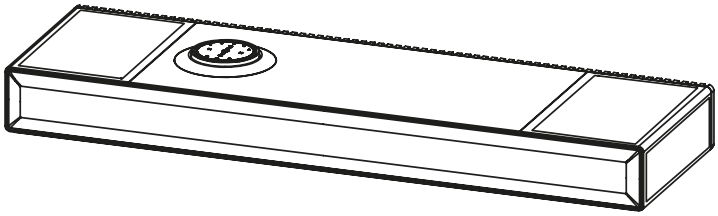
MU-SO HEKLA

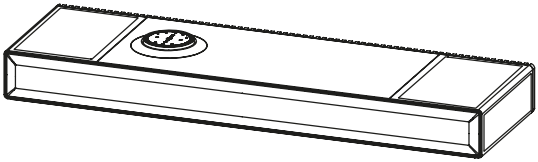
Manuel d'utilisation / User Manual / Gebrauchsanleitung / Manuale d'uso / Manual de uso / Manual de utilização / Handleiding / Instrukcja obsługi / Руководство по эксплуатации / 使用手册 / 用戶手冊 / 사용 설명서 / 取扱説明書 / دليل المستخدم



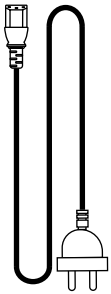
FOCAL®

FR
EN
DE
IT
ES
PT
NL
PL
RU
ZH
TW
KO
JP
AR

Mu-so HEKLA



A
x 1



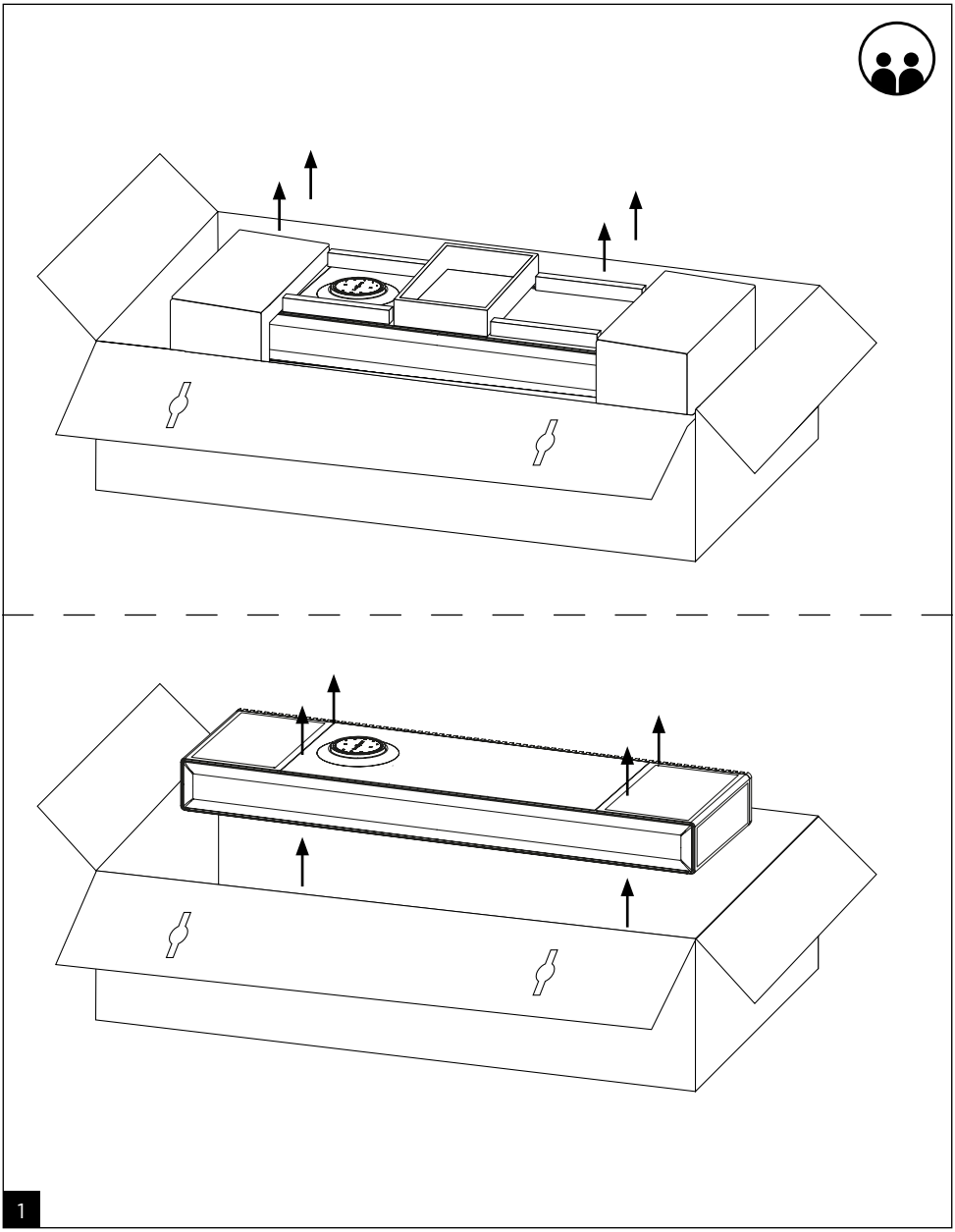
B
x 1

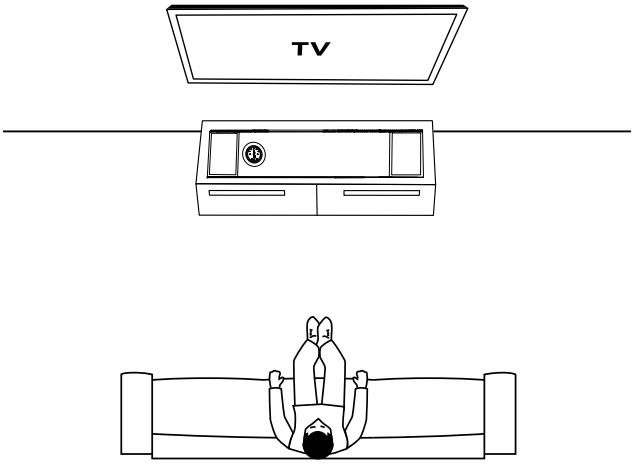


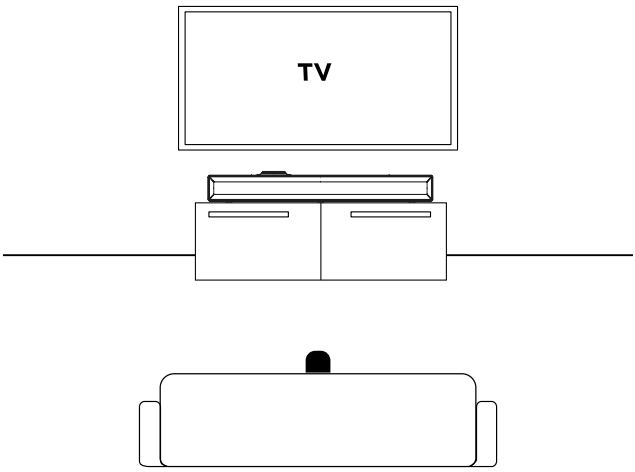
C
x 1



D
x 1

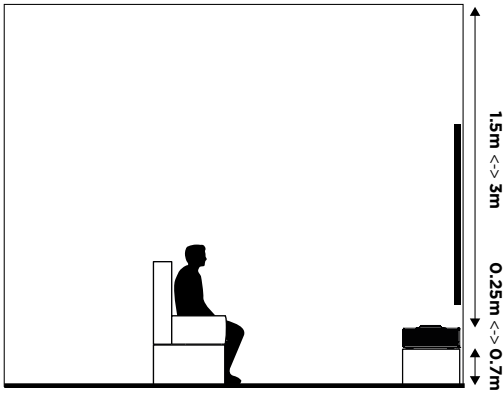


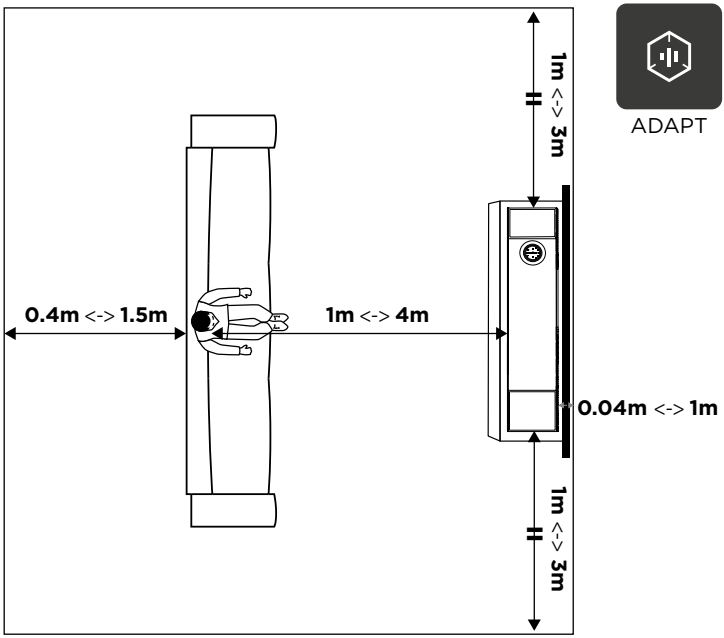

TV


TV

LISTENING POSITION RECOMMENDATION

FOCAL

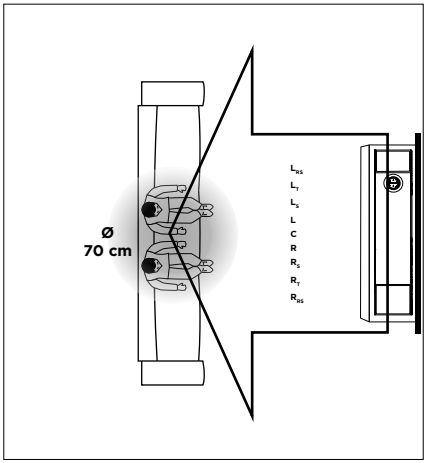




ADAPT

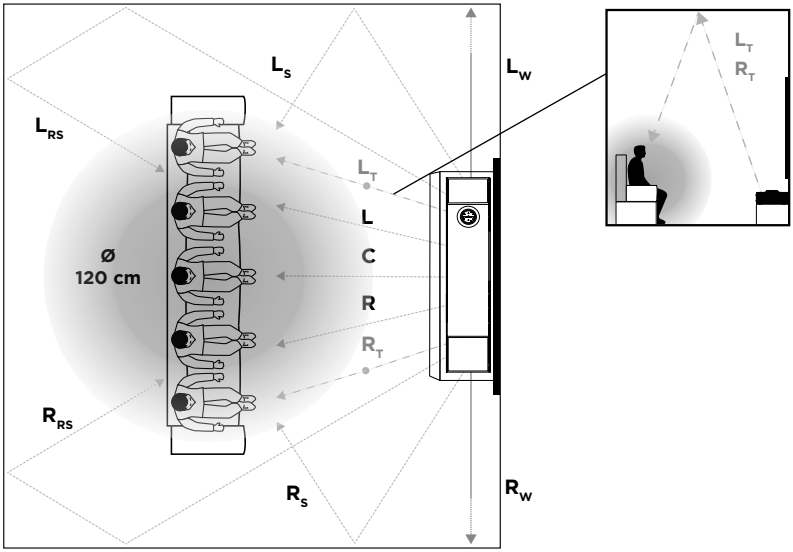
AUDIO MODE

DOLBY MODE

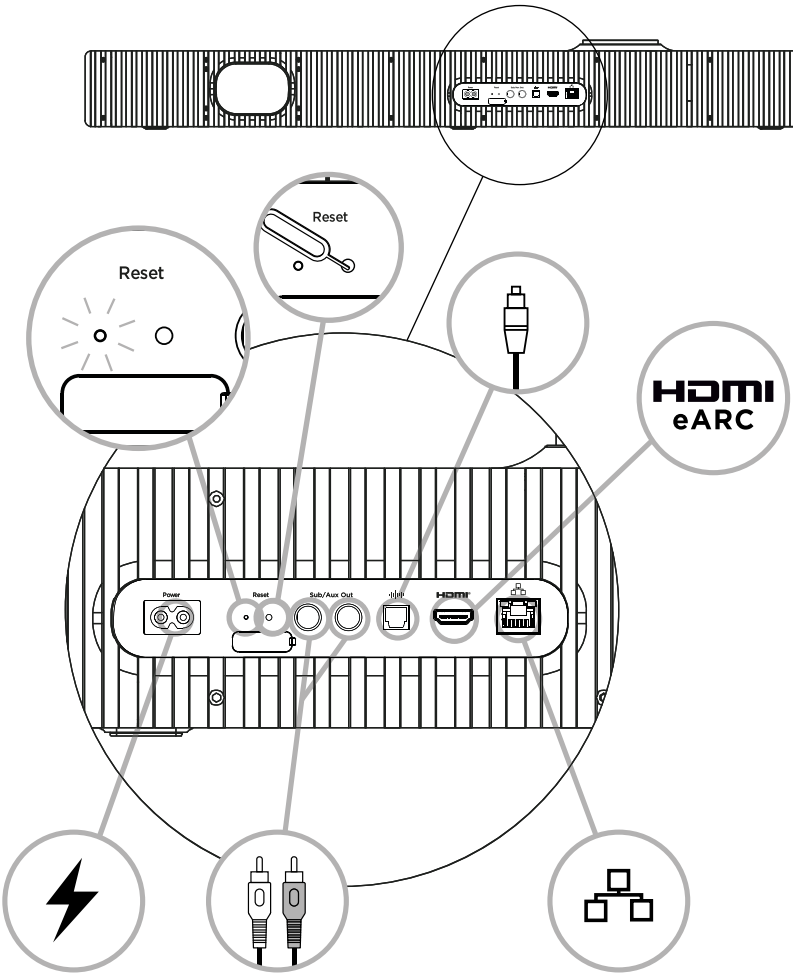


A

FOCAL & NAIM SPHERE AUDIO MODE



B

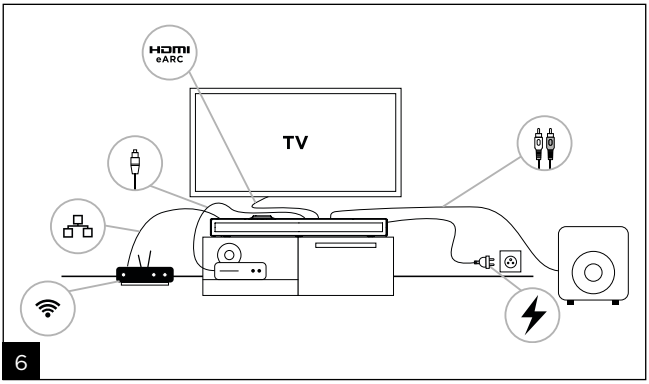

Reset
Reset
HDMI
eARC
Power
Reset
Sub/Aux Out
HDMI

MU-SO HEKLA

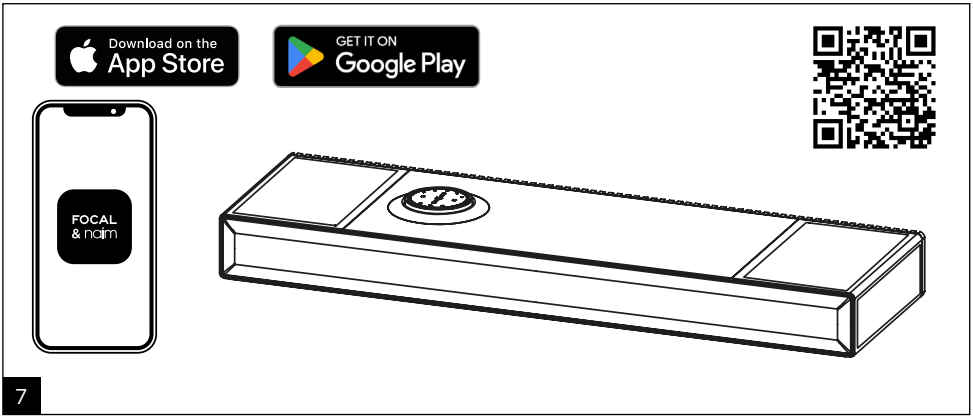
Manuel d'utilisation / User manual



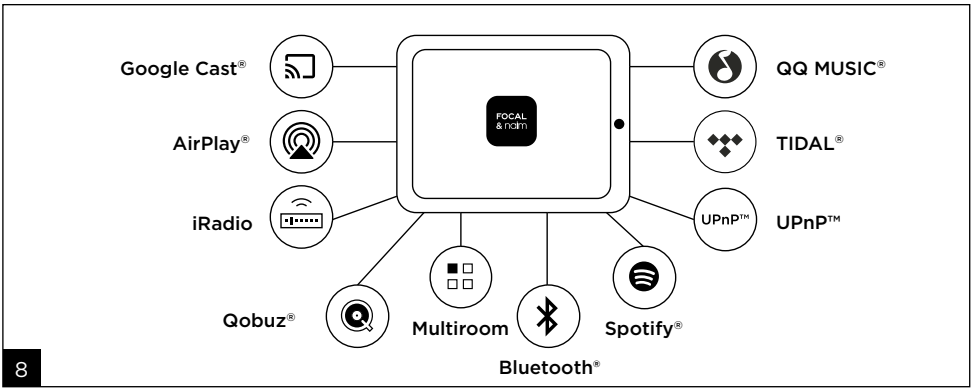
5



6



7



8

MU-SO HEKLA

Caractéristiques / Specifications

Type	Système immersif tout-en-un
Haut-parleurs	15 haut-parleurs **Avant :** 3 x Woofers (13 x 6 cm) 2 x Midranges (6 cm) 2 x Tweeters (25 mm) **Côté :** 4 x large bande (4 x 7 cm) **Dessus :** 4 x large bande (4 x 7 cm)
Réponse en fréquence (+/-3dB)	30Hz – 20kHz
Coupure de basse fréquence (-6dB)	27Hz
Niveau sonore maximal	108 dB SPL (@1m)
Puissance d'amplification par haut-parleur	660 W sur 15 haut-parleurs Woofer : 3 x 60 W (4 Ω, 1 % THD) Large bande / Medium / Tweeter : 12 x 40 W (6 Ω, 1 % THD)
Sorties analogiques	1 x paire RCA, pour connexion subwoofer
Entrées numériques	1 x Optical TOSLINK (jusqu'à 24bits/96kHz) 1 x HDMI eARC, CEC 1 x RJ45 Ethernet
Services de streaming	TIDAL® Qobuz® QQ Music®
Technologies de streaming sans fi	Google Cast® AirPlay® Bluetooth® UPnP™ Spotify® via Spotify Connect TIDAL® via TIDAL Connect Qobuz® via Qobuz Connect QQ Music® via QPlay (Chine uniquement)
Radio internet	Radio Internet (avec métadonnées enrichies Xperi) depuis le serveur Naim Conteneurs de streaming : HLS, DASH, OGG. Codecs : MP3, AAC, Vorbis, FLAC, OPUS.
Formats audio	WAV – jusqu'à 32 bits/384 kHz FLAC et AIFF – jusqu'à 24 bits/384 kHz ALAC (Apple Lossless Audio Codec) – jusqu'à 24 bits/384 kHz MP3 – jusqu'à 48 kHz/320 kbits (16 bits) AAC – jusqu'à 48 kHz/576 kbits (16 bits) OGG – jusqu'à 48 kHz (16 bits) OPUS – jusqu'à 48 kHz (16 bits) DSD64 et DSD128 Bluetooth® 5.1 – SBC, AAC Remarque : lecture fluide et sans interruption sur tous les formats. Tous les formats jusqu'à 384 kHz maximum en réseau sans fil.

MU-SO HEKLA

Caractéristiques / Specifications

Formats audio multicanaux	-Dolby Digital AC3 Canal basé 5.1 jusqu'à 48 kHz -Dolby Digital AC4 Jusqu'à 7.1.2 jusqu'à 48 kHz -Dolby Digital Plus (EAC3) Canal basé : 7.1 jusqu'à 48 kHz ; Basé sur objets : 16 canaux jusqu'à 48 kHz -Dolby Digital TrueHD Canal basé, 7.1, jusqu'à 96 kHz ; Canal basé 5.1, 192 kHz ; Basé sur objets : 16 canaux jusqu'à 96 kHz -Dolby MAT (HDMI uniquement) : Canal basé : 7.1 jusqu'à 48 kHz ; Basé sur objets : 16 canaux jusqu'à 48 kHz -FLAC multicanal (uniquement via le streamer) Canal basé 7.1 jusqu'à 192 kHz -WAV multicanal (uniquement via le streamer) Canal basé 7.1 jusqu'à 192 kHz -Apple APAC (uniquement via le streamer) Configuré en mode 7.1.2 jusqu'à 192 kHz
Contrôle	Application Focal & Naim (iOS et Android)
Mise à jour	Mise à jour du système sans fil via l'application Focal & Naim
Connectivité Multiroom	Synchronisez jusqu'à 32 streamers Focal & Naim et contrôlez-les depuis l'application Focal & Naim
Réseaux	Ethernet (10/100/1000Mbps), Wi-Fi 6 (802.11 a/b/g/n/ac/ax)
Temps de mise en veille automatique	Sélection utilisateur : ajustable jusqu'à 2 heures (mise en veille automatique par défaut : 20 minutes)
Consommation nominale	200W
Consommation en mode veille réseau	< 2W
Consommation en mode veille	< 0,5W
Alimentation secteur	100-240V ~50/60Hz
Finition	Aluminium anodisé brossé et sablé
Grille	Incluse
Dimensions (HxLxP)	11.8x100x29.5cm
Poids	15.5kg
Température de fonctionnement	5-35°C
Température de stockage	0-50°C

MU-SO HEKLA

Caractéristiques / Specifications

Type	All-in-one Immersive system
Speaker Drivers	15 Speaker Drivers **Front:** 3 x Woofers (6"x3") 2 x Midranges (2.75") 2 x Tweeters (1") **Side:** 4 x Full range (1.5"x 2.75") **Top:** 4 x Full range (1.5"x 2.75")
Bandwidth (+/-3dB)	30Hz – 20kHz
Low-frequency cut-off (-6dB)	27Hz
Maximum sound level	108 dB SPL (@1m)
Amplification power per speaker driver	660W on 15 speaker drivers Woofer: 3 x 60W (4Ω, 1% THD) Full range / Midrange / Tweeter: 12 x 40W (6Ω, 1% THD)
Analogue outputs	1 x RCA pair for subwoofer connection
Digital inputs	1 x Optical TOSLINK (up to 24bits/96kHz) 1 x HDMI eARC, CEC 1 x RJ45 Ethernet
Streaming services	TIDAL® Qobuz® QQ Music®
Wireless streaming technologies	Google Cast® AirPlay® Bluetooth® UPnP™ Spotify® via Spotify Connect TIDAL® via TIDAL Connect Qobuz® via Qobuz Connect QQ Music® via QPlay (China only)
Internet Radio	Internet Radio (with Xperi® extended Metadata) from Naim server Streaming containers: HLS, DASH, OGG. Codecs: MP3, AAC, Vorbis, FLAC, OPUS.
Audio Format	WAV – up to 32bits/384kHz FLAC and AIFF – up to 24bits/384kHz ALAC (Apple Lossless Audio Codec) – up to 24bits/384kHz MP3 – up to 48kHz/320kbits (16bits) AAC – up to 48kHz/576kbits (16bits) OGG – up to 48kHz (16bits) OPUS – up to 48kHz (16bits) DSD64 and DSD128 Bluetooth® 5.1 – SBC, AAC Note: handles smooth, gapless playback on all formats. All formats to 384kHz maximum over wireless network.

MU-SO HEKLA

Caractéristiques / Specifications

Multichannel Audio Format	-Dolby Digital AC3 Channel based 5.1 up to 48kHz -Dolby Digital AC4 Up to 7.1.2 up to 48kHz -Dolby Digital Plus (EAC3) Channel based: 7.1 up to 48kHz; Object based 16ch up to 48kHz -Dolby Digital TrueHD Channel based, 7.1 up to 96kHz; Channel based 5.1, 192kHz; Object based. 16ch up to 96kHz -Dolby MAT (HDMI only) Channel based: 7.1 up-to 48kHz; Object based 16ch up-to 48kHz -Multichannel FLAC (Streamer only) Channel based 7.1 up-to 192kHz -Multichannel WAV (Streamer only) Channel based 7.1 up-to 192kHz -Apple APAC (Streamer only) Configured to 7.1.2 mode up-to 192kHz
Control	Focal & Naim App (iOS and Android)
Update	Update your system wirelessly via the Focal & Naim App
Multiroom Connectivity	Sync up to 32 Focal & Naim streaming devices and control them from the Focal & Naim App
Network	Ethernet (10/100/1000Mbps), Wi-Fi 6 (802.11 a/b/g/n/ac/ax)
Automatic Standby time	User selectable: adjustable from off up to 2 hours (default Auto Standby: 20 minutes)
Rated power consumption	200W
Power consumption in network standby mode	< 2W
Power consumption in standby mode	< 0,5W
Main power supply	100-240V ~50/60Hz
Finishes	Brushed anodised and sandblasted aluminium
Grill	Included
Dimensions (HxWxD)	4.65x39.37x11.61" (11.8x100x29.5cm)
Weight	15.5kg
Operating temperature	5-35°C
Storage temperature	0-50°C

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

L'éclair représenté par le symbole flèche et contenu dans un triangle équilatéral, a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence de tension élevée au sein de l'appareil pouvant entraîner un choc électrique.	ATTENTION : Afin de prévenir tout choc électrique, ne pas retirer le capot (ou l'arrière) de cet appareil. Aucune pièce n'est remplaçable par l'utilisateur. Si un entretien ou une réparation de l'appareil est nécessaire, contacter une personne qualifiée.	Symbole de mise en garde. Ce symbole est destiné à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes mentionnées dans le manuel d'utilisation et relatives à la manipulation, mise en œuvre et à l'entretien de l'appareil.
1. Lire ces instructions. 2. Conserver ces instructions. 3. Tenir compte de tous les avertissements. 4. Suivre toutes les instructions. 5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau. 6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec. 7. N'obstruer aucun orifice de ventilation. Installer l'appareil en suivant les instructions du fabricant. 8. Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une cuisinière, une bouche de chauffage ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) dissipant de la chaleur. 9. Ne pas contourner le dispositif de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche polarisée possède deux lames dont une plus large que l'autre. La grande lame est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, consulter un électricien pour le remplacement de la prise obsolète. 10. S'assurer que le câble d'alimentation ne puisse pas être piétiné, écrasé ou pincé. Une attention toute particulière doit être accordée à la fiche d'alimentation et à la liaison du cordon avec l'appareil. 11. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant. 12. N'utiliser que les chariots, pieds, trépieds, supports ou tables recommandés par le fabricant ou ceux vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, redoubler de prudence pendant le déplacement de l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter toute blessure par basculement.  13. Débrancher l'appareil en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant de longues périodes.	14. Toute tâche de maintenance doit être réalisée par un personnel qualifié. Une maintenance est nécessaire à la suite de tout dommage occasionné à l'appareil tel que la détérioration du câble ou de la fiche d'alimentation, le déversement de liquide ou l'insertion d'objets à l'intérieur de l'appareil, l'exposition à la pluie ou à l'humidité, le mauvais fonctionnement ou la chute de l'appareil. 15. Raccorder ce produit uniquement au type d'alimentation secteur indiqué sur l'appareil. En cas d'hésitation sur le type d'alimentation nécessaire au produit ou de votre installation électrique, consulter le vendeur de votre produit, votre installateur ou votre fournisseur d'électricité. Pour les appareils prévus pour une utilisation à partir d'une batterie ou d'une autre source d'alimentation, se référer au manuel d'utilisation. 16. Connecter l'appareil uniquement à l'aide de la fiche secteur fournie. 17. Si la fiche secteur ou un connecteur est utilisé(e) comme dispositif de débranchement de l'appareil, celui-ci doit être facilement accessible. Pour débrancher l'appareil du secteur, retirez la fiche secteur de la prise de courant. 18. Ne pas surcharger les prises murales, les rallonges électriques ou les prises multiples. Il pourrait en résulter incendies ou chocs électriques. Veiller à ne pas dépasser la puissance maximale admissible de chaque élément de l'installation. 19. ATTENTION : pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à l'eau, la pluie ou à l'humidité. De plus, l'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur l'appareil. 20. Ne jamais insérer d'objets par les trous de ventilation de l'appareil. Ils pourraient entrer en contact avec les composants soumis à de hautes tensions ou les court-circuiter et ainsi occasionner un incendie ou un choc électrique. 21. La température ambiante lors de l'utilisation de l'appareil ne doit pas dépasser 35 degrés Celsius (95 °F). 22. Ne pas utiliser cet appareil dans des zones situées au-dessus de 2000 m d'altitude.	23. Si l'appareil a été transporté d'un environnement froid à un environnement chaud, s'assurer qu'aucun phénomène de condensation ne s'est produit avant de connecter le cordon d'alimentation. 24. Toujours laisser une distance de 5 cm (2") minimum autour du produit pour assurer une bonne ventilation. 25. Ne pas approcher de l'appareil une source de flammes nues, telle que des bougies allumées. 26. L'appareil ne doit être monté sur un mur ou au plafond que si le constructeur le prévoit.  27. Cet appareil a été conçu pour une utilisation en intérieur. Ne pas installer et/ou utiliser le produit à l'extérieur.  28. Ce produit présente des angles vifs. Le manipuler avec précaution. 29. Ne pas tenter de réparer cet appareil par vos propres moyens. L'ouverture de cet appareil peut s'avérer dangereuse. Pour toute intervention sur l'appareil, s'adresser à un personnel qualifié. 30. Lorsque le remplacement de composants est nécessaire, n'utiliser que les composants spécifiés par le fabricant ou présentant des caractéristiques identiques à l'exemplaire d'origine. Des composants non-conformes peuvent provoquer incendies, chocs électriques ou autres risques. 31. Après toute intervention ou réparation sur l'appareil, procéder à des tests afin de vérifier que le produit fonctionne en toute sécurité. 32. Mettre le volume de la source au minimum avant d'y raccorder les produits et d'augmenter le volume. Une fois les produits en place, augmenter progressivement le volume jusqu'à un niveau raisonnable et agréable.

L'éclair représenté par le symbole flèche et contenu dans un triangle équilatéral, a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence de tension élevée au sein de l'appareil pouvant entraîner un choc électrique.	ATTENTION : Afin de prévenir tout choc électrique, ne pas retirer le capot (ou l'arrière) de cet appareil. Aucune pièce n'est remplaçable par l'utilisateur. Si un entretien ou une réparation de l'appareil est nécessaire, contacter une personne qualifiée.	Symbole de mise en garde. Ce symbole est destiné à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes mentionnées dans le manuel d'utilisation et relatives à la manipulation, mise en œuvre et à l'entretien de l'appareil.
33. Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter le produit à un niveau sonore élevé pendant une longue durée. L'écoute à un niveau sonore excessif peut endommager l'oreille de l'utilisateur et entraîner des troubles auditifs (surdité temporaire ou définitive, bourdonnements d'oreille, acouphènes, hyperacousie). L'exposition de l'appareil auditif à un niveau supérieur à 85 dB SPL LAeq pendant plusieurs heures peut endommager l'ouïe irréversiblement.	34. Après avoir déballé le produit, veiller à ne pas laisser l'emballage à portée des enfants. Il présente un risque de suffocation.	35. Certains utilisateurs ne disposent pas d'une autonomie suffisante pour utiliser seuls le produit sans danger. En particulier, les enfants âgés de moins de 14 ans et les personnes présentant certaines déficiences doivent être impérativement surveillés et accompagnés lors de l'utilisation de l'appareil.

Déclaration de conformité UE :
Par la présente, Focal JMLab déclare que ce système musical sans fil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/UE.
Vous trouverez le texte intégral de la déclaration de conformité à l'adresse Internet suivante :
https://www.focal.com/declaration-of-conformity-for-the-european-union

Wi-Fi version : IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Wi-Fi plage de fréquences / puissance max :
- 2.4 GHz : 2400–2483.5 MHz / <20 dBm
- 5 GHz : 5150–5850 MHz / <23 dBm

Bluetooth version : V5.1
Bluetooth plage de fréquences / puissance max : 2402-2480 MHz / <10 dBm

Déclaration IC :
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes.
1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage.
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillard est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

IC: 20504-ST1955

Declaration d'exposition aux radiations :
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISED etablies pour un environnement non controle. Cet équipement doit etre installe et utilise a plus de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

MU-SO HEKLA

Manuel d'utilisation

Pour faciliter la garantie Focal-JMlab,
il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : www.focal.com/garantie

Merci d'avoir acheté un produit Focal. Bienvenue dans notre monde de haute fidélité. Nos valeurs sont l'innovation, la tradition, l'excellence et le plaisir. Aussi, notre seul et unique objectif est de vous apporter un son riche, pur et vrai. Pour tirer le meilleur parti de votre produit, nous vous recommandons de lire les instructions contenues dans ce livret, puis de conserver ce dernier dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Avec Mu-so HEKLA, vous pouvez :
- écouter de la musique à partir d'un téléviseur via HDMI eARC ;
- écouter des milliers de webradios ;
- écouter de la musique avec Spotify® via Spotify® Connect (un abonnement à Spotify® est nécessaire), TIDAL® via TIDAL® Connect (un abonnement à TIDAL® est nécessaire), Qobuz® via Qobuz® Connect (un abonnement à Qobuz® est nécessaire) ;
- lire du contenu audio à l'aide de Google Cast® ;
- lire du contenu audio à l'aide d'AirPlay® ;
- lire du contenu audio sans fil via Bluetooth® avec les codecs SBC et AAC à partir de n'importe quel appareil de lecture compatible ;
- lire du contenu audio à partir d'autres produits Focal ou Naim, ou diffuser du contenu en continu vers ces derniers ;
- écouter de la musique à partir d'une source analogique ou numérique avec une connexion filaire ;
- lire du contenu audio à partir de serveurs musicaux UPnP™.

CONTENU DE L'EMBALLAGE (Page. 3)
Le carton contient :
A. Mu-so HEKLA
B. Câble d'alimentation
C. Notice du produit
D. Épingle de réinitialisation

INSTALLATION

MISE EN PLACE DU PRODUIT

Déballage et manipulation (fig. 1)
Soyez prudent lorsque vous déplacez l'emballage. Utilisez les deux poignées accessibles en haut du carton pour déplacer l'enceinte. Nous recommandons de déplacer le produit à deux.
Suivez les étapes de déballage des produits :
1. Placez le carton de l'enceinte à l'horizontale.
2. Ouvrez le carton.
3. Retirez la cale en polystyrène et le couvercle de protection.
4. Retirez le produit du carton en le soulevant.
5. Positionnez le produit dans l'espace d'écoute choisi.

Choix de l'emplacement (fig. 2)
Pour bénéficier de la meilleure expérience audiovisuelle entre un téléviseur et Mu-so HEKLA, fixez le téléviseur au mur. Cette position permet aux enceintes situées sur la partie supérieure de Mu-so HEKLA de propager au mieux le son vers le plafond. Le produit doit être positionné horizontalement sur sa base. L'auditeur doit être assis face au produit et à l'écran de télévision.

RECOMMANDATIONS AUDIO

Recommandation pour la position d'écoute (fig. 3)
Le produit est conçu pour offrir une reproduction sonore immersive des plus précises, qu'il soit utilisé pour le Home Cinéma ou la musique. Cependant, quelques règles simples doivent être respectées pour optimiser ses performances et garantir un bon équilibre tonal ainsi qu'une image sonore réaliste.
- Idéalement, le tweeter sera placé à une distance comprise entre 25 et 70 cm du sol.
- Le produit doit être placé à égale distance des murs de gauche et de droite afin de recréer une configuration symétrique.
- La position d'écoute sera plus agréable à 150 cm maximum d'un mur arrière et à 4 m maximum du produit.
- Ne placez pas le produit trop près d'un coin de la pièce. Cela aura pour effet d'amplifier certaines résonances de la pièce et d'augmenter artificiellement le niveau des basses et les effets d'ambiance. En revanche, si vous jugez le niveau des basses insuffisant, veillez à ce que le produit soit placé suffisamment près du mur arrière pour le rééquilibrer.
- Veillez à laisser un espace entre Mu-so Hekla et les parois latérales afin de permettre aux ondes sonores de se propager librement et d'éviter toute interférence acoustique. Nous recommandons de laisser un espace vide d'au moins 50 cm entre le produit et les parois pour permettre au son de se propager.

Dans un but d'amélioration ou pour tenir compte d'évolution légales, ou réglementaires, FOCAL JMLab se réserve le droit de modifier les spécifications techniques de ses produits sans préavis. Le cas échéant, les images présentées sont uniquement destinées à illustrer la notice, et peuvent présenter des nuances par rapport au produit vendu.

Recommandations acoustiques

- Le son résonne trop ou manque de précision : il se peut que l'espace ait trop de réverbération. Pensez à utiliser des matériaux absorbant le son (tapis, canapé, revêtements muraux, rideaux, etc.) et des matériaux réfléchissant le son (meubles) pour absorber ou diffuser la résonance.
- Le son est « plat » : il y a trop de matériaux absorbant le son dans la pièce ; le son est absorbé et n'a pas de profondeur. Recherchez un meilleur équilibre entre les matériaux absorbants et réfléchissants dans la pièce. Idéalement, la pièce devrait absorber un peu le son pour éviter les résonances.

Période de rodage

Les haut-parleurs utilisés dans l'enceinte Mu-so HEKLA sont des assemblages mécaniques complexes qui nécessitent une période de rodage pour fonctionner au mieux et s'acclimater à la température et à l'humidité de votre environnement. Cette période de rodage varie en fonction des conditions en question et peut durer plusieurs semaines. Pour réduire ce délai, nous recommandons de faire fonctionner le haut-parleur pendant une vingtaine d'heures consécutives. Une fois que les caractéristiques de l'enceinte se seront complètement stabilisées, vous pourrez profiter pleinement du potentiel de votre enceinte Mu-so HEKLA.

CONNEXION À DES DISPOSITIFS EXTERNES

Caractéristiques du panneau arrière de l'enceinte Mu-so HEKLA (fig. 4)

De gauche à droite sur le panneau arrière du produit.

- Un connecteur secteur : pour le raccordement au secteur.
- Une LED d'état du réseau : reportez-vous à la section « LED d'état du réseau » pour en savoir plus sur l'indication de l'état du réseau du produit.
- Un trou d'épingle pour la configuration et la réinitialisation Wi-Fi : reportez-vous à la section « Réinitialisation Wi-Fi et réinitialisation aux paramètres d'usine » pour en savoir plus sur la configuration Wi-Fi et la restauration des paramètres d'usine de l'enceinte Mu-so HEKLA.
- Un port de service : pour la connexion de service (utilisation en usine uniquement).
- Plusieurs sorties analogiques RCA : pour connecter un caisson de basses.
- Une prise audio numérique optique TOSLINK : pour connecter une source audio numérique externe.
- Une entrée HDMI eARC : pour connecter un appareil audiovisuel externe via un câble HDMI 2.1.
- Une prise réseau filaire : pour connecter physiquement Mu-so HEKLA à votre réseau via un câble RJ45.

Connexion HDMI eARC

Mu-so HEKLA est compatible avec la sortie HDMI eARC (enhanced Audio Return Channel) des téléviseurs et prend en charge le protocole CEC (qui permet à la télécommande du téléviseur de régler le volume de Mu-so Hekla).

Deux types de câbles HDMI peuvent être utilisés :

- HDMI 2.1 (Ultra High Speed) ou une version ultérieure : pour bénéficier du Dolby Atmos et du son multicanal, et prendre en charge jusqu'au format Dolby TrueHD (format Atmos non compressé et sans perte).

Compatible avec la lecture jusqu'au format Blu-ray UHD, Play Station 5, Xbox Series X.

- HDMI 2.0 (Premium High Speed) : pour bénéficier du Dolby Atmos et du son multicanal, et prendre en charge jusqu'au format Dolby Digital Plus (DD+, format Atmos compressé).

Compatible avec la lecture de contenus multicanaux compressés en streaming AV, tels que Netflix, Disney+, Amazon Prime, etc.

Pour utiliser l'entrée HDMI eARC :

1. Localisez le port HDMI sur le panneau arrière de l'enceinte Mu-so HEKLA.
2. Insérez le câble HDMI dans le port HDMI eARC.
3. Branchez l'autre extrémité du câble HDMI au port HDMI eARC du téléviseur.
4. Sélectionnez l'entrée HDMI sur l'enceinte Mu-so HEKLA à partir de l'application Focal & Naim, ou à l'aide du bouton de volume.

› Remarque : Mu-so HEKLA est rétrocompatible avec HDMI ARC.

› Remarque : la sortie HDMI ARC utilisée avec un câble HDMI 2.0 ne prend pas en charge le format 7.1 non compressé ou Dolby Atmos : elle ne peut pas transporter de canal de données, ou bien de l'audio non compressé ou à haut débit. Le format audio Dolby Atmos et 7.1 non compressé peut être converti en 5.1 compressé.

› Remarque : pour garantir la qualité audio, vérifiez les réglages audio HDMI eARC du téléviseur. Les réglages du format de sortie audio numérique doivent être en mode « Passthrough »/« Transféré », mais pas en mode « Automatique ». Le mode « Passthrough » permet à l'enceinte Mu-so HEKLA de décoder elle-même le format audio Dolby Atmos avec une meilleure

qualité (p. ex. : Dolby True HD).

› Remarque : les consoles de jeu avec un son DOLBY ATMOS doivent être connectées au téléviseur avec un câble HDMI eARC. L'audio sera transféré sur l'enceinte Mu-so HEKLA. Nous recommandons d'utiliser la norme HDMI 2.1.

Connexion à l'entrée optique

Utilisez le connecteur optique TOSLINK pour connecter un appareil externe tel qu'un téléviseur ou un lecteur de CD à l'enceinte Mu-so HEKLA. Ce connecteur est compatible avec une configuration audio allant jusqu'au format 5.1 compressé (Dolby Digital AC-3).

Pour utiliser l'entrée optique :

1. Localisez le port de l'entrée optique sur le panneau arrière de l'enceinte Mu-so HEKLA.
2. Insérez le câble optique dans le port optique.
3. Branchez l'autre extrémité du câble à l'appareil externe.
4. Sélectionnez l'entrée numérique sur l'enceinte Mu-so HEKLA à partir de l'application Focal & Naim ou à l'aide du bouton de volume.

› Remarque : le connecteur optique TOSLINK ne prend pas en charge le format Dolby Atmos.

Connexion à la sortie RCA

Utilisez les connecteurs de la sortie RCA pour ajouter un caisson de basses à l'enceinte Mu-so HEKLA.

Pour utiliser l'entrée RCA :

1. Localisez les ports RCA sur le panneau arrière de l'enceinte Mu-so HEKLA.
2. Insérez le câble RCA dans le port RCA.
3. Branchez l'autre extrémité du câble au caisson de basses.
4. Rendez-vous dans l'application Focal & Naim pour effectuer les réglages audio.

› Remarque : en fonction de la configuration du subwoofer, il est possible d'intégrer jusqu'à deux subwoofers dans l'installation de l'enceinte Mu-so HEKLA en utilisant un connecteur RCA par subwoofer.

MISE SOUS TENSION

Branchement à l'alimentation électrique

L'enceinte Mu-so HEKLA est livrée avec les câbles d'alimentation appropriés pour les pays dans lesquels ils sont commercialisés. Soyez prudent lorsque vous accédez à la prise de courant située à l'arrière de l'appareil.

1. Localisez le connecteur d'alimentation sur le panneau arrière de l'enceinte Mu-so HEKLA.
2. Insérez le câble d'alimentation dans la prise et branchez-le à l'alimentation électrique.
3. Le produit s'allume automatiquement.

Mode veille

L'enceinte Mu-so HEKLA passe en mode veille si le produit n'est pas utilisé pendant 20 minutes. Cependant, pour configurer l'enceinte afin qu'elle se mette automatiquement en veille après un certain temps, parcourez les réglages de l'application Focal & Naim.

Avertissement : la désactivation du mode veille automatique ou la modification de la durée de la veille avec une valeur supérieure à 20 minutes peut augmenter de manière significative la consommation d'énergie de votre appareil. Il est recommandé de réactiver cette fonction et de maintenir la durée de veille à 20 minutes ou moins, afin de réduire l'impact sur l'environnement et d'économiser de l'énergie.

INTERFACE DE CONTRÔLE

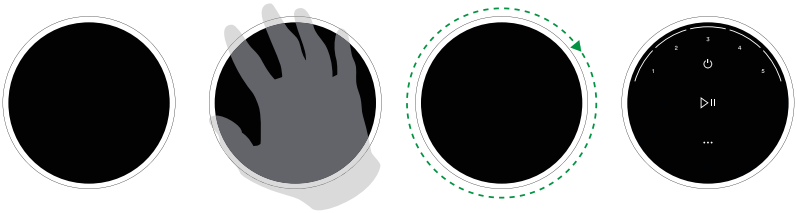
BOUTON ET INDICATEURS (fig. 6)

1-5 Boutons des favoris – Appuyez pour accéder directement aux favoris.
⏻ Bouton de mise en veille – Appuyez pour passer en mode veille.
Indicateur intégré Google Cast – S'allume lors de la lecture d'un fichier audio Google Cast.
Indicateur Airplay – S'allume lors de la lecture d'un fichier audio Airplay.
Indicateur Spotify – S'allume lors de la lecture d'un fichier audio Spotify.
··· Bouton Activités - Appuyez pour faire apparaître les boutons d'activités.
Bouton Multiroom – Appuyez pour créer un groupe multiroom avec d'autres produits de streaming Focal et Naim.
Bouton Bluetooth – Appuyez pour coupler un périphérique Bluetooth.
Bouton d'entrée externe – Appuyez pour choisir entre les entrées HDMI et numériques.
⏮ Bouton de la piste précédente.
⏯ Bouton de lecture/pause.
⏭ Bouton de la piste suivante.

MU-SO HEKLA
Manuel d'utilisation

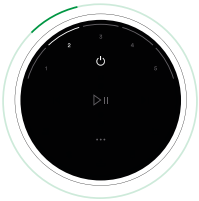
CONTRÔLE DE L'INTERFACE

Allumage



• En veille, le halo et les voyants de contrôle restent éteints.
• Le produit sort de veille lorsque vous vous en approchez.
• Au démarrage, le halo tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.
• Lorsqu'elles sont prêtes, les commandes apparaissent en fondu.

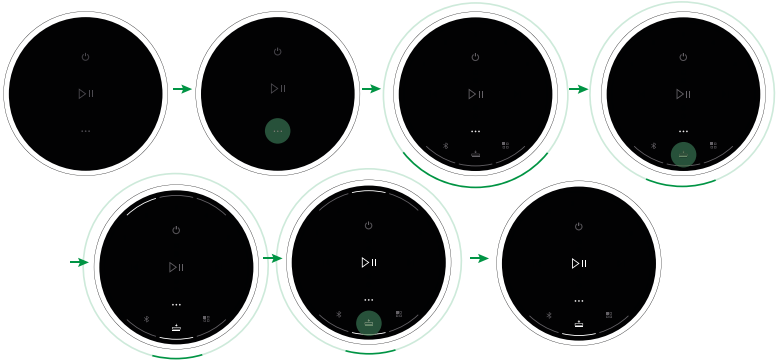
Favoris



• Sortez le produit de sa veille.
• Appuyez sur un numéro de favori pour commencer la lecture.

› Remarque : gérez vos favoris dans l'application Focal & Naim, où vous pouvez assigner une station de radio ou une présélection.

Entrée externe



• Sortez le produit de sa veille.
• Appuyez sur Activités pour afficher les options Bluetooth, Entrée externe et Multiroom.
• Sélectionnez Entrée externe (au milieu) pour afficher les entrées disponibles. Les boutons Favoris se transforment temporairement en sélecteurs d'entrée.
• Choisissez l'entrée 1 (HDMI eARC) ou l'entrée 2 (TOSLINK optique) pour commencer la lecture.

› Remarque : la sélection des entrées externes est également disponible à partir de l'application Focal & Naim.

› Bluetooth



• Sortez le produit de sa veille.
• Appuyez sur Activités pour afficher les options Bluetooth, Entrée externe et Multiroom.
• Sélectionnez Bluetooth (à gauche) pour accéder au mode de couplage. L'icône Bluetooth clignote en attendant la connexion.
• Lorsqu'un appareil est connecté, l'icône cesse de clignoter.

› Remarque : pour coupler un nouvel appareil, appuyez à nouveau sur l'icône Bluetooth afin de redémarrer le couplage.
› Remarque : le mode Bluetooth est également disponible à partir de l'application Focal & Naim.

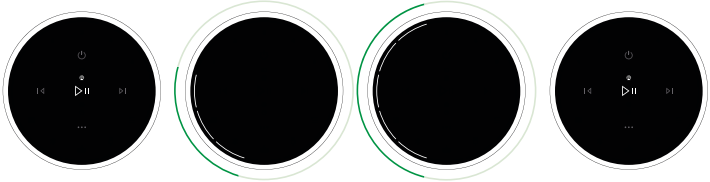
Multiroom
La fonction Multiroom nécessite l'installation de produits de streaming Focal & Naim supplémentaires dans votre maison.



• Sortez le produit de sa veille.
• Appuyez sur Activités pour afficher les options Bluetooth, Entrée externe et Multiroom.
• Sélectionnez Multiroom (à droite) pour afficher les pièces disponibles. Les boutons Favoris se transforment temporairement en sélecteurs de pièces.
• Choisissez Pièce 1, 2, 3 ou 4 pour rejoindre cette pièce et commencer la lecture multiroom.

› Remarque : la sélection multiroom est également disponible à partir de l'application Focal & Naim.

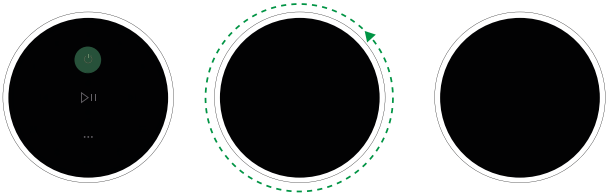
Réglage du volume



• Lancez la lecture.
• Réglez le volume à l'aide du segment de halo rotatif autour du bouton central :
  o Tournez vers la droite pour augmenter le volume.
  o Tournez vers la gauche pour diminuer le volume.

› Remarque : vous pouvez également régler le volume via l'application Focal & Naim ou via HDMI-CEC.

Arrêt



• Appuyez une fois sur le bouton de veille pour éteindre le produit.
• Pendant l'arrêt, le halo tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
• Le produit entre alors en mode veille.

› Remarque : après 20 minutes d'inactivité (réglable dans l'application Focal & Naim), l'appareil se met automatiquement en veille.
› Remarque : la mise en veille peut également être activée via l'application Focal & Naim ou HDMI-CEC.

AFFICHAGE DE L'INTERFACE
Halo de l'interface
Une lumière diffuse sous l'interface utilisateur indique l'état du produit.
• En veille, le halo reste éteint.
• Lorsque l'appareil est allumé, le halo s'illumine.
• Lors d'une mise à jour du logiciel, le halo lumineux tourne autour de l'interface.
• Lorsqu'un flux audio est mis en mémoire tampon, le halo peut s'afficher par impulsions légères.

Services de streaming
Les icônes des services de streaming servent d'indicateurs d'état et non de boutons de commande.

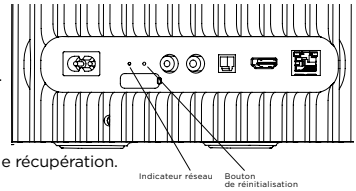


• En mode veille, aucune icône ni aucun voyant n'est affiché.
• Lorsqu'un service de streaming est détecté, son icône s'allume et les commandes apparaissent en fondu.

CONFIGURATION
CONFIGURATION DU RÉSEAU
Connecter l'enceinte Mu-so HEKLA à votre réseau (fig. 5)
Pour connecter l'enceinte Mu-so HEKLA à internet, elle doit être reliée au routeur de votre domicile par une connexion Ethernet filaire (RJ45) ou Wi-Fi. Pour la configuration Wi-Fi, le produit doit être configuré avec votre nom de réseau (SSID) et votre mot de passe (clé de sécurité).

› Remarque : Mu-so HEKLA ne peut pas se connecter à des réseaux Wi-Fi cachés.
› Remarque : le produit utilise le protocole DHCP par défaut. Une IP statique peut être définie via l'application Focal & Naim.
› Remarque : si l'appareil a déjà été utilisé, il est recommandé d'effectuer une réinitialisation aux paramètres d'usine avant de procéder à la configuration. Cette opération efface tous les paramètres de l'utilisateur et du réseau et rétablit les préréglages par défaut des radios.

LED d'état du réseau



- LED éteinte - L'appareil est éteint ou en mode veille.
- LED blanche - Connexion réseau réussie.
- LED orange - Démarrage, démarrage du réseau ou restauration des réglages d'usine.
- LED orange clignotante - Connexion au réseau.
- LED violette - Connexion sans fil configurée mais réseau introuvable.
- LED violette clignotante - Mode de configuration sans fil
- LED bleue - Mise à jour du micrologiciel en cours ou Mu-so HEKLA en mode de récupération.
- LED rouge - Erreur du système.

Réinitialisation Wi-Fi et réinitialisation aux paramètres d'usine

- Réinitialisation du réseau : à l'aide de l'épingle fournie, appuyez brièvement sur le bouton de réinitialisation (dans le trou dédié) situé sur le panneau arrière.
- Réinitialisation aux paramètres d'usine : à l'aide de l'épingle fournie, appuyez sur le bouton de réinitialisation (dans le trou dédié) situé sur le panneau arrière et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.

Configuration sans fil avec l'application Focal & Naim (fig. 7)

L'application Focal & Naim propose une routine de configuration sans fil qui vous guidera tout au long du processus de connexion sans fil de l'enceinte Mu-so HEKLA à votre réseau local.

CONFIGURATION DU SYSTÈME

Téléchargez l'application Focal & Naim pour effectuer les étapes de configuration suivantes.

FOCAL & naim

Scannez le code QR pour télécharger et installer l'application.
L'application Focal & Naim est disponible sur l'App Store et Google Play.

Vous pouvez également ajouter des widgets à votre smartphone ou à votre tablette pour accéder rapidement à des fonctions telles que le mode audio, la sélection des entrées, la radio, etc.

Paramètres du système

Ouvrez l'application Focal & Naim, allez dans Paramètres ⚙ et sélectionnez Paramètres système.
Dans cette section, vous pouvez modifier le nom du produit, régler l'intensité du halo lumineux, définir la durée de mise en veille, configurer les préréglages favoris et accéder à d'autres options.

Mise à jour du micrologiciel

Lorsqu'une nouvelle version du micrologiciel est disponible, appuyez sur l'icône de mise à jour ⬇ dans l'application Focal & Naim pour la télécharger et l'installer.

Paramètres de l'application Focal & Naim

Ouvrez l'application Focal & Naim, allez dans Paramètres ⚙ et sélectionnez Paramètres de l'application.
Vous pouvez activer le mode sombre, personnaliser la présentation de l'écran principal, modifier la barre de lecture, etc.

CONFIGURATION AUDIO

Paramètres audio

Ouvrez l'application Focal & Naim, allez dans Paramètres ⚙ et sélectionnez Paramètres audio.
Dans cette section, vous pouvez ajuster la configuration de vos pièces et choisir votre mode audio préféré.

Technologie ADAPT

Pour des performances optimales, utilisez ADAPT dans l'application Focal & Naim afin de définir la position de votre produit dans la pièce et d'adapter le son de l'enceinte Mu-so HEKLA à votre environnement. Cette étape est essentielle pour obtenir les meilleurs résultats acoustiques et ne prend que quelques instants.

Pour plus d'informations, consultez notre page Web : https://www.focal.com/adapt-technology

MU-SO HEKLA

Manuel d'utilisation

Choix du mode audio (fig. 3 ; A/B)

Les modes audio peuvent être sélectionnés à partir de l'écran Lecture en cours dans l'application Focal & Naim.
Vous pouvez choisir parmi plusieurs modes Dolby et Focal & Naim SPHERE pour personnaliser votre expérience surround :

- Focal & Naim SPHERE Music
- Focal & Naim SPHERE Movie
- Dolby Movie
- Dolby Music
- Dolby Night

Le traitement audio immersif est appliqué dans tous les modes lorsqu'une source Dolby Atmos est détectée.

Les deux familles de modes audio fonctionnent de manière transparente avec l'enceinte Mu-so HEKLA, mais elles utilisent des technologies de rendu immersif différentes :

- Les modes Focal & Naim SPHERE utilisent les murs et le plafond de la pièce pour réfléchir et diriger les faisceaux sonores, créant ainsi une image spatiale physique et très réaliste. La zone d'écoute immersive peut accueillir jusqu'à cinq auditeurs.
- Les modes Dolby utilisent un virtualiseur surround numérique pour créer un champ sonore enveloppant à partir d'un son multicanal. La zone d'écoute immersive peut couvrir jusqu'à deux auditeurs.

Les performances audio varient en fonction de l'acoustique de la pièce, de l'emplacement du produit et de la position d'écoute.

Nous recommandons de choisir les modes Dolby pour les pièces dont l'agencement est complexe, avec par exemple de longues distances, des formes asymétriques ou une réverbération problématique.
Sinon, choisissez les modes Focal & Naim SPHERE, conçus spécifiquement pour l'architecture acoustique unique de l'enceinte Mu-so HEKLA.
Les réglages de chaque mode audio peuvent être personnalisés afin d'affiner l'équilibre tonal et l'effet immersif.

Pour plus d'informations, consultez notre page Web : https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

ÉCOUTER DE LA MUSIQUE, LA RADIO, DES PODCASTS ET PLUS ENCORE

STREAMING WI-FI ET CONNEXION SANS FIL BLUETOOTH®

Écouter la radio en ligne

Une fois connecté via l'application Focal & Naim :

1. Appuyez sur Radio.
2. Sélectionnez votre station préférée.
3. La station peut être ajoutée aux favoris ou enregistrée en tant que présélection pour un accès rapide depuis l'écran d'accueil.

AirPlay®

AirPlay® permet de lire des fichiers audio à partir d'appareils Apple directement vers l'enceinte Mu-so HEKLA.

1. Lancez un morceau de musique ou une vidéo sur votre appareil iOS.
2. Pour de la musique, appuyez sur l'icône AirPlay ( ) sur l'écran de lecture.
3. Pour du contenu audio sur YouTube, appuyez sur l'icône Connect ( ) puis sélectionnez l'icône AirPlay. ( ).
4. Choisissez Mu-so HEKLA (ou le nom personnalisé de votre appareil) pour commencer à écouter.

Google Cast®

Pour utiliser Google Cast® intégré, assurez-vous que l'application Google Home® est installée sur votre smartphone.

1. Ouvrez une application de streaming compatible avec l'enceinte Mu-so HEKLA.
2. Sélectionnez votre fichier audio et appuyez sur l'icône Google Cast®.
3. Choisissez Mu-so HEKLA (ou le nom personnalisé de votre appareil).
4. La lecture commence sur l'enceinte.

TIDAL® et TIDAL Connect®

- Depuis l'application TIDAL®

1. Ouvrez l'écran Lecture en cours.
2. Appuyez sur l'icône du haut-parleur et sélectionnez Mu-so HEKLA dans la liste.

- Depuis l'application Focal & Naim

1. Sélectionnez l'entrée TIDAL®.
2. Saisissez vos identifiants TIDAL®.
3. Parcourez du contenu musical et écoutez-le via l'application Focal & Naim.

QOBUZ® et QOBUZ Connect®

• Depuis l'application Qobuz

1. Ouvrez l'écran Lecture en cours.
2. Appuyez sur l'icône du haut-parleur et sélectionnez Mu-so HEKLA dans la liste.

• Depuis l'application Focal & Naim

1. Sélectionnez l'entrée Qobuz.
2. Entrez vos identifiants Qobuz.
3. Parcourez du contenu musical et écoutez-le directement via l'application Focal & Naim.

Lire des fichiers audio via UPnP™ (Universal Plug and Play)

UPnP™ permet à Mu-so HEKLA de lire des fichiers audio stocké sur des serveurs UPnP™, des disques NAS ou des ordinateurs qui exécutent un logiciel UPnP™ compatible.
La navigation UPnP™ s'effectue exclusivement par le biais de l'application Focal & Naim.

Pour lire des fichiers musicaux compatibles à partir d'un serveur multimédia sur le même réseau :

1. Appuyez sur Serveurs.
2. Sélectionnez le serveur UPnP™ souhaité.
3. Choisissez un dossier (par exemple, Album).
4. Sélectionnez un album.
5. Appuyez sur une piste pour commencer la lecture avec l'enceinte Mu-so HEKLA.

› Remarque : Le lecteur Windows Media 11 et les versions ultérieures prennent en charge UPnP™. Divers serveurs UPnP™ tiers sont également disponibles pour Windows et macOS.

Connexion Bluetooth®

Mu-so HEKLA peut également lire des fichiers audio via Bluetooth® à partir d'appareils compatibles.
Par défaut, le produit utilise une connexion Bluetooth® ouverte, ne nécessitant aucun couplage.
Pour effectuer la connexion :
- Ouvrez les paramètres Bluetooth® du lecteur, sélectionnez Mu-so HEKLA et commencez la lecture une fois que l'enceinte apparaît dans vos applications audio.

Pour une connexion Bluetooth® sécurisée (couplée) à l'aide de l'application Focal & Naim :

1. Ouvrez Paramètres de l'application → Paramètres d'entrée → Sécurité Bluetooth®, et activez la sécurité Bluetooth®.
2. Sur votre lecteur, ouvrez Paramètres Bluetooth® et sélectionnez Mu-so HEKLA.
3. L'appareil et l'enceinte sont maintenant couplés de manière sécurisée. Seuls les appareils couplés peuvent se connecter.

› Remarque : la portée d'une connexion Bluetooth® est généralement d'environ 10 mètres, mais elle peut être réduite par des obstacles.
› Remarque : le nom Bluetooth® par défaut comprend les quatre derniers caractères du numéro de série de l'enceinte.
› Remarque : vous pouvez basculer entre les modes Bluetooth® ouvert et sécurisé via l'application.
› Remarque : si plusieurs appareils sont couplés, Mu-so HEKLA diffusera le son à partir du premier appareil qui envoie un signal audio. Pour basculer, vous devez déconnecter l'appareil actif.
› Remarque : il est possible de coupler jusqu'à huit appareils. Le couplage d'une neuvième entrée supprime l'entrée la plus ancienne.
› Remarque : les appareils peuvent être retirés de la liste de couplage via l'application Focal & Naim.

Multiroom

L'enceinte Mu-so HEKLA peut être couplée à d'autres lecteurs, enceintes et systèmes Focal & Naim pour remplir votre maison d'un son parfaitement synchronisé.

Il existe trois façons de profiter de l'expérience multiroom :

• Via l'application Focal & Naim

1. Utilisez l'application Focal & Naim pour regrouper l'enceinte Mu-so HEKLA avec d'autres produits compatibles et obtenir ainsi une performance multiroom de la plus haute qualité.
2. Appuyez sur le symbole Multiroom pour diffuser la musique actuelle à l'aide du groupe de produits sélectionné.

• Via AirPlay (utilise les capacités multiroom d'Apple lors du streaming à partir d'un appareil iOS ou macOS)
• Via Google Home (utilise la fonctionnalité multiroom Google Cast sur les appareils et applications compatibles)

COMMANDE VOCALE VIA UN APPAREIL MOBILE

Siri

Utilisez Siri pour contrôler la lecture, sauter des pistes ou régler le volume lors de la diffusion en continu à partir d'un appareil iOS.

Exemple : « Dis Siri, joue de la musique sur l'enceinte Mu-so HEKLA. »

Assistant Google®

Utilisez l'Assistant Google® pour les commandes vocales telles que le saut de pistes ou le contrôle du volume lors de la diffusion en continu à partir d'un appareil Android.

Exemple : « Hey Google® , joue de la musique sur l'enceinte Mu-so HEKLA. »

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'enceinte Mu-so HEKLA est un produit de précision et doit être manipulée avec soin. Suivez ces instructions pour une expérience optimale.



Risque de choc électrique

Un nettoyage incorrect peut entraîner des blessures.

- Débranchez toujours le câble d'alimentation avant de nettoyer l'appareil.



Risque de court-circuit

Le contact avec des liquides peut provoquer un court-circuit.

- Ne laissez pas de l'eau ou des liquides pénétrer dans le produit.
- N'immergez jamais le produit dans de l'eau ou un liquide quelconque.



Risque de dommages

Des outils ou des nettoyants inappropriés peuvent endommager les surfaces.

- N'utilisez pas de nettoyants agressifs, de brosses en métal ou en nylon, ni d'ustensiles tranchants.
- Nettoyez les surfaces avec un chiffon propre et non pelucheux.
- Évitez les produits abrasifs ou corrosifs pour éviter les rayures.

Instructions d'entretien

- Ne placez pas d'objets lourds sur le produit.
- Évitez d'exercer une pression excessive vers le bas sur la commande rotative.
- Evitez d'appuyer sur les grilles qui peuvent se déformer.
- Maintenez le produit à plat sur sa base, jamais sur sa grille ou à l'envers.
- Protégez l'appareil des éclaboussures d'eau et évitez l'accumulation de poussière, en particulier autour des grilles en aluminium et de la commande rotative.
- Utilisez un nettoyant antistatique ou un chiffon en microfibre doux et légèrement humide pour le nettoyage.

Manipulation du produit

- Utilisez les poignées latérales situées sous l'appareil pour le déplacer.
- Maintenez toujours l'enceinte Mu-so HEKLA droite sur ses pieds afin d'assurer sa stabilité.

Élimination

Emballage : triez et éliminez les matériaux d'emballage conformément aux recommandations locales en matière de recyclage.

Produit électronique : l'enceinte Mu-so HEKLA ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères.

Respectez les réglementations locales en matière de déchets électroniques afin de garantir un recyclage et un traitement adéquats.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas de problème, s'adresser à votre revendeur Focal.

La garantie légale des vices cachés pour la France est de deux ans à compter de la découverte du vice. La garantie légale de conformité pour la France sur tout matériel neuf Focal est de deux ans à partir de la date d'achat. En cas de non-conformité du matériel, celui-ci doit être expédié, dans son emballage d'origine ou dans un emballage équivalent de nature à assurer sa parfaite protection durant le transport, au revendeur qui analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie et que les conditions de déclenchement de la garantie sont réunies, le matériel sera réparé ou remplacé selon les conditions applicables en matière de garantie légale à la date d'achat de l'appareil. Dans le cas contraire, un devis de réparation sera proposé. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brulées par exemple...). En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées ou mises en œuvre localement par le distributeur officiel Focal de chaque pays, conformément aux lois en vigueur sur le territoire concerné.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!



Electrical hazard symbol. This symbol is intended to alert the user to the presence of high voltage within the apparatus that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



WARNING: To prevent any risk of electric shock, do not remove the cover (or the back) from the device. There are no user-serviceable parts in this device. For maintenance or repairs, contact a qualified professional.



Warning symbol. This symbol is designed to warn the user of the presence of important instructions mentioned in the user manual and relating to the handling, operation and maintenance of the device.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this device near water.
6. Only clean with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install the device following the manufacturer's instructions.
8. Do not install the device near a heat source such as a radiator, cooker, heating vent or any other device that produces heat (including amplifiers).
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug (common). A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, sockets, and the point where they exit from the device.
11. Only use accessories recommended by the manufacturer.
12. Only use trolleys, stands, tripods, brackets, or tables recommended by the manufacturer, or those sold with the device. When a trolley is being used to move the device, take extra care to avoid injury from tipping.



13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Only connect this device to the mains voltage indicated near the mains inlet. If you are unsure what the local mains voltage is ask your installer or your electricity supplier. For devices intended for use with a battery or another power source, refer to the user manual.
16. Only connect the device using the mains cable provided.
17. If the mains plug or a connector is used as the mains disconnection for the device, it must be easily accessible. To disconnect the device from the mains, remove the mains plug from the socket.
18. Do not overload wall sockets, extension leads or multiple socket outlets. This could cause a fire or an electric shock. Make sure that the maximum permissible power of each component of the installation is not exceeded.
19. WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this device to water, rain or moisture. In addition, the device must not be exposed to dripping or splashing liquid and no objects filled with liquids, such as vases, should be placed on the device.
20. Do not insert any objects into the device's ventilation openings. They could come into contact with one of the high-voltage components or short-circuit them and cause a fire or an electric shock.
21. When using the device, the ambient temperature should not exceed 35 °C (95 °F).
22. Do not use this device at altitudes of more than 2,000m (6,500 ft).

23. If the device has been transported from a cold environment to a warm environment, ensure no condensation has accumulated before connecting the power cable.
24. Always leave at least 5cm (2') around the device to ensure good ventilation.
25. Do not place naked flame sources, such as lit candles, near the device.
26. The device should only be mounted on a wall or ceiling if the manufacturer allows for this.



27. This device has been designed for indoor use. Do not install and/or use the product outdoors.



28. This device has sharp corners. Handle it with care.
29. Do not attempt to repair this device yourself. Opening the device may be dangerous. Contact a qualified professional for all work on the device.
30. When replacement components are needed, only use the components specified by the manufacturer or components with identical specifications to the original. Using non-compliant components could cause fires, electric shocks or other risks.
31. After any maintenance or repair work on the device, test it to check that it is working safely.
32. Turn the volume to minimum before connecting the device. Once the products are in place, gradually increase the volume to a reasonable and comfortable level.

Electrical hazard symbol. This symbol is intended to alert the user to the presence of high voltage within the apparatus that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN WARNING: To prevent any risk of electric shock, do not remove the cover (or the back) from the device. There are no user-serviceable parts in this device. For maintenance or repairs, contact a qualified professional.	Warning symbol. This symbol is designed to warn the user of the presence of important instructions mentioned in the user manual and relating to the handling, operation and maintenance of the device.
33. To avoid damaging your hearing, do not listen to loudspeakers at high volumes for long periods of time. Listening to loudspeakers at an excessive volume can cause damage to the user's ears and may lead to hearing problems (temporary or permanent deafness, buzzing in the ears, tinnitus, hyperacusis). Exposing your ears to a volume higher than 85dB SPL-LAeq for several hours can irreversibly damage your hearing.	34. After removing the product from its packaging, keep the packaging out of children's reach. It could present a suffocation risk.	35. Some users who are not self-sufficient enough to use the product on their own without danger. In particular, children under 14 or people with some types of disabilities must be supervised and/or accompanied when using the device.

EU Declaration of Conformity:
Hereby, Focal JMLab declares that this wireless music system complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The full text of the declaration of conformity is available at the following Internet address :
https://www.focal.com/declaration-of-conformity-for-the-european-union

Wi-Fi version: IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Wi-Fi Frequency range / Max power:
- 2.4GHz: 2400–2483.5 MHz /<20dBm
- 5GHz: 5150–5850MHz / <23dBm
Bluetooth version: V5.1
Bluetooth Frequency range / Max power: 2402-2480 MHz / <10 dBm

Under UK PSTI regulation, you can find our Statement Of Compliance on https://www.naimaudio.com/declarations-of-conformity - section Statement Of Compliance.

IC Declaration
This device complies with ISEDs licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

IC: 20504-ST1955

FCC Declaration
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1.This device may not cause harmful interference, and
2.This device must accept any interference received, including interference that may cause undesirable operation.
3.Any changes or modifications not expressly approved by Focal could void the user's authority to operate the equipment.

FCC ID: 2AJYB-ST1955

Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with greater than 20cm between the radiator & your body.

**To facilitate the Focal-JMlab warranty,
it is now possible to register your product online at: www.focal.com/warranty**

Thank you for purchasing a Focal product. Welcome to our High-Fidelity world. Innovation, tradition, excellence and pleasure are our values; our one and only aim is to bring you a sound that is rich, pure and true. To get the most out of your product, we recommend that you read the instructions in this booklet, then store it in a safe place to refer to in the future.

With Mu-so HEKLA, it is possible to:
- Play music from a TV via HDMI eARC.
- Listen to thousands of internet radio stations.
- Play audio with Spotify® via Spotify® Connect (a Spotify® subscription is required), TIDAL® via TIDAL® Connect (a TIDAL® subscription is required), Qobuz® via Qobuz® Connect (a Qobuz® subscription is required).
- Play audio using Google Cast®
- Play audio using AirPlay®.
- Play audio wirelessly using Bluetooth® with SBC and AAC codecs from any compatible playback device.
- Play audio from, or stream audio to, other Focal or Naim streaming products.
- Play music from an analogue or digital source with a wired connection.
- Play audio from UPnP™ music servers.

PACKAGE CONTENTS (Page. 3)
The box contains:
A. Mu-so HEKLA
B. Power cable
C. Product content
D. Reset PIN

INSTALLATION
PRODUCT POSITIONNING
Unpacking and Handling (fig. 1)
Be careful when moving the packaging. Use the two handles accessible at the top of the box to move the loudspeaker. We recommend two people to move the product.
Follow the steps for unpacking the products:
1. Place the loudspeaker box horizontally.
2. Open the box.
3. Remove the polystyrene wedge and the protective cover.
4. Lift the product from the box.
5. Position the product in the chosen listening space.

Choosing the location (fig. 2)
To enjoy the best audiovisual experience between a TV and a Mu-so HEKLA, mount the TV on the wall. This position will allow the speakers positioned on top of Mu-so HEKLA to best propagate sound towards the ceiling. The product must be positioned horizontally on its base. The listener should be seated while facing the product and the TV screen.

AUDIO RECOMMANDATIONS
Listening position recommendation (fig. 3)
The product is developed to deliver the most accurate sound immersive reproduction, whether it is used for Home Cinema or for music. However, a few simple rules should be followed to optimise their performance and to guarantee good tonal balance and a realistic sound image.
- Ideally, the tweeter will be positioned between 25 to 70cm from the floor.
- The product should be equidistant from the left and right walls to recreate a symmetrical configuration.
- The listening position will be more enjoyable at maximum 150cm from a rear wall, and at maximum 4m from the product.
- Do not place the product too close to a corner of the room. This will have the effect of exciting certain resonances of the room and artificially increasing the bass level and surround effects. On the other hand, if the bass level is deemed insufficient, ensure the product is positioned close enough to the back wall to rebalance it.
- Make sure to leave space between Mu-so Hekla and the side walls to allow sound waves to travel freely, preventing any acoustic interference. We recommend an empty space of at least 50cm between Hekla and sides to allow the sound to propagate.

For the purposes of improvement or to take into account any legal or regulatory changes, FOCAL-JMLab reserves the right to modify the technical specifications of its products without prior notice. Where applicable, the images shown are intended for illustration purposes only, and may differ slightly from the product sold.

Acoustic recommendations

- The sound is too reverberant or lacks precision: the space may have too much reverberation. Consider using sound-absorbing materials (rugs, sofa, wall coverings, curtains, etc.) and sound-reflecting materials (furniture) to absorb or diffuse resonance.
- The sound is 'flat': There are too many sound-absorbing materials in the room; the sound is soaked up and has no depth. Aim for a better balance between the absorbent and reflective materials within the room. Ideally, the room should be a little absorbent to avoid room resonances.

Running-in period

The speaker drivers used in the Mu-so HEKLA loudspeaker are complex mechanical assemblies which need a running- in period to operate at their best and to become acclimatised to the temperature and humidity of your environment. This running-in period varies depending on the conditions in question and may take several weeks. To reduce this time, we recommend operating the loudspeaker for about twenty consecutive hours. Once the loudspeaker's characteristics have fully stabilised, you will be able to enjoy the full potential of your Mu-so HEKLA loudspeaker.

CONNECTION TO EXTERNAL DEVICES

Features of the Mu-so HEKLA rear panel (fig. 4)

From left to right on the product rear panel.

- Mains connector — for connecting to the mains.
- A network status LED – Refer to the 'Network status LED' section to learn more about the product network status indication.
- A pinhole for Wi-Fi configuration and reset — Refer to the 'Wifi reset and Factory reset' section to learn more about the Wi-Fi configuration and restoring the Mu-so HEKLA to factory settings.
- A service port — for service connection (factory use only).
- RCA analogue outputs — for connecting a subwoofer.
- A TOSLINK optical digital audio socket — for connecting an external digital audio source.
- HDMI eARC input — for connecting an external audio-visual device via an HDMI 2.1 cable.
- A wired network socket — for connecting physically Mu-so HEKLA to your network via an RJ45 cable.

HDMI eARC connection

Mu-so HEKLA is compatible with the HDMI eARC (enhanced Audio Return Channel) output of televisions and support CEC protocol (CEC allows the TV remote control to adjust Mu-so Hekla volume).

Two kinds of HDMI cable can be used:

- HDMI 2.1 (Ultra High Speed) or higher: To benefit from Dolby Atmos, multichannel, and support up to Dolby TrueHD format (lossless, uncompressed Atmos format).

Compatible to play up to Blu-ray UHD, Play Station 5, Xbox Series X.

- HDMI 2.0 (Premium High Speed): To benefit from Dolby Atmos, multichannel, and support up to Dolby Digital Plus format (DD+, compressed Atmos format).

Compatible to play up to AV streaming compressed multichannel content, such as Netflix, Disney+, Amazon Prime....

To use the HDMI eARC input:

1. Locate the HDMI port on the rear panel of the Mu-so HEKLA.
2. Insert the HDMI cable into the HDMI eARC port.
3. Connect the other end of the HDMI cable to the HDMI eARC port on the TV.
4. Select the HDMI input on the Mu-so HEKLA from the 'Focal & Naim' application, or from the Volume Knob.

› Note: Mu-so HEKLA is backwards-compatible with HDMI ARC.
› Note: HDMI ARC output with HDMI 2.0 cable won't support 7.1 uncompressed or Dolby Atmos format : it can't carry data channel, uncompressed or high-bitrate audio. Dolby Atmos and 7.1 uncompressed audio format can be converted to 5.1 compressed.
› Note: To guarantee audio quality, check the HDMI eARC audio settings of the TV. Settings of the digital audio output format must be in 'Passthrough' / 'Transferred' mode, but not in 'Automatic'. 'Passthrough' mode will allow Mu-so HEKLA to decode itself the Dolby Atmos audio format in better quality (ex: Dolby True HD).
› Note: Game consoles with DOLBY ATMOS sound must be connected to the TV with HDMI eARC cable. The audio will be transferred to Mu-so HEKLA. We recommend using HDMI 2.1.

Optical input connection
Use the Optical TOSLINK connector to connect an external device to Mu-so HEKLA such as TV or CD music player. It is compatible for audio configuration up to 5.1 compressed (Dolby Digital AC-3).
To use the optical input:
1. Locate the optical input port on the rear panel of the Mu-so HEKLA.
2. Insert the optical cable into the optical port.
3. Connect the other end of the cable to the external device.
4. Select the digital input on the Mu-so HEKLA from the 'Focal & Naim' application or from the volume knob.

› Note: Optic TOSLINK does not support Dolby Atmos.

RCA output connection
Use the RCA output connectors to add a subwoofer to Mu-so HEKLA.

To use the RCA input:
1. Locate the RCA ports on the rear panel of the Mu-so HEKLA.
2. Insert the RCA cable into the RCA port.
3. Connect the other end of the cable to the subwoofer.
4. Go in the 'Focal & Naim' app for audio settings.

› Note: In function of the subwoofer configuration, it is possible to integrated up to two subwoofers in the Mu-so Hekla setup by using one RCA connector by subwoofer.

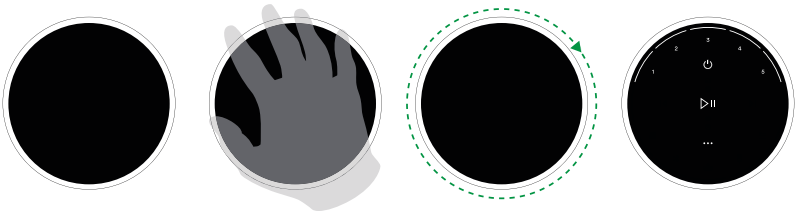
POWER ON
Power supply connection
Mu-so HEKLA is supplied with the appropriate mains cables for the countries in which they are marketed. Be careful when accessing the mains power socket on the rear of the product.
1. Locate the power supply connector on the rear panel of Mu-so HEKLA.
2. Insert the power cable into the socket and connect it to the power supply.
3. The product will turn on automatically.

Stand-by mode
The Mu-so HEKLA loudspeaker will go into standby mode if the product is not used for 20 minutes. However, to configure the loudspeaker so it automatically goes into standby mode after a certain time, browse the settings in the 'Focal & Naim' application.

Warning: Disabling the automatic sleep mode or changing the sleep duration to more than 20 minutes can significantly increase your device's energy consumption. It is recommended to reactivate this function and keep the sleep duration at or below 20 minutes to reduce environmental impact and save energy.

CONTROL INTERFACE
KNOB AND INDICATORS (fig. 5)
1-5 Favourites buttons — Tap to directly access favourites.
⏻ Standby button — Tap to enter standby mode.
Google Cast built-in indicator — Lights when playing Google Cast audio.
Airplay indicator — Lights when playing Airplay audio.
Spotify indicator — Lights when playing Spotify audio.
··· Activities button — Tap to reveal the activity buttons.
Multiroom button — Tap to create a multiroom group with other Focal and Naim streaming products.
Bluetooth button — Tap to pair Bluetooth device.
External input button — Tap to select between HDMI and Digital inputs.
⏮ Previous track button.
⏯ Play/Pause button.
⏭ Next track button.

INTERFACE CONTROL
Switch ON



• In standby, the halo and control lights remain off.
• Proximity automatically wakes the product.
• During startup, the halo rotates clockwise.
• When ready, the controls fade in.

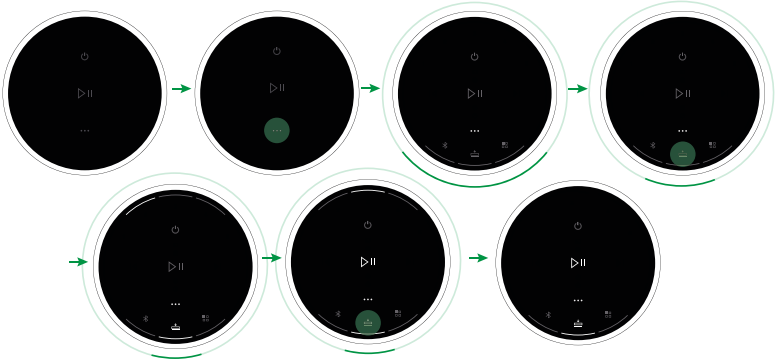
Favourites



• Wake the product.
• Tap a Favourite number to begin playback.

› Note: Manage Favourites in the Focal & Naim app, where you can assign a radio station or preset.

External Input



• Wake the product.
• Tap Activities to reveal Bluetooth, External Input, and Multiroom options.
• Select External Input (middle) to display available inputs. The Favourites buttons will temporarily change to input selectors.
• Choose Input 1 (HDMI eARC) or Input 2 (Optical TOSLINK) to begin playback.

› Note: External input selection is also available from the 'Focal & Naim' app.

Bluetooth



• Wake the product.
• Tap Activities to reveal Bluetooth, External Input, and Multiroom options.
• Select Bluetooth (left) to enter pairing mode. The Bluetooth icon will flash while awaiting connection.
• Once a device connects, the icon will stop flashing.

› Note: To pair a new device, tap the Bluetooth icon again to restart pairing.
› Note: Bluetooth mode is also available from the 'Focal & Naim' app.

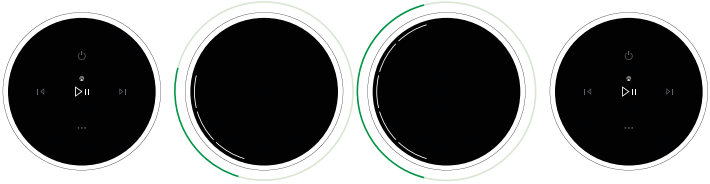
Multiroom
Multiroom requires additional Focal & Naim streaming products installed in your home.



• Wake the product.
• Tap Activities to reveal Bluetooth, External Input, and Multiroom options.
• Select Multiroom (right) to display available Rooms. The Favourites buttons will temporarily change to Room selectors.
• Choose Room 1, 2, 3, or 4 to join that room and start multiroom playback.

› Note: Multiroom selection is also available from the 'Focal & Naim' app.

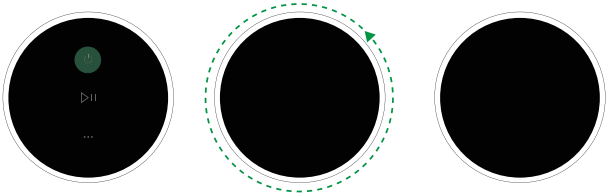
Volume control



• Begin playback.
• Adjust volume using the rotating halo segment around the central knob:
  o Turn right to increase volume.
  o Turn left to decrease volume.

› Note: Volume can also be adjusted via the Focal & Naim app or through HDMI-CEC.

Switch OFF



• Press the standby button once to switch the product off.
• During shutdown, the halo rotates anti-clockwise.
• The product then enters standby mode.

› Note: After 20 minutes of inactivity (adjustable in the Focal & Naim app), the unit will enter standby automatically.
› Note: Standby can also be activated via the Focal & Naim app or HDMI-CEC.

INTERFACE DISPLAY
Interface halo
A diffused light beneath the UI indicates product status.
• In standby, the halo remains off.
• When powered on, the halo glows.
• During a software update, the halo light rotates around the interface.
• When an audio stream is buffering, the halo may pulse gently.

Streaming services
The streaming service icons act as status indicators, not control buttons.



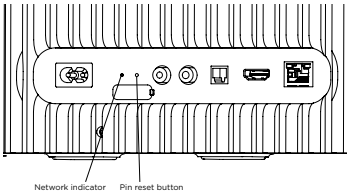
• In standby, no icons or lights are shown.
• When a streaming service is detected, its icon illuminates and the controls fade in.

CONFIGURATION

NETWORK CONFIGURATION
Connect Mu-so HEKLA to your network (fig. 6)
To connect Mu-so HEKLA to the internet, it must be linked to your home router using either a wired Ethernet connection (RJ45) or Wi-Fi. For Wi-Fi setup, the product must be configured with your network name (SSID) and password (security key).

› Note: Mu-so HEKLA cannot connect to hidden Wi-Fi networks.
› Note: The product uses DHCP by default. A static IP can be set via the Focal & Naim app.
› Note: If the unit has been previously used, performing a Factory Reset is recommended before configuration. This clears all user and network settings and restores default Radio presets.

Network status LED
- No LED — Device is off or in sleep mode.
- White LED — Network connection successful.
- Orange LED — Startup, network boot or factory reset.
- Flashing orange LED — Connecting to network.
- Purple LED — Wireless connection configured but network not found.
- Purple flashing LED — Wireless setup mode
- Blue LED — Firmware update underway or Mu-so HEKLA in recovery mode.
- Red LED — System error.



Wifi Reset & Factory Reset
- Network Reset: Briefly press the reset button (pinhole) on the rear panel using the tool provided.
- Factory Reset: Press and hold the reset button (pinhole) on the rear panel for 3 seconds using the tool provided.

Wireless configuration with the 'Focal & Naim' application (fig. 7)
The 'Focal & Naim' application features a wireless setup routine that will guide you through the process of connecting Mu-so HEKLA wirelessly to your local network.

SYSTEM CONFIGURATION
Download the Focal & Naim app to complete the following configuration steps.

FOCAL & naim

Scan the QR code to download and install the application.
"Focal & Naim" application available on App Store and Google Play.

You can also add widgets to your smartphone or tablet for quick access to functions such as Audio Mode, Input Selection, Radio, and more.

System settings
Open the Focal & Naim app, go to Settings and select System Settings.
From here, you can manage the product name, adjust the halo light intensity, set standby timing, configure Favourite presets, and access additional options.

Firmware update
When a new firmware version is available, tap the update icon in the Focal & Naim app to download and install it.

'Focal and Naim' application settings
Open the Focal & Naim app, go to Settings and select Application Settings.
You can enable Dark Mode, customise the main screen layout, edit the playbar, and more.

AUDIO CONFIGURATION
Audio settings
Open the Focal & Naim app, go to Settings and select Audio Settings.
From here, you can adjust your room configuration and choose your preferred audio mode.

ADAPT Technology
For optimal performance, use ADAPT in the Focal & Naim app to define your product's position in the room and tailor Mu-so HEKLA's sound to your environment. This step is essential for achieving the best acoustic results, and takes only a few moments to complete.

For more information, see our web page: https://www.focal.com/adapt-technology

Choosing the Audio Mode (fig. 3 ; A/B)
The Audio Modes can be selected from the Now Playing screen in the Focal & Naim app.
You can choose from a range of Dolby and Focal & Naim SPHERE modes to tailor your surround experience:
• Focal & Naim SPHERE Music
• Focal & Naim SPHERE Movie
• Dolby Movie
• Dolby Music
• Dolby Night
Immersive audio processing is applied in all modes when a Dolby Atmos source is detected.

Both families of Audio Modes work seamlessly with Mu-so HEKLA, but they use different immersive rendering technologies:
- Focal & Naim SPHERE Modes use room walls and the ceiling to reflect and direct sound beams, creating a physical and highly realistic spatial image. The immersive listening zone can cover up to five listeners.
- Dolby Modes use a digital surround virtualiser to create an enveloping sound field from multichannel audio. The immersive listening zone can cover up to two listeners.

Audio performance will vary depending on your room acoustics, product placement, and listening position.

We recommend choosing Dolby Modes for rooms with challenging layouts, such as long distances, asymmetrical shapes, or problematic reverberation.
Otherwise, you may prefer the Focal & Naim SPHERE modes, designed specifically for Mu-so HEKLA's unique acoustic architecture.
Each Audio Mode can be further customised in its settings to fine-tune the tonal balance and immersive effect.

For more information, see our web page: https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

PLAYING MUSIC, RADIO, PODCASTS AND MORE
WI-FI STREAMING & BLUETOOTH® WIRELESS CONNECTION
Playing internet radio

Once connected through the Focal & Naim app:
1. Tap Radio.
2. Select your preferred station.
3. The station can be added to Favourites or saved as a Preset for quick access from the Home screen.

AirPlay®
AirPlay® enables audio playback from Apple devices directly to Mu-so HEKLA.

1. Start music or video on your iOS device.
2. For music, tap the AirPlay icon ( ) on the playback screen.
3. For YouTube audio, tap the Connect icon ( ) then select the AirPlay icon. ( ).
4. Choose Mu so HEKLA (or your custom device name) to begin listening.

Google Cast®
To use Google Cast® built in, ensure the Google Home® app is installed on your smartphone.

1. Open a streaming app compatible with Mu so HEKLA.
2. Select your audio and tap the Google Cast® icon.
3. Choose Mu so HEKLA (or your custom device name).
4. Playback will begin through the speaker.

TIDAL® and TIDAL Connect®
• From the TIDAL® app

1. Open the Now Playing screen.
2. Tap the speaker icon and select Mu-so HEKLA from the list.

• From the Focal & Naim app

1. Select the TIDAL® input.
2. Enter your TIDAL® login details.
3. Browse and play music through the Focal & Naim app.

QOBUZ® and QOBUZ Connect®

• From the Qobuz app

1. Open the Now Playing screen.
2. Tap the speaker icon and select Mu-so HEKLA from the list.

• From the Focal & Naim app

1. Select the Qobuz input.
2. Enter your Qobuz login details.
3. Browse and play music directly through the Focal & Naim app.

Playing audio via UPnP™ (Universal Plug and Play)

UPnP™ enables Mu-so HEKLA to play audio stored on UPnP™ servers, NAS drives, or computers running compatible UPnP™ software.
UPnP™ browsing is performed exclusively through the Focal & Naim app.

To play compatible music files from a media server on the same network:

1. Tap Servers.
2. Select the desired UPnP™ server.
3. Choose a folder (e.g., Album).
4. Select an album.
5. Tap a track to begin playback on Mu-so HEKLA.

› Note: Windows Media Player 11 and later supports UPnP™. Various third-party UPnP™ servers are also available for Windows and macOS.

Bluetooth® connection

Mu-so HEKLA can also play audio via Bluetooth® from compatible devices.
By default, the product uses an open Bluetooth® connection, requiring no pairing.
To connect:
- Open the playback device's Bluetooth® settings, select Mu-so HEKLA, and begin playback once the speaker appears in your audio apps.

For a secure (paired) Bluetooth® connection using the Focal & Naim app:

1. Open Application Settings → Input Settings → Bluetooth® Security, and enable Bluetooth® Security.
2. On your playback device, open Bluetooth® settings and select Mu-so HEKLA.
3. The device and speaker will now be securely paired. Only paired devices can connect.

› Note: Bluetooth® range is typically around 10 metres, but may be reduced by obstacles.
› Note: The default Bluetooth® name includes the last four characters of the speaker's serial number.
› Note: You may switch between open and secured Bluetooth® modes via the app.
› Note: If multiple devices are paired, Mu-so HEKLA will play from the first device sending audio. To switch, disconnect the active device.
› Note: Up to eight devices can be paired. Pairing a ninth will remove the oldest entry.
› Note: Devices can be removed from the pairing list via the Focal & Naim app.

Multiroom

Mu-so HEKLA can be paired with other Focal & Naim players, loudspeakers, and systems to fill your home with perfectly synchronised sound.

There are three ways to enjoy the multiroom experience:

• Via the Focal & Naim app

1. Use the Focal & Naim app to group Mu-so HEKLA with other compatible products—for the highest-quality multiroom performance.
2. Tap the Multiroom symbol to play the current music across the selected group of products.

• Via AirPlay (Uses Apple's multiroom capabilities when streaming from an iOS or macOS device.)
• Via Google Home (Uses Google Cast multiroom functionality on compatible devices and apps.)

VOICE CONTROL VIA MOBILE DEVICE

Siri

Use Siri to control playback, skip tracks, or adjust volume when streaming from an iOS device.
Example: 'Hey Siri, play music on Mu-so HEKLA.'

Google Assistant®

Use Google Assistant® for voice commands such as skipping tracks or controlling volume when streaming from an Android device.
Example: 'Hey Google® , play music on Mu-so HEKLA.'

CLEANING AND MAINTENANCE

The Mu-so HEKLA loudspeaker is a precision product and should be handled with care. Follow these instructions for the best experience.



Risk of Electric Shock
Improper cleaning may cause injury.
- Always unplug the power cable before cleaning the product.



Risk of Short Circuit
Contact with liquids may cause a short circuit.
- Do not allow water or liquids to enter the product.
- Never immerse the product in water or any liquid.



Risk of Damage
Improper tools or cleaners may damage surfaces.
- Do not use harsh cleaners, metal or nylon brushes, or sharp utensils.
- Clean the surfaces with a clean, lint-free cloth.
- Avoid abrasive or corrosive products to prevent scratches.

Care instructions
- Do not place heavy objects on the product.
- Avoid excessive downward pressure on the rotary control.
- Avoid pressing on the grilles, which may deform.
- Keep the product flat on its base, never on its grille or upside-down.
- Protect the unit from water splashes and prevent dust build-up, especially around the aluminium grilles and rotary control.
- Use an anti-static cleaner or a soft, slightly damp microfiber cloth for cleaning.

Handling the product
- Use the side handles located underneath the unit when moving it.
- Always keep Mu-so HEKLA upright on its feet for stability.

Disposal

Packaging: sort and dispose of packaging materials according to local recycling guidelines.
Electronic product: Mu-so HEKLA must not be disposed of with household waste.
Follow local regulations for electronic waste to ensure proper recycling and treatment.

WARRANTY CONDITIONS

All Focal loudspeakers are covered by a warranty provided by the official Focal distributor in your country. Your local distributor can supply full details regarding the specific terms and conditions of this warranty. The warranty coverage offered is at least equivalent to the legal warranty requirements in the country where the original purchase invoice was issued.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!

Symbol für elektrische Gefahr. Dieses Symbol soll den Benutzer vor hoher Spannung im Gerät warnen, die zu einem Stromschlag führen kann.	WARNUNG: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, entfernen Sie nicht die Abdeckung (oder die Rückseite) des Geräts. Es gibt in diesem Gerät keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich bei Wartungs- oder Reparaturarbeiten an qualifiziertes Fachpersonal.	Warnsymbol. Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Anweisungen in der Bedienungsanleitung hinweisen, die sich auf die Handhabung, den Betrieb und die Wartung des Geräts beziehen.
1. Lesen Sie diese Anweisungen. 2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf. 3. Beachten Sie alle Warnungen. 4. Befolgen Sie alle Anweisungen. 5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser. 6. Trocknen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. 7. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers. 8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder Geräten (z. B. Verstärkern), die Wärme abgeben. 9. Nehmen Sie keine Veränderungen vor, die die Sicherheitsfunktion des polarisierten Steckers beeinträchtigen. Ein polarisierter Netzstecker hat zwei Stifte, bei denen einer breiter ist als der andere. Der breite Stift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die veraltete Steckdose auszutauschen. 10. Schützen Sie das Netzkabel vor Betreten oder Einklemmen, insbesondere an Steckern, Steckdosen und der Stelle, an der es aus dem Gerät austritt. 11. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör. 12. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem Wagen, Ständer, Stativ, Wandhalter oder Tisch, der mitgeliefert oder vom Hersteller empfohlen wird. Wenn ein Wagen verwendet wird, ist beim Bewegen der Kombination von Wagen und Geräte Vorsicht geboten, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.  13. Ziehen Sie den das Netzkabel dieses Geräts bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung aus der Steckdose.	14. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern ausgeführt werden. Eine Wartung ist erforderlich, falls das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeit darüber verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde. 15. Schließen Sie dieses Produkt nur an die auf dem Gerät angegebene Art der Netzversorgung an. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Art von Netzanschluss für das Produkt oder Ihre Elektroinstallation erforderlich ist, fragen Sie Ihren Installateur oder Ihren Stromversorger. Geräte, die für die Verwendung mit einer Batterie oder einer anderen Stromquelle vorgesehen sind, finden Sie in der Bedienungsanleitung. 16. Schließen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzstecker an. 17. Wird der Netzstecker oder der Gerätestecker als Abschalteinrichtung verwendet, muss die Abschalteinrichtung jederzeit uneingeschränkt bedient werden können. Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. 18. Überlasten Sie keine Wandsteckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen. Dies könnte einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Leistung der einzelnen Komponenten der Anlage nicht überschritten wird. 19. WARNUNG: Um die Gefahr von Bränden oder Stromschlägen zu verringern, vermeiden Sie, dass dieses Gerät Wasser, Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Darüber hinaus darf das Gerät keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden. 20. Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen des Gerätes. Sie können mit einer der Hochspannungskomponenten in Berührung kommen oder diese kurzschließen und einen Brand oder Stromschlag verursachen. 21. Bei der Verwendung des Geräts sollte die Umgebungstemperatur 35 Grad Celsius (95°F) nicht überschreiten.	22. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Höhen von mehr als 2.000 m (6.500 ft). 23. Wenn das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bewegt wurde, stellen Sie sicher, dass sich vor dem Anschluss des Netzkabels kein Kondenswasser angesammelt hat. 24. Halten Sie für eine gute Belüftung immer einen Abstand von mindestens 5 cm (2") um das Gerät herum ein. 25. Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie z. B. brennende Kerzen, in der Nähe des Geräts auf. 26. Das Gerät sollte nur an der Wand oder an der Decke montiert werden, wenn der Hersteller dies zulässt. 27. Dieses Gerät wurde für den Einsatz in Innenräumen konzipiert. Das Produkt darf nicht im Freien installiert werden. 28. Dieses Produkt hat scharfe Ecken. Behandeln Sie es mit Vorsicht. 29. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren. Das Öffnen des Geräts kann gefährlich sein. Wenden Sie sich für alle Arbeiten am Gerät an eine qualifizierte Fachkraft. 30. Wenn Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene oder mit den Originalteilen identische Komponenten. Die Verwendung nicht konformer Teile kann Brände, Stromschläge oder andere Risiken verursachen. 31. Testen Sie nach Wartungs- oder Reparaturarbeiten das Gerät, um sicherzustellen, dass es sicher funktioniert. 32. Stellen Sie die Quelle auf Minimum, bevor Sie die Produkte anschließen und die Lautstärke erhöhen. Sobald die Geräte angeschlossen sind, erhöhen Sie die Lautstärke allmählich auf einen angemessenen und angenehmen Pegel.

Symbol für elektrische Gefahr. Dieses Symbol soll den Benutzer vor hoher Spannung im Gerät warnen, die zu einem Stromschlag führen kann.	WARNUNG: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, entfernen Sie nicht die Abdeckung (oder die Rückseite) des Geräts. Es gibt in diesem Gerät keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich bei Wartungs- oder Reparaturarbeiten an qualifiziertes Fachpersonal.	Warnsymbol. Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Anweisungen in der Bedienungsanleitung hinweisen, die sich auf die Handhabung, den Betrieb und die Wartung des Geräts beziehen.
33. Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, hören Sie das Produkt nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke. Das Hören bei übermäßiger Lautstärke kann das Gehör des Benutzers schädigen und Hörstörungen verursachen (vorübergehender oder dauerhafter Hörverlust, Ohrgeräusche, Tinnitus, Hyperakusis). Eine mehrstündige Exposition gegenüber einem Schalldruckpegel über 85 dB SPL LAeq kann das Gehör irreversibel schädigen.	34. Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung genommen haben, bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es könnte ein Erstickungsrisiko darstellen.	35. Einige Benutzer sind nicht selbstständig genug, um das Produkt sicher allein zu verwenden. insbesondere Kinder unter 14 Jahren oder Menschen mit bestimmten Behinderungen müssen bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt und/oder betreut werden.

Hiermit erklärt Focal JMLab, dass dieses drahtlose Musiksystem den grundlegenden Anforderungen und den weiteren einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Den vollständigen Text der Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse:
https://www.focal.com/declaration-of-conformity-for-the-european-union

Wi-Fi-Version: IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Wi-Fi-Frequenzbereich / Maximale Sendeleistung:
- 2.4 GHz: 2400–2483.5 MHz / <20 dBm
- 5 GHz: 5150–5850 MHz / <23 dBm

Bluetooth-Version: V5.1
Bluetooth-Frequenzbereich / Maximale Sendeleistung: 2402-2480Mhz / <10 dBm

MU-SO HEKLA

Gebrauchsanweisung

DE

**Um die Focal-JMlab-Garantie zu erhalten,
ist es jetzt möglich, Ihr Produkt online zu registrieren: www.focal.com/warranty**

Vielen Dank für den Kauf eines Focal-Produkts. Willkommen in unserer High-Fidelity-Welt. Innovation, Tradition, Exzellenz und Hörgenuss sind unsere Werte. Unser einziges Ziel ist es, Ihnen einen vollen, reinen und authentischen Klang zu bieten. Um Ihr Produkt optimal nutzen zu können, empfehlen wir Ihnen, die Anweisungen in dieser Broschüre zu lesen und sie anschließend an einem sicheren Ort aufzubewahren, damit Sie später darauf zurückgreifen können.

Mit Mu-so HEKLA ist Folgendes möglich:

- Musik vom Fernseher über HDMI eARC abspielen.
- Tausende von Internetradiosendern hören.
- Wiedergabe von Audio mit Spotify® über Spotify® Connect (Spotify®-Abonnement erforderlich), TIDAL® über TIDAL® Connect (TIDAL®-Abonnement erforderlich), Qobuz® über Qobuz® Connect (Qobuz®-Abonnement erforderlich).
- Audiowiedergabe über Google Cast®
- Audiowiedergabe über AirPlay®.
- Kabellose Audiowiedergabe über Bluetooth® mit SBC- und AAC-Codecs von jedem kompatiblen Wiedergabegerät.
- Audiowiedergabe von anderen Focal- oder Naim-Streaming-Produkten oder Audiosignale an diese streamen.
- Audiowiedergabe von einer analogen oder digitalen Quelle per Kabelverbindung.
- Audiowiedergabe von UPnP™-Musikservern.

LIEFERUMFANG (Seite 3)

Der Karton enthält:

A. Mu-so HEKLA
B. Netzkabel
C. Produktinhalte
D. Reset-Stift

INSTALLATION

POSITIONIERUNG DES PRODUKTS

Auspacken und Handhabung (Abb. 1)

Beim Transport der Verpackung ist Vorsicht geboten. Verwenden Sie die beiden Griffe an der Oberseite des Kartons, um den Lautsprecher zu transportieren. Wir empfehlen, das Produkt zu zweit zu bewegen.

Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Produkte auszupacken:

1. Platzieren Sie den Lautsprecherkarton waagerecht.
2. Öffnen Sie den Karton.
3. Entfernen Sie den Styroporkeil und die Schutzabdeckung.
4. Nehmen Sie das Produkt aus dem Karton.
5. Positionieren Sie das Produkt im gewählten Hörbereich.

Standortwahl (Abb. 2)

Für ein optimales audiovisuelles Erlebnis mit Ihrem Fernseher und dem Mu-so HEKLA empfehlen wir die Wandmontage des Fernsehers. Dadurch können die oben auf dem Mu-so HEKLA positionierten Lautsprecher den Schall optimal zur Decke abstrahlen. Das Gerät muss horizontal auf seiner Standfläche positioniert werden. Der Zuhörer sollte mit Blick auf das Gerät und den Fernsehbildschirm sitzen.

AUDIO-EMPFEHLUNGEN

Empfehlung zur Hörposition (Abb. 3)

Das Produkt wurde entwickelt, um eine möglichst präzise und immersive Klangwiedergabe zu gewährleisten, egal ob für Heimkino oder Musik. Um ihre Leistung zu optimieren und eine gute Klangbalance sowie ein realistisches Klangbild zu garantieren, sollten jedoch einige einfache Regeln beachtet werden.

- Idealerweise sollte der Hochtöner in einer Höhe von 25 bis 70 cm über dem Boden positioniert werden.
- Das Gerät sollte den gleichen Abstand zur linken und rechten Wand haben, um eine symmetrische Anordnung zu gewährleisten.
- Der Hörkomfort ist am besten, wenn der Abstand zur Rückwand maximal 150 cm beträgt und die Hörposition sich maximal 4 m vom Gerät entfernt befindet.
- Platzieren Sie das Gerät nicht zu nah an einer Zimmerecke. Dadurch werden bestimmte Resonanzen des Raums angeregt, was dazu führt, dass der Basspegel und die Surroundeffekte künstlich angehoben werden. Wenn der Basspegel als unzureichend empfunden wird, stellen Sie das Gerät so nah wie möglich an die Rückwand, um die Bässe wieder ins Gleichgewicht zu bringen.

FOCAL-JMLab behält sich das Recht vor, die technischen Spezifikationen seiner Produkte ohne Vorankündigung zu ändern, um Verbesserungen umzusetzen oder neue gesetzliche bzw. behördliche Anforderungen zu erfüllen. Die gezeigten Bilder dienen lediglich der Veranschaulichung und können geringfügig vom tatsächlich verkauften Produkt abweichen.

• Achten Sie darauf, dass zwischen Mu-so HEKLA und den Seitenwänden genügend Platz ist, damit sich die Schallwellen ungehindert ausbreiten können und keine akustischen Beeinträchtigungen auftreten. Um eine optimale Schallausbreitung zu gewährleisten, empfehlen wir einen Freiraum von mindestens 50 cm zwischen Mu-so Hekla und den Seitenwänden.

Akustische Empfehlungen

• Der Klang ist zu hallig oder unpräzise: Der Raum hat möglicherweise zu viel Nachhall. Erwägen Sie die Verwendung von schallabsorbierenden Materialien (Teppiche, Sofa, Wandverkleidungen, Vorhänge usw.) und schallreflektierenden Materialien (Möbel), um Resonanzen zu absorbieren oder zu streuen.
• Der Klang wirkt flach und gedämpft: Es befinden sich zu viele schallabsorbierende Materialien im Raum; der Schall wird absorbiert und hat keine Tiefe. Streben Sie ein besseres Gleichgewicht zwischen absorbierenden und reflektierenden Materialien im Raum an. Idealerweise sollte der Raum eine gewisse Schallabsorption aufweisen, um Raumresonanzen zu vermeiden.

Einspielphase

Die im Mu-so HEKLA Lautsprecher verwendeten Lautsprecherchassis sind komplexe mechanische Baugruppen, die eine Einspielphase benötigen, um ihre optimale Leistung zu entfalten und sich an die Temperatur und Luftfeuchtigkeit Ihrer Umgebung anzupassen. Die Dauer dieser Einspielphase ist abhängig von den jeweiligen Bedingungen und kann mehrere Wochen betragen. Um diese Zeit zu verkürzen, empfehlen wir, den Lautsprecher etwa zwanzig Stunden am Stück zu betreiben. Sobald sich die Klangcharakteristik des Lautsprechers vollständig stabilisiert hat, können Sie das volle Potenzial Ihres Mu-so HEKLA Lautsprechers genießen.

VERBINDUNG ZU EXTERNEN GERÄTEN

Ausstattungsmerkmale auf der Rückwand von Mu-so HEKLA (siehe Abb. 4)

Von links nach rechts auf der Rückseite des Gerät.

• Netzanschluss – für den Anschluss an das Stromnetz.
• Netzwerkstatus-LED - Lesen Sie den Abschnitt „Netzwerkstatus-LED“, um mehr über die Netzwerkstatusanzeige des Geräts zu erfahren.
• Kleine Öffnung für die WLAN-Konfiguration und den Reset – um mehr über die WLAN-Konfiguration und das Zurücksetzen des Mu-so HEKLA auf die Werkseinstellungen zu erfahren, lesen Sie den Abschnitt „WLAN-Reset und Werksreset“.
• Serviceanschluss – wird nur werkseitig verwendet.
• Cinch-Analogausgänge – für den Anschluss eines Subwoofers.
• Optische TOSLINK-Digital-Audiobuchse – für den Anschluss einer externen digitalen Audioquelle.
• HDMI eARC-Eingang – für den Anschluss eines externen audiovisuellen Geräts über ein HDMI 2.1-Kabel.
• Netzwerkbuchse – für die Verbindung von Mu-so HEKLA mit Ihrem Netzwerk über ein RJ45-Kabel.

HDMI eARC-Anschluss

Mu-so HEKLA ist kompatibel mit dem HDMI eARC-Ausgang (Enhanced Audio Return Channel) von Fernsehgeräten und unterstützt das CEC-Protokoll (mit CEC kann die Lautstärke von Mu-so Hekla über die Fernbedienung des Fernsehers eingestellt werden).

Es können zwei Arten von HDMI-Kabeln verwendet werden:

• HDMI 2.1 (Ultra High Speed) oder höher: Dolby Atmos, Mehrkanal und Unterstützung bis zum Dolby TrueHD-Format (verlustfreies, unkomprimiertes Atmos-Format).

Kompatibel zur Wiedergabe von Blu-ray UHD, Play Station 5, Xbox Series X.

• HDMI 2.0 (Premium High Speed): Dolby Atmos, Mehrkanal und Unterstützung bis zum Dolby Digital Plus-Format (DD+, komprimiertes Atmos-Format).

Kompatibel zur Wiedergabe von komprimierten AV-Streaming-Mehrkanalinhalten wie Netflix, Disney+, Amazon Prime....

So verwenden Sie den HDMI eARC-Eingang:

1. Der HDMI-Anschluss befindet sich auf der Rückseite des Mu-so HEKLA.
2. Stecken Sie das HDMI-Kabel in den HDMI eARC-Anschluss.
3. Schließen Sie das andere Ende des HDMI-Kabels an den HDMI eARC-Anschluss des Fernsehers an.
4. Wählen Sie den HDMI-Eingang am Mu-so HEKLA über die Focal & Naim App oder über den Lautstärkeregler.

› Hinweis: Mu-so HEKLA ist rückwärtskompatibel mit HDMI ARC.
› Hinweis: Über den HDMI-ARC-Ausgang, der mit einem HDMI-2.0-Kabel verbunden ist, können keine Datenkanäle, unkomprimiertes oder hochbitratiges Audio übertragen werden. Somit ist auch das unkomprimierte 7.1-Format oder Dolby Atmos nicht unterstützt. Dolby Atmos und das unkomprimierte 7.1-Audioformat können in das komprimierte 5.1-Format konvertiert werden.
› Hinweis: Um die Audioqualität zu gewährleisten, überprüfen Sie die HDMI eARC-Audioeinstellungen des Fernsehers. Die Einstellungen für das digitale Audio-Ausgangsformat müssen im Modus „Passthrough“ oder „Transferred“ vorgenommen

werden, jedoch nicht im Modus „Automatic“. Der „Passthrough“-Modus ermöglicht es Mu-so HEKLA, das Dolby-Atmos-Audioformat selbst in besserer Qualität zu dekodieren (z. B. Dolby True HD).

› Hinweis: Spielkonsolen mit DOLBY ATMOS-Sound müssen mit einem HDMI eARC-Kabel an den Fernseher angeschlossen werden. Der Ton wird auf Mu-so HEKLA übertragen. Wir empfehlen die Verwendung von HDMI 2.1.

Optischer eARC-Eingang
Verwenden Sie den optischen TOSLINK-Anschluss, um ein externes Gerät wie einen Fernseher oder einen CD-Player an Mu-so HEKLA anzuschließen. Er ist mit Audiokonfigurationen bis zu 5.1 (Dolby Digital AC-3) kompatibel.
So verwenden Sie den optischen Eingang:
1. Der optische Eingang befindet sich auf der Rückseite des Mu-so HEKLA.
2. Stecken Sie das optische Kabel in den optischen Anschluss.
3. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an das externe Gerät an.
4. Wählen Sie den digitalen Eingang von Mu-so HEKLA entweder über die Focal & Naim App oder über den Lautstärkeregler aus.

› Hinweis: Der optische TOSLINK-Eingang unterstützt kein Dolby Atmos.

Cinch-Ausgänge
Verwenden Sie die Cinch-Ausgänge, um einen Subwoofer an Mu-so HEKLA anzuschließen.

So verwenden Sie die Cinch-Anschlüsse:
1. Die Cinch-Anschlüsse befinden sich auf der Rückseite des Mu-so HEKLA.
2. Stecken Sie das Cinch-Kabel in den Cinch-Anschluss.
3. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an den Subwoofer an.
4. Gehen Sie in der Focal & Naim App zu den Audioeinstellungen.

› Hinweis: Je nach Subwoofer-Konfiguration lassen sich bis zu zwei Subwoofer mit Mu-so Hekla nutzen, wobei jeder über einen eigenen Cinch-Anschluss verbunden wird

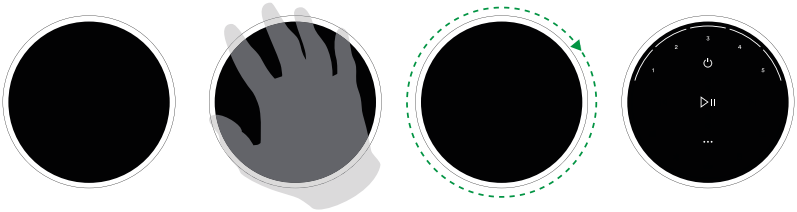
EINSCHALTEN
Anschluss an die Stromversorgung
Mu-so HEKLA wird mit den passenden Netzkabeln für die jeweiligen Vertriebsländer geliefert. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät mit dem Netz verbinden.
1. Der Netzanschluss befindet sich auf der Rückseite des Mu-so HEKLA.
2. Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse und verbinden Sie es mit dem Stromnetz.
3. Das Gerät schaltet sich automatisch ein.

Stand-by-Modus
Der Mu-so HEKLA-Lautsprecher wechselt nach 20 Minuten Inaktivität in den Standby-Modus. Um den Lautsprecher so zu konfigurieren, dass er nach einer bestimmten Zeit automatisch in den Standby-Modus wechselt, rufen Sie die Einstellungen in der Focal & Naim App auf.

Warnung: Wenn Sie den automatischen Ruhemodus deaktivieren oder die Dauer des Ruhezustands auf mehr als 20 Minuten ändern, kann dies den Energieverbrauch Ihres Geräts erheblich erhöhen. Es wird empfohlen, diese Funktion wieder zu aktivieren und die Energiespardauer auf maximal 20 Minuten zu beschränken, um die Umweltbelastung zu reduzieren und Energie zu sparen.

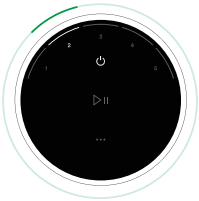
BEDIENELEMENTE
DREHREGLER UND ANZEIGEN (Abb. 6)
1-5 Favoritentasten – Antippen, um direkt auf die Favoriten zuzugreifen.
⏻ Standby-Taste – Antippen, um in den Standby-Modus zu wechseln.
Google Cast-Anzeige – Leuchtet bei der Wiedergabe von Google Cast-Audio.
Airplay-Anzeige – Leuchtet bei der Wiedergabe von Airplay-Audio.
Spotify-Anzeige – Leuchtet bei der Wiedergabe von Spotify-Audio.
··· Aktivitäten-Taste - Antippen, um die Schaltflächen für die Aktivitäten einzublenden.
Multiroom-Taste – Antippen, um eine Multiroom-Gruppe mit anderen Focal- und Naim-Streaming-Produkten zu erstellen.
Bluetooth-Taste – Antippen, um ein Bluetooth-Gerät zu koppeln.
Taste für externe Eingänge – Antippen, um zwischen HDMI- und Digitaleingängen zu wählen.
⏮ Taste für den vorherigen Titel.
⏯ Taste Wiedergabe/Pause.
⏭ Taste für den nächsten Titel.

BEDIENREGLER
Einschalten



• Im Standby-Modus bleiben der Leuchtring und die Kontrollleuchten aus.
• Bei Annäherung wird das Gerät automatisch aktiviert.
• Beim Systemstart dreht sich der Leuchtring im Uhrzeigersinn.
• Sobald das Gerät bereit ist, werden die Bedienelemente eingeblendet.

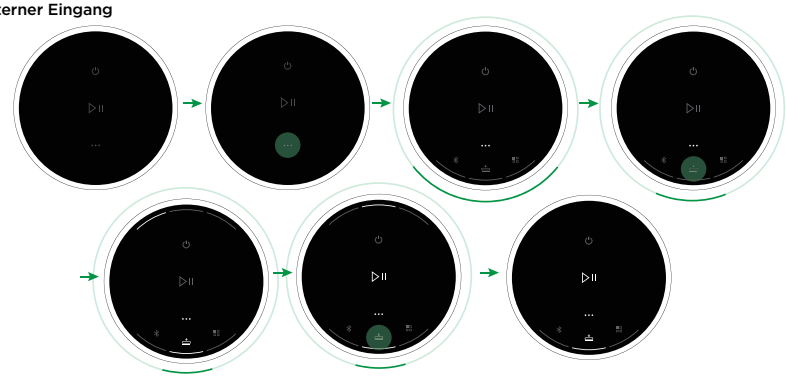
Favoris



• Gerät durch Annäherung aktivieren.
• Tippen Sie auf eine Favoritennummer, um die Wiedergabe zu starten.

› Hinweis: Verwalten Sie Ihre Favoriten in der Focal & Naim App, wo Sie einen Radiosender oder eine Voreinstellung zuweisen können.

Externer Eingang



• Gerät durch Annäherung aktivieren.
• Tippen Sie auf Aktivitäten, um die Optionen Bluetooth, Externer Eingang und Multiroom anzuzeigen.
• Wählen Sie Externer Eingang (Mitte), um die verfügbaren Eingänge anzuzeigen. Die Favoritentasten werden vorübergehend zu Eingangswahltasten.
• Wählen Sie Eingang 1 (HDMI eARC) oder Eingang 2 (optischer TOSLINK), um die Wiedergabe zu starten.

› Hinweis: Die Auswahl des externen Eingangs ist auch über die Focal & Naim App möglich.

DE

› Bluetooth



• Gerät durch Annäherung aktivieren.
• Tippen Sie auf Aktivitäten, um die Optionen Bluetooth, Externer Eingang und Multiroom anzuzeigen.
• Wählen Sie Bluetooth (links), um den Kopplungsmodus aufzurufen. Das Bluetooth-Symbol blinkt, während auf die Verbindung gewartet wird.
• Sobald ein Gerät eine Verbindung hergestellt hat, hört das Symbol auf zu blinken.

› Hinweis: Um ein neues Gerät zu koppeln, tippen Sie erneut auf das Bluetooth-Symbol, um den Kopplungsvorgang neu zu starten.
› Hinweis: Der Bluetooth-Modus ist auch über die Focal & Naim App verfügbar.

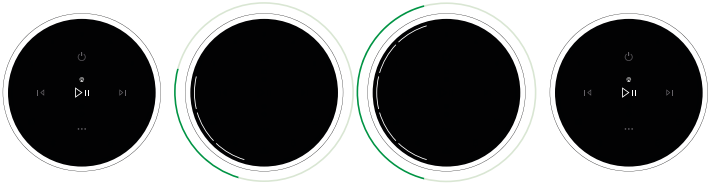
Multiroom
Multiroom erfordert zusätzliche Focal & Naim Streaming-Produkte in Ihrem Haus.



• Gerät durch Annäherung aktivieren.
• Tippen Sie auf Aktivitäten, um die Optionen Bluetooth, Externer Eingang und Multiroom anzuzeigen.
• Wählen Sie Multiroom (rechts), um die verfügbaren Räume anzuzeigen. Die Favoritentasten werden vorübergehend zu Raumwahltasten.
• Wählen Sie Raum 1, 2, 3 oder 4, um diesem Raum beizutreten und die Multiroom-Wiedergabe zu starten.

› Hinweis: Die Multiroom-Auswahl ist auch über die Focal & Naim App möglich.

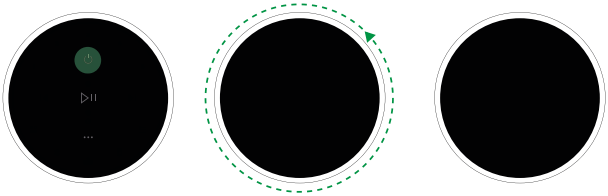
Lautstärkeregler



• Starten Sie die Wiedergabe.
• Stellen Sie die Lautstärke mithilfe des drehbaren Leuchtring-Segments um den zentralen Drehregler ein.
  o Nach rechts drehen, um die Lautstärke zu erhöhen.
  o Nach links drehen, um die Lautstärke zu verringern.

› Hinweis: Die Lautstärke kann auch über die Focal & Naim App oder über HDMI-CEC eingestellt werden.

Ausschalten



• Drücken Sie die Standby-Taste einmal, um das Gerät auszuschalten.
• Beim Abschalten dreht sich der Leuchtring gegen den Uhrzeigersinn.
• Das Gerät wechselt dann in den Standby-Modus.

› Hinweis: Nach 20 Minuten Inaktivität (einstellbar in der Focal & Naim App) schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.
› Hinweis: Der Standby-Modus kann auch über die Focal & Naim App oder HDMI-CEC aktiviert werden.

LEUCHTRING-DISPLAY
Status des Leuchtrings
Ein diffuses Licht unterhalb der Benutzeroberfläche zeigt den Gerätestatus an.
• Im Standby-Modus bleibt der Leuchtring ausgeschaltet.
• Wenn das Gerät eingeschaltet ist, aktiviert sich der Leuchtring.
• Während einer Software-Aktualisierung dreht sich der Leuchtring um den Regler.
• Während ein Audiostream gepuffert wird, kann der Leuchtring leicht pulsieren.

Streaming-Dienste
Die Symbole der Streaming-Dienste dienen als Statusanzeige, nicht als Steuerungstasten.



• Im Stand-by-Modus werden weder Symbole noch Lichter angezeigt.
• Sobald ein Streaming-Dienst erkannt wird, leuchtet dessen Symbol auf und die entsprechenden Bedienelemente werden eingeblendet.

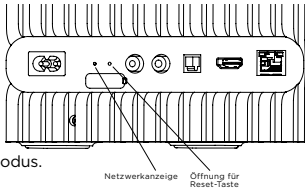
KONFIGURATION

NETZWERKKONFIGURATION
Verbinden Sie Mu-so HEKLA mit Ihrem Netzwerk (Abb. 5)
Um den Mu-so HEKLA mit dem Internet zu verbinden, muss er entweder per kabelgebundener Ethernet-Verbindung (RJ45) oder per WLAN mit Ihrem Heimrouter verbunden werden. Bei der WLAN-Einrichtung müssen Sie den Netzwerknamen (SSID) und das Passwort (Sicherheitsschlüssel) eingeben.

› Hinweis: Mu-so HEKLA kann keine Verbindung zu einem „versteckten“ WLAN-Netzwerk herstellen.
› Hinweis: Das Gerät verwendet standardmäßig DHCP. Eine statische IP-Adresse kann über die Focal & Naim App eingerichtet werden.
› Hinweis: Wenn das Gerät bereits zuvor verwendet wurde, wird empfohlen, vor der Konfiguration einen Werksreset durchzuführen. Dadurch werden alle Benutzer- und Netzwerkeinstellungen gelöscht und die Standardvoreinstellungen des Radios wiederhergestellt.

DE

Netzwerkstatus-LED
- Keine LED – Gerät ist ausgeschaltet oder im Ruhemodus.
- Weiße LED – Netzwerkverbindung erfolgreich.
- Orange LED – Systemstart, Netzwerkboot oder Zurücksetzen auf Werkseinstellungen.
- Orange blinkende LED - Verbindung zum Netzwerk wird hergestellt.
- Lila LED – Drahtlose Verbindung konfiguriert, aber kein Netzwerk gefunden.
- Lila blinkende LED – Drahtloser Einrichtungsmodus
- Blaue LED - Firmware-Update läuft oder Mu-so HEKLA befindet sich im Recovery-Modus.
- Rote LED – Systemfehler



WLAN-Reset und Werksreset
- Netzwerk-Reset: Drücken Sie mit dem mitgelieferten Werkzeug kurz auf die Rücksetztaste (durch die Öffnung) auf der Rückseite.
- Werksreset: Drücken Sie die Reset-Taste (durch die Öffnung) auf der Rückseite 3 Sekunden lang mit dem mitgelieferten Werkzeug.

WLAN-Konfiguration mit der Focal & Naim App (Abb. 7)
Die Focal & Naim App bietet eine Funktion zur WLAN-Einrichtung, die Sie Schritt für Schritt dabei unterstützt, Mu-so HEKLA drahtlos mit Ihrem Heimnetzwerk zu verbinden.

SYSTEMKONFIGURATION
Laden Sie die Focal & Naim App herunter, um die folgenden Konfigurationsschritte durchzuführen.

FOCAL & naim

Scannen Sie den QR-Code, um die App herunterzuladen und zu installieren. Die Focal & Naim App ist im App Store und bei Google Play erhältlich.

Sie können Ihrem Smartphone oder Tablet auch Widgets hinzufügen, um schnellen Zugriff auf Funktionen wie Audiomodus, Eingangsauswahl, Radio und mehr zu erhalten.

Systemeinstellungen
Öffnen Sie die Focal & Naim App, gehen Sie zu Einstellungen ⚙ und wählen Sie „System Settings“.
Von hier aus können Sie den Produktnamen verwalten, die Intensität des Lichtrings einstellen, den Standby-Zeitpunkt festlegen, Favoriten-Voreinstellungen konfigurieren und auf weitere Optionen zugreifen.

Aktualisierung der Firmware
Wenn eine neue Firmware-Version verfügbar ist, tippen Sie in der Focal & Naim App auf das Update-Symbol ⬇ um sie herunterzuladen und zu installieren.

Einstellungen der Focal & Naim App
Öffnen Sie die Focal & Naim App, gehen Sie zu Einstellungen ⚙ und wählen Sie „Application Settings“.
Sie können den Dunkelmodus aktivieren, das Layout des Hauptbildschirms anpassen, die Abspielleiste bearbeiten und vieles mehr.

AUDIO-KONFIGURATION
Audioeinstellungen
Öffnen Sie die Focal & Naim App, gehen Sie zu Einstellungen ⚙ und wählen Sie „Audio Settings“.
Von hier aus können Sie Ihre Raumkonfiguration anpassen und Ihren bevorzugten Audiomodus auswählen.

ADAPT-Technologie
Für einen optimalen Klang verwenden Sie ADAPT in der Focal & Naim App, um die Position Ihres Geräts im Raum zu definieren und den Klang von Mu-so HEKLA an Ihre Umgebung anzupassen. Dieser Schritt ist für ein optimales akustisches Ergebnis unerlässlich und nimmt nur wenige Augenblicke in Anspruch.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: https://www.focal.com/adapt-technology

Auswahl des Audiomodus (Abb. 3; A/B)
Die Audiomodi können über den Wiedergabebildschirm in der Focal & Naim App ausgewählt werden.
Sie können aus einer Reihe von Dolby- und Focal & Naim SPHERE-Modi wählen, um Ihr Surround-Erlebnis individuell zu gestalten:
• Focal & Naim SPHERE Music
• Focal & Naim SPHERE Movie
• Dolby Movie
• Dolby Music
• Dolby Night
Sobald eine Dolby-Atmos-Quelle erkannt wird, kommt in allen Modi die immersive Audioverarbeitung zum Einsatz.

Die beiden Audiomodus-Familien arbeiten nahtlos mit Mu-so HEKLA zusammen, nutzen jedoch unterschiedliche immersive Rendering-Technologien.
- Die SPHERE-Modi von Focal & Naim nutzen die Reflexion von Schallwellen an Wänden und Decken, um so ein äußerst realistisches räumliches Klangbild zu erzeugen. Dieser immersive Hörbereich kann für bis zu fünf Zuhörer dargestellt werden.
- Die Dolby-Modi nutzen einen digitalen Surround-Virtualisierer, um aus Mehrkanalton ein umfassendes Klangfeld zu erzeugen. Dieser immersive Hörbereich kann bis zu zwei Zuhörer umfassen.

Die Audiodarstellung hängt von der Raumakustik, der Aufstellung des Geräts und der Hörposition ab.

Wir empfehlen die Dolby-Modi insbesondere für Räume mit kompliziertem Grundriss – etwa große Entfernungen, asymmetrische Formen oder schwieriger Nachhall.
Alternativ können Sie auch die Modi „Focal“ und „Naim SPHERE“ wählen, die speziell für die einzigartige akustische Architektur des Mu-so HEKLA entwickelt wurden.
Jeder Audiomodus lässt sich in den Einstellungen weiter anpassen, um die Klangbalance und den immersiven Effekt fein abzustimmen.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

MUSIK, RADIO, PODCASTS UND MEHR ABSPIELEN
WLAN-STREAMING UND BLUETOOTH®-VERBINDUNG
Internetradio abspielen

Nach Verbindung mit der Focal & Naim App:
1. Radio antippen.
2. Wählen Sie Ihren bevorzugten Sender.
3. Der Sender kann zu den Favoriten hinzugefügt oder als Voreinstellung gespeichert werden, um einen schnellen Zugriff vom Startbildschirm aus zu ermöglichen.

AirPlay®
AirPlay® ermöglicht die Audiowiedergabe von Apple-Geräten direkt auf Mu-so HEKLA.
1. Starten Sie Musik oder Videos auf Ihrem iOS-Gerät.
2. Für Musik tippen Sie auf das AirPlay®-Symbol auf dem Wiedergabebildschirm.
3. Für YouTube-Audio tippen Sie auf das Symbol „Verbinden“ und wählen dann das Airplay®-Symbol.
4. Wählen Sie Mu-so HEKLA (oder den von Ihnen vergebenen Gerätenamen), um mit dem Hören zu beginnen.

Google Cast®
Um Google Cast® zu verwenden, muss die Google Home®-App auf Ihrem Smartphone installiert sein.
1. Öffne eine mit Mu so HEKLA kompatible Streaming-App.
2. Wählen Sie den abzuspielenden Audioinhalt aus und tippen Sie auf das Google Cast®-Symbol.
3. Wählen Sie Mu-so HEKLA (oder den von Ihnen vergebenen Gerätenamen.
4. Die Wiedergabe beginnt über den Lautsprecher.

TIDAL® et TIDAL Connect®
• Aus der TIDAL®-App
1. Öffnen Sie den Wiedergabebildschirm.
2. Tippen Sie auf das Lautsprechersymbol und wählen Sie Mu-so HEKLA aus der Liste aus.

• Aus der Focal & Naim App
1. Wählen Sie TIDAL® als Quelle.
2. Geben Sie Ihre TIDAL®-Anmeldedaten ein.
3. Durchsuchen und spielen Sie Musik über die Focal & Naim App.

DE

QOBUZ® und QOBUZConnect®

• Aus der Qobuz-App

1. Öffnen Sie den Wiedergabebildschirm.
2. Tippen Sie auf das Lautsprechersymbol und wählen Sie Mu-so HEKLA aus der Liste aus.

• Aus der Focal & Naim App

1. Wählen Sie Qobuz als Quelle.
2. Geben Sie Ihre Qobuz-Anmeldedaten ein.
3. Durchsuchen und spielen Sie Musik direkt über die Focal & Naim App.

Audiowiedergabe über UPnP™ (Universal Plug and Play)

Dank UPnP™ kann Mu-so HEKLA Audiodaten wiedergeben, die auf UPnP™-Servern, NAS-Laufwerken oder Computern mit kompatibler UPnP™-Software gespeichert sind.
Das UPnP™-Browsing erfolgt ausschließlich über die Focal & Naim App.

Zur Wiedergabe kompatibler Musikdateien von einem Medienserver im selben Netzwerk:

1. Servers antippen.
2. Wählen Sie den gewünschten UPnP™-Server aus.
3. Wählen Sie einen Ordner (z. B. Album).
4. Wählen Sie ein Album aus.
5. Tippen Sie auf einen Titel, um die Wiedergabe auf Mu-so HEKLA zu starten.

› Hinweis: Windows Media Player 11 und höher unterstützt UPnP™. Verschiedene UPnP™-Server von Drittanbietern sind auch für Windows und macOS verfügbar.

Bluetooth®-Verbindung

Mu-so HEKLA kann auch Audio über Bluetooth® von kompatiblen Geräten wiedergeben.
Standardmäßig verwendet das Gerät eine offene Bluetooth®-Verbindung, die kein Pairing erfordert.
Zum Verbinden:
- Öffnen Sie die Bluetooth®-Einstellungen des Wiedergabegeräts, wählen Sie Mu-so HEKLA aus und starten Sie die Wiedergabe, sobald der Lautsprecher in Ihren Audio-Apps erscheint.

Für eine sichere (gekoppelte) Bluetooth®-Verbindung mit der Focal & Naim App:

1. Öffnen Sie Application Settings → Input Settings → Bluetooth® Security, und aktivieren Sie Bluetooth® Security.
2. Öffnen Sie auf Ihrem Abspielgerät die Bluetooth®-Einstellungen und wählen Sie Mu-so HEKLA.
3. Das Gerät und der Lautsprecher werden nun gesichert gekoppelt. Nur gekoppelte Geräte können eine Verbindung herstellen.

› Hinweis: Die Bluetooth®-Reichweite beträgt normalerweise etwa zehn Meter, kann jedoch durch Hindernisse verringert werden.
› Hinweis: Der standardmäßige Name der Bluetooth®-Verbindung enthält die letzten vier Zeichen der Seriennummer des Lautsprechers.
› Hinweis: Sie können über die App zwischen offenem und gesichertem Bluetooth®-Modus wechseln.
› Hinweis: Sind mehrere Geräte gekoppelt, spielt Mu-so HEKLA von dem Gerät ab, das zuerst Audio sendet. Um zu wechseln, trennen Sie das aktive Gerät.
› Hinweis: Es können bis zu acht Geräte gekoppelt werden. Bei der Kopplung eines neunten Geräts wird der älteste Eintrag entfernt.
› Hinweis: Geräte können über die Focal & Naim App aus der Kopplungsliste entfernt werden.

Multiroom

Mu-so HEKLA lässt sich mit anderen Musikplayern, Lautsprechern und Systemen verbinden, um Ihr Zuhause mit perfekt synchronisiertem Klang zu erfüllen.

Es gibt drei Möglichkeiten, das Multiroom-Erlebnis zu genießen:

• Über die Focal & Naim App

1. Verknüpfen Sie Mu-so HEKLA über die Focal & Naim App mit weiteren kompatiblen Geräten und erleben Sie hochwertige Multiroom-Performance.
2. Tippen Sie auf das Multiroom-Symbol, um die aktuelle Musik über die ausgewählte Gruppe von Produkten abzuspielen.

• Über AirPlay (Nutzt die Multiroom-Funktionen von Apple beim Streaming von einem iOS- oder macOS-Gerät)
• Über Google Home (verwendet die Google Cast-Multiroom-Funktionalität auf kompatiblen Geräten und Apps)

SPRACHSTEUERUNG ÜBER EIN MOBILES GERÄT

Siri

Nutzen Sie Siri, um die Wiedergabe zu steuern, Titel zu überspringen oder die Lautstärke beim Streaming von einem iOS-Gerät anzupassen.

Beispiel: „Hey Siri, spiele Musik auf Mu-so HEKLA"

Google Assistant®

Verwenden Sie den Google Assistant® , um per Sprachbefehl Titel zu überspringen oder die Lautstärke beim Streaming von einem Android-Gerät zu steuern.

Beispiel: „Hey Google® , spiele Musik auf Mu-so HEKLA"

REINIGUNG UND WARTUNG

Der Mu-so HEKLA-Lautsprecher ist ein Präzisionsprodukt und sollte mit Sorgfalt behandelt werden. Befolgen Sie diese Anweisungen, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.



Stromschlaggefahr

Unsachgemäße Reinigung kann zu Verletzungen führen.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.



Kurzschlussgefahr

Der Kontakt mit Flüssigkeiten kann einen Kurzschluss verursachen.

- Lassen Sie kein Wasser oder Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.



Beschädigungsgefahr

Ungeeignete Werkzeuge oder Reinigungsmittel können die Oberflächen beschädigen.

- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Metall- oder Nylonbürsten und keine scharfen Gegenstände.
- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem sauberen, fusselfreien Tuch.
- Vermeiden Sie abrasive oder ätzende Produkte, um Kratzer zu verhindern.

Pflegehinweise

- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Vermeiden Sie übermäßigen Druck nach unten auf den Drehregler.
- Drücken Sie nicht auf die Gitter, da sie sich sonst verformen können.
- Stellen Sie das Gerät stets flach auf seine Standfläche und niemals auf das Lautsprechergitter oder kopfüber.
- Schützen Sie das Gerät vor Wasserspritzern und vermeiden Sie Staubansammlungen, insbesondere im Bereich der Aluminiumgitter und des Drehreglers.
- Verwenden Sie zur Reinigung einen antistatischen Reiniger oder ein weiches, leicht angefeuchtetes Mikrofasertuch.

Handhabung des Geräts

- Um das Gerät zu versetzen, benutzen Sie bitte die seitlichen Griffe an der Unterseite.
- Stellen Sie Mu-so Hekla stets aufrecht auf seine Füße, damit er stabil steht.

Entsorgung

Verpackung: Sortieren und entsorgen Sie das Verpackungsmaterial entsprechend den örtlichen Recycling-Richtlinien.

Elektronisches Produkt: Mu-so HEKLA darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Halten Sie sich an die örtlichen Vorschriften für Elektronikschrott, damit eine sachgerechte Wiederverwertung und Behandlung gewährleistet ist.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Alle Focal-Produkte werden von einer Garantie abgedeckt, die von der offiziellen Focal-Vertriebsgesellschaft Ihres Landes ausgearbeitet wurde. Diese kann Ihnen weiterführende Informationen zu den Garantiebedingungen zur Verfügung stellen. Die Garantie umfasst mindestens die Bedingungen, die vom Gesetzgeber des Landes, in dem der Original-Kaufbeleg ausgestellt wurde, eingeräumt werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI !



Simbolo di pericolo elettrico. Questo simbolo ha la funzione di avvertire l'utente della presenza di alta tensione all'interno del dispositivo in grado di causare scosse elettriche.



ATTENZIONE: per evitare il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o la parte posteriore) del dispositivo. Nel dispositivo non sono presenti parti aggiustabili dall'utente. Per la manutenzione o eventuali riparazioni, rivolgersi a un professionista qualificato.



Simbolo di avvertenza. Questo simbolo avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni contenute nel manuale d'uso e relative al maneggio, al funzionamento e alla manutenzione del dispositivo.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Tenere presenti tutte le avvertenze.
4. Attenersi a tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo impianto in prossimità dell'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture per la ventilazione. Eseguire l'installazione attenendosi alle istruzioni del produttore.
8. Non installare in prossimità di fonti di calore quali radiatori, diffusori di aria calda, stufe o altri dispositivi, ivi inclusi gli amplificatori, che emanano calore.
9. Non danneggiare la funzione di sicurezza della spina polarizzata (comune). Una spina polarizzata è dotata di due lamelle, una più larga dell'altra. La più larga serve a garantire la sicurezza dell'utente. Nel caso in cui la spina in dotazione non sia compatibile con la presa, rivolgersi a un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Proteggere il cavo di alimentazione, affinché non venga calpestato o schiacciato, in particolare in prossimità di spine, prese e nel punto in cui fuoriesce dal dispositivo.
11. Utilizzare solo gli accessori/strumenti di corredo indicati dal produttore.
12. Utilizzare esclusivamente con il carrello, il supporto, il cavalletto, il sostegno o il piano di appoggio indicati dal produttore o in vendita con l'impianto. Nel caso in cui venga utilizzato un carrello, è necessario prestare attenzione durante lo spostamento dell'impianto per evitare lesioni da caduta.



13. In caso di temporali con fulmini o di mancato utilizzo per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'impianto dall'alimentazione.
14. Per assistenza, contattare personale qualificato. L'assistenza è necessaria nel caso in cui l'impianto abbia subito danni, ad esempio, in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, contatto con liquidi o urto con altri oggetti, esposizione a pioggia o umidità, funzionamento anomalo o caduta.

15. Collegare questo prodotto soltanto al tipo di alimentazione elettrica indicato sul dispositivo. In caso di incertezza a proposito del tipo di alimentazione elettrica richiesto dal prodotto o dall'impianto elettrico, chiedere all'installatore o al fornitore di energia elettrica. Per i dispositivi che richiedono l'uso di una batteria o un altro tipo di alimentazione, consultare il manuale d'uso.
16. Collegare il dispositivo utilizzando esclusivamente la spina in dotazione
17. Le eventuali spine o accoppiatori utilizzati come dispositivi di scollegamento devono essere sempre prontamente accessibili. Per scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica, disinserire la spina dalla presa.
18. Non sovraccaricare le prese elettriche a muro, le prolunghe o gli adattatori multipli. Ciò può comportare un rischio d'incendio o di scossa elettrica. Assicurarsi che la potenza massima consentita di ciascun componente dell'impianto non venga superata.
19. ATTENZIONE: per ridurre il rischio d'incendio o di scosse elettriche, non esporre il dispositivo ad acqua, pioggia o umidità. Inoltre, il dispositivo non deve essere esposto al contatto con liquidi o spruzzi. Non collocare sul dispositivo contenitori pieni di liquido, come ad esempio vasi.
20. Non inserire nessun oggetto attraverso i fori di ventilazione del dispositivo. Potrebbe venire a contatto con componenti ad alta tensione o cortocircuitarli, causando incendi o scosse elettriche.
21. Durante l'utilizzo del dispositivo, la temperatura dell'ambiente circostante non deve superare i 35 gradi Celsius.
22. Non utilizzare il dispositivo ad altitudini superiori ai 2.000 m (6.500 ft).
23. Se il dispositivo è stato trasportato da un ambiente freddo a un ambiente caldo, verificare che non si sia accumulata condensa prima di collegare il cavo di alimentazione.
24. Lasciare sempre una distanza di almeno 5 cm (2") attorno al prodotto per consentirne un'adeguata ventilazione.
25. Non avvicinare al dispositivo fiamme dirette, come candele accese.

26. L'apparecchio può essere montato su una parete o un soffitto soltanto se il produttore lo consente.



27. Questo dispositivo è stato progettato per uso interno. Non installare il prodotto all'esterno.



28. Questo prodotto presenta spigoli affilati. Maneggiare con cura.

29. Non provare mai ad eseguire riparazioni di propria iniziativa. Aprire il dispositivo può essere pericoloso. Contattare un professionista qualificato per eseguire qualsiasi tipo di lavoro sul dispositivo.
30. In caso siano necessarie parti di ricambio, utilizzare esclusivamente le parti specificate dal produttore o parti dalle caratteristiche tecniche identiche a quelle del prodotto originale. L'utilizzo di parti non conformi può causare incendi, scosse elettriche o comportare altri rischi.
31. In seguito ad operazioni di riparazione o manutenzione del dispositivo, collaudarlo per assicurarne il funzionamento in sicurezza.
32. Abbassare il volume della sorgente al minimo prima di collegare i prodotti e aumentare il volume. Una volta preparati i prodotti, aumentare gradualmente il volume fino a raggiungere un livello ragionevole e gradevole.

Simbolo di pericolo elettrico. Questo simbolo ha la funzione di avvertire l'utente della presenza di alta tensione all'interno del dispositivo in grado di causare scosse elettriche.	ATTENZIONE: per evitare il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o la parte posteriore) del dispositivo. Nel dispositivo non sono presenti parti aggiustabili dall'utente. Per la manutenzione o eventuali riparazioni, rivolgersi a un professionista qualificato.	Simbolo di avvertenza. Questo simbolo avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni contenute nel manuale d'uso e relative al maneggio, al funzionamento e alla manutenzione del dispositivo.
33. Per evitare danni all'udito, non ascoltare il prodotto a un volume elevato per lunghi periodi. L'ascolto a un volume eccessivo può danneggiare l'udito dell'utente e causare disturbi uditivi (perdita temporanea o permanente dell'udito, ronzii, acufeni, iperacusia). L'esposizione dell'orecchio a livelli superiori a 85 dB SPL LAeq per diverse ore può causare danni uditivi irreversibili.	34. Dopo aver rimosso il prodotto dalla confezione, tenerla lontano dalla portata dei bambini. Potrebbe comportare un rischio di soffocamento.	35. Alcuni utenti non sono sufficientemente autonomi da poter utilizzare questo prodotto da soli in sicurezza. In particolare, i bambini dall'età inferiore ai 14 anni o le persone con alcuni tipi di disabilità devono essere supervisionati e/o accompagnati durante l'utilizzo del dispositivo.

Con la presente, Focal JMLab dichiara che questo sistema musicale wireless è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.focal.com/declaration-of-conformity-for-the-european-union

Versione Wi-Fi: IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Intervallo di frequenza Wi-Fi / Potenza massima:
- 2.4 GHz: 2400–2483.5 MHz / <20 dBm
- 5 GHz: 5150–5850 MHz / <23 dBm

Versione Bluetooth: V5.1
Intervallo di frequenza Bluetooth / Potenza massima: 2402-2480Mhz / <10 dBm

MU-SO HEKLA

Istruzioni per l'uso

**Per rendere più facile la garanzia Focal-JMlab,
è ora possibile registrare il proprio prodotto online all'indirizzo: www.focal.com/warranty**

Grazie per aver acquistato un prodotto Focal. Benvenuti nel nostro mondo ad alta fedeltà. I nostri valori sono innovazione, tradizione, eccellenza e piacere: il nostro unico obiettivo è offrire ai nostri clienti un suono ricco, puro e autentico. Per sfruttare al meglio questo prodotto, consigliamo di leggere le istruzioni contenute in questo libretto e conservarlo con cura per poterlo consultare in futuro.

Con il Mu-so HEKLA è possibile:

- Riprodurre musica dalla TV tramite HDMI eARC.
- Ascoltare migliaia di stazioni radio sul web.
- Riprodurre contenuti audio con Spotify® tramite Spotify® Connect (necessario un abbonamento a Spotify®), TIDAL® tramite TIDAL® Connect (necessario un abbonamento a TIDAL®), Qobuz® tramite Qobuz® Connect (necessario un abbonamento a Qobuz®).
- Riprodurre audio da Google Cast®
- Riprodurre audio tramite AirPlay®.
- Riprodurre audio in modalità wireless tramite Bluetooth® con codec SBC e AAC da qualsiasi dispositivo di riproduzione compatibile.
- Riprodurre o ascoltare in streaming contenuti audio da altri prodotti Focal o Naim in streaming.
- Riprodurre musica da una sorgente analogica o digitale con una connessione cablata.
- Riprodurre audio da server musicali UPnP™.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (Pag. 3)

La confezione contiene:

A. Mu-so HEKLA
B. Cavo di alimentazione
C. Contenuto del prodotto
D. Puntina di ripristino

INSTALLAZIONE

POSIZIONAMENTO DEL PRODOTTO

Disimballaggio e manipolazione (fig. 1)

Fare attenzione quando si sposta la confezione. Per spostare il diffusore, utilizzare le due maniglie accessibili dalla parte superiore della confezione. Si consiglia di spostare il prodotto in due persone.

Seguire la procedura di disimballaggio descritta di seguito:

1. Posizionare la scatola del diffusore in posizione orizzontale.
2. Aprire la confezione.
3. Rimuovere il cuneo di polistirolo e la copertura protettiva.
4. Sollevare il prodotto dalla confezione.
5. Posizionare il prodotto nello spazio di ascolto prescelto.

Scelta della posizione (fig. 2)

Per godere della migliore esperienza audiovisiva tra il televisore e il Mu-so HEKLA, montare il televisore a parete. Questa posizione consentirà ai diffusori posizionati sulla parte superiore del Mu-so HEKLA di propagare al meglio il suono verso il soffitto. Il prodotto deve essere posizionato sulla sua base, in orizzontale. L'ascoltatore deve essere seduto e rivolto verso il prodotto e lo schermo della TV.

RACCOMANDAZIONI AUDIO

Raccomandazione sulla posizione di ascolto (fig. 3)

Il prodotto è stato sviluppato per offrire un'accuratissima riproduzione immersiva del suono, sia in uso Home Cinema sia per l'ascolto musicale. Tuttavia, per ottimizzarne le prestazioni e garantire un buon equilibrio tonale e un'immagine sonora realistica, si raccomanda di rispettare alcune semplici regole.

- Idealmente, il tweeter deve essere posizionato a un'altezza compresa tra 25 e 70 cm dal pavimento.
- Il prodotto deve essere equidistante dalle pareti di destra e di sinistra per dare vita a una configurazione simmetrica.
- La posizione d'ascolto sarà più piacevole se avverrà a 150 cm al massimo dalla parete posteriore e a 4 m al massimo dal prodotto.
- Non collocare il prodotto troppo vicino all'angolo della stanza. In questo caso, infatti, si creerà l'effetto di eccitare alcune risonanze ambientali, aumentando artificialmente il livello dei bassi e gli effetti surround. Al contrario, se il livello dei bassi

Nell'ottica di un miglioramento continuo dei prodotti o per conformarsi a eventuali cambiamenti legali o normativi, Focal-JMlab si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche dei suoi prodotti senza preavviso. Ove applicabile, le immagini riportate sono da intendersi a puro scopo illustrativo e possono differire leggermente dal prodotto venduto.

risulta insufficiente, avvicinare il prodotto alla parete posteriore per riequilibrarlo.
- Lasciare inoltre un certo spazio tra il Mu-so Hekla e le pareti laterali, per consentire alle onde sonore di viaggiare liberamente, evitando interferenze acustiche. Si consiglia di lasciare uno spazio vuoto di almeno 50 cm tra Hekla e i lati per consentire la propagazione del suono.

Raccomandazioni acustiche
- Il suono è troppo riverberante o non abbastanza preciso: l'ambiente potrebbe avere troppo riverbero. Valutare di utilizzare materiali fonoassorbenti (tappeti, divani, tappezzerie murali, tende, ecc.) e fonoriflettenti (mobili) per assorbire o diffondere le risonanze.
- Il suono è "piatto": Vi è un eccesso di materiali assorbenti nella stanza, il suono è bloccato, senza profondità. Cercare di ottenere un migliore equilibrio tra i materiali assorbenti e quelli riflettenti all'interno della stanza. Idealmente, la stanza dovrebbe presentare una minima assorbenza per evitare risonanze ambientali.

Periodo di rodaggio
Gli altoparlanti utilizzati nel diffusore Mu-so HEKLA sono assemblaggi meccanici complessi che esigono un certo periodo di adattamento per funzionare al meglio delle loro possibilità e adattarsi alle condizioni di temperatura e umidità dell'ambiente di ascolto. Questo periodo di rodaggio varia a seconda delle condizioni riscontrate e può protrarsi per diverse settimane. Per accelerare questa operazione, si consiglia di tenere acceso il diffusore per una ventina di ore consecutive. Una volta completamente stabilizzate le caratteristiche del diffusore, si potrà godere appieno delle prestazioni del diffusore Mu-so HEKLA.

CONNESSIONE A DISPOSITIVI ESTERNI
Caratteristiche del pannello posteriore del Mu-so HEKLA (fig. 4)
Da sinistra a destra sul pannello posteriore del prodotto.
- Connettore di rete - per il collegamento alla rete elettrica.
- LED di stato della rete - Consultare la sezione "LED di stato della rete" per saperne di più sull'indicazione dello stato della rete del prodotto.
- Forellino per la configurazione e il ripristino del Wi-Fi - Consultare la sezione "Ripristino del Wi-Fi e ripristino delle impostazioni di fabbrica" per saperne di più sulla configurazione del Wi-Fi e sul ripristino delle impostazioni di fabbrica del Mu-so HEKLA.
- Porta di servizio - Per il collegamento all'assistenza (solo per uso di fabbrica).
- Uscite analogiche RCA - Per il collegamento di un subwoofer.
- Presa audio digitale ottica TOSLINK - Per il collegamento di una sorgente audio digitale esterna.
- Ingresso HDMI eARC - Per il collegamento di un dispositivo audiovisivo esterno tramite cavo HDMI 2.1.
- Presa di rete cablata - Per il collegamento fisico del Mu-so HEKLA alla rete tramite cavo RJ45.

Collegamento HDMI eARC
Il Mu-so HEKLA è compatibile con l'uscita HDMI eARC (enhanced Audio Return Channel) dei televisori e supporta il protocollo CEC (che consente al telecomando della TV di regolare il volume del Mu-so Hekla).

Si possono utilizzare due tipi di cavo HDMI:
- HDMI 2.1 (Ultra High Speed) o superiore: Per beneficiare di Dolby Atmos, del multicanale e del supporto fino al formato Dolby TrueHD (formato Atmos non compresso e senza perdite).

Compatibile con la riproduzione di Blu-ray UHD, Play Station 5, Xbox Series X.
- HDMI 2.0 (Premium High Speed): Per beneficiare di Dolby Atmos, del multicanale e del supporto fino al formato Dolby Digital Plus (formato Atmos compresso e DD+).

Compatibile con la riproduzione di contenuti multicanale compressi in streaming AV, come Netflix, Disney+, Amazon Prime, ecc.

Per utilizzare l'ingresso HDMI eARC:
1. Individuare la porta HDMI sul pannello posteriore del Mu-so HEKLA.
2. Inserire il cavo HDMI nella porta HDMI eARC.
3. Collegare l'altra estremità del cavo HDMI alla porta HDMI eARC del televisore.
4. Selezionare l'ingresso HDMI sul Mu-so HEKLA dall'applicazione "Focal & Naim" o dalla manopola del volume.

› Nota: Il Mu-so HEKLA è retrocompatibile con HDMI ARC.
› Nota: L'uscita HDMI ARC con cavo HDMI 2.0 non supporta il formato 7.1 non compresso né Dolby Atmos: non supporta contenuti tramite canali dati, in modalità non compressa o ad alto bitrate. Il formato audio Dolby Atmos e 7.1 non compresso può essere convertito in 5.1 compresso.

› Nota: Per garantire la qualità dell'audio, verificare le impostazioni audio HDMI eARC del televisore. Il formato di uscita audio digitale deve essere impostato in modalità "Passthrough" / "Trasferimento", non in modalità "Automatica". la modalità "Passthrough" consente al Mu-so HEKLA di decodificare da solo il formato audio Dolby Atmos con una qualità migliore (ad es. Dolby True HD).
› Nota: Le console di gioco con audio DOLBY ATMOS devono essere collegate al televisore tramite un cavo HDMI eARC. L'audio verrà trasferito sul Mu-so HEKLA. Si consiglia di utilizzare un HDMI 2.1.

IT

Collegamento dell'ingresso ottico
Utilizzare il connettore ottico TOSLINK per collegare un dispositivo esterno al Mu-so HEKLA, come un televisore o un lettore CD. È compatibile con configurazioni audio fino a 5.1 compresse (Dolby Digital AC-3).
Per utilizzare l'ingresso ottico:
1. Individuare la porta dell'ingresso ottico sul pannello posteriore del Mu-so HEKLA.
2. Inserire il cavo ottico nella porta apposita.
3. Collegare l'altra estremità del cavo al dispositivo esterno.
4. Selezionare l'ingresso digitale del Mu-so HEKLA dall'applicazione "Focal & Naim" o dalla manopola del volume.

› Nota: Il TOSLINK ottico non supporta il Dolby Atmos.

Collegamento all'uscita RCA
Utilizzare i connettori dell'uscita RCA per aggiungere un subwoofer al Mu-so HEKLA.

Per utilizzare l'ingresso RCA:
1. Individuare le porte RCA sul pannello posteriore del Mu-so HEKLA.
2. Inserire il cavo RCA nella porta apposita.
3. Collegare l'altra estremità del cavo al subwoofer.
4. Per le impostazioni audio, accedere allèapp "Focal & Naim".

› Nota: In funzione della configurazione del subwoofer, è possibile integrare fino a due subwoofer nell'impostazione del Mu-so Hekla utilizzando un connettore RCA per ciascuno.

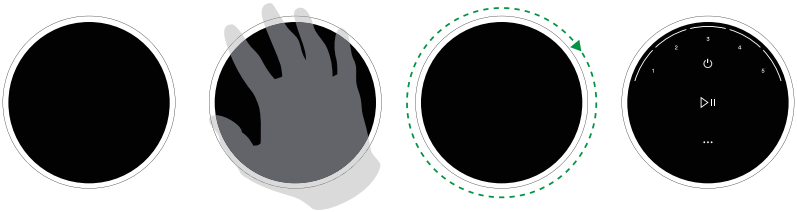
ACCENSIONE
Collegamento all'alimentazione
Il Mu-so HEKLA viene fornito con i cavi di rete appropriati dei paesi in cui viene commercializzato. Prestare attenzione quando si accede alla presa di corrente posta sul retro del prodotto.
1. Individuare il connettore di alimentazione sul pannello posteriore del Mu-so HEKLA.
2. Inserire il cavo di alimentazione nella presa e collegarlo all'alimentazione.
3. Il prodotto si accende automaticamente.

Modalità stand-by
Il diffusore Mu-so HEKLA passa in modalità standby se non viene utilizzato per 20 minuti. Tuttavia, per configurare il diffusore in modo che passi automaticamente in modalità standby dopo un determinato lasso di tempo, sfogliare le impostazioni dell'applicazione "Focal & Naim".

Attenzione: La disattivazione della modalità di sospensione automatica o la modifica della durata della sospensione a più di 20 minuti possono aumentare notevolmente il consumo di energia del dispositivo. Si consiglia di riattivare questa funzione e di mantenere la durata della modalità di sospensione a 20 minuti o meno per ridurre l'impatto ambientale e risparmiare energia.

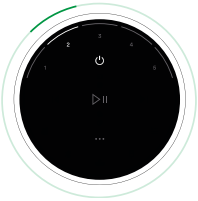
INTERFACCIA DI COMANDO
MANOPOLA E INDICATORI (fig. 6)
1-5 Tasto dei preferiti - Toccare per accedere direttamente ai preferiti.
⏻ Tasto di standby - Toccare per passare in modalità standby.
Indicatore Google Cast integrato - Si accende durante la riproduzione tramite Google Cast.
Indicatore Airplay - Si accende durante la riproduzione tramite Airplay.
Indicatore Spotify - Si accende durante la riproduzione tramite Spotify.
··· Tasto Attività - Toccare per visualizzare i pulsanti delle attività.
Tasto Multistanza - Toccare per creare un gruppo multistanza con altri prodotti Focal e Naim in streaming.
Tasto Bluetooth - Toccare per accoppiare un dispositivo Bluetooth.
Tasto ingresso esterno - Toccare per selezionare tra gli ingressi HDMI e Digitale.
⏮ Tasto traccia precedente.
⏯ Tasto Play/Pausa.
⏭ Tasto traccia successiva.

CONTROLLO DELL'INTERFACCIA
Accensione



• In modalità standby, l'alone luminoso e le luci di controllo restano spenti.
• Il prodotto si riattiva automaticamente quando l'utente si avvicina.
• All'avvio, l'alone ruota in senso orario.
• Quando è pronto, la luce dei comandi si attenua.

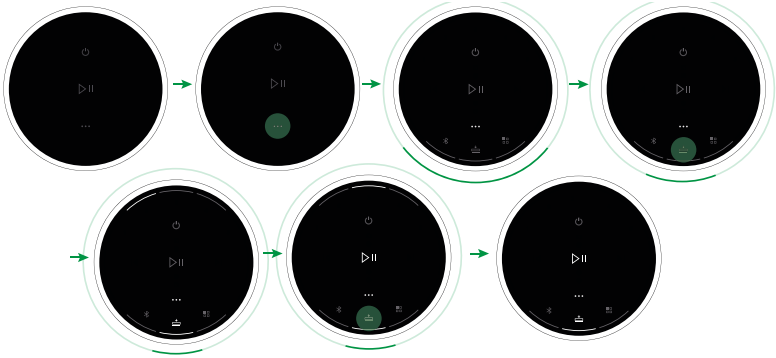
Preferiti



• Riattivare il prodotto.
• Toccare un numero dei Preferiti per avviare la riproduzione.

› Nota: I Preferiti vanno gestiti dall'app Focal & Naim, dove è possibile assegnare le stazioni radio e le definire preimpostazioni.

Ingresso esterno



• Riattivare il prodotto.
• Toccare Attività per visualizzare le opzioni Bluetooth, Ingresso esterno e Multistanza.
• Selezionare Ingresso esterno (al centro) per visualizzare le modalità di input disponibili. I tasti dei Preferiti si trasformano temporaneamente in comandi di selezione degli ingressi.
• Scegliere Ingresso 1 (HDMI eARC) o Ingresso 2 (TOSLINK ottico) per iniziare la riproduzione.

› Nota: La selezione degli ingressi esterni può essere gestita anche dall'app "Focal & Naim".

IT

Bluetooth



• Riattivare il prodotto.
• Toccare Attività per visualizzare le opzioni Bluetooth, Ingresso esterno e Multistanza.
• Selezionare il comando Bluetooth (a sinistra) per accedere alla modalità di accoppiamento. L'icona Bluetooth lampeggia, in attesa di connessione.
• Smette di lampeggiare quando un dispositivo si connette.

› Nota: Per accoppiare un nuovo dispositivo, toccare nuovamente l'icona Bluetooth per riavviare l'accoppiamento.
› Nota: La modalità Bluetooth è disponibile anche sull'app "Focal & Naim".

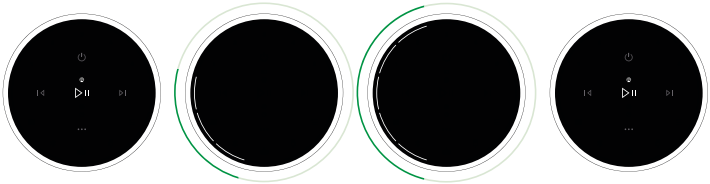
Multistanza
Per avvalersi della modalità Multistanza devono essere installati altri prodotti streaming Focal & Naim nella casa.



• Riattivare il prodotto.
• Toccare Attività per visualizzare le opzioni Bluetooth, Ingresso esterno e Multistanza.
• Selezionare Multistanza (a destra) per visualizzare le Stanze disponibili. I tasti dei Preferiti si trasformano temporaneamente in comandi di selezione delle stanze.
• Scegliere la Stanza 1, 2, 3 o 4 per aggiungerla e avviare la riproduzione multistanza.

› Nota: La selezione della modalità Multistanza può essere gestita anche dall'app "Focal & Naim".

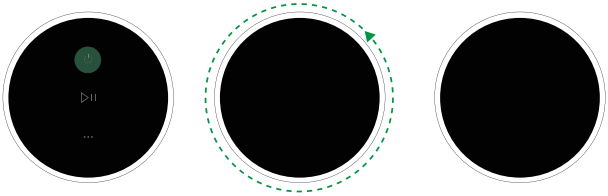
Comandi volume



• Avviare la riproduzione.
• Regolare il volume ruotando il segmento a raggiera mobile attorno alla manopola centrale:
  o Verso destra per alzare il volume.
  o Verso sinistra per abbassare il volume.

› Nota: Il volume può essere regolato anche dall'applicazione Focal & Naim o tramite HDMI-CEC.
›
›

Spegnimento



• Premere una volta il pulsante di standby per spegnere il prodotto.
• In fase di spegnimento, l'alone ruota in senso antiorario.
• Il prodotto entra quindi in modalità standby.

› Nota: Dopo 20 minuti di inattività (regolabili dall'applicazione Focal & Naim), il dispositivo entra automaticamente in standby.
› Nota: Lo standyby può essere attivato anche dall'applicazione Focal & Naim o tramite HDMI-CEC.

DISPLAY DELL'INTERFACCIA
Alone luminoso dell'interfaccia utente
Una luce diffusa sotto l'interfaccia utente indica lo stato del prodotto.
• In modalità standby, l'alone luminoso resta spento.
• Quando il prodotto viene acceso, l'alone si illumina.
• Durante un aggiornamento del software, l'alone luminoso ruota.
• Quando il flusso audio è in fase di buffering, l'alone potrebbe pulsare lievemente.

Servizi di streaming
Le icone dei servizi di streaming hanno la funzione di indicatori di stato: non sono pulsanti di comando.



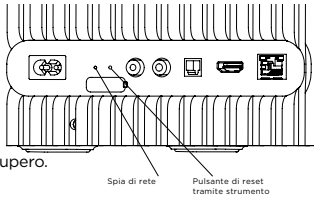
• In modalità standby non compaiono icone o spie.
• Quando viene rilevato un servizio di streaming, l'icona si illumina e i controlli si attenuano.

CONFIGURAZIONE

CONFIGURAZIONE DELLA RETE
Collegamento del Mu-so HEKLA alla rete (fig. 5)
Per connettersi a internet, il Mu-so HEKLA deve essere collegato al router locale tramite connessione Ethernet cablata (RJ45) o tramite Wi-Fi. Per connettersi alla rete Wi-Fi, il prodotto deve essere configurato con il nome della rete (SSID) e la password (chiave di sicurezza).

› Nota: Il Mu-so HEKLA non è in grado di collegarsi a reti Wi-Fi nascoste.
› Nota: Il prodotto utilizza il protocollo DHCP per impostazione predefinita. È possibile impostare un IP statico tramite l'app Focal & Naim.
› Nota: Se il prodotto è già stato utilizzato, si consiglia di eseguire un reset alle impostazioni di fabbrica prima della configurazione. In questo modo, si cancellano tutte le impostazioni dell'utente e di rete e si ripristinano tutte le preselezioni radio di default.

LED di stato della rete
- Nessun LED - Il dispositivo è spento o in modalità di attesa.
- LED bianco - La connessione alla rete è riuscita.
- LED arancione - Avvio, attivazione della rete o ripristino alle impostazioni di fabbrica.
- LED arancione lampeggiante - Connessione alla rete.
- LED viola - Connessione wireless configurata ma rete non trovata.
- LED viola lampeggiante - Modalità di impostazione wireless
- LED blu - Aggiornamento del firmware in corso o MU-SO HEKLA in modalità di recupero.
- LED rosso - Errore di sistema.



IT

Reset del Wi-Fi e reset alle impostazioni di fabbrica
- Reset della rete: Premere brevemente il pulsante di ripristino (forellino) sul pannello posteriore utilizzando l'apposito strumento.
- Reset alle impostazioni di fabbrica: Tenere premuto per 3 secondi il pulsante di ripristino (forellino) sul pannello posteriore utilizzando l'apposito strumento.

Configurazione wireless dall'applicazione "Focal & Naim" (fig. 7)
L'applicazione "Focal & Naim" prevede un percorso di configurazione del wireless per guidare l'utente nel processo di connessione del Mu-so HEKLA alla rete locale in modalità senza fili.

CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA
Scaricare l'app Focal & Naim e seguire le successive fasi di configurazione.

FOCAL & naim

Scansionare il codice QR per scaricare e installare l'applicazione.
L'applicazione "Focal & Naim" è disponibile su App Store e Google Play.

È inoltre possibile aggiungere widget allo smartphone o al tablet per accedere rapidamente a funzioni come la modalità audio, la selezione degli ingressi, la radio e altro ancora.

Impostazioni di sistema
Aprire l'app Focal & Naim, andare su Impostazioni ⚙ e selezionare Impostazioni di sistema.
Qui è possibile gestire il nome del prodotto, regolare l'intensità luminosa dell'alone, impostare i tempi di standby, configurare le preimpostazioni preferite e accedere ad altre opzioni.

Aggiornamento del firmware
Quando è disponibile una nuova versione del firmware, toccare l'icona di aggiornamento ⬇ dall'app Focal & Naim per scaricarla e installarla.

Impostazioni dell'applicazione "Focal e Naim"
Aprire l'app Focal & Naim, andare su Impostazioni ⚙ e selezionare Impostazioni dell'applicazione.
È possibile attivare la modalità scura, personalizzare il layout della schermata principale, modificare la barra di riproduzione e altro ancora.

CONFIGURAZIONE AUDIO
Impostazioni dell'audio
Aprire l'app Focal & Naim, andare su Impostazioni ⚙ e selezionare Impostazioni audio.
Qui è possibile regolare la configurazione della stanza e scegliere la modalità audio preferita.

Tecnologia ADAPT
Per prestazioni ottimali, tramite la funzione ADAPT dall'app Focal & Naim, definire la posizione del prodotto nella stanza e adattare il suono di Mu-so HEKLA all'ambiente. Questa fase, che richiede solo pochi istanti, è essenziale per ottenere i migliori risultati acustici.

Per ulteriori informazioni, consultare la nostra pagina web: https://www.focal.com/adapt-technology

Scelta della modalità audio (fig. 3, A/B)
È possibile selezionare le modalità audio dalla schermata Ora in riproduzione tramite l'app Focal & Naim.
È possibile scegliere tra una serie di modalità Dolby e Focal & Naim SPHERE per personalizzare la propria esperienza di surround:
• Musica in Focal & Naim SPHERE
• Film in Focal & Naim SPHERE
• Film in Dolby
• Musica in Dolby
• Dolby Night
Quando viene rilevata una sorgente Dolby Atmos, l'elaborazione audio immersiva è applicata in tutte le modalità.

Le due famiglie di modalità audio funzionano entrambe con Mu-so HEKLA senza soluzione di continuità, ma sfruttano tecnologie di rendering immersivo diverse:
- Le modalità Focal & Naim SPHERE sfruttano le pareti e il soffitto dell'ambiente per riflettere e dirigere i fasci sonori, creando un'immagine spaziale fisica e altamente realistica. La zona di ascolto immersiva può abbracciare fino a cinque ascoltatori.
- Le modalità Dolby utilizzano invece un virtualizzatore surround digitale per creare un campo sonoro avvolgente dall'audio multicanale. La zona di ascolto immersiva può abbracciare fino a due ascoltatori.

Le prestazioni audio variano a seconda dell'acustica della stanza, della posizione del prodotto e della posizione di ascolto.

Si consiglia di optare per le modalità Dolby per le sale con layout difficili, come lunghe distanze, forme asimmetriche o riverberi problematici.
Negli altri casi, suggeriamo di preferire le modalità Focal & Naim SPHERE, progettate appositamente per l'architettura acustica unica del Mu-so HEKLA.
Ciascuna modalità audio può essere ulteriormente personalizzata dalle impostazioni per regolare con precisione il bilanciamento tonale e l'effetto immersivo.

Per ulteriori informazioni, consultare la nostra pagina web: https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

RIPRODUZIONE DI MUSICA, RADIO, PODCAST E ALTRO
STREAMING WI-FI E CONNESSIONE BLUETOOTH® WIRELESS
Riproduzione di web radio

Una volta effettuata la connessione dall'app Focal & Naim:
1. Toccare il comando Radio.
2. Selezionare la stazione preferita.
3. La stazione può essere aggiunta ai Preferiti o salvata tra le preimpostazioni per un rapido accesso dalla schermata principale.

AirPlay®
AirPlay® consente la riproduzione di contenuti audio dai dispositivi Apple direttamente sul Mu-so HEKLA.
1. Avviare musica o video sul dispositivo iOS.
2. Per la musica, toccare l'icona AirPlay () sulla schermata di riproduzione.
3. Per YouTube, toccare l'icona Connetti () e selezionare l'icona AirPlay. ().
4. Scegliere quindi Mu-so HEKLA (o il nome dato al dispositivo) per avviare l'ascolto.

Google Cast®
Per utilizzare il Google Cast® integrato, installare l'app Google Home® sul proprio smartphone.
1. Aprire un'app di streaming compatibile con il Mu-so HEKLA.
2. Selezionare l'audio e toccare l'icona Google Cast®.
3. Scegliere quindi Mu-so HEKLA (o il nome dato al dispositivo).
4. La riproduzione avverrà dal diffusore.

TIDAL® e TIDAL Connect®
• Dall'app TIDAL®
1. Aprire la schermata di Riproduzione in corso.
2. Toccare l'icona del diffusore e selezionare Mu-so HEKLA dall'elenco.

• Dall'app Focal & Naim
1. Selezionare l'ingresso TIDAL®.
2. Inserire i propri dati di accesso a TIDAL®.
3. Sfogliare e riprodurre la musica utiizzando l'app Focal & Naim.

QOBUZ® e QOBUZConnect®

• Dall'app Qobuz

1. Aprire la schermata di Riproduzione in corso.
2. Toccare l'icona del diffusore e selezionare Mu-so HEKLA dall'elenco.

• Dall'app Focal & Naim

1. Selezionare l'ingresso Qobuz.
2. Inserire i propri dati di accesso a Qobuz.
3. Sfogliare e riprodurre la musica utilizzando direttamente l'app Focal & Naim.

Riproduzione audio tramite UPnP™ (Universal Plug and Play)

La funzionalità UPnP™ consente al Mu-so HEKLA di riprodurre i contenuti audio salvati su server UPnP™, unità NAS o computer con software UPnP™ compatibili.
La navigazione UPnP™ è possibile solo tramite l'app Focal & Naim.

Per riprodurre file musicali compatibili da un server multimediale presente sulla stessa rete:

1. Toccare il comando Server.
2. Selezionare il server UPnP™ desiderato.
3. Scegliere una cartella (ad es. Album).
4. Selezionare un album.
5. Toccare un brano per avviare la riproduzione sul Mu-so HEKLA.

› Nota: Windows Media Player 11 e successivi supportano UPnP™. Per Windows e macOS sono disponibili anche diversi server UPnP™ di terze parti.

Connessione Bluetooth®

Se il dispositivo è compatibile, il Mu-so HEKLA può riprodurre contenuti audio anche tramite Bluetooth®.
Per impostazione predefinita, il prodotto presenta una connessione Bluetooth® aperta, che non richiede accoppiamento.
Per effettuare la connessione:
- Aprire le impostazioni Bluetooth® del dispositivo di riproduzione, selezionare Mu-so HEKLA e avviare la riproduzione quando il diffusore compare tra le applicazioni audio.

Per una connessione Bluetooth® sicura (tramite accoppiamento) dall'app Focal & Naim:

1. Aprire Impostazioni applicazione → Impostazioni ingresso → Sicurezza Bluetooth® e abilitare Sicurezza Bluetooth®.
2. Sul dispositivo di riproduzione, aprire le impostazioni Bluetooth® e selezionare Mu-so HEKLA.
3. Il dispositivo e il diffusore sono ora accoppiati in modo sicuro. Solo i dispositivi accoppiati possono connettersi.

› Nota: In genere, la portata del Bluetooth® è di circa 10 metri, ma può essere ridotta dalla presenza di ostacoli.
› Nota: Per predefinizione, il nome Bluetooth® comprende gli ultimi quattro caratteri del numero di serie del diffusore.
› Nota: È possibile passare dalla modalità Bluetooth® aperta a quella protetta utilizzando l'applicazione.
› Nota: Se sono accoppiati più dispositivi, il Mu-so HEKLA riprodurrà i contenuti audio del primo dispositivo che li trasmette. Per passare a un altro dispositivo, scollegare quello attivo.
› Nota: È possibile accoppiare fino a otto dispositivi. L'accoppiamento di un nono dispositivo rimuove l'opzione più vecchia.
› Nota: È possibile rimuovere un dispositivo dall'elenco di accoppiamento tramite l'app Focal & Naim.

Multistanza

Il Mu-so HEKLA può essere abbinato ad altri lettori, diffusori e sistemi Focal & Naim per diffondere in casa un suono perfettamente sincronizzato.

Ci sono tre modi per godere dell'esperienza multistanza:

• Tramite l'app Focal & Naim

1. Utilizzate l'app Focal & Naim per unire il Mu-so HEKLA ad altri prodotti compatibili, per prestazioni multistanza della massima qualità.
2. Toccare il simbolo Multistanza per trasmettere la musica in riproduzione in tutto il gruppo di prodotti selezionato.

• Tramite AirPlay (sfruttando le funzionalità multistanza di Apple per lo streaming da un dispositivo iOS o macOS)
• Tramite Google Home (sfruttando la funzionalità multistanza di Google Cast su dispositivi e app compatibili)

COMANDO VOCALE TRAMITE DISPOSITIVI MOBILI

Siri

È possibile utilizzare Siri per controllare la riproduzione, saltare i brani o regolare il volume durante lo streaming da dispositivi iOS.

Esempio: "Ehi Siri, riproduci musica sul Mu-so HEKLA".

Assistente Google®

È possibile utilizzare l'Assistente Google® per fornire comandi vocali, come saltare i brani o controllare il volume durante lo streaming da dispositivi Android.

Esempio: "Ehi Google® , riproduci musica sul Mu-so HEKLA".

PULIZIA E MANUTENZIONE

Il diffusore Mu-so HEKLA è un prodotto di precisione e deve essere maneggiato con cura. Seguire le presenti istruzioni per un'esperienza ottimale.



Rischio di scosse elettriche

Una pulizia impropria può comportare infortuni.

- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di pulire il prodotto.



Rischio di cortocircuito

Il contatto con prodotti liquidi può causare un cortocircuito.

- Evitare che acqua o liquidi penetrino nel prodotto.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in qualsiasi altro liquido.



Rischio di danni

Strumenti o detergenti inadeguati potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole di metallo o nylon, o utensili affilati.
- Pulire le superfici con un panno pulito e privo di lanugine.
- Evitare prodotti abrasivi o corrosivi: potrebbero graffiare il dispositivo.

Istruzioni per la cura del prodotto

- Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto.
- Evitare di esercitare pressione eccessiva verso il basso sul comando rotante.
- Non premere sulle griglie poiché potrebbero deformarsi.
- Tenere il prodotto in piano sulla sua base: non appoggiarlo mai sulla griglia o capovolto.
- Proteggere il prodotto da spruzzi d'acqua e prevenire l'accumulo di polvere, soprattutto intorno alle griglie di alluminio e al comando rotante.
- Per pulirlo, utilizzare un detergente antistatico o un panno in microfibra morbido e lievemente inumidito.

Manipolazione del prodotto

- Per spostare il prodotto, utilizzare le maniglie laterali situate al di sotto di esso.
- Mantenere sempre il Mu-so HEKLA in posizione verticale sui piedini per garantirne la stabilità.

Smaltimento

Imballaggio: smistare e smaltire i materiali di imballaggio secondo le linee guida di riciclaggio locali.

Prodotto elettronico: Il Mu-so HEKLA non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Seguire le normative locali in materia di rifiuti elettronici per garantire un riciclaggio e un trattamento adeguati del dispositivo.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Tutti gli altoparlanti Focal sono coperti da garanzia emessa dal distributore ufficiale Focal del tuo paese. Il tuo distributore potrà fornirti tutti i dettagli relativi alle condizioni di garanzia. La copertura della garanzia comprende quanto concesso dalla garanzia legale in forza nel paese in cui è stata emessa la fattura d'acquisto originale.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD !



Símbolo de peligro eléctrico. Este símbolo tiene por objeto prevenir al usuario de la existencia de tensiones elevadas en el interior del aparato con riesgo de electrocución.



ADVERTENCIA: Para prevenir el riesgo de choque eléctrico, no retire la tapa (ni la parte trasera) de este aparato. Ningún componente de este aparato es reemplazable por el usuario. Para operaciones de mantenimiento o de reparación, póngase en contacto con un profesional cualificado.



Símbolo de advertencia. Este símbolo se ha diseñado para advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes mencionadas en el manual de usuario y relacionadas con el manejo, funcionamiento y mantenimiento del dispositivo.

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Tenga en consideración las advertencias.
4. Respete todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo únicamente con un paño seco.
7. No obstruya ningún orificio de ventilación. Instale el aparato según las instrucciones del fabricante.
8. No instale el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9. No invalide el objetivo de seguridad de la toma polarizada (común). Las tomas polarizadas presentan dos clavijas, una más ancha que la otra. La clavija ancha es un dispositivo de seguridad. Si el enchufe suministrado no se adapta a su toma de corriente, consulte con un electricista para reemplazar la toma.
10. Proteja el cable para que no se pueda pisar, aplastar ni quedar aprisionado, especialmente en el enchufe, las tomas de corriente y la salida del cable desde el equipo.
11. Utilice solo accesorios/complementos especificados por el fabricante.
12. Utilice únicamente el carro, soporte, trípode, bastidor o mesa especificado por el fabricante o que se venda con el aparato. Cuando utilice un carro, extreme la prudencia al desplazarlo con el aparato para evitar posibles lesiones debidas a su vuelco.



13. Desenchufe el aparato en caso de tormenta o si no lo utiliza durante un período de tiempo prolongado.
14. Encargue todo el mantenimiento a personal cualificado para ello. El mantenimiento será necesario siempre que se produzcan incidentes como el deterioro del cable o el enchufe, el derrame de líquidos o la introducción de objetos en el interior del aparato, la exposición a la lluvia o a la humedad, el mal funcionamiento o la caída del equipo.

15. Conecte solo este producto con el tipo de alimentación eléctrica indicado en el dispositivo. Si no sabe qué tipo de alimentación eléctrica se necesita para el producto o su instalación eléctrica, pregunte a su instalador o a su proveedor de electricidad. Si el aparato está previsto para un uso con batería u otra fuente de alimentación, consulte el manual de usuario.
16. Para conectar este aparato utilice únicamente el enchufe suministrado.
17. Donde se utilice el enchufe de red o un acoplador de aparato como un dispositivo de desconexión, este deberá ser fácilmente accionable. Para desconectar el equipo de la red, saque el enchufe de red de la toma.
18. No sobrecargue las tomas de corriente, los alargadores ni las tomas múltiples, ya que podría provocar un incendio o un choque eléctrico. Asegúrese de que no se supera la potencia máxima admisible de cada componente de la instalación.
19. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no exponga este aparato al agua, la lluvia o la humedad. Asimismo, no debe exponerse a goteo o salpicaduras de líquidos ni debe colocarse sobre el aparato ningún objeto lleno de líquido, como floreros.
20. No introduzca ningún objeto en los orificios de ventilación del aparato. Dicho objeto podría entrar en contacto con componentes sometidos a altas tensiones y producir un cortocircuito, provocando un incendio o un choque eléctrico.
21. Cuando utilice el aparato, la temperatura ambiente no debería superar los 35 grados Celsius.
22. No utilice este aparato en altitudes superiores a 2000 m (6500 pies).
23. Si traslada el aparato desde un entorno frío a otro caliente, asegúrese de que no se haya producido condensación antes de conectar el cable de alimentación.
24. Deje siempre una distancia mínima de 5 cm (2 pulgadas) en torno al equipo para garantizar una ventilación adecuada.
25. No coloque ninguna fuente de llamas desnudas, como velas encendidas, cerca del aparato.

26. El aparato solo debería instalarse en una pared o techo si el fabricante lo permite.
27. Este aparato está diseñado para usarlo en espacios interiores. No instalar este equipo en el exterior.
28. Este producto tiene esquinas afiladas. Manéjelo con cuidado.
29. No intente reparar este aparato por sus propios medios. Abrir el dispositivo puede ser peligroso. Para cualquier intervención en el dispositivo, póngase en contacto con un profesional cualificado.
30. Cuando se necesiten componentes de repuesto, use solo los componentes especificados por el fabricante o componentes que cuenten con funcionalidades técnicas idénticas que las del producto original. El uso de componentes inadecuados puede provocar incendios, choques eléctricos u otros riesgos.
31. Después de cualquier operación de mantenimiento o reparación, realice una prueba para garantizar que el aparato funciona en condiciones de seguridad.
32. Ponga la fuente al mínimo antes de conectar los productos y subir el volumen. Una vez que los productos estén en su sitio, suba el volumen gradualmente hasta alcanzar un nivel sonoro razonable y cómodo.

		
Símbolo de peligro eléctrico. Este símbolo tiene por objeto prevenir al usuario de la existencia de tensiones elevadas en el interior del aparato con riesgo de electrocución.	ADVERTENCIA: Para prevenir el riesgo de choque eléctrico, no retire la tapa (ni la parte trasera) de este aparato. Ningún componente de este aparato es reemplazable por el usuario. Para operaciones de mantenimiento o de reparación, póngase en contacto con un profesional cualificado.	Símbolo de advertencia. Este símbolo se ha diseñado para advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes mencionadas en el manual de usuario y relacionadas con el manejo, funcionamiento y mantenimiento del dispositivo.
33. Para evitar posibles daños auditivos, no escuche el producto a un volumen alto durante períodos prolongados. Escuchar a un volumen excesivo puede dañar los oídos del usuario y provocar trastornos auditivos (pérdida de audición temporal o permanente, zumbidos, acúfenos, hiperacusia). La exposición del oído a niveles superiores a 85 dB SPL LAeq durante varias horas puede causar una pérdida auditiva irreversible. 	.  34. Tras sacar el producto de su embalaje, guarde el embalaje fuera del alcance de los niños, ya que, de lo contrario, podría haber peligro de asfixia.	35. Algunos usuarios no tienen suficiente autonomía para usar el producto por su cuenta sin peligro. En especial, los menores de 14 años o las personas con algún tipo de discapacidad deben contar con supervisión o estar acompañados cuando utilicen el aparato.

Por la presente, Focal JMLab declara que este sistema musical inalámbrico cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:
https://www.focal.com/declaration-of-conformity-for-the-european-union

Versión Wi-Fi: IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Rango de frecuencia Wi-Fi / Potencia máxima:
- 2.4 GHz: 2400–2483.5 MHz / <20 dBm
- 5 GHz: 5150–5850 MHz / <23 dBm

Versión Bluetooth: V5.1
Rango de frecuencia Bluetooth / Potencia máxima: 2402-2480Mhz / <10 dBm

MU-SO HEKLA

Manual de utilización

**Para facilitar la garantía Focal-JMlab,
ahora puede registrar su producto en línea en: www.focal.com/warranty**

Gracias por adquirir un producto Focal. Le damos la bienvenida a nuestro mundo de alta fidelidad. Innovación, tradición, excelencia y placer son nuestros valores; nuestro único objetivo es ofrecerle un sonido rico, puro y auténtico. Para aprovechar al máximo su equipo, le recomendamos leer las instrucciones de este documento y conservarlo después en un lugar seguro para consultarlo posteriormente.

Con Mu-so HEKLA, podrá:

- Reproducir música desde un televisor con HDMI eARC.
- Escuchar miles de emisoras de radio por Internet.
- Reproducir audio en Spotify® con Spotify® Connect (requiere suscripción a Spotify®), en TIDAL® con TIDAL® Connect (requiere suscripción a TIDAL®) y en Qobuz® con Qobuz® Connect (requiere suscripción a Qobuz®).
- Reproducir audio con Google Cast®
- Reproducir audio con AirPlay®.
- Reproducir audio sin cables por Bluetooth® con códecs SBC y AAC desde cualquier reproductor compatible.
- Reproducir o transmitir audio desde o hacia otros equipos de streaming Focal o Naim.
- Reproducir música desde fuentes analógicas o digitales con una conexión por cable.
- Reproducir audio desde servidores de música UPnP™.

CONTENIDO DEL EMBALAJE (página 3)

La caja contiene:

A. Mu-so HEKLA
B. Cable de alimentación
C. Contenido del equipo
D. Púa de reinicio

INSTALACIÓN

POSICIONAMIENTO DEL EQUIPO

Desembalaje y manipulación (fig. 1)

Tenga cuidado al trasladar el embalaje. Utilice las dos asas de la parte superior de la caja para desplazar el altavoz. Recomendamos mover el equipo entre dos personas.

Siga estos pasos para desembalar los productos:

1. Ponga la caja del altavoz en posición horizontal.
2. Abra la caja.
3. Retire la cuña de poliestireno y la funda protectora.
4. Levante el equipo para sacarlo de la caja.
5. Ponga el producto en el espacio de escucha elegido.

Elección de la ubicación (fig. 2)

Para disfrutar de la mejor experiencia audiovisual entre un televisor y el Mu-so HEKLA, monte la TV en la pared. En esta posición, los altavoces de la parte superior del Mu-so HEKLA propagarán mejor el sonido hacia el techo. El equipo debe colocarse horizontalmente sobre su base. El oyente deberá sentarse frente al equipo y la pantalla del televisor.

RECOMENDACIONES DE AUDIO

Recomendación de posición de escucha (fig. 3)

El producto se ha desarrollado para ofrecer la reproducción inmersiva del sonido más precisa, tanto para cine en casa como para música. No obstante, deben seguirse algunas reglas sencillas para optimizar sus prestaciones y garantizar un buen equilibrio tonal y una imagen sonora realista.

- Lo ideal es colocar el tweeter a una altura de entre 25 y 70 cm del suelo.
- El producto debe estar a la misma distancia de las paredes izquierda y derecha para recrear una configuración simétrica.
- La posición de escucha será más agradable a un máximo de 150 cm de la pared trasera y a un máximo de 4 m del equipo.
- No ponga el producto demasiado cerca de una esquina de la habitación. Esto tendría por efecto excitar ciertas resonancias de la sala y aumentar artificialmente el nivel de graves y los efectos envolventes. Por otro lado, si el nivel de graves se considera insuficiente, acerque más el equipo a la pared que está detrás para reequilibrarlo.
- Deje espacio entre el Mu-so Hekla y las paredes laterales para permitir que las ondas sonoras viajen libremente y prevenir

Con fines de mejora o para la aplicación de cambios legales o reglamentarios, FOCAL-JMLab se reserva el derecho de modificar las especificaciones técnicas de sus productos sin previo aviso. En su caso, las imágenes mostradas tienen fines meramente ilustrativos y pueden diferir ligeramente del producto comercializado.

cualquier interferencia acústica. Recomendamos un espacio vacío de al menos 50 cm a los laterales del Hekla para que el sonido pueda propagarse.

Recomendaciones acústicas

- El sonido reverbera demasiado o carece de precisión: las sala puede tener demasiada reverberación. Utilice materiales absorbentes (alfombras, sofá, revestimientos murales, cortinas, etc.) y reflectantes (mobiliario) para absorber o dispersar resonancias.
- El sonido es "plano": hay demasiados materiales absorbentes en la sala, el sonido está apagado y carece de relieve. Busque un mejor equilibrio entre materiales absorbentes y reflectantes en la estancia. Lo ideal es que la sala sea un poco absorbente para evitar resonancias.

PERIODO DE RODAJE

Los motores empleados en los altavoces del Mu-so HEKLA son componentes mecánicos complejos que requieren un periodo de rodaje para funcionar de manera óptima y aclimatarse a la temperatura y la humedad de la sala de escucha. Este periodo de rodaje dependerá de las condiciones encontradas y puede durar varias semanas. Para acelerar el período de rodaje, se recomienda hacer funcionar el altavoz durante unas veinte horas seguidas. Una vez que las características del altavoz se hayan estabilizado por completo, podrá disfrutar de todo el potencial de su altavoz Mu-so HEKLA.

CONEXIÓN A DISPOSITIVOS EXTERNOS

Características del panel trasero del Mu-so HEKLA (fig. 4)

De izquierda a derecha en el panel trasero del equipo.

- Conector de red: para conexión a la red eléctrica.
- LED de estado de red: en la sección "LED de estado de red" encontrará más información sobre las indicaciones de estado de red del equipo.
- Orificio de reinicio y configuración wifi: en la sección "Reinicio Wifi y reinicio de fábrica" encontrará más información sobre la configuración wifi y el restablecimiento de los ajustes de fábrica del Mu-so HEKLA.
- Puerto de servicio: para conexiones de servicio (sólo para uso en fábrica).
- Salidas analógicas RCA: para conectar un subwoofer.
- Toma de audio digital óptica TOSLINK: para conectar una fuente de audio digital externa.
- Entrada HDMI eARC: para conectar un dispositivo audiovisual externo con un cable HDMI 2.1.
- Toma de cable de red: para conectar físicamente el Mu-so HEKLA a su red con un cable RJ45.

Conexión HDMI eARC

Mu-so HEKLA es compatible con la salida HDMI eARC (canal de retorno de audio mejorado) de los televisores y admite el protocolo CEC (para controlar el volumen del Mu-so Hekla con el mando a distancia del televisor).

Se pueden utilizar dos tipos de cable HDMI:

- HDMI 2.1 (Ultra High Speed) o superior: Para beneficiarse de Dolby Atmos multicanal, compatible hasta el formato Dolby TrueHD (formato Atmos sin pérdidas ni compresión).

Compatibilidad para reproducciones con Blu-ray UHD, Play Station 5, Xbox Series X.

- HDMI 2.0 (Premium High Speed): Para beneficiarse de Dolby Atmos multicanal, compatible hasta el formato Dolby Digital Plus (DD+, formato Atmos comprimido).

Compatibilidad para reproducir contenidos AV comprimidos multicanal en plataformas como Netflix, Disney+, Amazon Prime, etc.

Para utilizar la entrada HDMI eARC:

1. Localice el puerto HDMI en el panel trasero del Mu-so HEKLA.
2. Introduzca el cable HDMI en el puerto HDMI eARC.
3. Conecte el otro extremo del cable HDMI al puerto HDMI eARC del televisor.
4. Seleccione la entrada HDMI en el Mu-so HEKLA desde la aplicación Focal & Naim o con el mando de volumen.

› Nota: Mu-so HEKLA es retrocompatible con HDMI ARC.

› Nota: La salida HDMI ARC con cable HDMI 2.0 no es compatible con el formato 7.1 sin compresión ni con Dolby Atmos: no puede transportar audio por el canal de datos, sin compresión o con tasas de bits elevadas. Dolby Atmos y el formato de audio 7.1 sin compresión se pueden convertir a 5.1 comprimido.

› Nota: Para garantizar la calidad de audio, compruebe los ajustes de audio HDMI eARC del televisor. La configuración del formato de salida de audio digital debe estar en modo "Passthrough" / "Transferred", pero no en "Automático". El modo "Passthrough" permitirá al Mu-so HEKLA descodificar por sí mismo el formato de audio Dolby Atmos con mejor calidad (p. ej.: Dolby True HD).

› Nota: las consolas de videojuegos con sonido DOLBY ATMOS deben conectarse al televisor con un cable HDMI eARC. El audio se transferirá al Mu-so HEKLA. Recomendamos utilizar HDMI 2.1.

Conexión de entrada óptica
Utilice el conector óptico TOSLINK para conectar un dispositivo externo al Mu-so HEKLA, como un televisor o un reproductor de CD. Es compatible con configuraciones de audio hasta 5.1 comprimido (Dolby Digital AC-3).
Para utilizar la entrada óptica:
1. Localice el puerto de la entrada óptica en el panel trasero del Mu-so HEKLA.
2. Introduzca el cable óptico en el puerto óptico.
3. Conecte el otro extremo del cable al dispositivo externo.
4. Seleccione la entrada digital en el Mu-so HEKLA desde la aplicación Focal & Naim o con el mando de volumen.

ES

› Nota: el TOSLINK óptico no es compatible con Dolby Atmos.

Conexión de salida RCA
Utilice los conectores de salida RCA para añadir un subwoofer al Mu-so HEKLA.

Para utilizar la entrada RCA:
1. Localice los puertos RCA en el panel trasero del Mu-so HEKLA.
2. Inserte el cable RCA en el puerto RCA.
3. Conecte el otro extremo del cable al subwoofer.
4. Entre en la aplicación Focal & Naim para configurar el audio.

› Nota: dependiendo de la configuración de los subwoofer, se pueden integrar hasta dos subwoofer en la instalación Mu-so Hekla con un conector RCA por subwoofer.

ENCENDIDO
Conexión de alimentación
El Mu-so HEKLA se suministra con cables de alimentación adecuados para los países en los que se comercializa. Tenga cuidado al acceder a la toma de corriente de la parte posterior del equipo.
1. Localice el conector de alimentación en el panel trasero del Mu-so HEKLA.
2. Introduzca el cable de alimentación en la toma y conéctelo al suministro de corriente.
3. El equipo se encenderá automáticamente.

Modo de espera
El altavoz Mu-so HEKLA entrará en modo de espera si el equipo no se utiliza durante 20 minutos. Si desea configurar el altavoz para que entre automáticamente en modo de espera después de un tiempo determinado, navegue por los ajustes de la aplicación Focal & Naim.

Atención: desactivar el modo de reposo automático o cambiar el tiempo de reposo a más de 20 minutos puede aumentar significativamente el consumo de energía de su dispositivo. Se recomienda reactivar esta función y mantener el tiempo de reposo en 20 minutos o menos para reducir el impacto ambiental y ahorrar energía.

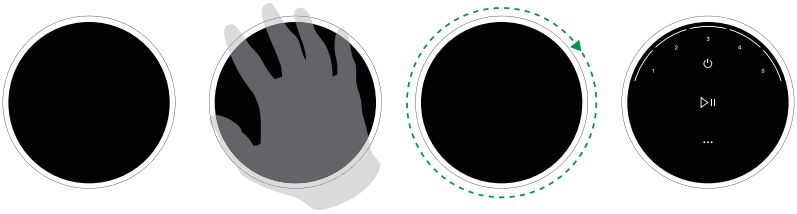
INTERFAZ DE CONTROL

MANDO E INDICADORES (fig. 6)

Botones de favoritos: para acceder directamente a sus favoritos.
1-5 Botón de espera: para entrar en el modo de espera.
Indicador integrado Google Cast: se ilumina cuando se reproduce audio con Google Cast.
Indicador Airplay: se ilumina cuando se reproduce audio con Airplay.
Indicador Spotify: se ilumina cuando se reproduce audio con Spotify.
Botón de actividades: para mostrar los botones de actividad.
Botón Multiroom: para crear un grupo multiroom con otros equipos de streaming Focal & Naim.
Botón Bluetooth: para emparejar dispositivos Bluetooth.
Botón de entradas externas: para seleccionar entre las entradas HDMI y digital.
Botón de pista anterior.
Botón de reproducción/pausa.
Botón de pista siguiente.

CONTROL INTERFAZ

Encendido



• En el modo de espera, el halo y las luces del mando se apagan.
• La proximidad activa automáticamente el equipo.
• Durante el arranque, el halo gira en sentido horario.
• Cuando termina, los controles aparecen gradualmente.

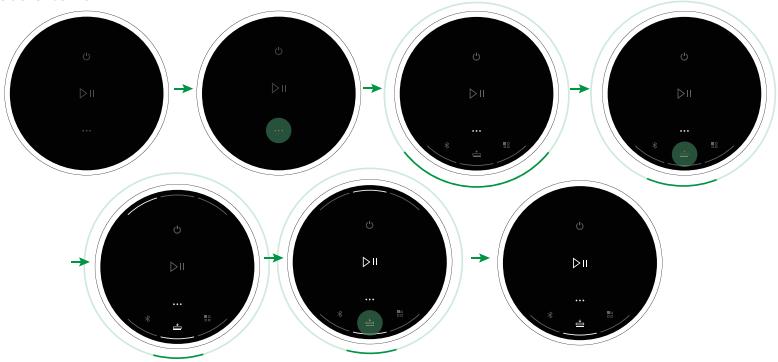
Favoris



• Active el equipo.
• Pulse un número favorito para iniciar la reproducción.

› Nota: gestione sus favoritos en la aplicación Focal & Naim, en la que puede asignar emisoras de radio o presintonías.

Entrada externa



• Active el equipo.
• Pulse el botón de actividades para ver las opciones Bluetooth, Entrada externa y Multiroom.
• Seleccione Entrada externa (centro) para visualizar las entradas disponibles. Los botones de favoritos cambiarán temporalmente a selectores de entrada.
• Elija la entrada 1 (HDMI eARC) o la entrada 2 (TOSLINK óptico) para iniciar la reproducción.

› Nota: la entrada externa también se puede seleccionar en la aplicación "Focal & Naim".

Bluetooth



• Active el equipo.
• Pulse el botón de actividades para ver las opciones Bluetooth, Entrada externa y Multiroom.
• Seleccione Bluetooth (izquierda) para acceder al modo de emparejamiento. El icono Bluetooth parpadeará mientras se espera la conexión.
• Cuando se conecte un dispositivo, el icono dejará de parpadear.

› Nota: para emparejar un nuevo dispositivo, reinicie el emparejamiento pulsando de nuevo el icono Bluetooth.
› Nota: el modo Bluetooth también se puede activar en la aplicación Focal & Naim.

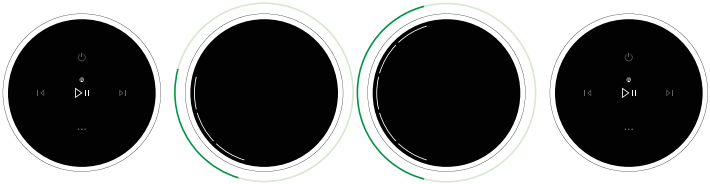
Multiroom
La opción Multiroom requiere tener otros equipos de streaming Focal & Naim instalados en su hogar.



• Active el equipo.
• Pulse el botón de actividades para ver las opciones Bluetooth, Entrada externa y Multiroom.
• Seleccione Multiroom (derecha) para mostrar las Salas disponibles. Los botones de favoritos funcionarán temporalmente como selectores de Sala.
• Elija la sala 1, 2, 3 o 4 para acceder a esa sala e iniciar la reproducción multiroom.

› Nota: la selección de salas multiroom también es posible en la aplicación Focal & Naim.

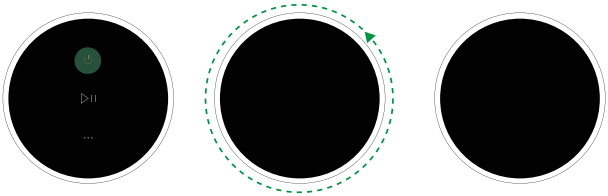
Control de volumen



• Comience la reproducción.
• Ajuste el volumen con el halo giratorio que rodea el mando central:
  o Gire a la derecha para aumentar el volumen.
  o Gire a la izquierda para bajar el volumen.

› Nota: el volumen también se puede ajustar desde la aplicación Focal & Naim o con HDMI-CEC.

Apagado



• Pulse una vez el botón de espera para apagar el equipo.
• Durante el apagado, el halo gira en sentido antihorario.
• A continuación, el producto entrará en modo de espera.

› Nota: al cabo de 20 minutos de inactividad (ajustable en la aplicación Focal & Naim), la unidad entrará automáticamente en modo de espera.
› Nota: el modo de espera también se puede activar desde la aplicación Focal & Naim o con HDMI-CEC.

PANTALLA DE LA INTERFAZ
Halo de la interfaz
Una luz difusa bajo la interfaz indica el estado del equipo.
• En modo de espera, el halo permanece apagado.
• Cuando el equipo se enciende, el halo resplandece.
• Durante la actualización del software, el halo luminoso gira alrededor de la interfaz.
• Cuando se almacenan datos de audio en la memoria intermedia, el halo puede palpitar suavemente.

Servicios de streaming
Los iconos de los servicios de streaming son indicadores de estado, no botones de control.



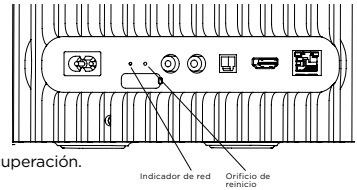
• En el modo de espera no se muestran iconos ni luces.
• Cuando se detecta un servicio de streaming, su icono se ilumina y los controles se aparecen gradualmente.

CONFIGURACIÓN

CONFIGURACIÓN DE RED
Conecte el Mu-so HEKLA a su red (fig. 5)
Para conectar el Mu-so HEKLA a internet, debe vincularse al enrutador doméstico con una conexión de cable Ethernet (RJ45) o por wifi. Para la configuración wifi, el equipo debe estar configurado con el nombre de su red (SSID) y la contraseña (clave de seguridad).

› Nota: Mu-so HEKLA no se puede conectar a redes wifi ocultas.
› Nota: el equipo utiliza DHCP por defecto. La aplicación Focal & Naim permite configurar una IP estática.
› Nota: si la unidad ya se ha utilizado antes, se recomienda hacer un reinicio de fábrica antes de la configuración. Esto borra todos los ajustes de usuario y de red y restablece las presintonías de Radio por defecto.

LED de estado de red
- LED apagado: dispositivo apagado o en reposo.
- LED blanco: conexión de red correcta.
- LED naranja: arranque, inicio de red o reinicio de fábrica.
- LED naranja intermitente: conexión a la red.
- LED púrpura: conexión inalámbrica configurada pero no se encuentra red.
- LED púrpura intermitente: modo de configuración inalámbrica
- LED azul: actualización de firmware en curso o Mu-so HEKLA en modo de recuperación.
- LED rojo: error del sistema.



Reinicio wifi y reinicio de fábrica
- Reinicio de red: Pulse brevemente el botón de reinicio (orificio) del panel trasero con la púa suministrada.
- Reinicio de fábrica: Mantenga pulsado el botón de reinicio (orificio) del panel trasero durante 3 segundos con la púa suministrada.

ES

Configuración inalámbrica con la aplicación Focal & Naim (fig. 7)
La aplicación Focal & Naim tiene una rutina de configuración inalámbrica que le guiará en el proceso de conexión inalámbrica del Mu-so HEKLA a su red local.

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA
Descargue la aplicación Focal & Naim para completar las siguientes etapas de configuración.

FOCAL & naim

Escanee el código QR para descargar e instalar la aplicación.
La aplicación Focal & Naim está disponible en App Store y Google Play.

También puede añadir widgets a su smartphone o tableta para acceder rápidamente a funciones como el modo de audio, la selección de entradas, la radio, etc.

Ajustes del sistema
Abra la aplicación Focal & Naim, vaya a Ajustes ⚙ y seleccione Ajustes del sistema.
Desde aquí podrá gestionar el nombre del equipo, ajustar la intensidad luminosa del halo, definir el tiempo de espera, configurar los botones de favoritos y acceder a otras opciones.

Actualización del firmware
Cuando haya una versión de firmware nueva disponible, pulse el icono de actualización ⬇ en la aplicación Focal & Naim para descargarla e instalarla.

Ajustes de la aplicación Focal & Naim
Abra la aplicación Focal & Naim, vaya a Ajustes ⚙ y seleccione Ajustes de la aplicación.
Podrá activar el modo oscuro, personalizar el diseño de la pantalla principal, editar la barra de reproducción y otras opciones.

CONFIGURACIÓN DE AUDIO
Ajustes de Audio
Abra la aplicación Focal & Naim, vaya a Ajustes ⚙ y seleccione Ajustes de audio.
Desde aquí, podrá ajustar la configuración de su sala y elegir el modo de audio que prefiera.

Tecnología ADAPT
Para optimizar las prestaciones del equipo, utilice ADAPT en la aplicación Focal & Naim para definir su posición en la estancia y adaptar el sonido del Mu-so HEKLA a su entorno. Este paso es esencial para lograr los mejores resultados acústicos, y sólo le llevará unos instantes hacerlo.

Para más información, consulte nuestra página web: https://www.focal.com/adapt-technology

Selección del modo de audio (fig. 3 ; A/B)
Los modos de audio se pueden seleccionar desde la pantalla de reproducción en curso de la aplicación Focal & Naim.
Puede elegir entre diferentes modos Dolby y Focal & Naim SPHERE para adaptar su experiencia de sonido envolvente:
• Focal & Naim SPHERE Music
• Focal & Naim SPHERE Movie
• Dolby Movie
• Dolby Music
• Dolby Night
El procesamiento de audio inmersivo se aplicará en todos los modos si se detecta una fuente Dolby Atmos.

Las dos familias de modos de audio funcionan a la perfección con Mu-so HEKLA, pero utilizan diferentes tecnologías de renderizado inmersivo:
- Los modos Focal & Naim SPHERE utilizan las paredes de la sala y el techo para reflejar y dirigir el sonido, creando una imagen espacial física muy realista. La zona de escucha inmersiva puede abarcar hasta cinco oyentes.
- Los modos Dolby utilizan un sistema de virtualización digital para generar un campo sonoro envolvente con audio multicanal. La zona de escucha inmersiva puede abarcar hasta dos oyentes.

La calidad del sonido dependerá de la acústica de la sala, la ubicación del equipo y la posición de escucha.

Recomendamos elegir los modos Dolby para estancias con distribuciones difíciles, con largas distancias, formas asimétricas o reverberaciones problemáticas.
Si no, puede que prefiera los modos Focal & Naim SPHERE, especialmente diseñados para la arquitectura acústica única del Mu-so HEKLA.
Todos los modos de audio se pueden personalizar en sus ajustes para afinar el equilibrio tonal y el efecto inmersivo.

Para más información, consulte nuestra página web: https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

REPRODUCIR MÚSICA, RADIO, PODCASTS Y MUCHO MÁS
STREAMING WIFI Y CONEXIÓN INALÁMBRICA BLUETOOTH®
Reproducción de radio por internet

Después de conectarse con la aplicación Focal & Naim:
1. Pulse el botón de radio.
2. Seleccione su emisora preferida.
3. Puede añadir la emisora a los favoritos o guardarla como presintonía de acceso rápido en la pantalla de inicio.

AirPlay®
AirPlay® permite reproducir audio desde dispositivos Apple directamente en el Mu-so HEKLA.
1. Inicie una música o vídeo en su dispositivo iOS.
2. Para la música, pulse el icono AirPlay ( ) en la pantalla de reproducción.
3. Para el audio de YouTube, pulse el icono de conexión ( ) y, a continuación, el icono AirPlay. ( ).
4. Seleccione Mu-so HEKLA (o el nombre personalizado de su equipo) para iniciar la escucha.

Google Cast®
Para utilizar Google Cast® integrado, asegúrese de que la aplicación Google Home® esté instalada en su smartphone.
1. Abra una aplicación de streaming compatible con el Mu-so HEKLA.
2. Seleccione su audio y pulse el icono de Google Cast®.
3. Seleccione Mu-so HEKLA (o el nombre personalizado de su equipo).
4. La reproducción comenzará a través del altavoz.

TIDAL® et TIDAL Connect®
• Desde la aplicación TIDAL®
1. Abra la pantalla de Reproducción en curso.
2. Pulse el icono del altavoz y seleccione Mu-so HEKLA en la lista.

• Desde la aplicación Focal & Naim
1. Seleccione la entrada TIDAL®.
2. Introduzca sus datos de acceso a TIDAL®.
3. Navegue y reproduzca música a través de la aplicación Focal & Naim.

QOBUZ® y QOBUZ Connect®

• Desde la aplicación Qobuz

1. Abra la pantalla de Reproducción en curso.
2. Pulse el icono del altavoz y seleccione Mu-so HEKLA en la lista.

• Desde la aplicación Focal & Naim

1. Seleccione la entrada Qobuz.
2. Introduce tus datos de acceso a Qobuz.
3. Navegue y reproduzca música directamente a través de la aplicación Focal & Naim.

Reproducción de audio con UPnP™ (Universal Plug and Play)

UPnP™ permite al Mu-so HEKLA reproducir audio almacenado en servidores UPnP™, unidades NAS u ordenadores con software UPnP™ compatible.
La navegación UPnP™ se realiza exclusivamente desde la aplicación Focal & Naim.

Para reproducir archivos de música compatibles desde un servidor multimedia de la misma red:

1. Pulse en Servidores.
2. Seleccione el servidor UPnP™ deseado.
3. Elija una carpeta (por ejemplo, Álbum).
4. Seleccione un álbum.
5. Pulse una pista para iniciar la reproducción en el Mu-so HEKLA.

› Nota: Windows Media Player 11 y posteriores son compatibles con UPnP™. También existen servidores UPnP™ de terceros para Windows y macOS.

Conexión Bluetooth®

El Mu-so HEKLA también puede reproducir audio por Bluetooth® desde dispositivos compatibles.
Por defecto, el equipo utiliza una conexión Bluetooth® abierta que no requiere emparejamiento.
Conexión:
- Abre la configuración Bluetooth® del dispositivo de reproducción, seleccione Mu-so HEKLA e inicie la reproducción cuando el altavoz aparezca en sus aplicaciones de audio.

Conexión Bluetooth® segura (emparejamiento) con la aplicación Focal & Naim:

1. Abra Ajustes de la aplicación → Ajustes de entrada → Seguridad Bluetooth® y active Seguridad Bluetooth®.
2. En su dispositivo de reproducción, abra los ajustes de Bluetooth® y seleccione Mu-so HEKLA.
3. El dispositivo y el altavoz estarán ahora emparejados de forma segura. Sólo podrán conectarse dispositivos emparejados.

› Nota: el alcance Bluetooth® suele ser de unos 10 metros, pero puede verse reducido si hay obstáculos.
› Nota: el nombre Bluetooth® predeterminado contiene los cuatro últimos caracteres del número de serie del altavoz.
› Nota: puede cambiar entre los modos Bluetooth® abierto y seguro desde la aplicación.
› Nota: si hay varios dispositivos emparejados, el Mu-so HEKLA reproducirá desde el primer dispositivo que envíe audio. Para cambiarlo, desconecte el dispositivo activo.
› Nota: se pueden emparejar hasta ocho dispositivos. Si se empareja un noveno, se eliminará el más antiguo.
› Nota: los dispositivos se pueden eliminar de la lista de emparejamiento desde la aplicación Focal & Naim.

Multiroom

El Mu-so HEKLA se puede emparejar con otros reproductores, altavoces y sistemas Focal & Naim para disfrutar de un sonido perfectamente sincronizado en su hogar.

Puede disfrutar de la experiencia multiroom de tres maneras:

• Con la aplicación Focal & Naim

1. Utilice la aplicación Focal & Naim para agrupar el Mu-so HEKLA con otros equipos compatibles y disfrutar de un sistema multiroom de la máxima calidad.
2. Pulse el símbolo Multiroom para reproducir la música en curso en el grupo de equipos seleccionado.

• Con AirPlay (usando las capacidades multiroom de Apple desde dispositivos iOS o macOS).
Con Google Home (usando la función multiroom de Google Cast en dispositivos y aplicaciones compatibles).

CONTROL VOCAL DESDE DISPOSITIVOS MÓVILES

Siri

Utilice Siri para controlar la reproducción, saltar pistas o ajustar el volumen cuando retransmita desde dispositivos iOS.
Ejemplo: 'Oye Siri, reproduce música en el Mu-so HEKLA'

Asistente de Google®

Utilice el asistente de Google® para comandos de voz como saltar pistas o controlar el volumen cuando retransmita desde dispositivos Android.
Ejemplo: 'Oye Google® , reproduce música en el Mu-so HEKLA'

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El altavoz Mu-so HEKLA es un equipo de precisión y debe manipularse con cuidado. Siga estas instrucciones para disfrutarlo al máximo.

ES



Riesgo de descarga eléctrica

Una limpieza inadecuada puede provocar lesiones.

- Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de limpiar el equipo.



Riesgo de cortocircuito

El contacto con líquidos puede provocar cortocircuitos.

- No permita que entre agua o líquido en el equipo.
- No sumerja nunca el equipo en agua u otros líquidos.



Riesgo de daños

Una herramienta o un limpiador inadecuado pueden dañar la superficie.

- No use limpiadores agresivos, cepillos metálicos o de nailon, ni utensilios afilados.
- Limpie las superficies con un paño limpio y sin pelusas.
- Para evitar arañazos, no use productos abrasivos ni corrosivos.

Instrucciones de cuidado

- No ponga objetos pesados sobre el equipo.
- Evite presionar excesivamente el mando giratorio.
- Evite presionar las rejillas, que se pueden deformar.
- Mantenga el producto plano sobre su base, nunca sobre su rejilla ni boca abajo.
- Proteja la unidad de las salpicaduras de agua y evite la acumulación de polvo, especialmente alrededor de las rejillas de aluminio y del mando giratorio.
- Para la limpieza, utilice un limpiador antiestático o un paño de microfibra suave ligeramente humedecido.

Manipulación del equipo

- Utilice las asas laterales situadas bajo la unidad para desplazarla.
- Mantenga siempre el Mu-so HEKLA en posición recta y estable sobre sus patas.

Eliminación

Embalaje: clasifique y elimine los materiales de embalaje según su reglamentación local de reciclaje.
Producto electrónico: El Mu-so HEKLA no se debe eliminar con los residuos domésticos.
Respete la normativa local sobre residuos electrónicos para garantizar un reciclaje y un tratamiento adecuados.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Todos los altavoces Focal están cubiertos por una garantía preparada por el distribuidor oficial de Focal en su país. Su distribuidor le proporcionará todos los detalles acerca de las condiciones de la garantía. La extensión de la garantía cubre al menos todo lo contemplado por una garantía legal en vigor en el país en el cual se expidió la factura oficial de compra.

IMPORTANTE PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA !



Símbolo de perigo elétrico. Este símbolo destina-se a informar o utilizador da presença de tensão elevada no dispositivo que pode provocar um choque elétrico.



AVISO : Para evitar qualquer risco de choque elétrico, não retire a cobertura (ou a parte traseira) do dispositivo. Este dispositivo não possui peças que possam receber assistência por parte do utilizador. Para efeitos de manutenção ou reparação, contacte um profissional qualificado.



O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero, tem por objetivo alertar o usuário para a presença de instruções importantes mencionadas no manual de uso e relativas a implementação e manutenção do aparelho.

1. Leia estas instruções.
2. Conserve estas instruções.
3. Respeite todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua nenhum orifício de ventilação. Instale o dispositivo de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale o dispositivo perto de uma fonte de calor, tal como um radiador, um fogão, uma boca de aquecimento, ou de qualquer outro dispositivo (incluindo amplificadores) que emita calor.
9. Não abdique do dispositivo de segurança da ficha polarizada. Uma ficha polarizada dispõe de dois pinos, sendo um maior do que o outro. O pino maior existe para sua segurança. Se a ficha fornecida não entrar na tomada que tem disponível, consulte um eletricista para efeitos de substituição da tomada obsoleta.
10. Certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ser pisado, esmagado nem dobrado. Deve ser dada especial atenção à ficha de alimentação e à ligação do cabo com o dispositivo.
11. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
12. Utilize apenas os carros de deslocamento, pés, tripés, suportes ou mesas recomendados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando for utilizado um carro de deslocamento, redobre a atenção durante a deslocação do conjunto carro/dispositivo de forma a evitar qualquer lesão devida a quedas.



13. Desligue o dispositivo em caso de trovoadas ou durante períodos prolongados durante os quais o dispositivo não seja utilizado.
14. Todos os serviços de manutenção devem ser realizados por técnicos qualificados. É necessário efetuar um serviço de manutenção no seguimento de qualquer dano causado no dispositivo, como deterioração do cabo ou da ficha de alimentação, derramamento de líquidos ou inserção de objetos no interior do dispositivo, exposição à chuva ou humidade, avaria ou queda do dispositivo.

15. Este produto apenas deve ser ligado ao tipo de tomada de alimentação indicado no dispositivo. Em caso de dúvida sobre o tipo de alimentação da instalação elétrica necessária para o produto, consulte o vendedor do produto ou o fornecedor de eletricidade. Relativamente aos dispositivos destinados a utilização através de bateria ou de outra fonte de alimentação, consulte o manual de utilização.
16. Ligue o dispositivo apenas através da ficha elétrica fornecida.
17. Nos casos em que a tomada da rede de alimentação ou uma tomada no dispositivo ou o comutador On/Off seja utilizado como meio de desativação, este meio deve permanecer sempre acessível.
18. Não sobrecarregue as tomadas de parede, as extensões elétricas nem as tomadas múltiplas. Tal poderá levar a incêndios ou choques elétricos. Não exceda a potência máxima permitida para cada elemento da instalação.
19. CUIDADO: Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este dispositivo à chuva nem à humidade. Além disso, o dispositivo não deve ser exposto a gotejamentos de água ou salpicos e não deve ser colocado sobre o dispositivo qualquer objeto cheio de líquido, como um copo.
20. Nunca insira objetos nos buracos de ventilação do dispositivo. Se o fizer, estes poderão entrar em contacto com os componentes sujeitos a alta tensão ou provocar um curto-circuito, o que por sua vez poderá provocar um incêndio ou choque elétrico. Nunca derrame líquidos no dispositivo.
21. A temperatura ambiente aquando da utilização do dispositivo não deve ser superior a 35 graus Celsius (95 °F).
22. Não utilize este dispositivo em zonas situadas acima de 2000 m de altitude.
23. Se o dispositivo tiver sido transportado de um ambiente frio para um ambiente quente, certifiquese de que não ocorre qualquer fenómeno de condensação antes de ligar o cabo de alimentação.
24. Deixe sempre uma distância de, pelo menos, 5 cm (2") em redor do produto, para que haja uma ventilação adequada.

25. Não coloque fontes de chamas desprotegidas, como velas acesas, sobre o dispositivo.
26. O dispositivo não deve ser montado numa parede ou num teto, exceto se assim previsto pelo fabricante.
27. Este dispositivo foi concebido para utilização em interiores. Não instalar o produto em exteriores.
28. Este produto tem cantos afiados. Manuseie-o com cuidado.
29. Não tente reparar este dispositivo. Abri-lo pode resultar em exposição a tensões perigosas ou outros riscos. Contacte um profissional qualificado para a realização de qualquer trabalho de manutenção.
30. Quando for necessária a substituição de componentes, utilize somente componentes especificados pelo fabricante ou com características idênticas ao original. Componentes não conformes podem causar incêndios, choques elétricos ou outros riscos.
31. Após uma intervenção ou reparação no dispositivo, efetue testes para verificar se o produto funciona em segurança.
32. Coloque o volume no mínimo antes de conectar os produtos a de aumentar o volume. Uma vez colocados os produtos, aumente gradualmente o volume até um nível razoável e agradável.

Símbolo de perigo elétrico. Este símbolo destina-se a informar o utilizador da presença de tensão elevada no dispositivo que pode provocar um choque elétrico.	AVISO : Para evitar qualquer risco de choque elétrico, não retire a cobertura (ou a parte traseira) do dispositivo. Este dispositivo não possui peças que possam receber assistência por parte do utilizador. Para efeitos de manutenção ou reparação, contacte um profissional qualificado.	O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero, tem por objetivo alertar o usuário para a presença de instruções importantes mencionadas no manual de uso e relativas a implementação e manutenção do aparelho.
33. Para evitar possíveis danos auditivos, não ouça o produto em volume alto por longos períodos. Ouvir em volume excessivo pode danificar a audição do usuário e causar distúrbios auditivos (perda auditiva temporária ou permanente, zumbido, acufeno, hiperacusia). A exposição do ouvido a níveis superiores a 85 dB SPL LAeq por várias horas pode causar perda auditiva irreversível.	34. Antes de desembalar o produto, certifique-se de que coloca a embalagem fora do alcance de crianças. Esta apresenta um risco de asfixia.	35. Alguns utilizadores não têm autonomia suficiente para utilizarem o produto sozinhos sem riscos. Em particular, as crianças com menos de 14 anos e as pessoas portadoras de determinadas deficiências têm obrigatoriamente de ser vigiadas e/ ou acompanhadas durante a utilização do dispositivo.

A Focal JMLab declara, por este meio, que este sistema de música sem fios está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE.
O texto completo da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet:
https://www.focal.com/declaration-of-conformity-for-the-european-union

Versão Wi-Fi: IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Faixa de frequência Wi-Fi / Potência máxima:
- 2.4 GHz: 2400–2483.5 MHz / <20 dBm
- 5 GHz: 5150–5850 MHz / <23 dBm

Versão Bluetooth: V5.1
Faixa de frequência Bluetooth / Potência máxima: 2402-2480Mhz / <10 dBm

MU-SO HEKLA

Manual de utilização

**Para facilitar a garantia Focal-JMlab,
agora já pode registar o seu produto online em: www.focal.com/warranty**

Obrigado por ter adquirido um produto Focal. Bem-vindo ao nosso mundo de alta-fidelidade. Inovação, tradição, excelência e prazer são os nossos valores; o nosso único objetivo é levar até si um som rico, puro e verdadeiro. Para tirar o máximo partido do nosso produto, recomendamos que leia as instruções deste manual do utilizador e, em seguida, o conserve cuidadosamente para futura referência.

Com o Mu-so HEKLA, é possível:

- Reproduzir música a partir de um televisor através de HDMI eARC.
- Ouvir milhares de estações de rádio na Internet.
- Reproduzir áudio com Spotify® através do Spotify® Connect (é necessária uma subscrição do Spotify®), TIDAL® através do TIDAL® Connect (é necessária uma subscrição do TIDAL®), Qobuz® através do Qobuz® Connect (é necessária uma subscrição do Qobuz®).
- Reproduzir áudio utilizando o Google Cast®.
- Reproduzir áudio utilizando o AirPlay®.
- Reproduzir áudio sem fios utilizando Bluetooth® com codecs SBC e AAC a partir de qualquer dispositivo de reprodução compatível.
- Reproduzir áudio a partir de, ou transmitir áudio para, outros produtos de streaming (transmissão online) da Focal ou da Naim.
- Reproduzir música a partir de uma fonte analógica ou digital com uma ligação com fios.
- Reproduzir áudio a partir de servidores de música UPnP™.

PT

CONTEÚDO DA EMBALAGEM (Página 3)

A caixa contém:

A. Mu-so HEKLA
B. Cabo de alimentação
C. Conteúdo do produto
D. Pino de reposição

INSTALAÇÃO

POSICIONAMENTO DO PRODUTO

Desembalagem e manuseamento (fig. 1)

Tenha cuidado ao deslocar a embalagem. Utilize as duas pegas acessíveis na parte superior da caixa para deslocar a coluna. Recomendamos que sejam duas pessoas a deslocar o produto.

Siga os passos para desembalar os produtos:

1. Coloque a caixa da coluna na horizontal.
2. Abra a caixa.
3. Retire a cunha de poliestireno e a cobertura de proteção.
4. Tire o produto da caixa.
5. Posicione o produto no espaço de audição escolhido.

Escolha do local (fig. 2)

Para desfrutar da melhor experiência audiovisual entre um televisor e um Mu-so HEKLA, monte o televisor na parede. Esta posição permitirá que as colunas posicionadas no cimo do Mu-so HEKLA propaguem melhor o som em direção ao teto. O produto deve ser colocado horizontalmente na sua base. O ouvinte deve estar sentado de frente para o produto e para o ecrã do televisor.

RECOMENDAÇÕES ÁUDIO

Recomendação da posição de audição (fig. 3)

O produto foi desenvolvido para proporcionar a reprodução envolvente de som mais precisa, quer seja utilizado para Home Cinema ou para música. No entanto, convém respeitar algumas regras simples para otimizar o respetivo desempenho e para garantir um bom equilíbrio tonal e uma imagem sonora realista.

- Idealmente, o tweeter deve ser posicionado entre 25 a 70 cm do chão.
- O produto deve estar equidistante das paredes esquerda e direita para recriar uma configuração simétrica.
- A posição de audição será mais agradável a uma distância máxima de 150 cm de uma parede traseira e a uma distância máxima de 4 m do produto.

Para efeitos de melhoria ou para ter em conta eventuais alterações legais ou regulamentares, a FOCAL-JMLab reserva o direito de modificar as especificações técnicas dos seus produtos sem aviso prévio. Quando aplicável, as imagens apresentadas destinam-se apenas a fins ilustrativos e podem diferir ligeiramente do produto vendido.

- Não coloque o produto demasiado perto de um canto da divisão. Isto terá o efeito de estimular certas ressonâncias da sala e de aumentar artificialmente o nível de graves e os efeitos surround. Por outro lado, se o nível de graves for considerado insuficiente, certifique-se de que o produto está posicionado suficientemente perto da parede traseira para o reequilibrar.
- Certifique-se de que deixa espaço entre o Mu-so Hekla e as paredes laterais para permitir que as ondas sonoras circulem livremente, evitando qualquer interferência acústica. Recomendamos um espaço vazio de pelo menos 50 cm entre o Mu-so Hekla e os lados para permitir a propagação do som.

Recomendações acústicas

- O som é demasiado reverberante ou carece de precisão: o espaço pode ter demasiada reverberação. Pondere utilizar materiais absorventes do som (tapetes, sofá, tapeçarias, cortinas, etc.) e materiais refletores do som (mobiliário) para absorver ou difundir as ressonâncias.
- O som é "insípido": há demasiados materiais absorventes do som na divisão, o som é absorvido e não se destaca. Procure obter um melhor equilíbrio entre os materiais absorventes e refletores na sala. Idealmente, a sala deve ser um pouco absorvente para evitar ressonâncias da sala.

Período de rodagem

Os altifalantes utilizados na coluna Mu-so HEKLA são componentes mecânicos complexos que requerem um período de rodagem para operarem ao seu melhor nível e se ambientarem à temperatura e humidade do ambiente de audição. Este período de rodagem varia consoante as condições em causa e pode demorar várias semanas. Para reduzir este tempo, recomendamos deixar a coluna em funcionamento durante cerca de vinte horas seguidas. Quando as características da coluna estiverem totalmente estabilizadas, poderá desfrutar de todo o potencial da sua coluna Mu-so HEKLA.

PT

LIGAÇÃO A DISPOSITIVOS EXTERNOS

Características do painel posterior do Mu-so HEKLA (fig. 4)

Da esquerda para a direita no painel posterior do produto.

- Conector de alimentação — para ligar à alimentação elétrica.
- Um LED de estado da rede — Consulte a secção "LED de estado da rede" para saber mais sobre a indicação do estado da rede do produto.
- Um orifício para configuração e reposição de Wi-Fi — Consulte a secção "Reposição de Wi-Fi e Reposição de fábrica" para saber mais sobre a configuração de Wi-Fi e a reposição das definições de fábrica do Mu-so HEKLA.
- Uma porta de manutenção — para ligação de manutenção (apenas para utilização na fábrica).
- Saídas analógicas RCA — para ligar um subwoofer.
- Uma tomada de áudio digital ótica TOSLINK — para ligar uma fonte de áudio digital externa.
- Entrada HDMI eARC — para ligar um dispositivo audiovisual externo através de um cabo HDMI 2.1.
- Uma tomada de rede com fios — para ligar fisicamente o Mu-so HEKLA à sua rede através de um cabo RJ45.

Ligação HDMI eARC

O Mu-so HEKLA é compatível com a saída HDMI eARC (canal de retorno de áudio melhorado) dos televisores e suporta o protocolo CEC (o CEC permite que o controlo remoto do televisor ajuste o volume do Mu-so Hekla).

Podem ser utilizados dois tipos de cabos HDMI:

- HDMI 2.1 (Ultra High Speed) ou superior: para beneficiar do Dolby Atmos, multicanal, e suportar até ao formato Dolby TrueHD (formato Atmos sem perdas e sem compressão).

Compatível com a reprodução de Blu-ray UHD, Play Station 5, Xbox Series X.

- HDMI 2.0 (Premium High Speed): para beneficiar do Dolby Atmos, multicanal, e suportar até ao formato Dolby Digital Plus (DD+, formato Atmos comprimido).

Compatível com a reprodução de conteúdo multicanal comprimido de streaming AV, como Netflix, Disney+, Amazon Prime, etc.

Para utilizar a entrada HDMI eARC:

1. Localize a porta HDMI no painel posterior do Mu-so HEKLA.
2. Insira o cabo HDMI na porta HDMI eARC.
3. Ligue a outra extremidade do cabo HDMI à porta HDMI eARC no televisor.
4. Selecione a entrada HDMI no Mu-so HEKLA a partir da aplicação Focal & Naim ou do botão Volume (Volume).

› Nota: O Mu-so HEKLA é compatível com as versões anteriores de HDMI ARC.
› Nota: A saída HDMI ARC com cabo HDMI 2.0 não suporta o formato 7.1 não comprimido ou Dolby Atmos: não pode transportar áudio de canais de dados, áudio não comprimido ou de taxa de bits elevada. O formato de áudio Dolby Atmos e 7.1 não comprimido pode ser convertido para 5.1 comprimido.
› Nota: Para garantir a qualidade de áudio, verifique as definições de áudio HDMI eARC do televisor. As definições do formato de saída de áudio digital devem estar no modo Passthrough (Passagem)/Transferred (Transferido), mas não em

Automatic (Automático). o modo Passthrough (Passagem) permite que o Mu-so HEKLA descodifique o formato de áudio Dolby Atmos com melhor qualidade (ex: Dolby True HD).

› Nota: As consolas de jogos com som DOLBY ATMOS devem ser ligadas ao televisor com o cabo HDMI eARC. O áudio será transferido para o Mu-so HEKLA. Recomendamos a utilização de HDMI 2.1.

Ligação da entrada ótica

Utilize o conector ótico TOSLINK para ligar um dispositivo externo ao Mu-so HEKLA, como um televisor ou um leitor de CD. É compatível com a configuração de áudio até 5.1 comprimido (Dolby Digital AC-3).

Para utilizar a entrada ótica:

1. Localize a porta de entrada ótica no painel posterior do Mu-so HEKLA.
2. Insira o cabo ótico na porta ótica.
3. Ligue a outra extremidade do cabo ao dispositivo externo.
4. Selecione a entrada digital no Mu-so HEKLA a partir da aplicação Focal & Naim ou do botão de volume.

› Nota: O TOSLINK ótico não é compatível com Dolby Atmos.

Ligação de saída RCA

Utilize os conectores de saída RCA para adicionar um subwoofer ao Mu-so HEKLA.

PT

Para utilizar a entrada RCA:

1. Localize as portas RCA no painel posterior do Mu-so HEKLA.
2. Insira o cabo RCA na porta RCA.
3. Ligue a outra extremidade do cabo ao subwoofer.
4. Aceda à aplicação Focal & Naim para definições de áudio.

› Nota: Em função da configuração do subwoofer, é possível integrar até dois subwoofers na configuração do Mu-so Hekla utilizando um conector RCA por subwoofer.

LIGAR

Ligação à alimentação elétrica

O Mu-so HEKLA é fornecido com os cabos de alimentação adequados para os países em que é comercializado. Tenha cuidado ao aceder à tomada de alimentação elétrica na parte posterior do produto.

1. Localize o conector de alimentação elétrica no painel posterior do Mu-so HEKLA.
2. Insira o cabo de alimentação na tomada e ligue-o à alimentação elétrica.
3. O produto liga-se automaticamente.

Modo Standby (Suspensão)

A coluna Mu-so HEKLA entra em modo de suspensão se o produto não for utilizado durante 20 minutos. No entanto, para configurar a coluna de modo a que entre automaticamente no modo de suspensão após um determinado período de tempo, procure as definições na aplicação Focal & Naim.

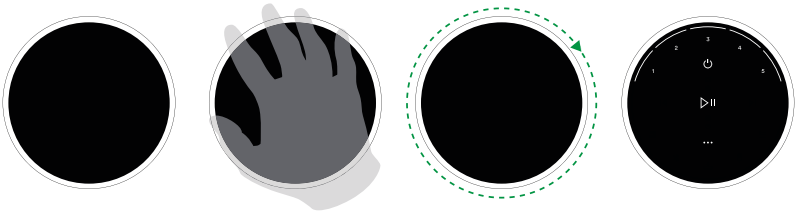
Aviso: Desativar o modo de espera automática ou alterar a duração da espera para mais de 20 minutos pode aumentar significativamente o consumo de energia do seu dispositivo. Recomenda-se que reative esta função e mantenha a duração da espera igual ou inferior a 20 minutos para reduzir o impacto ambiental e poupar energia.

INTERFACE DE CONTROLO

BOTÃO E INDICADORES (fig. 6)

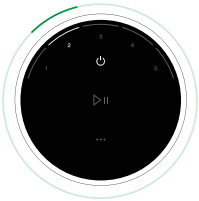
- 1-5 Botões Favourites (Favoritos) — Toque para aceder diretamente aos favoritos.
- ⏻ Botão Standby (Suspensão) — Toque para entrar no modo de suspensão.
- Indicador integrado do Google Cast — Acende ao reproduzir áudio do Google Cast.
- Indicador do Airplay — Acende ao reproduzir áudio do Airplay.
- Indicador do Spotify — Acende ao reproduzir áudio do Spotify.
- ⋯ Botão Activities (Atividades) — Toque para revelar os botões de atividades.
- Botão Multiroom (Várias salas) — Toque para criar um grupo multiroom com outros produtos de streaming da Focal e da Naim.
- Botão Bluetooth — Toque para emparelhar um dispositivo Bluetooth.
- Botão External Input (Entrada externa) — Toque para selecionar entre as entradas HDMI e Digital.
- ⏮ Botão Previous track (Faixa anterior).
- ⏯ Botão Play/Pause (Reproduzir/Parar).
- ⏭ Botão Next track (Faixa seguinte).

CONTROLO DE INTERFACE
Ligar (ON)



• No modo de suspensão, o halo e as luzes de controlo permanecem apagados.
• A proximidade reativa automaticamente o produto.
• Durante o arranque, o halo roda no sentido dos ponteiros do relógio.
• Quando estiver pronto, os controlos desaparecem.

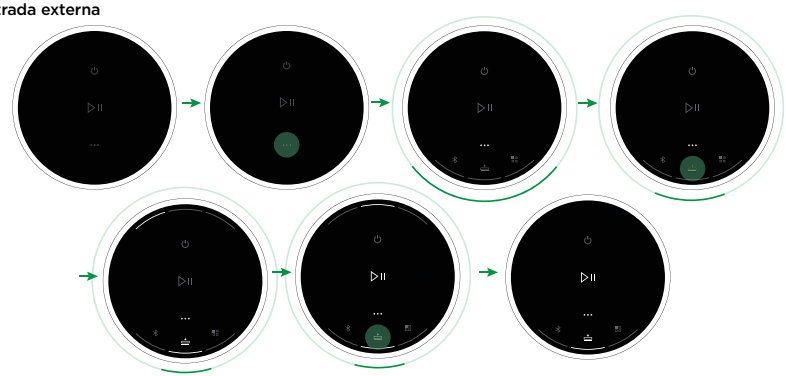
Favoritos



• Reative o produto.
• Toque no número de um Favorito para iniciar a reprodução.

› Nota: Faça a gestão dos Favoritos na aplicação Focal & Naim, onde pode atribuir uma estação ou predefinição de rádio.

Entrada externa



• Reative o produto.
• Toque em Activities (Atividades) para ver as opções Bluetooth, External Input (Entrada externa) e Multiroom (Várias salas).
• Selecione External Input (Entrada externa) (meio) para apresentar as entradas disponíveis. Os botões Favourites mudam temporariamente para seletores de entrada.
• Selecione a Entrada 1 (HDMI eARC) ou a Entrada 2 (TOSLINK ótico) para iniciar a reprodução.

› Nota: A seleção de entrada externa também está disponível a partir da aplicação Focal & Naim.

PT

Bluetooth



• Reative o produto.
• Toque em Activities (Atividades) para ver as opções Bluetooth, External Input (Entrada externa) e Multiroom (Várias salas).
• Selecione Bluetooth (esquerda) para entrar no modo de emparelhamento. O ícone Bluetooth fica intermitente enquanto aguarda a ligação.
• Quando um dispositivo é ligado, o ícone deixa de piscar.

PT

› Nota: Para emparelhar um novo dispositivo, toque novamente no ícone Bluetooth para reiniciar o emparelhamento.
› Nota: O modo Bluetooth também está disponível a partir da aplicação Focal & Naim.

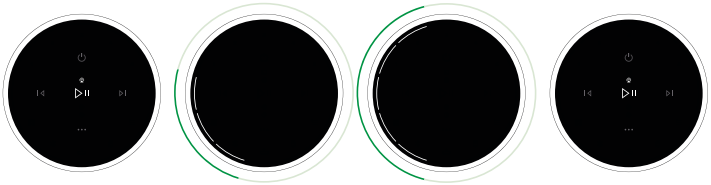
Várias salas
O Multiroom (Várias salas) requer produtos de streaming adicionais da Focal & Naim instalados em sua casa.



• Reative o produto.
• Toque em Activities (Atividades) para ver as opções Bluetooth, External Input (Entrada externa) e Multiroom (Várias salas).
• Selecione Multiroom (Várias salas) (direita) para apresentar Rooms (Salas) disponíveis. Os botões Favourites mudam temporariamente para seletores de sala.
• Selecione Room (Sala) 1, 2, 3 ou 4 para entrar nessa sala e iniciar a reprodução Multiroom (Várias salas).

› Nota: A seleção de várias salas também está disponível a partir da aplicação Focal & Naim.

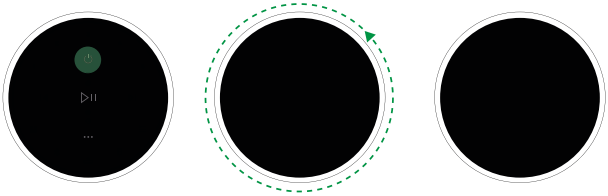
Controlo de volume



• Inicie a reprodução.
• Ajuste o volume utilizando o segmento de halo rotativo à volta do botão central:
  o Rode para a direita para aumentar o volume.
  o Rode para a esquerda para diminuir o volume.

› Nota: O volume também pode ser ajustado através da aplicação Focal & Naim ou de HDMI-CEC.

Apagado



• Prima uma vez o botão Standby (Suspensão) para desligar o produto.
• Durante o encerramento, o halo roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
• O produto entra em modo Standby (Suspensão).

› Nota: Após 20 minutos de inatividade (ajustável na aplicação Focal & Naim), a unidade entra automaticamente em modo Standby.
› Nota: O modo de suspensão também pode ser ativado através da aplicação Focal & Naim ou HDMI-CEC.

APRESENTAÇÃO DE INTERFACE
Halo de interface
Uma luz difusa por baixo da IU indica o estado do produto.
• No modo Standby (Suspensão), o halo permanece apagado.
• Quando ligado, o halo brilha.
• Durante uma atualização de software, a luz do halo roda em torno da interface.
• Quando um fluxo de áudio está a ser armazenado em buffer, o halo pode pulsar suavemente.

Serviços de streaming
Os ícones dos serviços de streaming funcionam como indicadores de estado e não como botões de controlo.

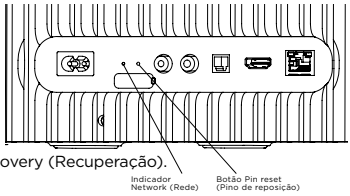


• No modo Standby (Suspensão), não são apresentados quaisquer ícones ou luzes.
• Quando um serviço de streaming é detetado, o respetivo ícone ilumina-se e os controlos desaparecem.

CONFIGURAÇÃO
CONFIGURAÇÃO DE REDE
Ligar o Mu-so HEKLA à sua rede (fig. 5)
Para ligar o Mu-so HEKLA à Internet, este deve estar ligado ao seu router doméstico através de uma ligação Ethernet com fios (RJ45) ou Wi-Fi. Para a configuração Wi-Fi, o produto deve ser configurado com o nome da rede (SSID) e a palavra-passe (chave de segurança).

› Nota: O Mu-so HEKLA não consegue ligar-se a redes Wi-Fi ocultas.
› Nota: O produto utiliza DHCP por predefinição. Pode ser definido um IP estático através da aplicação Focal & Naim.
› Nota: Se a unidade tiver sido utilizada anteriormente, recomenda-se a realização de uma Factory Reset (Reposição de fábrica) antes da configuração. Isto limpa todas as definições do utilizador e da rede e repõe as predefinições de rádio.

LED de estado da rede
- Sem LED — O dispositivo está desligado ou em modo Sleep (Espera).
- LED branco — Ligação de rede bem sucedida.
- LED laranja — Arranque, arranque da rede ou reposição de fábrica.
- LED cor de laranja intermitente — Ligação à rede.
- LED roxo — Ligação sem fios configurada, mas a rede não foi encontrada.
- LED roxo intermitente — Modo de configuração sem fios
- LED azul — Atualização do firmware em curso ou Mu-so HEKLA em modo Recovery (Recuperação).
- LED vermelho — Erro do sistema



Reposição de Wi-Fi e Reposição de fábrica
- Reposição de rede: Prima brevemente o botão Reset (Reposição) (orifício) no painel posterior utilizando a ferramenta fornecida.
- Reposição de fábrica: Prima e mantenha premido o botão Reset (Reposição) (orifício) no painel posterior durante 3 segundos, utilizando a ferramenta fornecida.

PT

Configuração sem fios com a aplicação Focal & Naim (fig. 7)
A aplicação Focal & Naim inclui uma rotina de configuração sem fios que o guiará através do processo de ligação sem fios do Mu-so HEKLA à sua rede local.

CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA
Transfira a aplicação Focal & Naim para concluir os seguintes passos de configuração.

FOCAL & naim

Digitalize o código QR para descarregar e instalar a aplicação.
Aplicação Focal & Naim disponível na App Store e no Google Play.

Também pode adicionar widgets ao seu smartphone ou tablet para aceder rapidamente a funções como o Audio Mode (Modo de áudio), Input Selection (Seleção de entrada), Radio (Rádio) e muito mais.

Definições do sistema
Abra a aplicação Focal & Naim, aceda a Settings ⚙ (Definições) e selecione System Settings (Definições do sistema).
A partir daqui, pode gerir o nome do produto, ajustar a intensidade da luz do halo, definir o tempo de suspensão, configurar as predefinições de Favoritos e aceder a opções adicionais.

Atualização de firmware
Quando uma nova versão de firmware estiver disponível, toque no ícone de atualização ⬇ na aplicação Focal & Naim para a transferir e instalar.

Definições da aplicação Focal and Naim
Abra a aplicação Focal & Naim, aceda a Settings ⚙ (Definições) e selecione Application Settings (Definições da aplicação).
Pode ativar o Dark Mode (Modo escuro), personalizar a disposição do ecrã principal, editar a barra de reprodução e muito mais.

CONFIGURAÇÃO DE ÁUDIO
Definições de áudio
Abra a aplicação Focal & Naim, aceda a Settings ⚙ (Definições) e selecione Audio Settings (Definições de áudio).
A partir daqui, pode ajustar a configuração da sua sala e escolher o seu modo de áudio preferido.

Tecnologia ADAPT
Para um desempenho ideal, utilize a ADAPT na aplicação Focal & Naim para definir a posição do seu produto na sala e adaptar o som do Mu-so HEKLA ao seu ambiente. Esta etapa é essencial para obter os melhores resultados acústicos e demora apenas alguns instantes a ser concluída.

Para mais informações, consulte a nossa página Web: https://www.focal.com/adapt-technology

Escolha do modo Audio (Áudio) (fig. 3; A/B)
Os modos Audio (Áudio) podem ser selecionados a partir do ecrã Now Playing (A reproduzir agora) na aplicação Focal & Naim. Pode escolher entre uma gama de modos Dolby e Focal & Naim SPHERE para personalizar a sua experiência surround:
• Focal & Naim SPHERE Music
• Focal & Naim SPHERE Movie
• Dolby Movie
• Dolby Music
• Dolby Night
O processamento de áudio envolvente é aplicado em todos os modos quando é detetada uma fonte Dolby Atmos.

As duas famílias de modos Audio (Áudio) funcionam na perfeição com o Mu-so HEKLA, mas utilizam tecnologias de reprodução envolvente diferentes:
- Os modos Focal & Naim SPHERE utilizam as paredes da sala e o teto para refletir e direcionar os feixes de som, criando uma imagem espacial física e altamente realista. A zona de audição envolvente pode abranger até cinco ouvintes.
- Os Dolby Modes utilizam um virtualizador surround digital para criar um campo sonoro envolvente a partir de áudio multicanal. A zona de audição envolvente pode abranger até dois ouvintes.

O desempenho áudio varia consoante a acústica da sala, a colocação do produto e a posição de audição.

PT

Recomendamos a escolha de Dolby Modes para salas com disposições difíceis, como distâncias longas, formas assimétricas ou reverberação problemática.
Caso contrário, poderá preferir os modos Focal & Naim SPHERE, concebidos especificamente para a arquitetura acústica única do Mu-so HEKLA.
Cada modo Audio (Áudio) pode ser ainda mais personalizado nas suas definições para afinar o equilíbrio tonal e o efeito de envolvência.

Para mais informações, consulte a nossa página Web: https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

REPRODUZIR MÚSICA, RÁDIO, PODCASTS E MUITO MAIS
STREAMING WI-FI & LIGAÇÃO SEM FIOS BLUETOOTH®
Reproduzir rádio na Internet

Uma vez ligado através da aplicação Focal & Naim:
1. Toque em Radio (Rádio).
2. Selecione a sua estação preferida.
3. A estação pode ser adicionada a Favourites (Favoritos) ou guardada como Preset (Predefinição) para acesso rápido a partir do ecrã inicial.

AirPlay®
O AirPlay® permite a reprodução de áudio a partir de dispositivos Apple diretamente para o Mu-so HEKLA.
1. Iniciar música ou vídeo no seu dispositivo iOS.
2. Para música, toque no ícone AirPlay ( ) no ecrã de reprodução.
3. Para áudio do YouTube, toque no ícone Connect ( ) (Ligar) e selecione o ícone AirPlay. ( ).
4. Selecione Mu so HEKLA (ou o nome do seu dispositivo personalizado) para começar a ouvir.

Google Cast®
Para utilizar o Google Cast® integrado, certifique-se de que a aplicação Google Home® está instalada no seu smartphone.
1. Abra uma aplicação de streaming compatível com o Mu so HEKLA.
2. Selecione o seu áudio e toque no ícone Google Cast®.
3. Escolha Mu so HEKLA (ou o nome do seu dispositivo personalizado).
4. A reprodução será iniciada através da coluna.

TIDAL® e TIDAL Connect®
• A partir da aplicação TIDAL®
1. Abra o ecrã Now Playing (A reproduzir agora).
2. Toque no ícone de coluna e selecione Mu-so HEKLA na lista.

• A partir da aplicação Focal & Naim
1. Selecione a entrada TIDAL®.
2. Introduza os seus dados de início de sessão da TIDAL®.
3. Navegue e reproduza música através da aplicação Focal & Naim.

QOBUZ® e QOBUZ Connect®

• A partir da aplicação Qobuz

1. Abra o ecrã Now Playing (A reproduzir agora).
2. Toque no ícone de coluna e selecione Mu-so HEKLA na lista.

• A partir da aplicação Focal & Naim

1. Selecione a entrada Qobuz.
2. Introduza os seus dados de início de sessão da Qobuz.
3. Navegue e reproduza música diretamente através da aplicação Focal & Naim.

Reprodução de áudio através de UPnP™ (Universal Plug and Play)

O UPnP™ permite ao Mu-so HEKLA reproduzir áudio armazenado em servidores UPnP™, unidades NAS ou computadores com software UPnP™ compatível.
A navegação UPnP™ é efetuada exclusivamente através da aplicação Focal & Naim.

Para reproduzir ficheiros de música compatíveis a partir de um servidor multimédia na mesma rede:

1. Toque em Servers (Servidores).
2. Selecione o servidor UPnP™ pretendido.
3. Escolha uma pasta (por exemplo, Album (Álbum)).
4. Selecione um álbum.
5. Toque numa faixa para iniciar a reprodução no Mu-so HEKLA.

PT

› Nota: O Windows Media Player 11 e posterior é compatível com UPnP™. Também estão disponíveis vários servidores UPnP™ de terceiros para Windows e macOS.

Ligação Bluetooth®

O Mu-so HEKLA também pode reproduzir áudio através de Bluetooth® a partir de dispositivos compatíveis.
Por predefinição, o produto utiliza uma ligação Bluetooth® aberta, que não necessita de emparelhamento.
Para ligar:
- Abra as definições Bluetooth® do dispositivo de reprodução, selecione Mu-so HEKLA e inicie a reprodução quando a coluna aparecer nas suas aplicações de áudio.

Para uma ligação Bluetooth® segura (emparelhada) utilizando a aplicação Focal & Naim:

1. Abra Application Settings (Definições da aplicação) → Input Settings (Definições de entrada) → Bluetooth® Security (Segurança Bluetooth®) e ative a Bluetooth® Security.
2. No seu dispositivo de reprodução, abra as definições Bluetooth® e selecione Mu-so HEKLA.
3. O dispositivo e a coluna agora estão emparelhados de forma segura. Apenas os dispositivos emparelhados podem estabelecer ligação.

› Nota: O alcance do Bluetooth® normalmente é de cerca de 10 metros, mas pode ser reduzido por obstáculos.
› Nota: O nome Bluetooth® predefinido inclui os últimos quatro caracteres do número de série da coluna.
› Nota: Pode alternar entre os modos Bluetooth® aberto e protegido através da aplicação.
› Nota: Se estiverem emparelhados vários dispositivos, o Mu-so HEKLA reproduzirá a partir do primeiro dispositivo a enviar áudio. Para mudar, desligue o dispositivo ativo.
› Nota: Podem ser emparelhados até oito dispositivos. O emparelhamento de um nono removerá a entrada mais antiga.
› Nota: Os dispositivos podem ser removidos da lista de emparelhamento através da aplicação Focal & Naim.

Várias salas

O Mu-so HEKLA pode ser emparelhado com outros leitores, colunas e sistemas da Focal & Naim para encher a sua casa com um som perfeitamente sincronizado.

Existem três formas de desfrutar da experiência Multiroom (Várias salas):

• Através da aplicação Focal & Naim

1. Utilize a aplicação Focal & Naim para agrupar o Mu-so HEKLA com outros produtos compatíveis e obter um desempenho Multiroom (Várias salas) da mais elevada qualidade.
2. Toque no símbolo Multiroom (Várias salas) para reproduzir a música atual no grupo de produtos selecionado.

• Através do AirPlay (utiliza as capacidades multiroom (várias salas) da Apple quando transmite a partir de um dispositivo iOS ou macOS).
• Através do Google Home (utiliza a funcionalidade multiroom (várias salas) do Google Cast em dispositivos e aplicações compatíveis).

CONTROLO POR VOZ ATRAVÉS DE DISPOSITIVO MÓVEL

Siri

Utilize a Siri para controlar a reprodução, saltar faixas ou ajustar o volume quando transmite a partir de um dispositivo iOS.
Exemplo: "Ei Siri, reproduz música no Mu-so HEKLA."

Assistente Google®

Utilize o Assistente Google® para comandos de voz, como saltar faixas ou controlar o volume quando transmite a partir de um dispositivo Android.
Exemplo: "Ei Google® , reproduz música no Mu-so HEKLA."

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A coluna Mu-so HEKLA é um produto de precisão e deve ser manuseada com cuidado. Siga estas instruções para obter a melhor experiência.



Risco de choque elétrico
Uma limpeza incorreta pode causar ferimentos.
- Desligue sempre o cabo de alimentação antes de limpar o produto.



Risco de curto-circuito
O contacto com líquidos pode provocar um curto-circuito.
- Não permita a entrada de água ou de líquidos no produto.
- Nunca mergulhe o produto em água ou em qualquer outro líquido.



Risco de danos
Ferramentas ou produtos de limpeza inadequados podem danificar as superfícies.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos, escovas de metal ou de nylon, nem utensílios afiados.
- Limpe as superfícies com um pano limpo e que não largue pelos.
- Evite produtos abrasivos ou corrosivos para evitar riscos.

Instruções relativas a cuidados
- Não coloque objetos pesados sobre o produto.
- Evite uma pressão excessiva para baixo sobre o comando rotativo.
- Evite pressionar os resguardos, que podem deformar-se.
- Mantenha o produto na horizontal sobre a base, nunca sobre o resguardo nem de cabeça para baixo.
- Proteja a unidade contra salpicos de água e evite a acumulação de pó, especialmente à volta dos resguardos de alumínio e do controlo rotativo.
- Utilize um produto de limpeza anti-estático ou um pano de micro-fibras macio e ligeiramente húmido para limpar.

Manuseamento do produto
- Utilize as pegas laterais situadas por baixo da unidade quando a deslocar.
- Mantenha sempre o Mu-so HEKLA na vertical, apoiado nos pés, para garantir a sua estabilidade.

Eliminação
Embalagem: separe e elimine os materiais de embalagem de acordo com as diretrizes de reciclagem locais.
Produto eletrónico: O Mu-so HEKLA não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.
Cumpra os regulamentos locais relativos a resíduos eletrónicos para garantir a reciclagem e o tratamento adequados.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Todas as colunas Focal estão cobertas pela garantia elaborada pelo distribuidor oficial da Focal no seu país. O seu distribuidor pode fornecer-lhe todas as informações relativas às condições da garantia. A cobertura da garantia abrange pelo menos o concedido pela garantia legal em vigor no país onde a fatura de compra original foi emitida.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Symbolen voor elektrische gevaren. Dit symbool is bedoeld om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van gevaar voor elektrische spanning, om een mogelijke elektrische schok te voorkomen.



WAARSCHUWING: Verwijder de kap (of achterkant) van het apparaat niet om het risico op elektrische schokken te voorkomen. Geen enkel onderdeel van het apparaat kan door de gebruiker zelf worden vervangen. Laat onderhoud of reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde professional.



Waarschuwingssymbool. Dit symbool waarschuwt gebruikers op belangrijke instructies in de gebruikershandleiding met betrekking tot hantering, bediening en onderhoud van het apparaat.

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem de waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water.
6. Reinig dit apparaat uitsluitend met een droge doek.
7. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer het apparaat overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
8. Installeer het apparaat niet in de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, verwarmingsroosters, fornuizen of andere apparaten (waaronder versterkers) waar warmte vanaf komt.
9. Probeer in geen geval de veiligheidsvoorzieningen van de gepolariseerde stekker te omzeilen (algemeen). Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen met verschillende breedten. De bredere pin is voor uw veiligheid. Indien de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, laat de stekker dan vervangen door een elektricien.
10. Voorkom dat er op het netsnoer kan worden gelopen of dat het kan worden afgekneld, vooral bij stekkers, stopcontacten en waar het snoer het apparaat verlaat.
11. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen toebehoren/accessoires.
12. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen of met het apparaat meegeleverde wagens, standaarden, statieven, beugels of tafels. Wanneer u een wagen gebruikt, wees dan voorzichtig bij het verplaatsen van de wagen-apparaatcombinatie, om te voorkomen dat u verwond raakt doordat het geheel omvalt.



13. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact bij onweer of als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.

14. Alle servicebeurten moeten door gediplomeerd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Onderhoud is noodzakelijk als het apparaat schade heeft opgelopen, in welke vorm dan ook, wanneer de kabel of het netsnoer zijn beschadigd, als het apparaat is blootgesteld aan vloeistoffen, regen of vocht, als het apparaat slecht functioneert of is gevallen.
15. Sluit dit product alleen aan op het voor dit apparaat aanbevolen type netvoeding. Als u niet zeker weet op wat voor netvoeding dit product of elektrische installatie moet worden aangesloten, vraag uw installateur of elektriciteitsbedrijf dan om advies. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie over producten met een batterij of andere voedingsbron.
16. Sluit het apparaat alleen aan met de meegeleverde netstekker.
17. Wanneer de stekker of een koppelkabel wordt gebruikt om de elektrische voeding van het apparaat af te sluiten, dient deze makkelijk bereikbaar te zijn. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat van de netvoeding af te sluiten.
18. Zorg dat stopcontacten, verlengsnoeren en stekkerdozen niet worden overbelast. Dit zou brand of een elektrische schok kunnen veroorzaken. Zorg dat het maximaal toegestane vermogen van elke component van de installatie niet wordt overschreden.
19. WAARSCHUWING: Stel dit apparaat niet bloot aan water, regen of vocht; dit om het risico op brand of een elektrische schok te verlagen. Zorg ook dat er geen vloeistoffen op het apparaat kunnen druppelen of tegen het apparaat kunnen spatten en plaats geen voorwerpen met vloeistoffen, zoals vazen, op het apparaat.
20. Steek geen objecten in de ventilatieopeningen van het apparaat. Deze kunnen onderdelen die onder hoge spanning staan raken en hierdoor kortsluiting, brand of een elektrische schok veroorzaken.
21. Gebruik het apparaat niet in een omgevingstemperatuur van meer dan 35 gaden Celsius.
22. Gebruik dit apparaat niet op een hoogte van meer dan 2000 meter.

23. Indien het apparaat van een koude naar een warme ruimte is verplaatst, controleer dan voordat u de voedingskabel aansluit of er sprake is van condensvorming.
24. Houd minimaal 5 cm ruimte vrij rondom het apparaat voor een goede ventilatie.
25. Plaats nooit een voorwerp met een open vlam, zoals een brandende kaars, in de buurt van het apparaat.
26. Het apparaat mag alleen aan een muur of plafond worden bevestigd als de producent dergelijke montage heeft goedgekeurd.
27. Dit apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis. Installeer het product niet buitenshuis.



28. Dit product heeft scherpe hoeken. Ga er voorzichtig mee om.



29. Probeer dit apparaat niet zelf te repareren. Openen van het apparaat kan gevaarlijk zijn. Neem voor alle soorten onderhoud contact op met een gekwalificeerde professional.
30. Wanneer vervangende componenten nodig zijn, gebruik dan alleen de door de fabrikant aanbevolen componenten of componenten met dezelfde technische specificaties als die van het originele product. Het gebruik van onjuiste onderdelen kan brand, elektrische schokken of andere risico's veroorzaken.
31. Test het apparaat na onderhoud of reparatie om te controleren of het veilig functioneert.
32. Zet het volume van de bron op het laagste niveau alvorens de producten aan te sluiten en stel het volume pas daarna op de gewenste niveau in. Wanneer de producten op hun plaats staan, kunt u het volume geleidelijk aan verhogen tot een redelijk en comfortabel niveau.

Symbolen voor elektrische gevaren. Dit symbool is bedoeld om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van gevaar voor elektrische spanning, om een mogelijke elektrische schok te voorkomen.	WAARSCHUWING: Verwijder de kap (of achterkant) van het apparaat niet om het risico op elektrische schokken te voorkomen. Geen enkel onderdeel van het apparaat kan door de gebruiker zelf worden vervangen. Laat onderhoud of reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde professional.	Waarschuwingssymbool. Dit symbool waarschuwt gebruikers op belangrijke instructies in de gebruikershandleiding met betrekking tot hantering, bediening en onderhoud van het apparaat.
33. Om gehoorschade te voorkomen, luister niet gedurende lange tijd naar het product op een hoog volume. Luisteren op een te hoog volume kan het gehoor van de gebruiker beschadigen en gehoorproblemen veroorzaken (tijdelijk of permanent gehoorverlies, oorsuizen, tinnitus, hyperacusis). Blootstelling van het oor aan geluidsniveaus boven 85 dB SPL LAeq gedurende meerdere uren kan onomkeerbare gehoorschade veroorzaken.	34. Houd de verpakking nadat het apparaat is uitgepakt uit de buurt van kinderen. De verpakking kan een risico op verstikking zijn.	35. Sommige gebruikers zijn niet zelfstandig genoeg om dit product zonder gevaar alleen te gebruiken. Vooral kinderen onder de 14 en mensen met bepaalde gebreken moeten onder toezicht staan en/of begeleid worden wanneer ze het apparaat gebruiken.

Hierbij verklaart Focal JMLab dat dit draadloze muzieksysteem voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres:
https://www.focal.com/declaration-of-conformity-for-the-european-union

Wi-Fi-versie: IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Wi-Fi-frequentiebereik / Maximale vermogen:
- 2.4 GHz: 2400–2483.5 MHz / <20 dBm
- 5 GHz: 5150–5850 MHz / <23 dBm

Bluetooth-versie: V5.1
Bluetooth-frequentiebereik / Maximale vermogen: 2402-2480Mhz / <10 dBm

**Om de Focal-JMlab garantie te verlenen,
kunt u nu uw product online registreren op: www.focal.com/warranty**

Bedankt voor uw aankoop van een Focal-product. Welkom in onze High-Fidelity-wereld. Innovatie, traditie, uitmuntendheid en plezier zijn onze waarden; ons enige doel is om u een geluid te brengen dat rijk, puur en echt is. Neem de instructies in deze handleiding grondig door om volop te kunnen genieten van uw product. Bewaar de handleiding daarom zorgvuldig voor later gebruik.

Met Mu-so HEKLA is het mogelijk om:
- Muziek af te spelen van een tv via HDMI eARC.
- Te luisteren naar duizenden internetradiostations.
- Audio af te spelen met Spotify® via Spotify® Connect (een Spotify®-abonnement is vereist), TIDAL® via TIDAL® Connect (een TIDAL®-abonnement is vereist), Qobuz® via Qobuz® Connect (een Qobuz®-abonnement is vereist).
- Audio af te spelen met Google Cast®
- Audio af te spelen met AirPlay®.
- Draadloos audio af te spelen via Bluetooth® met SBC- en AAC-codecs vanaf elk compatibel afspeelapparaat.
- Audio af te spelen van of audio te streamen naar andere streamingproducten van Focal of Naim.
- Muziek af te spelen van een analoge of digitale bron met een bekabelde verbinding.
- Audio af te spelen van UPnP™-muziekservers.

NL

INHOUD VAN DE VERPAKKING (Pagina. 3)
De doos bevat:
A. Mu-so HEKLA
B. Stroomkabel
C. Productinhoud
D. PIN opnieuw instellen

INSTALLATIE
PRODUCTPOSITIONERING
Uitpakken en hanteren (afb. 1)
Wees voorzichtig bij het verwijderen van de verpakking. Gebruik de twee handgrepen bovenaan de box om de luidspreker te verplaatsen. We raden aan om het product met twee personen te verplaatsen.
Volg de stappen om de producten uit te pakken:
1. Plaats de luidsprekerbox horizontaal.
2. Open de doos.
3. Verwijder de polystyreen wig en de beschermhoes.
4. Haal het product uit de doos.
5. Plaats het product in de gekozen luisteromgeving.

Kies de locatie (fig. 2)
Om te genieten van de beste audiovisuele ervaring tussen een tv en een Mu-so HEKLA, monteert u de tv aan de muur. In deze positie kunnen de luidsprekers bovenop de Mu-so HEKLA het geluid het beste naar het plafond kan voortplanten. Het product moet horizontaal op zijn basis worden geplaatst. De luisteraar moet met zijn gezicht naar het product en het tv-scherm zitten.

AUDIO-AANBEVELINGEN
Aanbevolen luisterpositie (fig. 3)
Het product is ontwikkeld voor de meest nauwkeurige immersieve geluidsweergave, of het nu wordt gebruikt voor Home Cinema of voor muziek. Het is echter verstandig om enkele eenvoudige richtlijnen te volgen om hun vermogen te optimaliseren en te zorgen voor goed uitgebalanceerde toon en realistisch klankbeeld.
- Idealiter wordt de tweeter tussen 25 en 70 cm van de vloer geplaatst.
- Het product moet op gelijke afstand van de linker- en rechterwand staan om een symmetrische configuratie te creëren.
- De luisterpositie is aangenamer op maximaal 150 cm van een achterwand en op maximaal 4 m van het product.
- Plaats het product niet te dicht bij een hoek van de kamer. Dit kan namelijk bepaalde resonanties van de kamer opwekken en het niveau van de lage tonen en de surround-effecten kunstmatig versterken. Als het basniveau daarentegen te laag lijkt, plaats het product dan dicht genoeg bij de achterwand om het weer in balans te brengen.
- Zorg ervoor dat er ruimte is tussen Mu-so Hekla en de zijwanden, zodat de geluidsgolven vrij kunnen bewegen en er geen

FOCAL-JMLab behoudt zich het recht voor om de technische specificaties van haar producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen om deze te verbeteren of om rekening te houden met eventuele wijzigingen in de wet- of regelgeving. De getoonde afbeeldingen dienen, indien van toepassing, alleen ter illustratie en kunnen enigszins afwijken van het verkochte product.

akoestische interferentie optreedt. We adviseren een lege ruimte van minstens 50 cm tussen Hekla en de zijkanten, zodat het geluid zich kan voortplanten.

Akoestische aanbevelingen

- Het geluid is te galmend of mist precisie: de ruimte kan te veel nagalm hebben. Zorg voor absorberende materialen (tapijten, sofa's, wandkleden, gordijnen,...) en weerkaatsende materialen (meubels) om de resonanties te absorberen of te verspreiden.
- Het geluid is 'vlak': Het geluid klinkt vlak, gedempt: zorg voor minder geluidsabsorberende materialen in de kamer. Streef naar een betere balans tussen absorberende en reflecterende materialen in de ruimte. Idealiter zou de kamer een beetje absorberend moeten zijn om resonanties in de kamer te voorkomen.

Inloopperiode

De luidsprekersystemen die worden gebruikt bij de Mu-so HEKLA-luidsprekers zijn complexe mechanische apparaten en vereisen een inloopperiode om optimaal te functioneren en zich aan te passen aan de temperatuur en de vochtigheid van uw omgeving. Deze inloopperiode varieert afhankelijk van de omstandigheden in kwestie en kan enkele weken duren. Om dit proces te versnellen, adviseren wij u om uw luidsprekers twintig uur achter elkaar te laten werken. Zodra de eigenschappen van de luidspreker volledig gestabiliseerd zijn, kunt u genieten van het volledige potentieel van uw Mu-so HEKLA luidspreker.

VERBINDING MET EXTERNE APPARATEN

Kenmerken van het achterpaneel van de Mu-so HEKLA (fig. 4)

Van links naar rechts op het achterpaneel van het product.

- Netstekker - voor aansluiting op het lichtnet.
- Een netwerkstatus-led - Raadpleeg het gedeelte 'Netwerkstatus-led' voor details over de netwerkstatus van het product.
- Een gaatje voor wifi-configuratie en -reset - Raadpleeg het gedeelte 'Wifi-reset en fabrieksreset' voor meer informatie over de wifi-configuratie en het herstellen van de fabrieksinstellingen van de Mu-so HEKLA.
- Een servicepoort - voor serviceaansluiting (alleen in de fabriek).
- RCA-analoge uitgangen - voor het aansluiten van een subwoofer.
- Een TOSLINK optische digitale audioaansluiting - voor het aansluiten van een externe digitale audiobron.
- HDMI eARC-ingang - voor het aansluiten van een extern audiovisueel apparaat via een HDMI 2.1-kabel.
- Een bekabelde netwerkaansluiting - om de Mu-so HEKLA fysiek op uw netwerk aan te sluiten via een RJ45-kabel.

HDMI eARC-aansluiting

Mu-so HEKLA is compatibel met de HDMI eARC (enhanced Audio Return Channel) -uitgang van televisies en ondersteunt het CEC-protocol (met CEC kan de afstandsbediening van de tv het volume van Mu-so Hekla regelen).

Er kunnen twee soorten HDMI-kabel worden gebruikt:

- HDMI 2.1 (Ultra High Speed) of hoger: Om te profiteren van Dolby Atmos, meerkanaals audio en ondersteuning tot Dolby TrueHD (verliesvrij, ongecomprimeerd Atmos-formaat).

Compatibel voor het afspelen van Blu-ray UHD, Play Station 5, Xbox Series X.

- HDMI 2.0 (Premium hoge snelheid): Om te profiteren van Dolby Atmos, meerkanaals audio en ondersteuning tot Dolby Digital Plus (DD+, gecomprimeerd Atmos-formaat).

Compatibel met het afspelen van gecomprimeerde multikanaalinhoud via AV-streaming zoals Netflix, Disney+, Amazon Prime....

Om de HDMI eARC-ingang te gebruiken:

1. Zoek de HDMI-poort op het achterpaneel van de Mu-so HEKLA.
2. Steek de HDMI-kabel in de HDMI eARC-poort.
3. Sluit het andere uiteinde van de HDMI-kabel aan op de HDMI eARC-poort van de tv.
4. Selecteer de HDMI-ingang op de Mu-so HEKLA via de 'Focal & Naim'-app, of met de volumeknop.

› Opmerking: Mu-so HEKLA is compatibel met oudere apparaten die HDMI ARC ondersteunen.

› Opmerking: HDMI ARC-uitgang met HDMI 2.0-kabel ondersteunt geen 7.1 ongecomprimeerde of Dolby Atmos format: het kan geen datakanaal, ongecomprimeerde of audio met hoge bitrate dragen. Dolby Atmos en 7.1 ongecomprimeerd audioformat kunnen worden geconverteerd naar 5.1 gecomprimeerd.

› Opmerking: Controleer de HDMI eARC-audio-instellingen van de tv om de geluidskwaliteit te garanderen. De instellingen van het digitale audio-outputformat moeten in de modus 'Passthrough' / 'Transferred' staan, maar niet in de modus 'Automatic'. met de Passthrough-modus kan Mu-so HEKLA zelf het Dolby Atmos-audioformat in betere kwaliteit decoderen (bijv: Dolby True HD).

› Opmerking: Spelconsoles met DOLBY ATMOS-geluid moeten op de tv worden aangesloten met een HDMI eARC-kabel. De audio wordt overgebracht naar Mu-so HEKLA. We raden aan een HDMI 2.1-kabel te gebruiken.

Ingang via optische kabel
Gebruik de optische TOSLINK-aansluiting om een extern apparaat aan te sluiten op Mu-so HEKLA, zoals een tv of cd-muziekspeler. Het is compatibel voor audioconfiguratie tot 5.1 gecomprimeerd (Dolby Digital AC-3).
Om de optische ingang te gebruiken:
1. Zoek de optische ingangspoort op het achterpaneel van de Mu-so HEKLA.
2. Steek de optische kabel in de optische poort.
3. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op het externe apparaat.
4. Selecteer de digitale ingang op de Mu-so HEKLA via de 'Focal & Naim'-app of met de volumeknop.

› Opmerking: Optic TOSLINK biedt geen ondersteuning voor Dolby Atmos.

RCA-uitgangsaansluiting
Gebruik de RCA-uitgangen om een subwoofer toe te voegen aan de Mu-so HEKLA.

Om de RCA-ingang te gebruiken:
1. Zoek de RCA-poorten op het achterpaneel van de Mu-so HEKLA.
2. Steek de RCA-kabel in de RCA-poort.
3. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op de subwoofer.
4. Ga naar de 'Focal & Naim'-app voor audio-instellingen.

NL

› Opmerking: In functie van de subwooferconfiguratie is het mogelijk om tot twee subwoofers te integreren in de Mu-so Hekla-opstelling door één RCA connector per subwoofer te gebruiken.

VOEDINGSINGANG
Aansluiting stroomvoorziening
Mu-so HEKLA wordt geleverd met de juiste voedingskabels voor de landen waar het product wordt verkocht. Wees voorzichtig bij het openen van het stopcontact aan de achterkant van het product.
1. Zoek de voedingsaansluiting op het achterpaneel van Mu-so HEKLA.
2. Steek de voedingskabel in dit stopcontact en sluit deze aan op de netvoeding.
3. Het product wordt automatisch ingeschakeld.

Stand-bymodus
De Mu-so HEKLA-luidspreker gaat in stand-by als het product 20 minuten niet wordt gebruikt. Om de luidspreker zo in te stellen dat hij na een bepaalde tijd automatisch in stand-bymodus gaat, bladert u door de instellingen in de 'Focal & Naim'-app.

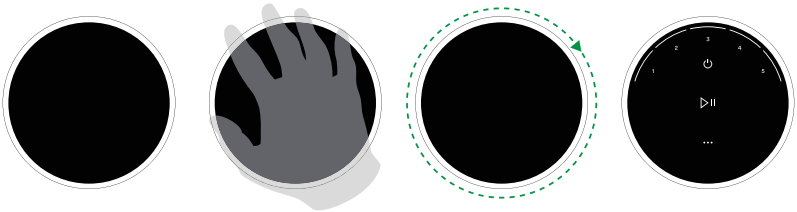
Waarschuwing: Het uitschakelen van de automatische slaapstand of het wijzigen van de slaapduur naar meer dan 20 minuten kan het energieverbruik van uw apparaat aanzienlijk verhogen. Het wordt aanbevolen om deze functie opnieuw te activeren en de slaapduur op of onder de 20 minuten te houden om de impact op het milieu te verminderen en energie te besparen.

BEDIENINGSINTERFACE

KNOPPEN EN INDICATOREN (fig. 6)

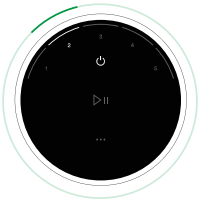
1-5 Knop Favourites (favorieten) - Tik hierop om direct naar favorieten te gaan.
⏻ Knop Standby (stand-by) - Tik hierop om de stand-bymodus in te schakelen.
Ingebouwde Google Cast-indicator - Brandt wanneer Google Cast-audio wordt afgespeeld.
Airplay-indicator - Brandt wanneer Airplay-audio wordt afgespeeld.
Spotify-indicator - Brandt wanneer Spotify-audio wordt afgespeeld.
⋯ Knop Activities (activiteiten) - Tik hierop om de knoppen voor activiteiten weer te geven.
Knop Multiroom - Tik hierop om een multiroom-groep te maken met andere streamingproducten van Focal en Naim.
Knop Bluetooth - Tik hierop om het bluetoothapparaat te koppelen.
Knop External input (externe ingang) - Tik hierop om te kiezen tussen HDMI en digitale ingangen.
⏮ Knop Previous track (vorige track).
⏯ Knop Play/Pause (afspelen/pauzeren).
⏭ Knop Next track (volgende track).

OBSŁUGA INTERFEJSU
Włączanie



• W trybie gotowości podświetlany pierścień i kontrolki pozostają wyłączone.
• Zadziałanie czujnika zbliżeniowego powoduje automatyczne wybudzenie produktu.
• Podczas uruchamiania pierścień obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
• Gdy urządzenie jest gotowe, kontrolki się rozjaśniają.

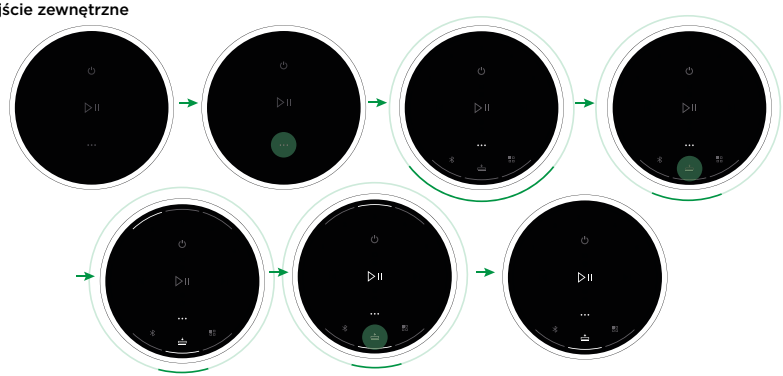
Ulubione



• Wybudź produkt.
• Dotknij numeru Ulubionych, aby rozpocząć odtwarzanie.

› Uwaga: ulubionymi zarządza się w aplikacji Focal & Naim, gdzie można przypisać stację radiową lub zestaw ustawień.

Wejście zewnętrzne



• Wybudź produkt.
• Dotknij Aktywności, aby wyświetlić opcje Bluetooth, Wejście zewnętrzne i Multiroom.
• Wybierz Wejście zewnętrzne (środkowe), aby wyświetlić dostępne wejścia. Przyciski Ulubionych tymczasowo zmienią się w selektory wejść.
• Wybierz Wejście 1 (HDMI eARC) lub Wejście 2 (Optyczne TOSLINK), aby rozpocząć odtwarzanie.

› Uwaga: wybór wejścia zewnętrznego jest również dostępny w aplikacji „Focal & Naim".

Bluetooth



• Activeer het product.
• Tik op Activities om de opties Bluetooth, External Input en Multiroom weer te geven.
• Selecteer Bluetooth (links) om de koppelingsmodus te activeren. Het Bluetooth-pictogram knippert in afwachting van de verbinding.
• Zodra een apparaat verbinding maakt, stopt het pictogram met knipperen.

› Opmerking: Om een nieuw apparaat te koppelen, tikt u nogmaals op het bluetoothpictogram om het koppelen opnieuw te starten.
› Opmerking: De bluetoothmodus is ook beschikbaar via de 'Focal & Naim'-app.

NL

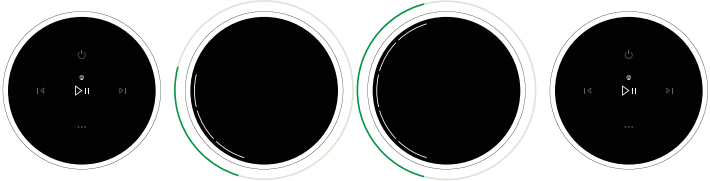
Multiroom
Voor Multiroom moet u extra Focal & Naim-streamingproducten installeren in uw woning.



• Activeer het product.
• Tik op Activities om de opties Bluetooth, External Input en Multiroom weer te geven.
• Selecteer Multiroom (rechts) om de beschikbare kamers weer te geven. De Favourites-knoppen functioneren tijdelijk als kamerselectieknoppen.
• Kies kamer 1, 2, 3 of 4 om naar die kamer te gaan en het afspelen in meerdere kamers te starten.

› Opmerking: Multiroom-selectie is ook beschikbaar via de 'Focal & Naim'-app.

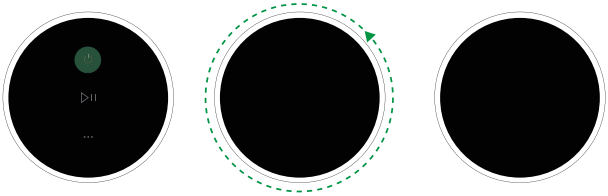
Volumeknop



• Begin met afspelen.
• Regel het volume met het roterende halo-segment rond de centrale knop:
  o Draai naar rechts om het volume te verhogen.
  o Draai naar links om het volume te verlagen.

› Opmerking: Het volume kan ook worden aangepast via de Focal & Naim-app of via HDMI-CEC.

Schakelaar OFF (uit)



• Druk eenmaal op de stand-byknop om het product uit te schakelen.
• Tijdens het uitschakelen draait de halo tegen de klok in.
• Het product gaat vervolgens naar de stand-bymodus.

› Opmerking: Na 20 minuten inactiviteit (instelbaar in de Focal & Naim-app) gaat het toestel automatisch in stand-by.
› Opmerking: Stand-by kan ook worden geactiveerd via de Focal & Naim-app of HDMI-CEC.

INTERFACE WEERGAVE
Interface-halo
Een diffuus licht onder de interface geeft de productstatus aan.
• In stand-by blijft de halo uitgeschakeld.
• Als de halo wordt ingeschakeld, licht hij op.
• Tijdens een software-update draait het halo-licht rond de interface.
• Tijdens het bufferen van een audiostream, pulst het halo-licht zachtjes.

Streamingdiensten
De pictogrammen van de streamingdiensten functioneren als statusindicatoren, niet als bedieningsknoppen.



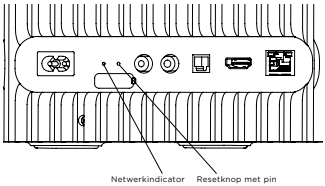
• In stand-by worden geen pictogrammen of lampjes weergegeven.
• Wanneer een streamingdienst wordt gedetecteerd, licht het pictogram op en vervagen de bedieningselementen.

CONFIGURATIE

NETWERKCONFIGURATIE
Sluit Mu-so HEKLA aan op uw netwerk (fig. 5)
Om Mu-so HEKLA met het internet te verbinden, moet hij aangesloten zijn op uw thuisrouter via een bekabelde Ethernet-verbinding (RJ45) of wifi. Voor de wifi-installatie moet het product worden ingesteld met uw netwerknaam (SSID) en wachtwoord (beveiligingssleutel).

› Opmerking: Mu-so HEKLA kan geen verbinding maken met verborgen wifi-netwerken.
› Opmerking: Het product gebruikt standaard DHCP. Een statisch IP-adres kan worden ingesteld via de Focal & Naim-app.
› Opmerking: Als het apparaat al eerder is gebruikt, is het aan te raden een fabrieksreset uit te voeren voordat u het opnieuw configureert. Dit wist alle gebruikers- en netwerkinstellingen en herstelt de standaardinstellingen van de radio.

Netwerkstatus-LED
- Geen LED - Apparaat staat uit of in slaapstand.
- Witte LED - Netwerkverbinding succesvol.
- Oranje LED - Opstarten, netwerkinitialisatie of fabrieksreset.
- Knipperende oranje LED - Verbinding maken met het netwerk.
- Paarse LED - Draadloze verbinding geconfigureerd maar netwerk niet gevonden.
- Paars knipperende LED - Draadloze set-upmodus
- Blauwe LED - Firmware-update bezig of Mu-so HEKLA in herstelmodus.
- Rode LED - Systeemfout



Wifi-reset en fabrieksreset
- Netwerk resetten: Druk kort op de resetknop (gaatje) op het achterpaneel met het meegeleverde gereedschap.
- Fabrieksreset: Houd de resetknop (gaatje) op het achterpaneel 3 seconden ingedrukt met het meegeleverde gereedschap.

Draadloze configuratie met de 'Focal & Naim'-app (fig. 7)
De 'Focal & Naim'-app bevat een draadloze instelroutine die je begeleidt bij het proces om Mu-so HEKLA draadloos aan te sluiten op je lokale netwerk.

SYSTEEMCONFIGURATIE
Download de Focal & Naim-app om de volgende configuratiestappen uit te voeren.

FOCAL & naim

Scan de QR-code om de app te downloaden en te installeren.
De "Focal & Naim"-app is beschikbaar in App Store en Google Play.

U kunt ook widgets toevoegen aan uw smartphone of tablet voor snelle toegang tot functies zoals Audio Mode (audiomodus), Input Selection (ingangsselectie), Radio en meer.

Systeeminstellingen
Open de Focal & Naim-app, ga naar Settings (instellingen) ⚙ en selecteer System Settings (systeeminstellingen).
Van hieruit kunt u de productnaam beheren, de lichtintensiteit van de halo aanpassen, stand-bytiming instellen, presets van Favourites configureren en extra opties openen.

Firmware bijwerken
Als er een nieuwe firmwareversie beschikbaar is, tikt u ⬇ in de Focal & Naim-app op het updatepictogram om deze te downloaden en te installeren.

Instellingen 'Focal en Naim'-app
Open de Focal & Naim-app, ga naar Settings instellingen) ⚙ en selecteer Application Settings (Instellingen app).
U kunt de donkere modus inschakelen, de lay-out van het hoofdscherm aanpassen, de afspeelbalk bewerken en nog veel meer.

AUDIOCONFIGURATIE
Audio-instellingen
Open de Focal & Naim-app, ga naar Settings (instellingen) ⚙ en selecteer Audio Settings (audio-instellingen).
Vanaf hier kunt u de kamerconfiguratie aanpassen en de audiomodus van uw voorkeur kiezen.

ADAPT-technologie
Voor optimale prestaties gebruikt u ADAPT in de Focal & Naim-app om de positie van uw product in de kamer te bepalen en het geluid van Mu-so HEKLA aan te passen aan uw omgeving. Deze stap is essentieel voor de beste akoestische resultaten en neemt slechts enkele ogenblikken in beslag.

Zie voor meer informatie onze webpagina: https://www.focal.com/adapt-technology

De audiomodus kiezen (fig. 3; A/B)
De audiomodi kunnen in de Focal & Naim-app worden geselecteerd in het scherm Now Playing (Nu afspelen).
U kunt kiezen uit verschillende Dolby- en Focal & Naim SPHERE-modi om uw surroundervaring aan te passen:
• Focal & Naim SPHERE-muziek
• Focal & Naim SPHERE-film
• Dolby-film
• Dolby-muziek
• Dolby-avond
Alle modi gebruiken immersieve audioverwerking zodra een Dolby Atmos-bron wordt herkend.

Beide audiomodi werken naadloos samen met Mu-so HEKLA, maar ze gebruiken verschillende immersieve renderingtechnologieën:
- Focal & Naim SPHERE-modi gebruiken kamerwanden en het plafond om geluidsbundels te weerkaatsen en te richten, waardoor een fysiek en zeer realistisch ruimtelijk beeld ontstaat. De immersieve luisterzone biedt een geluidsbeleving voor maximaal vijf luisteraars.
- Dolby-modi gebruiken een digitale surround virtualiser om uit meerkanaals audio een omhullend geluidsveld te creëren. De immersieve luisterzone biedt een geluidsbeleving voor maximaal twee luisteraars..

De audioprestaties zijn afhankelijk van de akoestiek in uw kamer, de plaatsing van het product en de luisterpositie.

We raden aan Dolby Modi te kiezen voor kamers met een lastige indeling, zoals grote afstanden, asymmetrische vormen of problematische nagalm.
Anders kiest u misschien beter voor de Focal & Naim SPHERE-modi, speciaal ontworpen voor de unieke akoestische architectuur van Mu-so HEKLA.
Elke audiomodus kan verder worden aangepast in de instellingen om de toonbalans en het immersieve effect te verfijnen.

Zie voor meer informatie onze webpagina: https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

NL

MUZIEK, RADIO, PODCASTS EN MEER AFSPELEN
WIFI-STREAMING en DRAADLOZE BLUETOOTH®-VERBINDING
Internetradio afspelen

Tik in de Focal & Naim-app zodra het apparaat is aangesloten op:
1. Radio.
2. Selecteer de zender van uw voorkeur.
3. De zender kan worden toegevoegd aan Favourites of worden opgeslagen als Preset voor snelle toegang vanaf het startscherm.

AirPlay®
Met AirPlay® kunt u audio van Apple-apparaten rechtstreeks streamen naar Mu-so HEKLA.
1. Start muziek of video op uw iOS-apparaat.
2. Tik voor muziek op het AirPlay-pictogram ( ) op het afspeelscherm.
3. Voor YouTube-audio tikt u op het pictogram Connect (verbinden) ( ) en selecteert u vervolgens het pictogram AirPlay. ( ).
4. Kies Mu-so HEKLA (of uw eigen apparaatnaam) om te beginnen met luisteren.

Google Cast®
Om de ingebouwde Google Cast® te gebruiken, moet de Google Home-app geïnstalleerd zijn op uw smartphone.
1. Open een streaming-app die compatibel is met Mu-so HEKLA.
2. Selecteer uw audio en tik op het Google Cast®-pictogram.
3. Kies Mu-so HEKLA (of uw eigen apparaatnaam).
4. Het afspelen begint via de luidspreker.

TIDAL® e TIDAL Connect®
• Van de TIDAL®-app
1. Open het scherm Now Playing (Nu afspelen).
2. Tik op het luidsprekerpictogram en selecteer Mu-so HEKLA in de lijst.

• Selecteer in de Focal & Naim-app
1. de TIDAL®-ingang.
2. Geef uw inloggegevens voor TIDAL® in.
3. Blader en speel muziek af via de Focal & Naim-app.

QOBUZ® en QOBUZ Connect®

• Van de Qobuz-app

1. Open het scherm Now Playing (Nu afspelen).
2. Tik op het luidsprekerpictogram en selecteer Mu-so HEKLA in de lijst.

• Selecteer in de Focal & Naim-app

1. de Qobuz-ingang.
2. Geef uw Qobuz-inloggegevens in.
3. Blader en speel muziek rechtstreeks af via de Focal & Naim-app.

Audio afspelen via UPnP™ (Universal Plug and Play)

Met UPnP™ kan Mu-so HEKLA audio afspelen die opgeslagen is op UPnP™-servers, NAS-drives of computers met compatibele UPnP™-software.
UPnP™ browsen werkt uitsluitend via de Focal & Naim-app.

Om compatibele muziekbestanden van een mediaserver in hetzelfde netwerk af te spelen, tikt u op:

1. Servers.
2. Selecteer de gewenste UPnP™-server.
3. Kies een map (bijv. Album).
4. Selecteer een album.
5. Tik op een nummer om het afspelen te starten op Mu-so HEKLA.

NL

› Opmerking: UPnP™ wordt ondersteund door Windows Media Player 11 en latere versies. Er zijn ook verschillende UPnP™-servers van derden beschikbaar voor Windows en macOS.

Bluetooth®-verbinding

Mu-so HEKLA kan ook audio afspelen via Bluetooth® van compatibele apparaten.
Het product maakt standaard gebruik van een open Bluetooth®-verbinding, waarvoor geen koppeling nodig is.
Om verbinding te maken:
- Open de Bluetooth®-instellingen van het afspeelapparaat, selecteer Mu-so HEKLA en begin met afspelen zodra de luidspreker in uw audio-apps verschijnt.

Voor een veilige (gekoppelde) Bluetooth®-verbinding met behulp van de Focal & Naim-app:

1. Open Settings (instelllingen) van de app → Input Settings (invoerinstellingen → Bluetooth® Security (beveiliging) en schakel Bluetooth® Security in.
2. Open de Bluetooth®-instellingen op uw afspeelapparaat en selecteer Mu-so HEKLA.
3. Het apparaat en de luidspreker zijn nu veilig gekoppeld. Alleen gekoppelde apparaten kunnen verbinding maken.

› Opmerking: Het bereik van Bluetooth® is meestal ongeveer 10 meter, maar kan kleiner zijn door obstakels.
› Opmerking: De standaard Bluetooth®-naam bevat de laatste vier tekens van het serienummer van de luidspreker.
› Opmerking: U kunt via de app schakelen tussen open en beveiligde Bluetooth®-modi.
› Opmerking: Als er meerdere apparaten gekoppeld zijn, speelt Mu-so HEKLA af vanaf het eerste apparaat dat audio verstuurt. Koppel het actieve apparaat los om over te schakelen.
› Opmerking: U kunt tot acht apparaten koppelen. Als u een negende probeert te koppelen, wordt het oudste item verwijderd.
› Opmerking: Apparaten kunnen van de koppelingslijst worden verwijderd via de Focal & Naim-app.

Multiroom

Mu-so HEKLA kan gekoppeld worden aan andere Focal & Naim-spelers, -luidsprekers en -systemen zodat uw huis gevuld wordt met perfect gesynchroniseerd geluid.

Er zijn drie manieren om van de multiroom-ervaring te genieten:

• Via de Focal- en Naim-app

1. Gebruik de Focal & Naim-app om Mu-so HEKLA te groeperen met andere compatibele producten voor multiroom-prestaties van de hoogste kwaliteit.
2. Tik op het Multiroom-symbool om dezelfde muziek in alle geselecteerde producten af te spelen.

• Via AirPlay (Gebruikt de multiroom-mogelijkheden van Apple bij het streamen vanaf een iOS- of macOS-apparaat)
Via Google Home (Gebruikt de Google Cast multiroom-functionaliteit op compatibele apparaten en apps)

STEMBESTURING VIA MOBIEL APPARAAT

Siri

Gebruik Siri om het afspelen te regelen, nummers over te slaan of het volume aan te passen bij het streamen vanaf een iOS-apparaat.

Voorbeeld: 'Hé Siri, speel muziek af op Mu-so HEKLA.'

Google Assistant® (Google assistent®)

Gebruik Google Assistant® voor spraakopdrachten zoals nummers overslaan of het volume regelen bij het streamen vanaf een Android-apparaat.

Voorbeeld: 'Hé Google® , speel muziek af op Mu-so HEKLA'

REINIGING EN ONDERHOUD

De Mu-so HEKLA-luidspreker is een precisieproduct en moet met zorg behandeld worden. Volg deze instructies voor de beste ervaring.



Risico op elektrische schokken

Onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken.

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt.



Risico op kortsluiting

Contact met vloeistoffen kan kortsluiting veroorzaken.

- Zorg dat er geen water of vloeistoffen in het product terechtkomen.
- Dompel het product nooit onder in water of een andere vloeistof.



Risico op schade

Ongeschikt gereedschap of reinigingsmiddel kan oppervlakken beschadigen.

- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, metalen of nylon borstels of scherpe voorwerpen.
- Reinig de oppervlakken met een schone, pluisvrije doek.
- Vermijd schurende of bijtende producten om krassen te voorkomen.

Wettelijk verplichte instructies

- Plaats geen zware voorwerpen op het product.
- Oefen geen overmatige neerwaartse druk uit op de draaiknop.
- Druk niet op de roosters, want die kunnen vervormen.
- Zet het product altijd plat op zijn basis, nooit op het rooster of ondersteboven.
- Bescherm het apparaat tegen waterspatten en voorkom stofvorming, vooral rond de aluminium roosters en de draaiknop.
- Gebruik een antistatisch reinigingsmiddel of een zachte, licht vochtige microvezeldoek om schoon te maken.

Het product hanteren

- Gebruik de handgrepen aan de zijkant onder het apparaat om het te verplaatsen.
- Plaats de Mu-so HEKLA altijd rechtop op zijn poten voor stabiliteit.

Verwijdering

Verpakking: sorteer het verpakkingsmateriaal en gooi het weg volgens de plaatselijke recyclingrichtlijnen.
Elektronisch product: Mu-so HEKLA mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.
Volg de plaatselijke voorschriften voor elektronisch afval voor een juiste recycling en verwerking.

GARANTIEVOORWAARDEN

Alle Focal-luidsprekers zijn gedekt door een garantie die is bepaald door de officiële Focal-distributeur in uw land. Uw distributeur kan alle details over de garantievoorwaarden verstrekken. De garantie dekt ten minste de juridisch bepaalde garanties die van kracht zijn in het land waar de oorspronkelijke aankoopfactuur is afgegeven.

Polskie

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA !



Symbol zagrożenia stwarzanego przez prąd elektryczny. Ten symbol ma ostrzegać użytkownika o obecności wysokiego napięcia w urządzeniu, które może być wystarczająco wysokie, aby stwarzać ryzyko porażenia prądem.



OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem, nie należy zdejmować pokrywy (ani tyłu) urządzenia. W tym urządzeniu nie ma części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W celu przeprowadzenia czynności serwisowych lub naprawy należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.



Symbol ostrzegawczy. Niniejszy symbol ma ostrzegać użytkownika o obecności ważnych wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi i odnoszących się do obsługi, eksploatacji i konserwacji urządzenia.

1. Przeczytaj te instrukcje.
2. Zachowaj te instrukcje.
3. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia.
4. Przestrzegaj wszystkich instrukcji.
5. Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.
6. Czyść tylko suchą szmatką.
7. Nie należy blokować żadnych otworów wentylacyjnych. Zainstaluj zgodnie z instrukcją producenta.
8. Nie instaluj urządzenia w pobliżu jakichkolwiek źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kaloryfery, piece lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze) wytwarzające ciepło.
9. Nie pomijaj zabezpieczenia, jakim jest wtyczka polaryzacyjna (wspólna). Wtyczka polaryzacyjna ma dwa bolce, z których jeden jest szerszy od drugiego. Szeroki bolec zaprojektowano dla Twojego bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do Twojego gniazdka, skonsultuj się z elektrykiem w celu wymiany niedostosowanego gniazdka.
10. Chroń przewód zasilający przed nadepnięciem lub przygnieceniem, szczególnie przy wtyczkach, gniazdkach i w miejscu, w którym wychodzi on z urządzenia.
11. Używaj tylko osprzętu/akcesoriów przewidzianych przez producenta.
12. Używaj wyłącznie z wózkiem, stojakiem, statywem, uchwytem lub stołem określonym przez producenta lub sprzedawanym razem z urządzeniem. W przypadku korzystania z wózka należy zachować ostrożność podczas przemieszczania zestawu wózek/urządzenie, aby uniknąć obrażeń spowodowanych przewróceniem.



13. Odłączaj to urządzenie od zasilania podczas burz z piorunami lub gdy nie jest używane przez dłuższy czas.

14. Zlecaj wszelkie zadania serwisowe wykwalifikowanym specjalistom. Serwisowanie jest wymagane, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone, np. przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, rozlano płyn lub przedmioty wpadły do urządzenia, urządzenie było narażone na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa normalnie lub zostało upuszczone.
15. Podłączaj ten produkt wyłącznie do takiego rodzaju sieci elektrycznej, jaki jest wskazany na urządzeniu. Jeśli nie masz pewności, jaki rodzaj sieci elektrycznej jest wymagany dla produktu lub Twojej instalacji elektrycznej, zapytaj instalatora lub dostawcę energii elektrycznej. W przypadku urządzeń przeznaczonych do użytku z baterią lub innym źródłem zasilania, patrz instrukcja obsługi.
16. Urządzenie należy podłączać wyłącznie za pomocą dostarczonej wtyczki sieciowej.
17. Jeśli do odłączania urządzenia od prądu służy wtyczka elektryczna lub przejściówka, to musi być ona łatwo dostępna. W celu odłączenia urządzenia od prądu, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
18. Nie przeciążaj gniazdek ściennych, przedłużaczy ani wielu gniazdek. Może to spowodować pożar lub porażenie prądem. Upewnij się, że nie została przekroczona maksymalna dopuszczalna moc każdego elementu instalacji.
19. OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie należy wystawiać tego urządzenia na działanie wody, deszczu lub wilgoci. Ponadto nie należy narażać sprzętu na zalanie lub ochlapanie ani stawiać na nim naczyń wypełnionych płynem (np. wazonu).
20. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów przez otwory wentylacyjne urządzenia. Mogłyby one zetknąć się z elementami pod wysokim napięciem lub spowodować zwarcie, a w efekcie pożar lub porażenie prądem.
21. Podczas korzystania z urządzenia temperatura otoczenia nie powinna przekraczać 35°C.
22. Nie używać urządzenia na terenach powyżej 2000 m n.p.m.

23. Jeśli urządzenie zostało przetransportowane z zimnego otoczenia do ciepłego, przed podłączeniem kabla zasilającego należy upewnić się, że nie nagromadziła się wilgoć.
24. Wokół produktu należy zachować minimalną odległość 5 cm, aby zapewnić dobrą wentylację.
25. Nie umieszczaj źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece, w pobliżu urządzenia.
26. Urządzenie powinno być montowane na ścianie lub suficie tylko wtedy, gdy pozwala na to producent.
27. To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku w pomieszczeniach. Nie należy instalować produktu na zewnątrz.
28. Ten produkt ma ostre narożniki. Należy obchodzić się z nim ostrożnie.
29. Nie wolno podejmować prób samodzielnej naprawy tego urządzenia. Otwarcie urządzenia może być niebezpieczne. Skontaktuj się z wykwalifikowanym specjalistą w sprawie wszelkich prac przy urządzeniu.
30. Gdy zachodzi potrzeba wymiany komponentów, należy stosować wyłącznie komponenty określone przez producenta lub komponenty o identycznych właściwościach technicznych jak w przypadku produktu oryginalnego. Użycie niezgodnych komponentów może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne zagrożenia.
31. Po każdej obsłudze technicznej lub naprawie urządzenia trzeba je przetestować, aby sprawdzić, czy działa bezpiecznie.
32. Przed podłączeniem produktów i zwiększeniem głośności ustaw źródło na minimum. Gdy produkty są już na miejscu, stopniowo zwiększaj głośność do rozsądnego i komfortowego poziomu.

Symbol zagrożenia stwarzanego przez prąd elektryczny. Ten symbol ma ostrzegać użytkownika o obecności wysokiego napięcia w urządzeniu, które może być wystarczająco wysokie, aby stwarzać ryzyko porażenia prądem.	OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem, nie należy zdejmować pokrywy (ani tyłu) urządzenia. W tym urządzeniu nie ma części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W celu przeprowadzenia czynności serwisowych lub naprawy należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.	Symbol ostrzegawczy. Niniejszy symbol ma ostrzegać użytkownika o obecności ważnych wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi i odnoszących się do obsługi, eksploatacji i konserwacji urządzenia.
33. Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie należy słuchać produktu przy dużej głośności przez dłuższy czas. Słuchanie na zbyt wysokim poziomie głośności może uszkodzić słuch użytkownika i spowodować zaburzenia słuchu (czasowa lub trwała utrata słuchu, szumy uszne, tinnitus, nadwrażliwość słuchowa). Ekspozycja słuchu na poziom powyżej 85 dB SPL LAeq przez kilka godzin może prowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu.	34. Po wyjęciu produktu z opakowania przechowuj je w miejscu niedostępnym dla dzieci. Może stwarzać ryzyko uduszenia.	35. Niektórzy użytkownicy nie mają wystarczającej autonomii, aby bezpiecznie korzystać z produktu samodzielnie. W szczególności dzieci poniżej 14 roku życia lub osoby z niektórymi rodzajami niepełnosprawności wymagają nadzoru i/lub towarzystwa podczas korzystania z urządzenia.

Niniejszym Focal JMLab oświadcza, że niniejszy bezprzewodowy system muzyczny jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://www.focal.com/declaration-of-conformity-for-the-european-union

Wersja Wi-Fi: IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Zakres częstotliwości Wi-Fi / Maksymalna moc:
- 2.4 GHz: 2400–2483.5 MHz / <20 dBm
- 5 GHz: 5150–5850 MHz / <23 dBm

Wersja Bluetooth: V5.1
Zakres częstotliwości Bluetooth / Maksymalna moc: 2402-2480Mhz / <10 dBm

MU-SO HEKLA

Instrukcja obsługi

**Aby ułatwić proces gwarancyjny Focal-JMlab,
można teraz zarejestrować swój produkt online pod adresem: www.focal.com/warranty**

Dziękujemy za zakup produktu Focal. Witamy w naszym świecie High-Fidelity. Innowacja, tradycja, doskonałość i przyjemność to nasze wartości; naszym jedynym celem jest dostarczenie dźwięku, który jest bogaty, czysty i wierny. Aby w pełni wykorzystać możliwości produktu, zalecamy przeczytanie instrukcji zawartych w niniejszej broszurze, a następnie przechowywanie jej w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Mu-so HEKLA umożliwia:

- Odtwarzanie muzyki z telewizora przez złącze HDMI eARC.
- Słuchanie tysięcy internetowych stacji radiowych.
- Odtwarzanie dźwięku z serwisu Spotify® poprzez Spotify® Connect (wymagana subskrypcja Spotify®), TIDAL® poprzez TIDAL® Connect (wymagana subskrypcja TIDAL®), Qobuz® poprzez Qobuz® Connect (wymagana subskrypcja Qobuz®).
- Odtwarzanie dźwięku przy użyciu Google Cast
- Odtwarzanie dźwięku przy użyciu AirPlay®.
- Bezprzewodowe odtwarzanie dźwięku przez Bluetooth® z kodekami SBC i AAC z dowolnego kompatybilnego urządzenia odtwarzającego.
- Odtwarzanie dźwięku z innych produktów streamingowych Focal lub Naim lub przesyłanie go do nich.
- Odtwarzanie muzyki ze źródła analogowego lub cyfrowego za pomocą połączenia przewodowego.
- Odtwarzanie dźwięku z serwerów muzycznych UPnP™.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (Str. 3)

Pudełko zawiera:

A. Mu-so HEKLA
B. Przewód zasilający
C. Zawartość produktu
D. Kluczyk do resetowania

PL

INSTALACJA

UMIEJSCOWIENIE PRODUKTU

Rozpakowywanie i przenoszenie (rys. 1)

Zachowaj ostrożność podczas przenoszenia opakowania. Aby przemieścić głośnik, użyj dwóch uchwytów dostępnych w górnej części pudełka. Zalecamy, aby produkt przenosiły dwie osoby.

Postępuj zgodnie z krokami rozpakowywania produktów:

1. Ustaw pudełko z głośnikiem poziomo.
2. Otwórz pudełko.
3. Usuń styropianowy klin i osłonę ochronną.
4. Wyjmij produkt z pudełka.
5. Umieść produkt w wybranym miejscu.

Wybór lokalizacji (rys. 2)

Aby cieszyć się najlepszymi wrażeniami audiowizualnymi z telewizora i Mu-so HEKLA, zamontuj telewizor na ścianie. Taka pozycja pozwoli głośnikom umieszczonym na górze Mu-so HEKLA najlepiej propagować dźwięk w stronę sufitu. Produkt musi być ustawiony poziomo na swojej podstawie. Osoba słuchająca powinna siedzieć przodem do produktu i ekranu telewizora.

REKOMENDACJE AUDIO

Zalecenia dotyczące pozycji słuchania (rys. 3)

Produkt został opracowany tak, aby zapewnić jak najdokładniejsze, immersyjne odwzorowanie dźwięku, niezależnie od tego, czy jest używany w ramach kina domowego, czy do słuchania muzyki. Należy jednak przestrzegać kilku prostych zasad, aby zoptymalizować jego wydajność oraz zagwarantować dobrą równowagę tonalną i realistyczny obraz dźwiękowy.

- W idealnej sytuacji głośnik wysokotonowy powinien znajdować się na wysokości od 25 do 70 cm od podłogi.
- Produkt powinien znajdować się w równej odległości od lewej i prawej ściany, aby zapewnić symetryczną konfigurację.
- Pozycja odsłuchowa będzie najprzyjemniejsza w odległości maksymalnie 150 cm od tylnej ściany i maksymalnie 4 m od produktu.
- Nie należy umieszczać produktu zbyt blisko narożnika pomieszczenia. Będzie to skutkować wzbudzaniem pewnych

W celu ulepszenia produktów lub uwzględnienia zmian prawnych bądź regulacyjnych firma FOCAL-JMLab zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji technicznych swoich produktów bez wcześniejszego powiadomienia. W stosownych przypadkach przedstawione ilustracje służą wyłącznie celom poglądowym i mogą nieznacznie odbiegać od wyglądu sprzedawanego produktu.

rezonansów pomieszczenia oraz sztucznym podbiciem poziomu basów i efektów przestrzennych. Z drugiej strony, jeśli poziom basów zostanie uznany za niewystarczający, należy upewnić się, że produkt jest umieszczony wystarczająco blisko tylnej ściany, aby go zrównoważyć.

- Należy pozostawić wolną przestrzeń między Mu-so Hekla a ścianami bocznymi, aby fale dźwiękowe mogły swobodnie się rozchodzić, co zapobiegnie zakłóceniom akustycznym. Zalecamy co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni między Hekla a ścianami bocznymi, aby umożliwić propagację dźwięku.

Zalecenia akustyczne

- Dźwięk jest zbyt pogłosowy lub brakuje mu precyzji: pomieszczenie może mieć zbyt duży pogłos. Rozważ użycie materiałów dźwiękochłonnych (dywany, sofa, okładziny ścienne, zasłony itp.) oraz materiałów odbijających dźwięk (meble), aby pochłonąć lub rozproszyć rezonans.
- Dźwięk jest „płaski": W pomieszczeniu jest zbyt wiele materiałów dźwiękochłonnych; dźwięk jest „pochłaniany" i brakuje mu głębi. Dąż do lepszej równowagi między materiałami chłonnymi a odbijającymi w pomieszczeniu. Idealnie byłoby, gdyby pomieszczenie było nieco chłonne, aby uniknąć rezonansów.

Okres wygrzewania

Przetworniki zastosowane w głośniku Mu-so HEKLA to złożone układy mechaniczne, które wymagają okresu wygrzewania, aby działać najlepiej i zaaklimatyzować się do temperatury oraz wilgotności otoczenia. Okres ten różni się w zależności od warunków i może trwać kilka tygodni. Aby skrócić ten czas, zalecamy używanie głośnika przez około dwadzieścia godzin bez przerwy. Gdy charakterystyka głośnika w pełni się ustabilizuje, będzie można cieszyć się pełnym potencjałem swojego Mu-so HEKLA.

PODŁĄCZANIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH

Funkcje tylnego panelu Mu-so HEKLA (rys. 4)

Od lewej do prawej na tylnym panelu produktu:

- Złącze zasilania – do podłączenia do sieci elektrycznej.
- Dioda LED stanu sieci – zapoznaj się z sekcją „Dioda LED stanu sieci", aby dowiedzieć się więcej o wskazaniach stanu sieci produktu.
- Otwór do konfiguracji Wi-Fi i resetowania – zapoznaj się z sekcją „Resetowanie Wi-Fi i przywracanie ustawień fabrycznych", aby dowiedzieć się więcej o konfiguracji połączenia Wi-Fi i przywracaniu ustawień fabrycznych Mu-so HEKLA.
- Port serwisowy – do połączeń serwisowych (wyłącznie do użytku fabrycznego).
- Analogowe wyjścia RCA – do podłączenia subwoofera.
- Cyfrowe gniazdo optyczne TOSLINK – do podłączenia zewnętrznego cyfrowego źródła dźwięku.
- Wejście HDMI eARC – do podłączenia zewnętrznego urządzenia audiowizualnego za pomocą kabla HDMI 2.1.
- Gniazdo sieci przewodowej – do fizycznego podłączenia Mu-so HEKLA do sieci za pomocą kabla RJ45.

PL

Połączenie HDMI eARC

Mu-so HEKLA jest kompatybilny z wyjściem HDMI eARC (enhanced Audio Return Channel) telewizorów i obsługuje protokół CEC (CEC pozwala na regulację głośności Mu-so Hekla za pomocą pilota do telewizora).

Można stosować dwa rodzaje kabli HDMI:

- HDMI 2.1 (Ultra High Speed) lub wyższy: aby korzystać z Dolby Atmos, dźwięku wielokanałowego i obsługi do formatu Dolby TrueHD (bezstratny, nieskompresowany format Atmos).

Kompatybilny z odtwarzaczami Blu-ray UHD, PlayStation 5, Xbox Series X.

- HDMI 2.0 (Premium High Speed): aby korzystać z Dolby Atmos, dźwięku wielokanałowego i obsługi do formatu Dolby Digital Plus (DD+, skompresowany format Atmos).

Kompatybilny z odtwarzaniem skompresowanych treści wielokanałowych ze strumieniowych serwisów AV, takich jak Netflix, Disney+, Amazon Prime...

Aby skorzystać z wejścia HDMI eARC:

1. Zlokalizuj port HDMI na tylnym panelu Mu-so HEKLA.
2. Włóż kabel HDMI do portu HDMI eARC.
3. Podłącz drugi koniec kabla HDMI do portu HDMI eARC w telewizorze.
4. Wybierz wejście HDMI w Mu-so HEKLA za pomocą aplikacji „Focal & Naim" lub pokrętła głośności.

› Uwaga: Mu-so HEKLA jest wstecznie kompatybilny z HDMI ARC.
› Uwaga: wyjście HDMI ARC z kablem HDMI 2.0 nie obsługuje formatu 7.1 nieskompresowanego ani Dolby Atmos: nie może przesyłać kanału danych, dźwięku nieskompresowanego ani o wysokiej przepływności. Formaty Dolby Atmos i 7.1 nieskompresowane mogą zostać przekonwertowane na skompresowane 5.1.
› Uwaga: aby zagwarantować jakość dźwięku, sprawdź ustawienia audio HDMI eARC w telewizorze. Ustawienia formatu wyjściowego cyfrowego dźwięku muszą być w trybie „Passthrough" / „Przesyłanie bezpośrednie", a nie w trybie

„Automatycznym". Tryb „Passthrough" pozwoli Mu-so HEKLA na samodzielne dekodowanie formatu audio Dolby Atmos w lepszej jakości (np. Dolby True HD).

› Uwaga: konsole do gier z dźwiękiem DOLBY ATMOS muszą być podłączone do telewizora za pomocą kabla HDMI eARC. Dźwięk zostanie przesłany do Mu-so HEKLA. Zalecamy stosowanie kabla HDMI 2.1.

Połączenie przez wejście optyczne

Aby podłączyć do Mu-so HEKLA urządzenie zewnętrzne, takie jak telewizor lub odtwarzacz płyt CD, należy użyć złącza optycznego TOSLINK. Jest ono kompatybilne z konfiguracjami audio do formatu skompresowanego 5.1 (Dolby Digital AC-3). Aby skorzystać z wejścia optycznego:

1. Zlokalizuj port wejścia optycznego na tylnym panelu Mu-so HEKLA.
2. Włóż kabel optyczny do portu optycznego.
3. Podłącz drugi koniec kabla do urządzenia zewnętrznego.
4. Wybierz wejście cyfrowe w Mu-so HEKLA za pomocą aplikacji „Focal & Naim" lub pokrętła głośności.

› Uwaga: optyczne złącze TOSLINK nie obsługuje formatu Dolby Atmos.

Połączenie wyjściowe RCA

Aby dodać subwoofer do Mu-so HEKLA, użyj wyjściowych złączy RCA.

Aby skorzystać z wyjścia RCA:

1. Zlokalizuj porty RCA na tylnym panelu Mu-so HEKLA.
2. Włóż kabel RCA do portu RCA.
3. Podłącz drugi koniec kabla do subwoofera.
4. Przejdź do aplikacji „Focal & Naim", aby skonfigurować ustawienia audio.

› Uwaga: w zależności od konfiguracji subwoofera, w zestawie Mu-so Hekla można zintegrować do dwóch subwooferów, używając po jednym złączu RCA na każdy subwoofer.

PL

WŁĄCZANIE ZASILANIA

Podłączenie zasilania

Mu-so HEKLA jest dostarczany z kablami sieciowymi odpowiednimi dla krajów, w których produkt jest sprzedawany. Zachowaj ostrożność podczas uzyskiwania dostępu do gniazda zasilania sieciowego z tyłu produktu.

1. Zlokalizuj złącze zasilania na tylnym panelu Mu-so HEKLA.
2. Włóż kabel zasilający do gniazda i podłącz go do źródła zasilania.
3. Urządzenie włączy się automatycznie.

Tryb gotowości

Głośnik Mu-so HEKLA przejdzie w tryb gotowości, jeśli nie będzie używany przez 20 minut. Aby jednak skonfigurować głośnik tak, by automatycznie przechodził w tryb gotowości po określonym czasie, przejrzyj ustawienia w aplikacji „Focal & Naim".

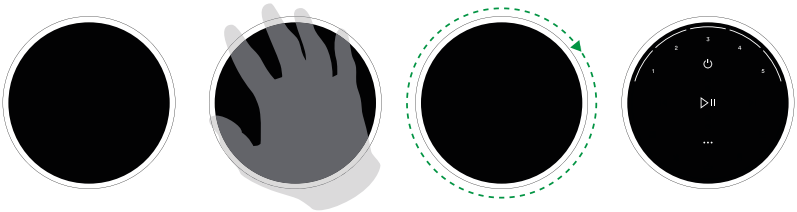
Ostrzeżenie: wyłączenie automatycznego trybu uśpienia lub zmiana czasu jego trwania na ponad 20 minut może znacznie zwiększyć zużycie energii przez urządzenie. Zaleca się ponowne włączenie tej funkcji i utrzymanie czasu uśpienia na poziomie 20 minut lub krótszym, aby zmniejszyć wpływ na środowisko i oszczędzać energię.

INTERFEJS STEROWANIA

POKRĘTŁO I WSKAŹNIKI (rys. 6)

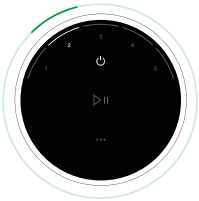
1-5 Przyciski ulubionych – dotknij, aby uzyskać bezpośredni dostęp do ulubionych treści.
⏻ Przycisk trybu gotowości – dotknij, aby przejść w tryb gotowości.
Wskaźnik wbudowanego Google Cast – świeci się podczas odtwarzania dźwięku przez Google Cast.
Wskaźnik Airplay – świeci się podczas odtwarzania dźwięku przez Airplay.
Wskaźnik Spotify – świeci się podczas odtwarzania dźwięku przez Spotify.
··· Przycisk aktywności – dotknij, aby wyświetlić przyciski aktywności.
Przycisk Multiroom – dotknij, aby utworzyć grupę multiroom z innymi produktami streamingowymi Focal i Naim.
Przycisk Bluetooth – dotknij, aby sparować urządzenie Bluetooth.
Przycisk wejścia zewnętrznego – dotknij, aby wybrać między wejściem HDMI a wejściem cyfrowym.
⏮ Przycisk poprzedniego utworu.
⏯ Przycisk odtwarzania/wstrzymywania.
⏭ Przycisk następnego utworu.

OBSŁUGA INTERFEJSU
Włączanie



• W trybie gotowości podświetlany pierścień i kontrolki pozostają wyłączone.
• Zadziałanie czujnika zbliżeniowego powoduje automatyczne wybudzenie produktu.
• Podczas uruchamiania pierścień obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
• Gdy urządzenie jest gotowe, kontrolki się rozjaśniają.

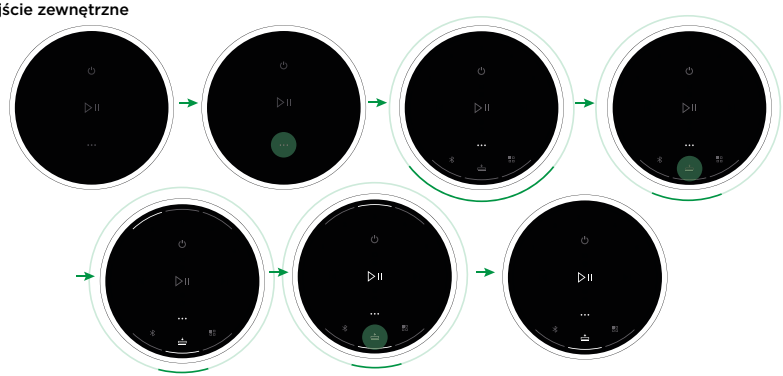
Ulubione



• Wybudź produkt.
• Dotknij numeru Ulubionych, aby rozpocząć odtwarzanie.

› Uwaga: ulubionymi zarządza się w aplikacji Focal & Naim, gdzie można przypisać stację radiową lub zestaw ustawień.

Wejście zewnętrzne



• Wybudź produkt.
• Dotknij Aktywności, aby wyświetlić opcje Bluetooth, Wejście zewnętrzne i Multiroom.
• Wybierz Wejście zewnętrzne (środkowe), aby wyświetlić dostępne wejścia. Przyciski Ulubionych tymczasowo zmienią się w selektory wejść.
• Wybierz Wejście 1 (HDMI eARC) lub Wejście 2 (Optyczne TOSLINK), aby rozpocząć odtwarzanie.

› Uwaga: wybór wejścia zewnętrznego jest również dostępny w aplikacji „Focal & Naim".

PL

Bluetooth



• Wybudź produkt.
• Dotknij Aktywności, aby wyświetlić opcje Bluetooth, Wejście zewnętrzne i Multiroom.
• Wybierz Bluetooth (po lewej), aby wejść w tryb parowania. Ikona Bluetooth będzie migać podczas oczekiwania na połączenie.
• Po połączeniu urządzenia ikona przestanie migać.

› Uwaga: aby sparować nowe urządzenie, ponownie dotknij ikony Bluetooth, aby ponownie uruchomić parowanie.
› Uwaga: tryb Bluetooth jest również dostępny w aplikacji „Focal & Naim".

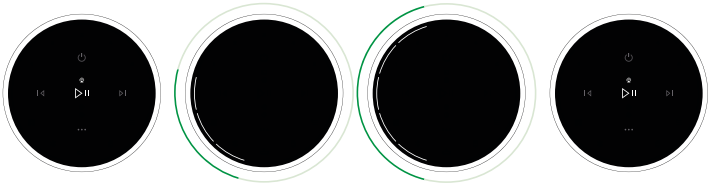
Multiroom
Funkcja Multiroom wymaga zainstalowania w domu dodatkowych produktów streamingowych Focal & Naim.



• Wybudź produkt.
• Dotknij Aktywności, aby wyświetlić opcje Bluetooth, Wejście zewnętrzne i Multiroom.
• Wybierz Multiroom (po prawej), aby wyświetlić dostępne pomieszczenia. Przyciski Ulubionych tymczasowo zmienią się w selektory pomieszczeń.
• Wybierz Pomieszczenie 1, 2, 3 lub 4, aby dołączyć do tego pomieszczenia i rozpocząć odtwarzanie w trybie multiroom.

› Uwaga: wybór Multiroom jest również dostępny w aplikacji „Focal & Naim".

Regulacja głośności

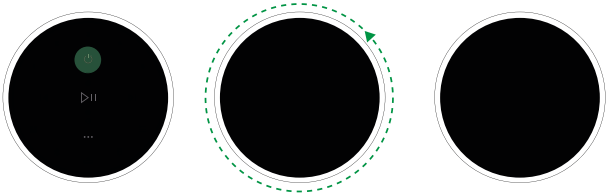


• Rozpocznij odtwarzanie.
• Reguluj głośność za pomocą obrotowego segmentu pierścienia wokół centralnego pokrętła:
  o Obróć w prawo, aby zwiększyć głośność.
  o Obróć w lewo, aby zmniejszyć głośność.

› Uwaga: głośność można również regulować za pomocą aplikacji Focal & Naim lub poprzez HDMI-CEC.
›

PL

Wyłączanie



• Naciśnij przycisk trybu gotowości raz, aby wyłączyć produkt.
• Podczas wyłączania pierścień obraca się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
• Produkt przechodzi w tryb gotowości.

› Uwaga: po 20 minutach bezczynności (czas ten można regulować w aplikacji Focal & Naim) urządzenie automatycznie przejdzie w tryb gotowości.
› Uwaga: tryb gotowości można również aktywować za pomocą aplikacji Focal & Naim lub przez HDMI-CEC.

WYŚWIETLACZ INTERFEJSU
Pierścień interfejsu
Rozproszone światło pod interfejsem użytkownika wskazuje stan produktu.
• W trybie gotowości pierścień pozostaje wyłączony.
• Po włączeniu zasilania pierścień świeci.
• Podczas aktualizacji oprogramowania światło pierścienia obraca się wokół interfejsu.
• Podczas buforowania strumienia audio pierścień może delikatnie pulsować.

Serwisy streamingowe
Ikony serwisów streamingowych działają jako wskaźniki stanu, a nie przyciski sterujące.



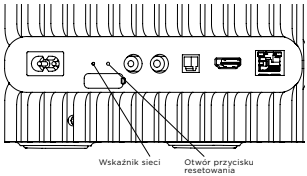
• W trybie gotowości ikony ani światła nie są wyświetlane.
• Po wykryciu serwisu streamingowego jego ikona podświetla się, a kontrolki się rozjaśniają.

KONFIGURACJA
KONFIGURACJA SIECI
Podłączanie Mu-so HEKLA do sieci (rys. 5)
Aby połączyć Mu-so HEKLA z Internetem, należy podłączyć go do domowego routera za pomocą przewodowego połączenia Ethernet (RJ45) lub Wi-Fi. W przypadku Wi-Fi produkt musi zostać skonfigurowany przy użyciu nazwy sieci (SSID) i hasła (klucza zabezpieczeń).

› Uwaga: Mu-so HEKLA nie może łączyć się z ukrytymi sieciami Wi-Fi.
› Uwaga: produkt domyślnie korzysta z protokołu DHCP. Statyczny adres IP można ustawić za pomocą aplikacji Focal & Naim.
› Uwaga: jeśli urządzenie było wcześniej używane, przed konfiguracją zaleca się przywrócenie ustawień fabrycznych. Spowoduje to usunięcie wszystkich ustawień użytkownika i sieci oraz przywrócenie domyślnych stacji radiowych.

MU-SO HEKLA

Instrukcja obsługi



Dioda LED stanu sieci

- Brak wskazania diody LED – urządzenie jest wyłączone lub w trybie uśpienia.
- Biała dioda LED – połączenie sieciowe powiodło się.
- Pomarańczowa dioda LED – uruchomienie, rozruch sieci lub przywracanie ustawień fabrycznych.
- Migająca pomarańczowa dioda LED – łączenie z siecią.
- Fioletowa dioda LED – połączenie bezprzewodowe zostało skonfigurowane, ale nie znaleziono sieci.
- Migająca fioletowa dioda LED – tryb konfiguracji bezprzewodowej
- Niebieska dioda LED – trwa aktualizacja oprogramowania sprzętowego lub Mu-so HEKLA znajduje się w trybie odzyskiwania.
- Czerwona dioda LED – błąd systemu

Resetowanie Wi-Fi i przywracanie ustawień fabrycznych

- Resetowanie sieci: krótko naciśnij przycisk resetowania (otwór) na tylnym panelu za pomocą dołączonego narzędzia.
- Przywracanie ustawień fabrycznych: naciśnij i przytrzymaj przycisk resetowania (otwór) na tylnym panelu przez 3 sekundy za pomocą dołączonego narzędzia.

Konfiguracja bezprzewodowa za pomocą aplikacji „Focal & Naim" (rys. 7)

Aplikacja „Focal & Naim" oferuje procedurę konfiguracji bezprzewodowej, która przeprowadza użytkownika przez proces łączenia Mu-so HEKLA z siecią lokalną.

KONFIGURACJA SYSTEMU

Pobierz aplikację Focal & Naim, aby wykonać poniższe kroki konfiguracji.

FOCAL & naim

Zeskanuj kod QR, aby pobrać i zainstalować aplikację.
Aplikacja „Focal & Naim" jest dostępna w App Store i Google Play.

PL

Możesz również dodać widżety na swoim smartfonie lub tablecie, aby uzyskać szybki dostęp do funkcji takich jak Tryb Audio, Wybór wejścia, Radio i inne.

Ustawienia systemowe

Otwórz aplikację Focal & Naim, przejdź do sekcji Ustawienia ⚙ i wybierz opcję Ustawienia systemowe.
Z tego poziomu można zarządzać nazwą produktu, regulować intensywność podświetlenia pierścienia, ustawiać czas przejścia w tryb gotowości, konfigurować zestawy Ulubionych oraz uzyskiwać dostęp do opcji dodatkowych.

Aktualizacja oprogramowania sprzętowego

Gdy dostępna będzie nowa wersja oprogramowania sprzętowego, dotknij ikony aktualizacji ⬇ w aplikacji Focal & Naim, aby ją pobrać i zainstalować.

Ustawienia aplikacji „Focal & Naim"

Otwórz aplikację Focal & Naim, przejdź do sekcji Ustawienia ⚙ i wybierz opcję Ustawienia aplikacji.
Można tam włączyć tryb ciemny, spersonalizować układ ekranu głównego, edytować pasek odtwarzania i nie tylko.

KONFIGURACJA AUDIO

Ustawienia audio

Otwórz aplikację Focal & Naim, przejdź do sekcji Ustawienia ⚙ i wybierz opcję Ustawienia audio.
Tutaj możesz dostosować konfigurację pomieszczenia i wybrać preferowany tryb audio.

Technologia ADAPT

Aby uzyskać optymalną wydajność, skorzystaj z funkcji ADAPT w aplikacji Focal & Naim, aby zdefiniować pozycję produktu w pomieszczeniu i dopasować dźwięk Mu-so HEKLA do otoczenia. Ten krok jest niezbędny do osiągnięcia najlepszych rezultatów akustycznych i zajmuje tylko kilka chwil.

Więcej informacji można znaleźć na naszej stronie internetowej: https://www.focal.com/adapt-technology

Wybór trybu audio (rys. 3; A/B)
Tryby audio można wybrać na ekranie Teraz odtwarzane w aplikacji Focal & Naim.
Dostępna jest gama trybów Dolby oraz Focal & Naim SPHERE, które pozwalają dostosować wrażenia dźwięku przestrzennego:
• Focal & Naim SPHERE Music
• Focal & Naim SPHERE Movie
• Dolby Movie
• Dolby Music
• Dolby Night
Przetwarzanie dźwięku immersyjnego jest stosowane we wszystkich trybach po wykryciu źródła Dolby Atmos.

Obie rodziny trybów audio współpracują bezproblemowo z Mu-so HEKLA, ale wykorzystują różne technologie renderowania immersyjnego:
- Tryby Focal & Naim SPHERE wykorzystują ściany i sufit pomieszczenia do odbijania i kierowania wiązek dźwięku, tworząc fizyczny i wysoce realistyczny obraz przestrzenny. Immersyjna strefa odsłuchu może objąć do pięciu słuchaczy.
- Tryby Dolby wykorzystują cyfrowy wirtualizator dźwięku przestrzennego, aby stworzyć otaczające pole dźwiękowe z dźwięku wielokanałowego. Immersyjna strefa odsłuchu może objąć do dwóch słuchaczy.

Wydajność dźwięku będzie się różnić w zależności od akustyki pomieszczenia, umiejscowienia produktu i pozycji odsłuchowej.

Zalecamy wybór trybów Dolby w pomieszczeniach o trudnym układzie, np. z dużymi odległościami, asymetrycznymi kształtami lub problematycznym pogłosem.
W innych przypadkach lepszym wyborem mogą okazać się tryby Focal & Naim SPHERE, zaprojektowane specjalnie dla unikalnej architektury akustycznej Mu-so HEKLA.
Każdy tryb audio można dodatkowo spersonalizować w ustawieniach, aby precyzyjnie dostroić równowagę tonalną i efekt immersji.

Więcej informacji można znaleźć na naszej stronie internetowej:
https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

PL

ODTWARZANIE MUZYKI, RADIA, PODCASTÓW I INNYCH TREŚCI
STREAMING WI-FI I POŁĄCZENIE BEZPRZEWODOWE BLUETOOTH
Odtwarzanie radia internetowego

Po połączeniu za pomocą aplikacji Focal & Naim:
1. Dotknij opcji Radio.
2. Wybierz preferowaną stację.
3. Stację można dodać do Ulubionych lub zapisać jako Preset, aby uzyskać do niej szybki dostęp z ekranu głównego.

AirPlay®
AirPlay® umożliwia przesyłanie dźwięku z urządzeń Apple bezpośrednio do Mu-so HEKLA.
1. Uruchom muzykę lub wideo na urządzeniu z systemem iOS.
2. W przypadku muzyki dotknij ikony AirPlay ( ) na ekranie odtwarzania.
3. W przypadku dźwięku z YouTube dotknij ikony połączenia ( ), a następnie wybierz ikonę AirPlay ( ).
4. Wybierz Mu-so HEKLA (lub własną nazwę urządzenia), aby rozpocząć słuchanie.

Google Cast®
Aby korzystać z wbudowanego Google Cast®, upewnij się, że na smartfonie zainstalowana jest aplikacja Google Home®.
1. Otwórz aplikację streamingową kompatybilną z Mu-so HEKLA.
2. Wybierz utwór i dotknij ikony Google Cast®.
3. Wybierz Mu-so HEKLA (lub własną nazwę urządzenia).
4. Odtwarzanie rozpocznie się przez głośnik.

TIDAL® e TIDAL Connect®
• Z aplikacji TIDAL®
1. Otwórz ekran Teraz odtwarzane.
2. Dotknij ikony głośnika i wybierz z listy Mu-so HEKLA.

• Z aplikacji Focal & Naim
1. Wybierz wejście TIDAL®.
2. Wprowadź dane logowania do serwisu TIDAL®.
3. Przeglądaj i odtwarzaj muzykę bezpośrednio przez aplikację Focal & Naim.

QOBUZ® i QOBUZ Connect®

• Z aplikacji Qobuz

1. Otwórz ekran Teraz odtwarzane.
2. Dotknij ikony głośnika i wybierz z listy Mu-so HEKLA.

• Z aplikacji Focal & Naim

1. Wybierz wejście Qobuz.
2. Wprowadź dane logowania do serwisu Qobuz.
3. Przeglądaj i odtwarzaj muzykę bezpośrednio przez aplikację Focal & Naim.

Odtwarzanie dźwięku przez UPnP™ (Universal Plug and Play)

UPnP™ umożliwia Mu-so HEKLA odtwarzanie dźwięku przechowywanego na serwerach UPnP™, dyskach NAS lub komputerach z zainstalowanym kompatybilnym oprogramowaniem UPnP™.
Przeglądanie zasobów UPnP™ odbywa się wyłącznie za pośrednictwem aplikacji Focal & Naim.

Aby odtworzyć kompatybilne pliki muzyczne z serwera multimediów w tej samej sieci:
1. Dotknij opcji Serwery.
2. Wybierz żądany serwer UPnP™.
3. Wybierz folder (np. Album).
4. Wybierz album.
5. Dotknij utworu, aby rozpocząć odtwarzanie na Mu-so HEKLA.

› Uwaga: Windows Media Player 11 i nowsze wersje obsługują UPnP™. Dostępne są również różne serwery UPnP™ innych firm dla systemów Windows i macOS.

Połączenie Bluetooth®

Mu-so HEKLA może również odtwarzać dźwięk przez Bluetooth® z kompatybilnych urządzeń.
Domyślnie produkt korzysta z otwartego połączenia Bluetooth®, które nie wymaga parowania.
Aby się połączyć:
- Otwórz ustawienia Bluetooth® w urządzeniu odtwarzającym, wybierz Mu-so HEKLA i rozpocznij odtwarzanie, gdy głośnik pojawi się w Twoich aplikacjach audio.

Aby nawiązać bezpieczne (sparowane) połączenie Bluetooth® za pomocą aplikacji Focal & Naim:
1. Otwórz Ustawienia aplikacji → Ustawienia wejść → Bezpieczeństwo Bluetooth® i włącz funkcję bezpieczeństwa Bluetooth®.
2. W urządzeniu odtwarzającym otwórz ustawienia Bluetooth® i wybierz Mu-so HEKLA.
3. Urządzenie i głośnik zostaną bezpiecznie sparowane. Tylko sparowane urządzenia będą mogły się łączyć.

› Uwaga: zasięg Bluetooth® wynosi zazwyczaj około 10 metrów, ale może zostać ograniczony przez przeszkody.
› Uwaga: domyślna nazwa Bluetooth® zawiera cztery ostatnie znaki numeru seryjnego głośnika.
› Uwaga: można przełączać się między trybem otwartym a zabezpieczonym za pomocą aplikacji.
› Uwaga: jeśli sparowano wiele urządzeń, Mu-so HEKLA będzie odtwarzać dźwięk z pierwszego urządzenia, które wyśle sygnał. Aby przełączyć źródło, odłącz aktywne urządzenie.
› Uwaga: można sparować do ośmiu urządzeń. Sparowanie dziewiątego urządzenia spowoduje usunięcie najstarszego wpisu.
› Uwaga: urządzenia można usuwać z listy parowania za pomocą aplikacji Focal & Naim.

Multiroom

Mu-so HEKLA można łączyć z innymi odtwarzaczami, głośnikami i systemami Focal & Naim, aby wypełnić dom idealnie zsynchronizowanym dźwiękiem.

Istnieją trzy sposoby korzystania z funkcji multiroom:
• Za pomocą aplikacji Focal & Naim:

1. Użyj aplikacji Focal & Naim, aby pogrupować Mu-so HEKLA z innymi kompatybilnymi produktami – zapewnia to najwyższą jakość działania funkcji multiroom.
2. Dotknij symbolu Multiroom, aby odtworzyć aktualną muzykę na wszystkich produktach w wybranej grupie.

• Za pomocą AirPlay: (wykorzystuje funkcje multiroom Apple podczas streamingu z urządzeń iOS lub macOS).
• Za pomocą Google Home: (wykorzystuje funkcję multiroom Google Cast na kompatybilnych urządzeniach i w aplikacjach).

PL

STEROWANIE GŁOSOWE ZA POMOCĄ URZĄDZENIA MOBILNEGO

Siri

Użyj Siri, aby sterować odtwarzaniem, pomijać utwory lub regulować głośność podczas streamingu z urządzenia z systemem iOS.

Przykład: „Hej Siri, odtwórz muzykę na Mu-so HEKLA".

Asystent Google®

Użyj Asystenta Google® do wydawania poleceń głosowych, np. do pomijania utworów lub sterowania głośnością podczas streamingu z urządzenia z systemem Android.

Przykład: „Hej Google® , odtwórz muzykę na Mu-so HEKLA".

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Głośnik Mu-so HEKLA to produkt precyzyjny i należy się z nim obchodzić ostrożnie. Przestrzegaj poniższych instrukcji, aby zapewnić sobie najlepsze wrażenia z użytkowania.



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Niewłaściwe czyszczenie może spowodować obrażenia.

- Zawsze odłączaj kabel zasilający przed czyszczeniem produktu.



Ryzyko zwarcia

Kontakt z cieczami może spowodować zwarcie.

- Nie dopuszczaj do przedostania się wody ani innych cieczy do wnętrza produktu.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani w żadnej innej cieczy.



Ryzyko uszkodzenia

Niewłaściwe narzędzia lub środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnie.

- Nie używaj agresywnych środków czyszczących, szczotek metalowych lub nylonowych ani ostrych narzędzi.
- Czyść powierzchnie czystą, niestrzępiącą się szmatką.
- Unikaj produktów ściernych lub żrących, aby zapobiec zarysowaniom.

PL

Instrukcje dotyczące pielęgnacji

- Nie kładź ciężkich przedmiotów na produkcie.
- Unikaj nadmiernego nacisku w dół na pokrętło sterujące.
- Unikaj naciskania na maskownice, ponieważ może to spowodować ich odkształcenie.
- Przechowuj produkt płasko na podstawie, nigdy na maskownicy ani spodem do góry.
- Chroń urządzenie przed zachlapaniem wodą i zapobiegaj osadzaniu się kurzu, szczególnie wokół aluminiowych maskownic i pokrętła.
- Do czyszczenia używaj środka antystatycznego lub miękkiej, lekko wilgotnej szmatki z mikrofibry.

Przenoszenie produktu

- Podczas przenoszenia urządzenia korzystaj z bocznych uchwytów znajdujących się pod spodem.
- Zapewnij utrzymywanie Mu-so HEKLA pionowo na nóżkach, aby zagwarantować stabilność.

Utylizacja

Opakowanie: posegreguj i zutylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z lokalnymi wytycznymi dotyczącymi recyklingu.

Produkt elektroniczny: Mu-so HEKLA nie można wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Aby zapewnić właściwy recykling i przetwarzanie, postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów elektronicznych.

Warunki gwarancji

Poza Francją sprzęt Focal jest objęty gwarancją, której warunki są ustalane lokalnie przez oficjalnego dystrybutora Focal-JMlab w każdym kraju, zgodnie z przepisami obowiązującymi na danym terytorium.

Русский

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ!

Знак опасности поражения электрическим током. Этот знак указывает на высокое напряжение внутри корпуса устройства, представляющее опасность поражения электрическим током.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание поражения электрическим током не снимайте крышку (или заднюю панель) устройства. Внутри устройства отсутствуют детали, требующие обслуживания пользователем. Все работы по техническому обслуживанию и ремонт должны выполняться квалифицированным персоналом.	Символ предупреждения. В руководстве по эксплуатации этим символом обозначаются важные инструкции по безопасности, касающиеся погрузки и разгрузки, работы устройства и его технического обслуживания.
1. Прочтите эти инструкции. 2. Сохраните эти инструкции. 3. Обращайте внимание на все предупреждения. 4. Выполняйте все инструкции. 5. Не используйте устройство вблизи воды. 6. Для чистки используйте только сухую ткань. 7. Не перекрывайте вентиляционные отверстия. При установке соблюдайте инструкции изготовителя. 8. Запрещается устанавливать устройство вблизи источников тепла, таких как батареи отопления, нагревательные приборы, кухонное плиты и другие устройства, выделяющие тепло (включая усилители). 9. Помните, что поляризованная вилка обеспечивает вашу безопасность. В поляризованной вилке есть два ножевых контакта, один из которых шире другого. Широкий ножевой контакт предназначен для обеспечения безопасности. Если поставляемая в комплекте вилка не входит в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки. 10. Берегите сетевой шнур, не наступайте на него и не допускайте его защемления, особенно в местах подключения к устройству или сети питания и на участках, прилегающих к сетевой вилке. 11. Используйте только те детали и аксессуары, которые были рекомендованы производителем. 12. Используйте только тележки, подставки, треноги, кронштейны и столы, которые были рекомендованы производителем или входили в комплект поставки устройства. Перевозя устройство на тележке, соблюдайте осторожность во избежание травм при опрокидывании.  13. Отключайте устройство от сети во время грозы или если оно не используется в течение продолжительного периода времени.	14. Все виды технического обслуживания должны проводить квалифицированные специалисты. Обслуживание требуется в случае любого повреждения устройства, например, если повреждены шнур питания или вилка, в устройство пролилась жидкость или попал посторонний предмет, устройство находилось под дождем или во влажной среде, не работает должным образом или его уронили. 15. Подключайте устройство к электросети того типа, который указан на корпусе устройства. Если вы не знаете, с какой электросетью совместимо устройство или электрооборудование, проконсультируйтесь с монтажником или электриком. См. информацию об устройствах, работающих от аккумуляторов и иных источников энергии, в руководстве по эксплуатации. 16. Для подключения устройства к сети используйте только сетевую вилку, включенную в комплект поставки. 17. Если сетевая вилка или приборный соединитель используются в качестве устройства отключения, такое устройство отключения должно быть легкодоступно и в рабочем состоянии. Чтобы отключить оборудование от сети, извлеките вилку из розетки. 18. Не перегружайте штепсельные розетки, удлинители и розеточные блоки. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не перегружайте компоненты установки сверх допустимой максимальной мощности. 19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не подвергайте устройство воздействию воды и влажности и не оставляйте под дождем, чтобы снизить риски возгорания и поражения электрическим током. Защищайте устройство от брызг и капель жидкости и не ставьте на устройство наполненные жидкостью емкости, такие как вазы. 20. Запрещается вставлять посторонние предметы в вентиляционные отверстия устройства. Это может привести к контакту постороннего предмета и деталей под высоким напряжением или вызвать короткое замыкание, став причиной возгорания или поражения электрическим током.	21. Температура окружающей среды, в которой находится работающее устройство, не должна превышать 35°C. 22. Не используйте устройство на высоте свыше 2000 м над уровнем моря (6500 футов). 23. Если при транспортировке устройства происходит перепад температур (от холодной к теплой), до подключения устройства к сети убедитесь в отсутствии конденсата. 24. Для обеспечения надлежащей вентиляции обязательно оставляйте зазор не менее 5 см (2″) по периметру устройства. 25. Не размещайте рядом с устройством источники открытого огня, такие как горящие свечи. 26. Настенный и потолочный монтаж допускается в том случае, если он разрешен производителем. 27. Это изделие предназначено для использования в помещении. Не устанавливайте его снаружи. 28. Обратите внимание на острые кромки устройства. Переносите устройство с осторожностью. 29. Не пытайтесь чинить устройство самостоятельно. Вскрывать устройство опасно. Все работы с устройством должны выполнять квалифицированные специалисты. 30. Для замены деталей устройства используйте только компоненты, рекомендованные производителем, или с идентичными характеристиками. Применение несоответствующих деталей может стать причиной возгорания и поражения электрическим током и связано с другими рисками. 31. Каждый раз после обслуживания или ремонта устройства проводите проверку безопасности его эксплуатации. 32. Установите уровень громкости источника звука на минимум и только потом подключите устройство и повысьте уровень громкости. После установки системы постепенно повышайте уровень громкости до разумного и приемлемого для вас уровня.

Знак опасности поражения электрическим током. Этот знак указывает на высокое напряжение внутри корпуса устройства, представляющее опасность поражения электрическим током.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание поражения электрическим током не снимайте крышку (или заднюю панель) устройства. Внутри устройства отсутствуют детали, требующие обслуживания пользователем. Все работы по техническому обслуживанию и ремонт должны выполняться квалифицированным персоналом.	Символ предупреждения. В руководстве по эксплуатации этим символом обозначаются важные инструкции по безопасности, касающиеся погрузки и разгрузки, работы устройства и его технического обслуживания.
33. Во избежание повреждения слуха не слушайте устройство на высокой громкости в течение длительного времени. Прослушивание на чрезмерной громкости может повредить слух и привести к нарушениям (временная или постоянная потеря слуха, звон в ушах, тиннитус, гиперакузия). Воздействие уровня выше 85 дБ SPL LAeq в течение нескольких часов может привести к необратимой потере слуха.	34. После распаковки устройства уберите упаковочный материал в недоступное для детей место. Упаковка представляет риск удушья.	35. Для некоторых пользователей самостоятельное использование устройства может быть небезопасным. В частности, дети младше 14 лет и люди с определенными типами инвалидности должны пользоваться устройством под присмотром/в присутствии других лиц.

Версия Wi-Fi: IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Диапазон частот Wi-Fi / максимальная мощность:
- 2.4 ГГц: 2400–2483.5 МГц / <20 дБм
- 5 ГГц: 5150–5850 МГц / <23 дБм

Версия Bluetooth: V5.1
Диапазон частот Bluetooth / максимальная мощность: 2402-2480 МГц / <10 дБм

Упростить процесс гарантийного обслуживания в Focal-JMlab теперь можно, зарегистрировав свое устройство на веб-сайте: www.focal.com/warranty

Благодарим за покупку изделия Focal. Добро пожаловать в наш мир High-Fidelity. Инновации, традиции, совершенство и удовольствие — вот наши ценности; наша единственная цель — подарить вам богатый, чистый и настоящий звук. Чтобы максимально эффективно использовать изделие, ознакомьтесь с этим буклетом и сохраните его для использования в будущем.

Возможности Mu-so HEKLA:
- Воспроизведение музыки с телевизора через HDMI eARC.
- Прослушивание тысяч интернет-радиостанций.
- Воспроизведение аудио со Spotify® через Spotify® Connect (требуется подписка Spotify®), TIDAL® через TIDAL® Connect (требуется подписка TIDAL®), Qobuz® через Qobuz® Connect (требуется подписка Qobuz®).
- Воспроизведение аудио с использованием Google Cast®.
- Воспроизведение аудио с использованием AirPlay®.
- Воспроизведение аудио по беспроводной связи через Bluetooth® с кодеками SBC и AAC с любого совместимого устройства воспроизведения.
- Воспроизведение аудио с других устройств Focal или Naim, поддерживающих потоковое вещание, а также передача аудио на такие устройства.
- Воспроизведение музыки с аналогового или цифрового источника при проводном подключении.
- Воспроизведение аудио с музыкальных серверов UPnP™.

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ (страница 3)
Упаковка содержит:
A. Mu-so HEKLA
B. Кабель питания
C. Комплект изделия
D. Кнопка сброса

RU

УСТАНОВКА
РАЗМЕЩЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Распаковка и транспортировка (рис. 1)
Будьте осторожны при перемещении упаковки. Для перемещения громкоговорителя используйте две ручки, расположенные в верхней части коробки. Рекомендуется, чтобы изделие перемещали два человека.
Следуйте инструкциям по распаковке изделий:
1. Расположите коробку громкоговорителя горизонтально.
2. Откройте коробку.
3. Снимите полистироловый клин и защитную крышку.
4. Извлеките изделие из коробки.
5. Разместите изделие в выбранном месте для прослушивания.

Выбор места (рис. 2)
Чтобы добиться наилучшего аудиовизуального эффекта при использовании телевизора с Mu-so HEKLA, установите телевизор на стене. Такое расположение позволит динамикам, установленным на верхней части Mu-so HEKLA, оптимально распространять звук в направлении потолка. Изделие должно быть расположено горизонтально на своем основании. Слушателю стоит сидеть лицом к изделию и экрану телевизора.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НАСТРОЙКЕ ЗВУКА
Рекомендации по выбору места прослушивания (рис. 3)
Изделие разработано для обеспечения максимально точного воспроизведения звука, независимо от того, используется ли оно для домашнего кинотеатра или для прослушивания музыки. Однако для получения оптимальных рабочих характеристик, обеспечения хорошего тонального баланса и реалистичного звучания следует соблюдать несколько простых правил.
- В идеале высокочастотный динамик должен размещаться на высоте от 25 до 70 см от пола.
- Изделие должно быть равноудалено от левой и правой стен, чтобы создать симметричную конфигурацию.
- Прослушивание будет наиболее комфортным, если место слушателя находится не дальше 150 см от задней стены и не дальше 4 м от устройства.

В целях усовершенствования или с учетом любых законодательных или нормативных изменений компания FOCAL-JMLab оставляет за собой право изменять технические характеристики своих изделий без предварительного уведомления. В соответствующих случаях представленные изображения носят исключительно иллюстративный характер и могут незначительно отличаться от фактически продаваемых изделий.

- Не размещайте изделие слишком близко к углу помещения. Это приведёт к возбуждению определенных резонансов помещения и искусственному усилению басов и эффектов объёмного звучания. И наоборот, если уровень низких частот кажется недостаточным, убедитесь, что изделие расположено достаточно близко к задней стенке, чтобы восстановить баланс.
- Обязательно оставьте пространство между Mu-so Hekla и боковыми стенками, чтобы звуковые волны могли свободно распространяться, предотвращая акустические помехи. Мы рекомендуем оставлять между Hekla и боковыми стенками не менее 50 см свободного пространства, чтобы обеспечить распространение звука.

Рекомендации по акустике

- Звук слишком гулкий или недостаточно чёткий: возможно, в помещении слишком сильное отражение звука. Рассмотрите возможность использования звукопоглощающих (ковры, диван, настенные покрытия, шторы) и звукоотражающих элементов интерьера (мебель) для поглощения или рассеивания резонирующих звуков.
- «Плоское» звучание: В помещении слишком много материалов, поглощающих звук; из-за этого звук становится плоским и теряет глубину. Постарайтесь улучшить баланс между поглощающими и отражающими материалами в помещении. Оптимально, чтобы помещение было слегка звукопоглощающим — это поможет уменьшить резонансы.

Период приработки

Динамические излучатели, используемые в громкоговорителе Mu-so HEKLA — это сложные механические конструкции, которым нужен период приработки, чтобы показать максимальную производительность и привыкнуть к температуре и влажности в помещении. Период приработки зависит от конкретных условий и может составлять несколько недель. Для того чтобы сократить это время, рекомендуется дать громкоговорителю поработать в течение 20 часов непрерывно. После полной стабилизации рабочих характеристик, вы сможете в полной мере насладиться потенциалом громкоговорителя Mu-so HEKLA.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВНЕШНИМ УСТРОЙСТВАМ

Функции задней панели Mu-so HEKLA (рис. 4)

Слева направо на задней панели изделия.

- Сетевой разъём — для подключения к электросети.
- Светодиодный индикатор состояния сети — см. раздел «Светодиодный индикатор состояния сети», чтобы узнать больше об индикации состояния сети устройства.
- Отверстие для настройки Wi-Fi и сброса — см. раздел «Сброс Wi-Fi и сброс к заводским настройкам», чтобы узнать больше о настройке Wi-Fi и восстановлении Mu-so HEKLA к заводским настройкам.
- Сервисный порт — для подключения сервисного оборудования (только для заводского использования).
- Аналоговые выходы RCA — для подключения сабвуфера.
- Оптический цифровой аудиопорт TOSLINK — для подключения внешнего цифрового источника звука.
- Вход HDMI eARC — для подключения внешнего аудиовизуального устройства через кабель HDMI 2.1.
- Проводной сетевой разъём — для подключения Mu-so HEKLA к сети с помощью кабеля RJ45.

RU

Подключение HDMI eARC

Mu-so HEKLA совместима с выходом HDMI eARC (улучшенный канал обратной передачи аудиосигнала) на телевизорах и поддерживает протокол CEC (протокол CEC позволяет регулировать громкость Mu-so HEKLA с помощью пульта дистанционного управления телевизора).

Можно использовать два вида HDMI-кабеля:

- HDMI 2.1 (Ultra High Speed) или выше: Чтобы воспользоваться преимуществами Dolby Atmos, многоканального звучания и поддержки формата Dolby TrueHD (без потерь, несжатый формат Atmos).

Совместимость с Blu-ray UHD, Play Station 5, Xbox Series X.

- HDMI 2.0 (Premium High Speed): Чтобы воспользоваться преимуществами Dolby Atmos, многоканального звучания и поддержки формата Dolby Digital Plus (DD+, сжатый формат Atmos).

Поддерживает потоковое воспроизведение сжатого многоканального аудио, например на Netflix, Disney+, Amazon Prime...

Для использования входа HDMI eARC:

1. Найдите порт HDMI на задней панели Mu-so HEKLA.
2. Вставьте кабель HDMI в порт HDMI eARC.
3. Подключите другой конец кабеля HDMI к порту HDMI eARC на телевизоре.
4. Выберите вход HDMI на Mu-so HEKLA в приложении Focal & Naim или с помощью регулятора громкости.

› Примечание: Mu-so HEKLA обратно совместим с HDMI ARC.
› Примечание: Выход HDMI ARC с кабелем HDMI 2.0 не поддерживает формат 7.1 без сжатия или формат Dolby Atmos: он не может передавать каналы данных, несжатый или высокобитрейтный звук. Dolby Atmos и несжатый аудиоформат 7.1 можно преобразовать в сжатый 5.1.
› Примечание: Чтобы гарантировать качество звука, проверьте настройки звука HDMI eARC на телевизоре.

Настройки формата цифрового аудиовыхода должны быть в режиме Passthrough / Transferred, но не в Automatic. Режим Passthrough позволит Mu-so HEKLA самостоятельно декодировать аудиоформат Dolby Atmos в лучшем качестве (например: Dolby True HD).

› Примечание: Игровые приставки со звуком DOLBY ATMOS должны быть подключены к телевизору с помощью кабеля HDMI eARC. Аудиосигнал будет передаваться на Mu-so HEKLA. Мы рекомендуем использовать HDMI 2.1.

Оптический вход

Используйте оптический разъем TOSLINK для подключения к Mu-so HEKLA внешнего устройства, например телевизора или музыкального проигрывателя компакт-дисков. Он поддерживает аудиоформат 5.1 с сжатием (Dolby Digital AC-3).

Чтобы использовать оптический вход:

1. Найдите порт оптического входа на задней панели Mu-so HEKLA.
2. Подключите оптический кабель в оптический порт.
3. Подключите другой конец кабеля к внешнему устройству.
4. Выберите цифровой вход на Mu-so HEKLA в приложении Focal & Naim или с помощью регулятора громкости.

› Примечание: Оптический TOSLINK не поддерживает Dolby Atmos.

Выход RCA

Используйте разъёмы RCA для подключения сабвуфера к Mu-so HEKLA.

Чтобы использовать вход RCA:

1. Найдите порты RCA на задней панели Mu-so HEKLA.
2. Подключите кабель RCA в порт RCA.
3. Подключите другой конец кабеля к сабвуферу.
4. Зайдите в приложение Focal & Naim, чтобы настроить параметры звука.

› Примечание: В зависимости от конфигурации сабвуфера, в систему Mu-so Hekla можно подключить до двух сабвуферов, используя по одному RCA-разъему на каждый сабвуфер.

POWER ON (ПИТАНИЕ)

Подключение источника питания

Mu-so HEKLA поставляются с сетевыми кабелями, соответствующими для стран, в которых они продаются. Будьте осторожны при подключении к сетевому гнезду на задней панели устройства.

RU

1. Найдите разъем питания на задней панели Mu-so HEKLA.
2. Подключите кабель питания в гнездо и подключите его к источнику питания.
3. Устройство включится автоматически.

Режим ожидания

Громкоговоритель Mu-so HEKLA перейдет в режим ожидания, если устройство не используется в течение 20 минут. Однако, чтобы настроить громкоговоритель так, чтобы он автоматически переходил в режим ожидания через определенное время, просмотрите настройки в приложении Focal & Naim.

Предупреждение: Отключение автоматического перехода в спящий режим или увеличение продолжительности сна до более чем 20 минут может значительно повысить энергопотребление вашего устройства. Рекомендуем включить эту функцию и установить время сна не более 20 минут, чтобы снизить воздействие на окружающую среду и сэкономить электроэнергию.

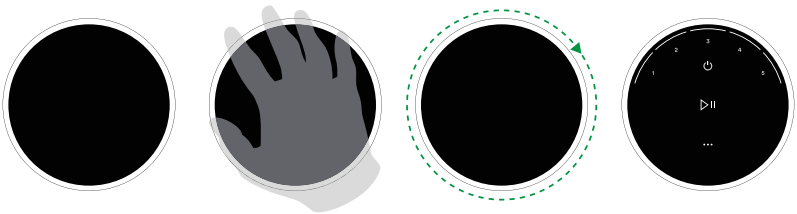
ИНТЕРФЕЙС УПРАВЛЕНИЯ

РЕГУЛЯТОР И ИНДИКАТОРЫ (рис. 6)

1-5 Кнопки «Избранное» — нажмите, чтобы сразу перейти к избранному.
⏻ Кнопка режима ожидания — нажмите, чтобы перейти в режим ожидания.
Встроенный индикатор Google Cast — загорается при воспроизведении аудио через Google Cast.
Индикатор AirPlay — загорается при воспроизведении аудио через AirPlay.
Индикатор Spotify — загорается при воспроизведении аудио из Spotify.
••• Кнопка «Действия» — нажмите, чтобы отобразить кнопки действий.
Кнопка Multiroom — нажмите, чтобы создать группу Multiroom с другими потоковыми устройствами Focal & Naim.
Кнопка Bluetooth — нажмите для сопряжения устройства Bluetooth.
Кнопка внешнего входа — нажмите, чтобы выбрать между HDMI и цифровым входом.
⏮ Кнопка «Предыдущий трек».
⏯ Кнопка воспроизведения/паузы.
⏭ Кнопка «Следующий трек».

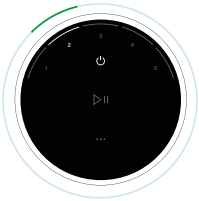
ИНТЕРФЕЙС УПРАВЛЕНИЯ

Переключатель ВКЛ



• В режиме ожидания ореол и контрольные индикаторы не горят.
• При приближении устройство автоматически включается.
• Во время запуска ореол вращается по часовой стрелке.
• Когда всё будет готово, элементы управления появятся на экране.

Избранное

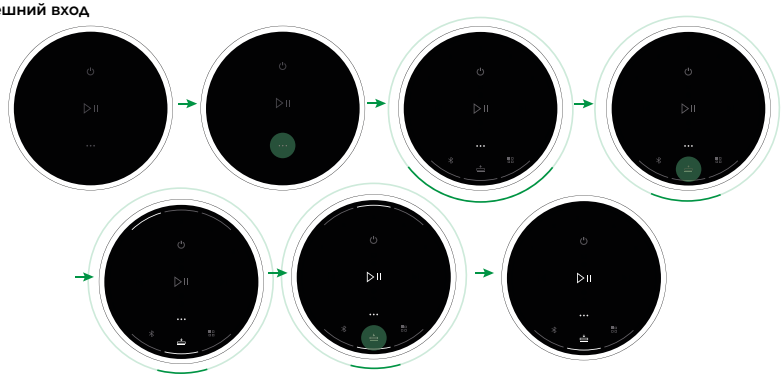


• Активируйте устройство.
• Нажмите номер избранного, чтобы начать воспроизведение.

› Примечание: Управляйте разделом «Избранное» в приложении Focal & Naim, где можно назначить радиостанцию или предварительные настройки.

RU

Внешний вход



• Активируйте устройство.
• Нажмите кнопку «Действия», чтобы открыть опции Bluetooth, «Внешний вход» и Multiroom.
• Выберите Внешний вход (посередине), чтобы отобразить доступные входы. Кнопки «Избранное» временно переключатся на селекторы входов.
• Выберите вход 1 (HDMI eARC) или вход 2 (Optical TOSLINK), чтобы начать воспроизведение.

› Примечание: Выбор внешнего входа также доступен в приложении Focal & Naim.

Bluetooth



• Активируйте устройство.
• Нажмите кнопку «Действия», чтобы открыть опции Bluetooth, «Внешний вход» и Multiroom.
• Выберите «Bluetooth» (слева), чтобы перейти в режим сопряжения. Значок Bluetooth будет мигать в ожидании соединения.
• Как только устройство подключится, значок перестанет мигать.

› Примечание: Чтобы подключить новое устройство, снова нажмите значок Bluetooth, чтобы запустить процесс сопряжения заново.
› Примечание: Режим Bluetooth также доступен из приложения Focal & Naim.

Multiroom
Для работы функции Multiroom необходимо установить в доме дополнительные устройства для потоковой передачи данных от Focal и Naim.

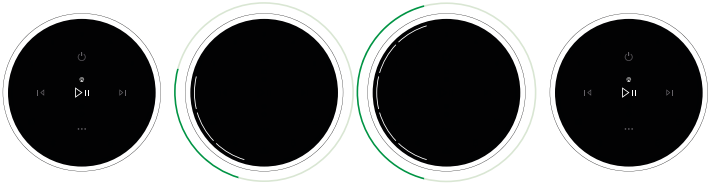


RU

• Активируйте устройство.
• Нажмите кнопку «Действия», чтобы открыть опции Bluetooth, «Внешний вход» и Multiroom.
• Выберите Multiroom (справа), чтобы отобразить доступные комнаты. Кнопки «Избранное» временно превратятся в элементы для выбора комнат.
• Выберите помещение 1, 2, 3 или 4, чтобы подключиться к нему и начать многокомнатное воспроизведение.

› Примечание: выбор Multiroom также доступен через приложение Focal & Naim.

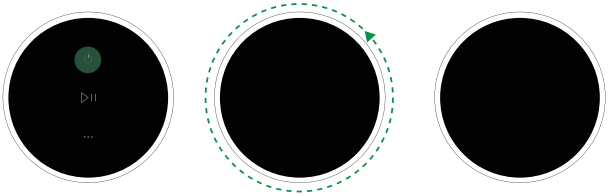
Volume Control («Регулировка громкости»)



• Начните воспроизведение.
• Регулируйте громкость с помощью вращающегося сегмента ореола вокруг центрального регулятора:
  o Поверните вправо, чтобы увеличить громкость.
  o Поверните влево, чтобы уменьшить громкость.

› Примечание: Громкость также можно регулировать через приложение Focal & Naim или через HDMI-CEC.

Переключатель ВЫКЛ



• Нажмите кнопку режима ожидания один раз, чтобы выключить устройство.
• Во время выключения ореол вращается против часовой стрелки.
• После этого устройство переходит в режим ожидания.

› Примечание: После 20 минут бездействия (настраивается в приложении Focal & Naim) устройство автоматически перейдет в режим ожидания.
› Примечание: Режим ожидания также можно активировать через приложение Focal & Naim или HDMI-CEC.

ИНТЕРФЕЙС ОТОБРАЖЕНИЯ
Ореол интерфейса
Рассеянный свет под интерфейсом пользователя указывает на состояние устройства.
• В режиме ожидания ореол остается выключенным.
• Во включенном состоянии ореол светится.
• Во время обновления программного обеспечения свет ореола вращается вокруг интерфейса.
• Когда аудиопоток находится в режиме буферизации, ореол может слегка мигать.

Сервисы потокового вещания
Значки стриминговых сервисов служат индикаторами состояния, а не кнопками управления.



• В режиме ожидания значки и индикаторы не отображаются.
• При обнаружении потокового сервиса его значок загорается, а элементы управления появляются на экране.

КОНФИГУРАЦИЯ
КОНФИГУРАЦИЯ СЕТИ
Подключите Mu-so HEKLA к сети (рис. 5)
Чтобы подключить Mu-so HEKLA к Интернету, необходимо установить соединение с домашним маршрутизатором с помощью проводного Ethernet-соединения (RJ45) или Wi-Fi. Для настройки Wi-Fi необходимо указать название сети (SSID) и пароль (ключ безопасности).

› Примечание: Mu-so HEKLA не может подключаться к скрытым сетям Wi-Fi.
› Примечание: По умолчанию устройство использует DHCP. Статический IP-адрес можно задать через приложение Focal & Naim.
› Примечание: Если устройство ранее уже использовалось, перед настройкой рекомендуется выполнить сброс к заводским настройкам. Это приведет к удалению всех пользовательских и сетевых настроек и восстановлению заводских настроек радиостанций.



Светодиодный индикатор состояния сети

- Светодиод не горит — устройство выключено или находится в спящем режиме.
- Белый светодиод — подключение к сети установлено.
- Оранжевый светодиод — запуск, загрузка по сети или сброс к заводским настройкам.
- Мигающий оранжевый светодиод — подключение к сети.
- Фиолетовый светодиод — беспроводное соединение настроено, но сеть не найдена.
- Фиолетовый мигающий светодиод — режим настройки беспроводной сети.
- Синий светодиод — идет обновление прошивки или Mu-so HEKLA находится в режиме восстановления.
- Красный светодиод — системная ошибка.

Сброс настроек Wi-fi и Сброс заводских настроек

- Сброс настроек сети: Кратко нажмите кнопку сброса (отверстие) на задней панели с помощью прилагаемого инструмента.
- Factory Reset («Возврат к заводским настройкам»): Нажмите и удерживайте кнопку сброса (отверстие) на задней панели в течение 3 секунд с помощью прилагаемого инструмента.

Беспроводная настройка с помощью приложения Focal & Naim (рис. 7)

В приложении Focal & Naim предусмотрена процедура беспроводной настройки, которая поможет вам подключить Mu-so HEKLA к локальной сети по беспроводной сети.

КОНФИГУРАЦИЯ СИСТЕМЫ

Загрузите приложение Focal & Naim, чтобы выполнить следующие шаги настройки.

FOCAL & naim

Отсканируйте QR-код, чтобы загрузить и установить приложение.
Приложение Focal & Naim доступно в App Store и Google Play.

Вы также можете добавить виджеты на экран смартфона или планшета, чтобы получить быстрый доступ к таким функциям, как «Аудиорежим», «Выбор источника сигнала», «Радио» и другим.

RU

Настройки системы

Откройте приложение Focal & Naim, перейдите в раздел «Настройки» ⚙ и выберите «Настройки системы».
Здесь можно управлять названием устройства, регулировать интенсивность света ореола, устанавливать время ожидания, настраивать избранные предварительные установки и получать доступ к дополнительным опциям.

Обновление прошивки

Когда появится новая версия прошивки, нажмите значок обновления ⬇ в приложении Focal & Naim, чтобы загрузить и установить её.

Настройки приложения Focal и Naim

Откройте приложение Focal & Naim, перейдите в раздел «Настройки» ⚙ и выберите «Настройки приложения».
Вы можете включить тёмный режим, настроить макет главного экрана, изменить панель воспроизведения и многое другое.

КОНФИГУРАЦИЯ ЗВУКА

Настройки звука

Откройте приложение Focal & Naim, перейдите в раздел «Настройки» ⚙ и выберите «Настройки звука».
Здесь вы можете настроить конфигурацию помещения и выбрать предпочтительный режим воспроизведения звука.

Технология ADAPT

Для достижения оптимального качества звучания воспользуйтесь функцией ADAPT в приложении Focal & Naim, чтобы определить расположение устройства в помещении и настроить звучание Mu-so HEKLA с учетом особенностей вашей обстановки. Этот шаг имеет решающее значение для достижения наилучших акустических результатов и занимает всего несколько минут.

Więcej informacji można znaleźć na naszej stronie internetowej: https://www.focal.com/adapt-technology

Выбор режима аудио (рис. 3; A/B)
Режимы аудио можно выбрать на экране Now Playing в приложении Focal & Naim.
Вы можете выбрать один из режимов Dolby и Focal & Naim SPHERE, чтобы придать звучанию объемность:
• Focal & Naim SPHERE Music
• Focal & Naim SPHERE Movie
• Dolby Movie
• Dolby Music
• Dolby Night
Во всех режимах при обнаружении источника Dolby Atmos применяется обработка иммерсивного звука.

Оба семейства аудиорежимов легко сочетаются с Mu-so HEKLA, но используют разные технологии иммерсивного рендеринга:
- Режимы Focal & Naim SPHERE используют стены и потолок помещения для отражения и направления звуковых лучей, создавая физическую и очень реалистичную звуковую картину. Зона прослушивания с полным погружением может охватить до пяти слушателей.
- Режимы Dolby используют цифровой виртуализатор объемного звучания для создания объемного звукового поля на основе многоканального аудиосигнала. Зона прослушивания с полным погружением может охватывать до двух слушателей.

Качество звучания зависит от акустики помещения, расположения устройства и места прослушивания.

Мы рекомендуем выбирать режимы Dolby для помещений со сложной планировкой, например с большими расстояниями, асимметричной формой или затрудненной реверберацией.
В противном случае вы можете выбрать режимы Focal & Naim SPHERE, разработанные специально для уникальной акустической архитектуры Mu-so HEKLA.
Настройки каждого режима звучания можно дополнительно настроить для точной регулировки тонального баланса и эффекта погружения.

Дополнительную информацию можно найти на нашем веб-сайте:
https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ, РАДИО, ПОДКАСТОВ И ДР.
ПОТОКОВОЕ ВЕЩАНИЕ WI-FI & БЕСПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ BLUETOOTH®
Воспроизведение интернет-радио

После подключения через приложение Focal & Naim:
1. Нажмите кнопку «Радио».
2. Выберите нужную станцию.
3. Станцию можно добавить в Избранное или сохранить в качестве предварительной установки для быстрого доступа с главного экрана.

AirPlay®
AirPlay® позволяет воспроизводить аудио с устройств Apple непосредственно на Mu-so HEKLA.
1. Запустите музыку или видео на устройстве iOS.
2. Для прослушивания музыки нажмите значок AirPlay ( ) на экране воспроизведения.
3. Для воспроизведения звука с YouTube нажмите значок «Подключить» ( ), затем выберите значок AirPlay ( ).
4. Выберите Mu-so HEKLA (или ваше собственное имя устройства), чтобы начать прослушивание.

Google Cast®
Чтобы использовать встроенный Google Cast®, убедитесь, что на вашем смартфоне установлено приложение Google Home®.
1. Откройте приложение для потокового вещания, совместимое с Mu-so HEKLA.
2. Выберите аудио и нажмите значок Google Cast®.
3. Выберите Mu-so HEKLA (или ваше собственное имя устройства).
4. Начнется воспроизведение через динамик.

TIDAL® e TIDAL Connect®
• Из приложения TIDAL®
1. Откройте экран «Воспроизведение».
2. Нажмите на значок динамика и выберите Mu-so HEKLA из списка.

• Из приложения Focal & Naim
1. Выберите вход TIDAL®.
2. Введите данные для входа в систему TIDAL®.
3. Просматривайте и воспроизводите музыку через приложение Focal & Naim.

RU

QOBUZ® и QOBUZ Connect®

• Из приложения Qobuz

1. Откройте экран «Воспроизведение».
2. Нажмите на значок динамика и выберите Mu-so HEKLA из списка.

• Из приложения Focal & Naim

1. Выберите вход Qobuz.
2. Введите данные для входа в систему Qobuz.
3. Просматривайте и воспроизводите музыку непосредственно через приложение Focal & Naim.

Воспроизведение аудио через UPnP™ (Universal Plug and Play)

UPnP™ позволяет Mu-so HEKLA воспроизводить аудио, хранящееся на UPnP™-серверах, NAS-накопителях или компьютерах с совместимым UPnP™ программным обеспечением.
Просмотр UPnP™ осуществляется исключительно через приложение Focal & Naim.

Для воспроизведения совместимых музыкальных файлов с медиасервера, подключенного к той же сети:

1. Нажмите кнопку «Серверы».
2. Выберите нужный сервер UPnP™.
3. Выберите папку (например, Альбом).
4. Выберите альбом.
5. Нажмите на дорожку, чтобы начать воспроизведение на Mu-so HEKLA.

› Примечание: Windows Media Player 11 и более поздние версии поддерживают UPnP™. Также доступны различные сторонние серверы UPnP™ для Windows и macOS.

Соединение Bluetooth®

Mu-so HEKLA также может воспроизводить аудио с совместимых устройств через Bluetooth®.
По умолчанию устройство использует открытое соединение Bluetooth®, не требующее сопряжения.
Для подключения:
Откройте настройки Bluetooth® на устройстве воспроизведения, выберите Mu-so HEKLA и начните воспроизведение, как только динамик появится в ваших аудиоприложениях.

RU

Для безопасного (сопряженного) соединения Bluetooth® с помощью приложения Focal & Naim:

1. Откройте Настройки приложения → Настройки ввода → Bluetooth® Security и включите Bluetooth® Security.
2. На устройстве воспроизведения откройте настройки Bluetooth® и выберите Mu-so HEKLA.
3. Теперь устройство и динамик будут надежно сопряжены. Подключиться могут только сопряженные устройства.

› Примечание: Радиус действия Bluetooth® обычно составляет около 10 метров, но может быть уменьшен в случае наличия препятствий.
› Примечание: Имя Bluetooth® по умолчанию содержит последние четыре символа серийного номера динамика.
› Примечание: Через приложение можно переключаться между открытым и защищенным режимами Bluetooth®.
› Примечание: Если сопряжено несколько устройств, Mu-so HEKLA будет воспроизводить звук с того устройства, которое первым начнет передавать аудиосигнал. Чтобы переключиться, отключите активное устройство.
› Примечание: Можно подключить до восьми устройств. При сопряжении девятого устройства из списка будет удалена самая старая запись.
› Примечание: Устройства можно удалить из списка сопряжения через приложение Focal & Naim.

Multiroom

Mu-so HEKLA можно использовать в паре с другими проигрывателями, громкоговорителями и системами Focal & Naim, чтобы наполнить ваш дом идеально синхронизированным звуком.

Существует три способа насладиться возможностями функции Multiroom:

• С приложением Focal & Naim:

1. Используйте приложение Focal & Naim, чтобы объединить Mu-so HEKLA с другими совместимыми устройствами — для обеспечения высочайшего качества многокомнатного воспроизведения.
2. Нажмите на символ Multiroom, чтобы воспроизвести текущую музыку на устройствах выбранной группы.

• Через AirPlay (используются возможности Apple по организации многокомнатного воспроизведения при потоковой передаче с устройства iOS или macOS)
• Через Google Home (используется функция Google Cast для организации многокомнатного воспроизведения на совместимых устройствах и приложениях)

ГОЛОСОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ МОБИЛЬНОГО УСТРОЙСТВА

Siri

Используйте Siri для управления воспроизведением, переключения треков или регулировки громкости при потоковой передаче с устройства iOS.

Пример: «Эй, Сири, включи музыку на Mu-so HEKLA»

Google Assistant®

Используйте Google Assistant® для голосовых команд, таких как переход к следующему треку или регулировка громкости, при потоковой передаче с устройства Android.

Пример: «Эй, Google, включи музыку на Mu-so HEKLA».

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Акустическая система Mu-so HEKLA представляет собой высокоточный прибор, с которым следует обращаться бережно. Следуйте этим инструкциям, чтобы получить максимальное удовольствие от использования.



Риск поражения электрическим током

Неправильная очистка может привести к травмам.

- Перед очисткой изделия всегда отсоединяйте кабель питания.



Риск короткого замыкания

Контакт с жидкостями может привести к короткому замыканию.

- Не допускайте попадания воды или жидкостей внутрь изделия.
- Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.



Риск повреждения

Неправильно подобранные инструменты или чистящие средства могут повредить поверхность.

- Не используйте агрессивные чистящие средства, металлические или нейлоновые щетки, а также острые предметы.
- Протрите поверхности чистой тканью без ворса.
- Не используйте абразивные или коррозионные средства, чтобы не поцарапать поверхность.

Рекомендации по уходу

- Не ставьте на изделие тяжелые предметы.
- Не нажимайте на поворотный регулятор слишком сильно.
- Не нажимайте на решетки, так как они могут деформироваться.
- Держите изделие в горизонтальном положении на основании, ни в коем случае не на решетке и не в перевернутом виде.
- Защищайте прибор от попадания брызг воды и не допускайте скопления пыли, особенно вокруг алюминиевых решеток и поворотного регулятора.
- Для чистки используйте антистатическое чистящее средство или мягкую, слегка увлажнённую салфетку из микрофибры.

Обращение с изделием

- При перемещении устройства пользуйтесь боковыми ручками, расположенными внизу.
- Для обеспечения устойчивости всегда держите Mu-so HEKLA в вертикальном положении на ножках.

Утилизация

Упаковка: сортируйте и утилизируйте упаковочные материалы в соответствии с местными правилами по переработке отходов.

Электронное изделие: Устройство Mu-so HEKLA нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Соблюдайте местные правила в отношении электронных отходов, чтобы обеспечить их надлежащую переработку и утилизацию.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

На все мониторы Focal распространяется действие гарантии, оформленной официальным дистрибьютором компании Focal в вашей стране. Подробная информация, касающаяся условий гарантии, предоставляется дистрибьютором. Минимальный гарантийный срок соответствует сроку действующих правовых гарантий в стране, в которой оформлен оригинальный счет за приобретенные товары.

重要安全说明!

有电危险符号。该符号旨在警告用户设备内存在高压，足以造成触电危险。	警告：为避免触电危险，请勿从设备上卸下外壳（或后盖）。此设备中不包含用户可自行维修的部件。如需进行维护或修理，请联系有资质的专业人士。	警示标志。本符号旨在向用户警示用户手册中存在与设备搬运、操作和维护相关的重要说明。
1. 请仔细阅读这些说明。 2. 请妥善保管这些说明。 3. 请注意所有警告。 4. 请谨慎遵循所有说明。 5. 请勿在水边使用本设备。 6. 仅可使用干布进行清洁。 7. 切勿阻塞任何通风口。请按照制造商的说明进行安装。 8. 请勿将其安装在任何热源附近，例如散热器、热风机、炉灶或其它发热设备（包括放大器）。 9. 切勿使极性插头（通用）的安全保护作用失效。极性插头有两个宽窄不同的插片。宽叶片的作用是保障安全。如果附带的插头与您的电源插座不匹配，请咨询电工以更换掉旧式的电源插头。 10. 请保护电源线免遭踩踏或挤压，尤其是在插头、插座以及从设备中引出的位置。 11. 仅使用制造商指定的附件/配件。 12. 只可使用制造商指定的、或者产品附带的推车、立架、三脚架、托架或台面。如果使用推车，当移动推车/设备整体时要注意避免其倾倒造成受伤。  13. 雷雨天或长时间不使用时，请拔下本设备的电源。 14. 所有的维修工作应由合格的维修人员执行。当设备出现任何损坏时，如电源线或插头损坏、液体洒入或物体落入设备、设备淋雨或受潮、运行不正常或跌落之后，需要进行维修保养。 15. 仅将本产品连接到设备上指示的电源类型。如果您不确定产品需要或您所安装的电源类型，请咨询安装人员或电力供应商。对于使用电池或其它类型电源的设备，请参见用户手册。	16. 仅使用随附的电源插头连接设备。 17. 如果将电源插头或设备耦合器用作断开设备，该断开设备必须处于易接近、可操作状态。要使设备断开电源，请将电源插头从电源插座上拔下。 18. 请勿过载使用墙壁插座、延长线或多插口接线板，这会导致起火或触电。确保安装的每件设备不超出最大允许功率。 19. 警告：为减少火灾和触电危险，请勿使本设备接触水、雨水或湿气。此外，请勿使本设备处于滴水或溅水处，且不得在设备上方放置装有液体的物体（例如花瓶）。 20. 请勿将任何物体插入设备的通风孔。它们可能会接触高压组件，或导致短路并引起火灾或触电。 21. 使用本设备时，环境温度不应超过95华氏度（35摄氏度）。 22. 请勿在海拔2,000米（6,500英尺）以上地区使用本设备。 23. 如果将产品从寒冷环境移动到温暖环境，请确保其未出现冷凝现象再连接电源线。 24. 始终在产品周围留出至少5厘米（2英寸）的空隙，以确保合理通风。 25. 设备附近请勿放置明火，例如燃烧的蜡烛等。 26. 本设备只可安装于制造商认可的墙壁或天花板。  27. 此设备旨在为内部使用而设计，请勿在外部安装本产品。  28. 本产品带有尖锐边角。请小心握持。 29. 请勿尝试自行维修本设备。开启设备可能造成危险。请联系有资质的专业人士进行一切设备维护操作。	30. 当需要更换部件时，只可使用制造商指定的或者与原产品技术规格相同的部件。使用不符合要求的部件可能导致火灾、触电或其他风险。 31. 对设备进行任何维护或修理工作后，请检查其是否安全可靠。 32. 请先将音量调至最小，然后再连接设备并调高音量。当产品安装就位，再逐渐将音量调高至合适的水平。 33. 为避免听力受损，请勿长时间以高音量收听本产品。长时间高音量聆听可能会损害用户的听力，并引发听力问题（暂时或永久性听力损失、耳鸣、听觉过敏）。长时间暴露在超过85 dB SPL LAeq 的声音环境中可能会导致不可逆的听力损伤。  34. 将产品从包装中取出后，请将包装放在儿童接触不到的地方。产品包装可能引起窒息危险。 35. 部分行为能力不足的用户使用产品时可能存在危险。特别是14岁以下儿童以及患有部分残疾的人群，须在监管和/或陪同下使用本设备。

WiFi版本：IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
WiFi频率范围 / 最大发射功率：
2.4G：2400MHz~2483.5MHz / <20dBm
5.2G：5150MHz~5250MHz / <23dBm
5.3G：5250MHz~5725MHz / <20dBm
5.8G：5725MHz~5850MHz / <14dBm

蓝牙版本：V5.1
蓝牙频率范围 / 最大发射功率：2402-2480Mhz / <10dBm

MU-SO HEKLA
安装手册

为方便 Focal-JMlab 保修，
请在线注册您的产品： www.focal.com/warranty

感谢您购买 Focal 产品。欢迎步入我们的高保真世界。我们以创新、传统、卓越和愉悦为基石，唯一的使命，就是为您呈现丰富、纯净且真实的声音。为充分发挥产品性能，建议您阅读本手册中的说明，并将其存放在安全的地方，以便日后参考。

有了 Mu-so HEKLA，您可以
- 通过 HDMI eARC 从电视播放音乐。
- 收听数千个网络电台。
- 通过 Spotify® Connect 与 Spotify® 播放音频（需要订阅 Spotify®），通过 TIDAL® Connect 与 TIDAL® 播放音频（需要订阅 TIDAL®），通过 Qobuz® Connect 与 Qobuz® 播放音频（需要订阅 Qobuz®）。
- 使用 Google Cast® 播放音频
- 使用 AirPlay® 播放音频。
- 使用兼容的播放设备通过Bluetooth®蓝牙无线播放音频，支持SBC和AAC编码。
- 从其他Focal或Naim流媒体产品播放音频，或将音频流串流到这些产品。
- 通过有线连接从模拟或数字源播放音乐。
- 播放来自 UPnP™ 音乐服务器的音频。

包装内容 (页码.3)
包装箱内包含：
A. Mu-so HEKLA音箱
B. 电源线
C. 产品内容
D. 重置密码

安装
产品摆放
开箱和操作（图 1）
搬动包装时请小心。使用箱体顶部的两个把手移动扬声器。建议两人搬运产品。
按照步骤拆开产品包装：
1. 将扬声器盒水平放置。
2. 开箱。
3. 取出聚苯乙烯固定模块和保护盖。
4. 从包装箱中取出产品。
5. 将产品放置在选定的听音区域。

选择地点（图 2）
要享受电视和 Mu-so HEKLA 之间的最佳视听体验，请将电视安装在墙上。这种安装方式可以使放置在Mu-so HEKLA顶部的扬声器将声音更好地传播到天花板。产品必须水平放置在底座上。听音者应面对产品和电视屏幕坐下。

音频推荐
听音位置建议（图 3）
无论用于家庭影院还是音乐播放，该产品都能提供最精确的沉浸式音效再现。但是如果想要性能优化，保证良好的音调平衡和逼真的声像，应遵循一些简单的规则。
- 理想情况下，高音扬声器的位置应在距离地面 25 厘米至 70 厘米之间。
- 产品与左右墙壁的距离应相等，以形成对称配置。
- 听音位置距离后墙最远不超过 150 厘米，距离产品最远不超过 4 米，聆听效果会更佳。
- 不要把产品放在过于靠近房间角落的地方。这将激发房间的某些共振，人为地增加低音水平和环绕效果。反之，如果认为低音不足，应当让产品更加靠近后侧墙壁，以重新平衡低音。
- 确保 Mu-so Hekla 和侧壁之间留有空间，让声波自由传播，防止任何声波干扰。建议在 Hekla 和侧面之间留出50 厘米以上距离，以便声音传播。

声学建议
- 如果声音过于混响或缺乏精确度，可能是由于空间的混响太多。请考虑使用吸音材料（地毯、沙发、墙面装饰、窗帘等）和声音反射材料（家具）来吸收或扩散共振。
- 声音很 "平淡"：房间中的吸声材料过多，使声音被吸收，缺乏深邃感。为了实现更好的声音效果，请在房间内寻求吸音材料和反射音材料之间的平衡。理想情况下，房间应该具有一定的吸音性，以避免房间共鸣。

为改进产品或适应法律法规的变化，FOCAL-JMLab保留不经事先通知修改产品技术规格的权利。如涉及图示内容，所展示的图片仅供参考，可能与实际销售产品的外观存在不同。

磨合期
Mu-so HEKLA 扬声器中使用的扬声器驱动器是复杂的机械组件，需要一段时间的磨合才能发挥最佳性能，并适应环境的温度和湿度。磨合期因具体条件而异，可能需要数周时间。为缩短磨合期，建议您使音箱连续运行约二十个小时。当音箱的性能完全稳定之后，您就可以充分享受Mu-so HEKLA音箱的性能。

连接外部设备
Mu-so HEKLA 后面板的特点（图 4）
产品后面板从左到右依次为
- 电源接口 - 用于连接电源。
- 网络状态 LED - 请参阅 "网络状态 LED "部分，了解有关产品网络状态指示的更多信息。
- Wi-Fi 配置和重置孔 - 如需了解更多关于Wi-Fi配置和恢复MU-SO HEKLA出厂设置的信息，请参阅“重置Wifi和恢复出厂设置”部分。
- 服务端口 - 用于服务连接（仅限工厂使用）。
- RCA 模拟输出 - 用于连接超低音扬声器。
- TOSLINK 光纤数字音频端口 - 用于连接外部数字音频源。
- HDMI eARC 输入 - 通过HDMI 2.1线缆连接外部音视频设备。
- 有线网络端口 — 可使用RJ45线缆使Mu-so HEKLA连接网络。

HDMI eARC 连接
Mu-so HEKLA 兼容电视的 HDMI eARC（增强音频回传通道）输出兼容，并支持 CEC 协议（CEC 允许电视遥控器调整 Mu-so Hekla 的音量）。

可使用两种 HDMI 电缆：
- HDMI 2.1（超高速）或更高版本：可播放Dolby Atmos杜比全景声、多声道，并且最高可支持 Dolby TrueHD 格式（无损、无压缩 Atmos 全景声格式）。

兼容播放蓝光 UHD、Play Station 5 和 Xbox Series X。
- HDMI 2.0（高级高速）：可播放Dolby Atmos杜比全景声、多声道，并且最高可支持Dolby Digital Plus格式（DD+、压缩Atmos全景声模式）。

支持播放最高标准的 AV 流媒体压缩多声道内容，例如 Netflix、Disney+、Amazon Prime 等。

使用 HDMI eARC 输入：
1. 找到 Mu-so HEKLA 后面板上的 HDMI 端口。
2. 将HDMI线缆插入到HDMI eARC端口。
3. 将HDMI线缆的另一端连接到电视机的HDMI eARC端口。
4. 从“Focal & Naim”应用程序或音量旋钮选择MU-SO HEKLA的HDMI输入。

› 请注意：Mu-so HEKLA 向下兼容 HDMI ARC。
› 请注意：使用 HDMI 2.0 电缆的 HDMI ARC 输出不支持 7.1 未压缩或Dolby Atmos杜比全景声格式：它不能传输数据声道、未压缩或高比特率音频。Dolby Atmos杜比全景声和 7.1 未压缩音频格式可转换为 5.1 压缩格式。
› 请注意：为保证音频质量，请检查电视机的 HDMI eARC 音频设置。数字音频输出格式的设置必须设为"直通（Passthrough）"或"透传（Transferred）"模式，而不能设为"自动"（Automatic）。"直通（Passthrough）"模式允许 Mu-so HEKLA 以更好的质量自行解码Dolby Atmos杜比全景声音频格式（例如：Dolby True HD杜比全高清）。
› 请注意：带有 DOLBY ATMOS 音效的游戏机必须使用 HDMI eARC 电缆连接到电视机。音频将传输到 Mu-so HEKLA。建议使用 HDMI 2.1 线缆。

光纤输入连接
使用TOSLINK光纤接口将电视或CD音乐播放器等外部设备连接到Mu-so HEKLA。该设备支持高达5.1声道压缩音频格式（如杜比数字AC-3）的音频配置。
使用光纤输入：
1. 找到 Mu-so HEKLA 后面板上的光纤输入端口。
2. 将光纤插入光端口。
3. 将光纤的另一端连接到外部设备。
4. 从“Focal & Naim”应用程序或音量旋钮选择MU-SO HEKLA的数字输入。

› 请注意：TOSLINK光纤连接不支持杜比全景声。

RCA 输出连接
使用 RCA 模拟输出添加超低音扬声器。

使用 RCA 输入：
1. 找到 Mu-so HEKLA 后面板上的 RCA 端口。
2. 将 RCA 线缆插入 RCA 端口。
3. 将线缆的另一端连接到超低音扬声器。
4. 进入 "Focal & Naim "应用程序进行音频设置。

› 请注意：根据超低音扬声器的配置，最多可将两太超低音扬声器集成到Mu-so HEKLA系统中，每台使用一个RCA端口。

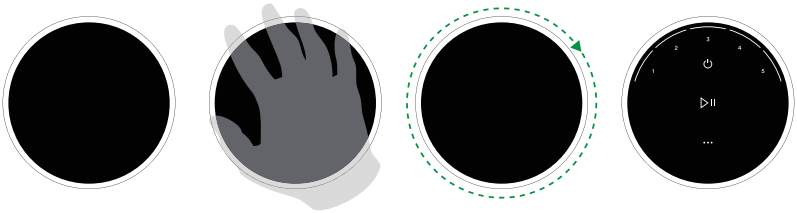
开启电源
电源连接
Mu-so HEKLA 为其销售国家提供相应的电源线。使用产品背面的电源插座时要小心。
1. 找到 Mu-so HEKLA 后面板上的电源连接器。
2. 将电源线插入插座并连接至电源。
3. 产品会自动开机。

待机模式
当Mu-so HEKLA音箱闲置超过20分钟，会自动进入待机模式。但是，如需设置使音箱在特定时间后自动进入待机模式，请通过 “Focal & Naim”应用程序浏览设置选项进行配置。

警告：禁用自动待机模式或将待机时间设置为超过20分钟，可能会显著增加设备的能耗。建议重新启用待机功能，并将待机时间保持在20分钟或以下，减少对环境的影响、节约能源。

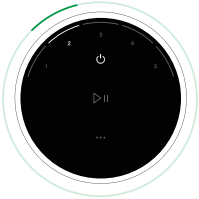
控制界面
旋钮和指示灯 (图. 6)
1-5 收藏按钮 — 轻按直接进入收藏夹。
⏻ 待机按钮 - 轻按进入待机模式。
Google Cast 内置指示灯 - 播放 Google Cast 音频时亮起。
Airplay 指示灯 - 播放 Airplay 音频时亮起。
Spotify 指示灯 - 播放 Spotify 音频时亮起。
⋯ 活动按钮 - 轻按显示活动按钮。
多房间按钮 - 轻按可与其他 Focal、Naim流媒体产品创建多房间群组。
Bluetooth蓝牙按钮 - 轻按可配对蓝牙设备。
外部输入按钮 - 轻按可在 HDMI 和数字输入之间进行选择。
⏮ 上一曲按钮。
⏯ 播放/暂停按钮。
⏭ 下一曲按钮。

界面控制
打开开关



- 待机状态下，光环和控制灯保持熄灭。
- 接近时自动唤醒产品。
- 启动时，光环顺时针旋转。
- 准备就绪后，控制按钮会逐渐亮起。

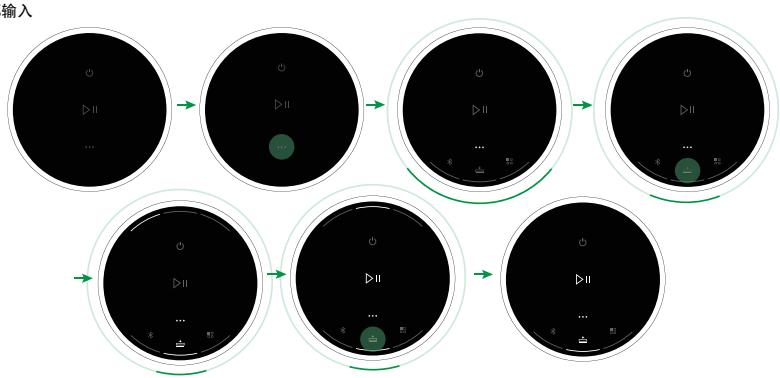
收藏夹



- 唤醒产品。
- 轻按 "收藏夹 "号码开始播放。

› 请注意：在 Focal& Naim 应用程序中管理 "收藏夹"，您可以指定电台或预设。

外部输入



- 唤醒产品。
- 轻按活动可显示蓝牙、外部输入和多房间选项。
- 选择外部输入（中间）以显示可用输入。收藏按钮将暂时变为输入选择器。
- 选择输入 1（HDMI eARC）或输入 2（TOSLINK光纤）开始播放。

› 请注意：外部输入选择也可通过 "Focal& Naim "应用程序进行。

Bluetooth蓝牙



- 唤醒产品。
- 轻按活动可显示蓝牙、外部输入和多房间选项。
- 选择Bluetooth蓝牙（左）进入配对模式。Bluetooth蓝牙图标将在等待连接时闪烁。
- 设备连接后，图标将停止闪烁。

› 请注意：要配对新设备，请再次轻按Bluetooth蓝牙图标重新开始配对。
› 请注意：Bluetooth蓝牙模式也可通过 "Focal& Naim "应用程序使用。

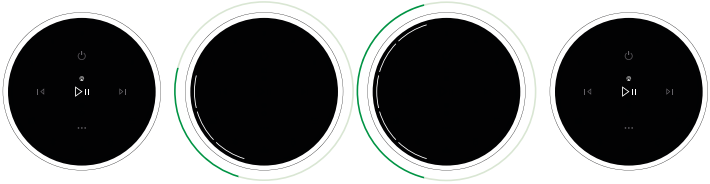
多房间
多房间需要在家中安装额外的 Focal & Naim 流媒体产品。



- 唤醒产品。
- 轻按活动可显示蓝牙、外部输入和多房间选项。
- 选择多房间（右）以显示可用的房间。收藏按钮将暂时变为房间选择器。
- 选择房间 1、2、3 或 4，加入该房间并开始多房间播放。

› 请注意：多房间选择也可通过 "Focal& Naim "应用程序进行。

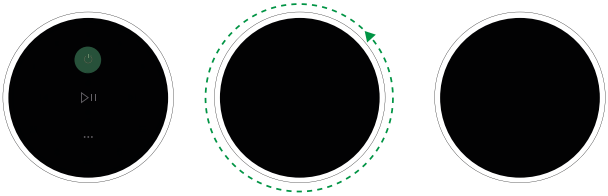
音量控制



- 开始播放。
- 使用中央旋钮周围的旋转光环调节音量：
  - 向右转增加音量。
  - 向左转减小音量。

› 请注意：音量也可通过 Focal& Naim 应用程序或 HDMI-CEC 进行调节。

关机



- 按一次待机键关闭产品。
- 关机时，光环逆时针旋转。
- 产品进入待机模式。

› 请注意：在20分钟无操作后（该时间可在Focal & Naim应用中调整），设备将自动进入待机模式。
› 请注意：待机也可通过 Focal& Naim 应用程序或 HDMI-CEC 激活。

显示界面
光环界面
用户界面下方的柔和光线指示产品状态。
- 待机状态下，光环保持熄灭。
- 电源开启时，光环会亮起。
- 软件更新时，光环灯会围绕界面旋转。
- 当音频流正在缓冲时，光环可能会出现轻微的脉冲。

流媒体服务
流媒体服务图标是状态指示器，而不是控制按钮。



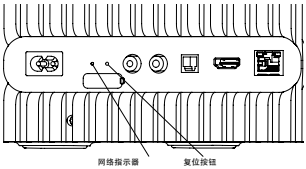
- 待机状态下，不显示图标或指示灯。
- 检测到流媒体服务时，其图标和控制按钮会逐渐亮起。

配置

网络配置
将 Mu-so HEKLA 连接到网络（图 5）
要将 Mu-so HEKLA 连接到互联网，必须使用有线以太网连接 (RJ45) 或 Wi-Fi 将其连接到家庭路由器。要进行 Wi-Fi 设置，产品必须配置网络名称（SSID）和密码（安全密钥）。

› 请注意：Mu-so HEKLA 无法连接到隐藏的 Wi-Fi 网络。
› 请注意：产品默认使用 DHCP。可通过 Focal& Naim 应用程序设置静态 IP。
› 请注意：如果设备以前使用过，建议在配置前恢复出厂设置。这会清除所有用户和网络设置，并恢复默认无线电预置。

网络状态 LED
- LED熄灭 — 设备关闭或处于待机模式。
- 白色 LED - 网络连接成功。
- 橙色LED — 启动、网络引导或恢复出厂设置。
- 橙色LED闪烁 — 正在连接网络。
- 紫色LED — 无线连接已配置但未找到网络。
- 紫色LED闪烁 — 无线网络设置模式
- 蓝色LED — 正在进行固件更新或MU-SO HEKLA处于恢复模式。
- 红色LED — 系统错误。



重置Wifi和恢复出厂设置
- 网络重置：使用附带的工具通过后面板上的重置按钮（针孔）短按重置按钮。
- 恢复出厂设置：使用附带的工具通过后面板上的小孔按下并保持重置按钮3秒钟。

使用“Focal & Naim”应用程序配置无线网络（图7）。
“Focal & Naim”应用程序内置无线设置功能，可以引导您完成将Mu-so HEKLA音箱通过无线方式连接本地网络的全过程。

系统配置
下载 Focal& Naim 应用程序，完成以下配置步骤。

扫描二维码下载并安装应用程序。
"Focal& Naim "应用程序可在 App Store 和 Google Play 上下载。

您还可以在智能手机或平板电脑上添加小部件，以便快速访问音频模式、输入选择、电台等功能。

系统设置
打开 Focal& Naim 应用程序，进入设置，选择系统设置。
在该界面，您可以管理产品名称、调整光环灯光强度、设置待机时间、配置收藏夹预设，并访问其他选项

固件更新
当有新固件版本时，请点击 Focal& Naim 应用程序中的更新图标进行下载和安装。

“Focal and Naim”应用程序设置
打开 Focal & Naim 应用程序，进入设置，选择应用程序设置。
您可以启用黑暗模式、自定义主屏幕布局、编辑播放列表等。

音频配置
音频设置
打开 Focal& Naim 应用程序，进入设置，然后选择音频设置。
在此页面，您可以调整房间配置，选择喜欢的音频模式。

ADAPT 技术
为了获得最佳性能，请使用 Focal& Naim 应用程序中的 ADAPT 定义您的产品在房间中的位置，并根据您的环境定制 Mu-so HEKLA 的音效。此步骤对于实现最佳声学效果至关重要，且仅需数秒即可完成。

欲了解更多信息，请访问我们的网页： https://www.focal.com/adapt-technology

选择音频模式（图 3；A/B）
音频模式可通过“Focal & Naim”应用程序的正在播放界面进行选择。
用户可根据环绕声体验需求，选择Dolby或Focal & Naim SPHERE音频模式：
- Focal & Naim SPHERE 音乐
- Focal & Naim SPHERE 电影
- Dolby杜比电影
- Dolby杜比音乐
- Dolby杜比夜间

当检测到杜比全景声源时，沉浸式音频处理将在所有模式下启用。

这两个系列的音频模式都能与 Mu-so HEKLA 无缝配合，但它们使用不同的沉浸式渲染技术：
- Focal & Naim SPHERE 模式利用房间的墙壁和天花板来反射和引导声束，创造出一种物理的、高度逼真的空间声像。沉浸式听音区最多容纳五人。
- 杜比模式通过数字环绕虚拟化技术，从多声道音频中营造出沉浸式声场。沉浸式听音区最多容纳五人。

音频性能会因房间声学、产品摆放位置和聆听位置的不同而有所差异。

建议在布局复杂的房间中选择杜比模式，例如距离较远、不对称形状或混响问题明显的空间。
否则，您可能更倾向于选择专为 Mu-so HEKLA 独特声学架构设计的 Focal & Naim SPHERE 模式。
每种音频模式均可通过其设置进行自定义，从而微调声音均衡以及沉浸式效果的表现。

欲了解更多信息，请访问我们的网页: https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

播放音乐、电台、播客和更多内容

WI-FI 流媒体& BLUETOOTH蓝牙® 无线连接
播放网络电台

通过 Focal & Naim 应用程序连接后即可使用：
1. 轻按电台。
2. 选择您喜欢的电台。
3. 该电台可添加到 "我的最爱 "或保存为 "预设"，以便从主屏幕快速访问。

AirPlay®

通过 AirPlay，可以直接从苹果设备向 Mu-so HEKLA 播放音频。

1. 在 iOS 设备上开始播放音乐或视频。
2. 播放音乐时，点击播放屏幕上的 AirPlay 图标 ()。
3. 对于 YouTube 音频，请点击连接图标 () 然后选择 AirPlay 图标。()。
4. 选择 Mu so HEKLA（或您自定义的设备名称）开始收听。

ZH

Google Cast®

要使用内置的 Google Cast®，请确保智能手机上安装了 Google Home® 应用程序。

1. 请打开一个与 Mu-so HEKLA 兼容的流媒体应用程序。
2. 选择音频，然后轻按 Google Cast® 图标。
3. 选择 Mu so HEKLA（或自定义设备名称）。
4. 音箱将开始播放。

TIDAL® 和 TIDAL Connect®

- 通过 TIDAL® 应用程序

1. 打开 "正在播放 "屏幕。
2. 轻按扬声器图标，然后从列表中选择 Mu-so HEKLA。

- 通过 Focal& Naim 应用程序

1. 选择 TIDAL® 输入。
2. 输入您的 TIDAL® 登录信息。
3. 通过 Focal & Naim 应用程序浏览并播放音乐。

QOBUZ® 和 QOBUZ Connect®
- 通过 Qobuz 应用程序

1. 打开 正在播放界面。
2. 轻按扬声器图标，然后从列表中选择 Mu-so HEKLA。

- 通过 Focal& Naim 应用程序

1. 选择 Qobuz 输入。
2. 输入您的 Qobuz 登录信息。
3. 直接通过Focal & Naim应用程序浏览和播放音乐。

通过 UPnP™（通用即插即用）播放音频

UPnP™ 使 Mu-so HEKLA 能够播放存储在 UPnP™ 服务器、NAS 驱动器或运行兼容 UPnP™ 软件的计算机上的音频。
UPnP™ 浏览只能通过 Focal& Naim 应用程序进行。

从同一网络的媒体服务器播放兼容的音乐文件：
1. 轻按服务器。
2. 选择所需的 UPnP™ 服务器。
3. 选择文件夹（如专辑）。
4. 选择专辑
5. 轻按曲目开始在 Mu-so HEKLA 上播放。

› 请注意：Windows Media Player 11 及更高版本支持 UPnP™。各种第三方 UPnP™ 服务器也可用于 Windows 和 macOS。

Bluetooth®蓝牙连接

Mu-so HEKLA 还可以通过Bluetooth®蓝牙播放兼容设备的音频。
默认情况下，产品使用开放式 Bluetooth®蓝牙 连接，无需配对。
要进行连接：
- 打开播放设备的 Bluetooth®蓝牙 设置，请选择 Mu-so HEKLA，并在扬声器出现在音频应用程序中后开始播放。

使用 Focal& Naim 应用程序进行安全（配对）Bluetooth®蓝牙 连接：
1. 打开应用程序设置 → 输入设置 → Bluetooth®蓝牙 安全性，然后启用 Bluetooth®蓝牙安全性。
2. 在播放设备上，打开 Bluetooth®蓝牙 设置并选择 Mu-so HEKLA。
3. 现在设备和扬声器将安全配对。只有配对设备才能连接。

› 请注意：Bluetooth®蓝牙 的传输距离通常为 10 米左右，但可能会因障碍物而缩短。
› 请注意：默认 Bluetooth®蓝牙 名称包括扬声器序列号的最后四个字符。
› 请注意：您可以通过应用程序在开放和安全 Bluetooth®蓝牙 模式之间进行切换。
› 请注意：如果已配对多台设备，Mu-so HEKLA音箱将播放第一个向其发送音频流的设备。要进行切换，请断开活动设备的连接。
› 请注意：最多可同时与八台设备配对。配对第九台设备将删除最先配对的设备。
› 请注意：可通过 Focal& Naim 应用程序从配对列表中删除设备。

多房间

Mu-so HEKLA音箱可以与其他Focal & Naim音乐播放器、音箱或系统配对，为您打造完美同步的多房间音乐体验。

您可以通过以下三种方式享受多房间音乐体验：
- 通过Focal & Naim应用程序

1. 使用 Focal & Naim 应用程序，可将 Mu-so HEKLA 与其他兼容产品分组，以实现高品质的多房间音频体验。
2. 轻按多房间图标可在所选产品组中播放当前音乐。

- 通过 AirPlay（从 iOS 或 macOS 设备串流时，使用 Apple 的多房间功能。）
- 通过 Google Home（在兼容设备和应用程序上使用 Google Cast 多房间功能。

通过移动设备进行语音控制
Siri
从 iOS 设备串流时，使用 Siri 控制播放、跳过曲目或调节音量。
示例：“嘿 Siri，在 Mu-so HEKLA 上播放音乐。”

Google Assistant®
从安卓设备串流时，可使用 Google Assistant® 发出语音指令，如跳过曲目或调节音量。
示例：“嘿，Google®，在 Mu-so HEKLA 上播放音乐。”

清洁和维护

Mu-so HEKLA 扬声器是精密产品，请谨慎使用。请按照以下说明操作，以获得最佳体验。



电击风险
清洁不当可能会造成伤害。
- 清洁产品前，请务必拔下电源线。



短路风险
与液体接触可能引发短路。
- 请勿使水或液体进入产品内部。
- 切勿将产品浸入水或其他液体中。



损坏风险
不适当的工具或清洁剂可能会损坏表面。
- 请勿使用腐蚀性清洁剂、金属或尼龙刷毛的刷具，或尖锐器具进行清洁。
- 请使用干净、无绒的布清洁表面。
- 避免使用磨损性或腐蚀性产品，以防划伤。

保养说明
- 请勿在产品上放置重物。
- 避免对旋转控制器施加过大的向下压力。
- 避免按压格栅，因为格栅可能会变形。
- 将产品平放在底座上，切勿放在格栅上或倒置。
- 防止水溅到设备上，并防止灰尘积聚，尤其是铝制格栅和旋转控制器周围。
- 使用防静电清洁剂或柔软、微湿的超细纤维布进行清洁。

产品搬运
- 搬动时，请使用箱体底部两侧的专用提手。
- 始终将 Mu-so HEKLA 直立放置在脚座上以确保稳定。

处理
包装：根据当地的回收准则对包装材料进行分类和处理。
电子产品：Mu-so HEKLA 不得作为生活垃圾处理。
遵守当地的电子废物法规，确保正确回收和处理。

质保条款
Focal通过您所在国家的官方经销商，为您提供所有扬声器的质保服务。您的经销商能够为您提供保修条件的所有详细信息。保修范围至少包括开具原始发票的所在国家 有效法律的 保修规 定。

沉浸式一体化系统 / HEKLA



部件名称	有毒有害物质或元素									
	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚	邻苯二甲酸二(2-乙基己基)酯	邻苯二甲酸丁苄酯	邻苯二甲酸二丁酯	邻苯二甲酸二异丁酯
电线组件	X	O	O	O	X	X	X	X	X	X
塑膠零件	O	O	O	O	X	X	X	X	X	X
电子部品类	X	O	O	O	X	X	X	X	X	X
金属部品	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
揚聲器	O	O	O	O	O	O	X	X	X	X

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

重要安全說明!



電氣危險符號。該符號旨在提醒用戶設備內部存在高壓，其強度可能足以構成電擊風險。

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

警告：為了避免觸電風險，請勿將裝置的封蓋（或背殼）移除。此裝置中沒有使用者可自行更換的零件。請聯繫合格專業人員進行維護或維修。



等腰三角形中的驚嘆號用以警示使用者，注意手冊中含有關於使用和照顧裝置的重要說明。

1. 請詳閱以下指示。
2. 請妥善保存說明書。
3. 請留意所有的警告事項。
4. 請遵守所有的指示。
5. 請勿在靠近水的地方使用本裝置。
6. 僅能使用乾布擦拭清潔。
7. 請勿阻塞風扇口。 請遵守製造商指示安裝本裝置。
8. 請勿將本裝置安裝於靠近熱源處，例如 暖氣散熱片、爐灶、暖氣口或任何其他會 散發熱氣的裝置（包括擴大機）。
9. 請務必使用極化插頭。 一個極化插頭 上會有兩片刃片，其中一片比較大， 大的 刃片是用於保護您的安全。 若隨附的插 頭無法插入您的插座，請找水電技師為您 更換舊插座。
10. 請確認電源線不會遭到踩踏、壓迫或夾擠。 請特別注意電源插頭及連接到裝置上的電源線。
11. 僅能使用製造商建議的配件。
12. 僅能使用製造商建議或隨裝置一同出 售的裝運箱、支架、腳架、支撐設備或檯 面。 使用裝運箱時，請在同時移動裝運 箱與裝置的期間加倍謹慎，避免因搖晃導致受傷。



13. 在暴雨或長時間不使用裝置的情況下，請拔除裝置電源。
14. 所有的維修工作皆必須由具專業資格 人員執行。 裝置一旦遭到任何損傷，就 必須進行維修，例如電源線或電源插頭損 壞、液體滲入或物件掉入裝置內、被雨 水淋濕或暴露在潮濕環境中、運作不良或 無法運作
15. 僅能將本產品連接至裝置上標示的市電 種類。 若您對產品所需的電力種類、或對 您的電力設備有疑問，請諮詢產品銷售商 或電力供應商。 針對靠電池或其他電力來 源運作的裝置，請參閱使用說明書。
16. 僅能使用 隨附的插頭連接本裝 置。
17. 當接上電力網路時，無論是接上插座或 使用On/Off開關切換供電，本裝置應位於 可輕易取得之處。
18. 請勿使牆壁插座、延長線或多孔插座電 力超載。 這可能引發火災或觸電。
19. 注意： 為減少火災或觸電的風險，請 勿讓裝置暴露在接觸水分、雨水或濕氣的 環境下。 此外，裝置不得置於有滴水或水 濺出之處，亦不得將任何裝水的容器（例如花瓶）放在裝置上。
20. 絕對不可透過風扇孔，塞入任何物件。 物件可能會接觸到產生高壓電或短路的零 件，而引發火災或觸電。 絕對不要把液體 潑灑在裝置上。
21. 使用本裝置時，室溫不應超過攝氏35度（華氏95度）。
22. 請勿在高度超過2000公尺的區域，使 用本裝置
23. 若將本裝置從寒冷處移至暖熱的環境 中，請在插上電源前，先確認沒有發生任 何水氣凝結現象。
24. 請在產品周圍保留至少5公分（2吋）的空間，以確保風扇可良好運作。
25. 請勿在裝置上擺放任何明火火源，例如 點燃的蠟燭。
26. 本裝置將不得安裝在牆上或天花板上，除非出自建築師的安排設計。



27. 本裝置的設計僅供室內使用，不得將本品安裝於室外。



28. 本產品存在尖角。請小心拿取。
29. 請勿試圖自行修復裝置。 拆開此裝置 可能導致您接觸到危險的電壓、或產生其 他風險。 如需進行任何維修，請聯繫具專 業資格之人員。
30. 如需替換零件，請確保維修技師使用製 造商指定的零件，或與原件規格相同的零 件。 使用規格不一致的零件，可能導致火 災、觸電或其他風險。
31. 在對裝置進行任何處理或維修之後，請要求維修技師進行測試，以確保產品可 安全運作。
32. 在連接產品和提高音量之前，將信號源的音量調到最小。產品就位後，逐漸將音量提高到合理且舒適的水準。
33. 為避免聽力受損，請勿長時間以高音量收聽本產品。過度音量可能會損害使用者的耳朵，導致聽力障礙（暫時或永久性聽力喪失、耳鳴、聽覺過敏等）。若長時間暴露於超過85 dB SPL LAeq的音量，可能會造成不可逆的聽力損傷。





.34. 將產品拆封後，請確保將包裝材料放置於兒童無法取得處。因為其可能造成窒息風險。
35. 某些用戶不具備足夠的自主權，無法單獨安全使用產品。特別注意，14 歲以下的兒童和有某些殘障人士在使用該產品時必須有人監督和陪同。

MU-SO HEKLA
使用說明書

為了提供更好的 Focal-JMlab 保固服務，
現在可以線上註冊產品，請造訪：www.focal.com/warranty

感謝您購買 Focal 產品。歡迎加入高保真音質世界。創新、傳統、卓越和愉悅是我們的價值；我們唯一的目標，是為您帶來豐富、純粹和真實的聲音。為了完全發揮您所購買產品的價值，我們建議您閱讀本手冊說明，並且將其存放在安全的位置，以便日後參考。

有了 Mu-so HEKLA，您可以：
- 透過 HDMI eARC 從電視播放音樂。
- 收聽成千上萬個網路廣播電台。
- 透過 Spotify® Connect 播放 Spotify® 平台的音訊內容（需要訂閱 Spotify®）、透過 TIDAL® Connect 播放 TIDAL® 平台的音訊內容（需要訂閱 TIDAL®），以及透過 Qobuz® Connect 播放 Qobuz® 平台的音訊內容（需要訂閱 Qobuz®）。
- 使用 Google Cast® 播放音訊。
- 使用 AirPlay® 播放音訊。
- 使用 Bluetooth® 搭配 SBC 和 AAC 轉碼器，從任何相容的播放裝置無線播放音訊。
- 搭配其他 Focal 或 Naim 串流產品來播放或串流音訊。
- 使用有線連接從類比或數位來源播放音樂。
- 從 UPnP™ 音樂伺服器播放音訊。

包裝內容（第3 頁）
盒裝內含：
A. Mu-so HEKLA
B. 電源線
C. 產品內容
D. 重設 PIN 碼

安裝
產品擺放方式
拆箱與處理（圖1）
移動包裝時請小心。使用位於箱子頂端的兩個把手來移動揚聲器。我們建議由兩個人移動產品。
請依照下列步驟將產品拆封：
1. 將揚聲器包裝箱水平放置。
2. 開啟包裝箱。
3. 移除保麗龍塊和保護蓋。
4. 將產品從包裝箱取出。
5. 將產品放在想要的聆聽空間中。

選擇位置（圖2）
如果想在電視與 Mu-so HEKLA 之間創造最佳的視聽體驗，請將電視掛在牆上。這樣可讓位於 Mu-so HEKLA 頂端的喇叭以最佳方式將聲音傳播至天花板。產品的底座放置時須處於水平狀態。聽眾坐下時應該面對產品與電視螢幕。

TW

R音訊建議
聆聽位置推薦（圖3）
無論是用於家庭影院或音樂，這項產品都能提供最精準的沉浸式原音再現。但是，為了最佳化效能，以及保證良好的音調平衡和逼真的聲景，請遵循一些簡單的原則。
- 在理想情況下，高音喇叭的位置應距地面 25 到 70 公分之間。
- 產品與左壁和右壁應等距，以建立對稱組態。
- 聆聽時距離後方牆壁最多 150 公分，距離產品最多 4 公分，會更能享受體驗。
- 請勿將產品放在過於靠近房間角落的地方。這會激發房間的某些共振，且會人為增加低音聲量和環繞效果。另一方面，如果認為低音量不足，請確保產品位置與後方牆壁足夠靠近，以便重新平衡。
- 確保在 Mu-so Hekla 與側壁之間留出空間，允許聲波自由傳播，防止聲學干擾。我們建議在 Hekla 和側壁之間留出至少 50 公分的空隙，讓聲音能夠傳播。

聲學建議
- 若聲音的混響太強或不夠精確：這個空間可能造成過多混響，考慮使用吸音材料（地毯、沙發、牆面覆蓋物、窗簾等）和吸音材料（傢俱），來吸收或散發共振。
- 若聲音很「扁」：房間裡吸音材料太多，使得聲音被吸收而沒有深度。請盡量讓房間內的吸收材料與反射材料之間達到更好的平衡。理想情況下，房間應該有一些吸音能力，以避免造成共振。

FOCAL-JMLab 保留權利，可出於改進或對任何法律/規章異動的考量，不事先通知而修改產品技術規格。顯示的影像僅供說明之用（如適用），可能與銷售的產品稍有不同。

磨合期
Mu-so HEKLA 揚聲器中的喇叭驅動器是複雜的機械組件，需要一段磨合運轉期，來達到最佳表現，並適應您環境中的溫溼度條件。此磨合期會根據實際情況有所不同，可能需要數週的時間。為了縮短時間，我們建議連續操作揚聲器大約二十個小時。揚聲器的特性完全穩定後，即可充分發揮 Mu-so HEKLA 揚聲器的實力。

連線至外部裝置
Mu-so HEKLA 背板的功能（圖4）
以下是產品背板由左至右的功能。
- 市電連接器 — 用於連接到市電的電力連接器。
- 網路狀態 LED — 請參閱「網路狀態LED」一節，深入瞭解產品的網路狀態指示。
- Wi-Fi 組態和重設的針孔 — 請參閱「Wi-Fi 重設和回復原廠設定」一節，以深入瞭解 Wi-Fi 組態和如何將 Mu-so HEKLA 還原為出廠設定。
- 服務埠 — 用於服務連線（僅限原廠使用）。
- RCA 類比輸出 — 用於連接重低音喇叭。
- TOSLINK 光纖數位音訊插槽 — 用於連線外部數位音源。
- HDMI eARC 輸入 — 透過 HDMI 2.1 纜線外接視聽裝置。
- 有線網路插槽 — 可透過 RJ45 纜線將 Mu-so HEKLA 實體連接至網路。

HDMI eARC 連線
Mu-so HEKLA 相容於電視的 HDMI eARC（增強音訊回傳通道）輸出，並支援 CEC 通訊協定（可用 CEC 電視遙控器調整 Mu-so Hekla 音量）。

有兩種 HDMI 纜線可供使用：
- HDMI 2.1（超高速）以上：可享受 Dolby Atmos、多聲道及最高支援 Dolby TrueHD 格式（零損未壓縮的 Atmos 格式）。
最高可相容播放 Blu-ray UHD、Play Station 5、Xbox Series X。
- HDMI 2.0（進階高速）：可享受 Dolby Atmos、多聲道及最高支援 Dolby Digital Plus 格式（DD+，經過壓縮的 Atmos 格式）。
可相容播放經壓縮多聲道內容的 AV 串流，例如 Netflix、Disney+、Amazon Prime...

若要使用 HDMI eARC 輸入：
1. 找到 Mu-so HEKLA 背板上的 HDMI 連接埠。
2. 將 HDMI 纜線插入 HDMI eARC 埠。
3. 將 HDMI 纜線的另一端連線至電視上的 HDMI eARC 埠。
4. 選取 Mu-so HEKLA 的 HDMI 輸入（可透過 Focal & Naim 應用程式或音量旋鈕選取）。

› 附註：Mu-so HEKLA 可向下相容 HDMI ARC。
› 附註：以 HDMI 2.0 纜線連接 HDMI ARC 輸出的話，不支援 7.1 未壓縮或 Dolby Atmos 格式：它無法傳送資料通道、未壓縮或高位元速率的音訊。Dolby Atmos 和 7.1 未壓縮音訊格式可轉換為 5.1 壓縮音訊格式。
› 附註：若要保證音訊品質，請檢查電視的 HDMI eARC 音訊設定。數位音訊輸出格式的設定必須是「直通」(Passthrough)/「傳遞」(Transferred) 模式，但不能是「自動」(Automatic)。「直通」模式可讓 Mu-so HEKLA 自行解碼為品質較佳的 Dolby Atmos 音訊格式（例如：Dolby True HD）。
› 附註：具有 DOLBY ATMOS 音效的遊戲主機必須用 HDMI eARC 纜線連接到電視。音訊將傳送給 Mu-so HEKLA。我們建議使用 HDMI 2.1。

光纖輸入連接
使用光纖 TOSLINK 連接器將外部裝置連到 Mu-so HEKLA，例如電視或 CD 音樂播放器。它最高相容於壓縮 5.1 音訊組態 (Dolby Digital AC-3)。
如要使用光纖輸入：
1. 找到 Mu-so HEKLA 背板上的光纖輸入埠。
2. 將光纖纜線插入光纖埠。
3. 將纜線的另一端連接至外部裝置。
4. 用 Focal & Naim 應用程式或音量旋鈕選取 Mu-so HEKLA 的數位輸入。

› 附註：光纖 TOSLINK 不支援 Dolby Atmos。

CA 輸出連接
使用 RCA 輸出連接器，將重低音喇叭新增至 Mu-so HEKLA。

如要使用 RCA 輸入：
1. 找到 Mu-so HEKLA 背板上的 RCA 埠。
2. 將 RCA 纜線插入 RCA 埠。
3. 將纜線的另一端連接到重低音喇叭。
4. 進入 Focal & Naim 應用程式設定音訊。

› 附註：以重低音組態運作時，讓重低音喇叭共用一個 RCA 連接器，可整合最多兩個重低音喇叭到 Mu-so Hekla 設定中。

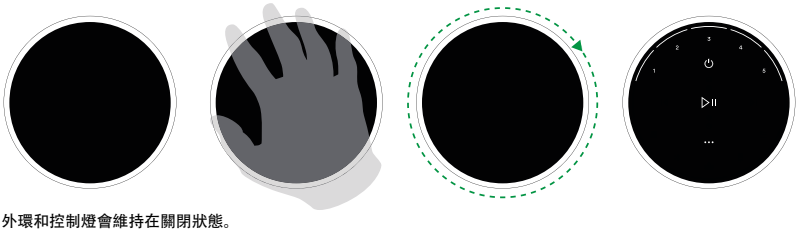
開啟電源
電源連接
Mu-so HEKLA 隨附有適用於其銷售國家之市電電纜。存取產品背面的電源插槽時，請務必小心。
1. 找到 Mu-so HEKLA 背板上的電源供應連接器。
2. 將電源線插入插槽，並連線至電力供應。
3. 產品會自動開啟。

待命模式
如果產品閒置 20 分鐘，Mu-so HEKLA 揚聲器就會進入待機模式。然而，您也可以設定喇叭自動進入待機模式的時機。請瀏覽 Focal & Naim 應用程式的設定。

警告：停用自動休眠模式或將進入休眠的時間變更為 20 分鐘以上，可能會大幅增加裝置的耗電量。建議啟動此功能，並將此時間保持在 20 分鐘或以下，以減少環境影響並節約能源。

控制介面
旋鈕和指示器（圖 6）
1-5 我的最愛 (Favourites) 按鈕 — 輕觸即可直接存取我的最愛。
⏻ 待命 (Standby) 按鈕 — 輕觸即可進入待命模式。
Google Cast 內建指示燈 — 播放 Google Cast 音訊時會亮起。
Airplay 指示燈 — 播放 Airplay 音訊時會亮起。
Spotify 指示器 — 播放 Spotify 音訊時會亮起。
··· 活動 (Activities) 按鈕 — 輕觸即可顯示各項活動按鈕。
多空間 (Multiroom) 按鈕 — 輕觸即可整合其他 Focal &Naim 串流產品，建立多空間群組。
藍牙 (Bluetooth) 按鈕 — 輕觸即可配對藍牙裝置。
外部輸入 (External input) 按鈕 — 輕觸即可在 HDMI 與數位輸入之間切換。
「上一首」按鈕。
▷II 「播放/暫停」按鈕。
「下一首」按鈕。

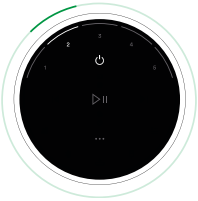
介面控制項
開啟



- 待命時，外環和控制燈會維持在關閉狀態。
- 產品偵測到有物品靠近時，會自動退出休眠。
- 在啟動期間，外環會順時針旋轉。
- 準備就緒時，控制項會浮現

TW

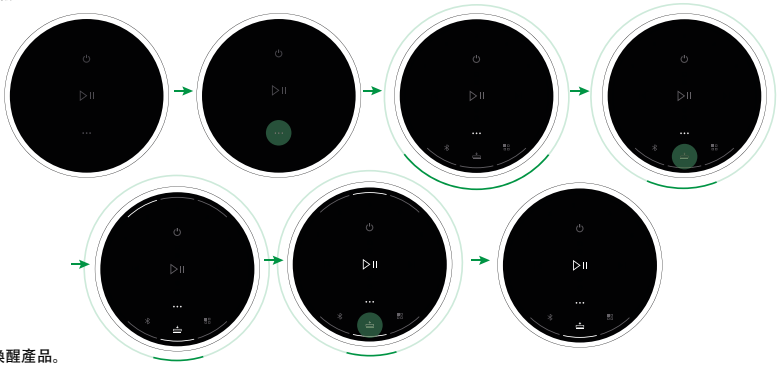
我的最愛



- 喚醒產品。
- 點選「我的最愛」號碼以開始播放。

› 註：管理 Focal & Naim 應用程式中的「我的最愛」，您可以在此指派廣播電台或預設集。

外部輸入



- 喚醒產品。
- 輕觸「活動」，就會出現「藍牙」、「外部輸入」和「多空間」選項。
- 選取「外部輸入」（中間）以顯示可用的輸入。「我的最愛」按鈕會暫時變更為輸入選取器。
- 選擇「輸入 1」(HDMI eARC) 或「輸入 2」（光纖 TOSLINK）開始播放。

› 附註： 也可以從 Focal & Naim 應用程式選擇外部輸入。

藍牙



- 喚醒產品。
- 輕觸「活動」，就會出現「藍牙」、「外部輸入」和「多空間」選項。
- 選取藍牙（左）以進入配對模式。藍牙圖示會在等待連線時閃爍。
- 裝置連線後，圖示會停止閃爍。

› 附註：若要配對新裝置，請再次輕觸藍牙圖示以重新啟動配對。
› 附註： 也可以在 Focal & Naim 應用程式設定藍牙模式。

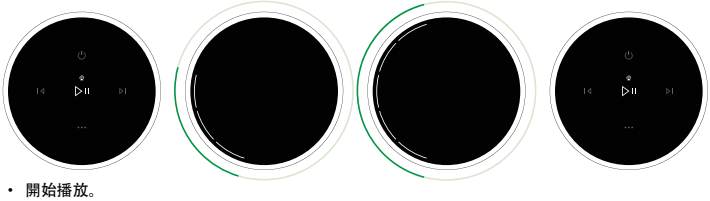
多空間
多空間功能需要家中安裝有其他 Focal & Naim 串流產品。



- 喚醒產品。
- 輕觸「活動」，就會出現「藍牙」、「外部輸入」和「多空間」選項。
- 選取「多空間」（右）以顯示可用的空間。「我的最愛」按鈕將暫時變更為「空間選取器」。
- 選擇「空間1」、「空間2」、「空間3」或「空間4」，以加入該空間並開始多空間播放。

› 附註：您也可以從 Focal & Naim 應用程式選取多空間。

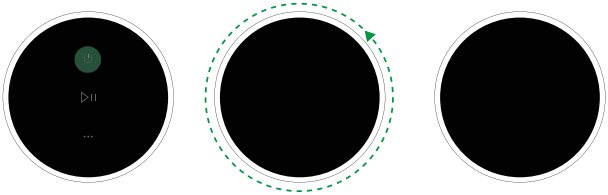
音量控制



- 開始播放。
- 使用圍繞中央旋鈕的旋轉外環來調整音量：
  - *o* 向右轉可增加音量。
  - *o* 向左轉可降低音量。

› 附註：也可以透過 Focal & Naim 應用程式或透過 HDMI-CEC 來調整音量。

關閉



- 按一次待命按鈕以關閉產品。
- 關機時，外環會逆時針旋轉。
- 然後，產品會進入待命模式。

› 附註：閒置 20 分鐘後（可在 Focal & Naim 應用程式調整時間長短），裝置將自動進入待機狀態。
› 附註：待命模式也可以透過 Focal & Naim 應用程式或 HDMI-CEC 來啟動。

介面顯示
介面外環
使用者介面下方的光學顯示，表示產品狀態。
- 待命：外環保持關閉。
- 電源開啟：外環發光。
- 軟體更新：外環的光會繞著介面旋轉。
- 音訊流正在緩衝：外環可能會慢速閃動。

串流服務
串流服務圖示是狀態指示器，而非控制按鈕。

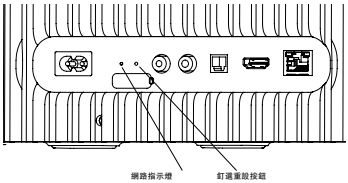


- 待命時，不顯示任何圖示或燈號。
- 當偵測到串流服務時，圖示會亮起，控制項會浮現。

組態
網路組態
將 Mu-so HEKLA 連接到網路（圖5）
若要將 Mu-so HEKLA 連接到網際網路，必須使用有線乙太網路連線 (RJ45) 或 Wi-Fi 將其連線至您的家用路由器。如要設定 Wi-Fi，必須在產品設定您的網路名稱 (SSID) 和密碼（安全性金鑰）。

› 附註：Mu-so HEKLA 無法連接到隱藏的 Wi-Fi 網路。
› 附註：產品預設使用 DHCP。靜態 IP 可以透過 Focal & Naim 應用程式設定。
› 附註：如果裝置先前已使用過，則建議在配置之前執行「回復原廠設定」 (Factory Reset)。這會清除所有使用者及網路設定，並還原預設的廣播預設集。

MU-SO HEKLA
使用說明書



網路狀態 LED
- LED 不亮 — 裝置已關閉或處於休眠模式。
- 白色 LED — 網路連線成功。
- 橘色 LED — 啟動、網路開機或回復原廠設定。
- 閃爍的橘色 LED — 正在連線到網路。
- 紫色 LED — 已設定無線連接，但找不到網路。
- 紫色閃爍的 LED — 無線設定模式。
- 藍色 LED — 正在進行韌體更新，或 Mu-so HEKLA 處於還原模式。
- 紅色 LED — 系統錯誤。

Wi-Fi 重設和回復原廠設定
- 網路重設：使用提供的工具短按一下背板上的重設鈕（針孔）。
- 回復原廠設定：使用提供的工具按住背板上的重設鈕（針孔）3 秒。

用 Focal & Naim 應用程式設定無線組態（圖7）
Focal & Naim 應用程式具有無線設定常式，可引導您完成將 Mu-so HEKLA 連接至區域網路的流程。

系統組態
下載 Focal & Naim 應用程式以完成下列設定步驟。

掃描 QR 碼以下載並安裝應用程式。
Focal & Naim 應用程式在 App Store 和 Google Play 均可下載。

您也可以將小工具新增至智慧型手機或平板電腦，以快速存取音訊模式、輸入選擇、廣播等功能。

系統設定
開啟 Focal & Naim 應用程式，前往「設定」⚙並選取「系統設定」。
從這裡，您可以管理產品名稱、調整外環光線強度、設定待命時間、設定「我的最愛」預設集，以及存取其他選項。

韌體更新
當有新的韌體版本可用時，輕觸 Focal & Naim 應用程式中的更新圖示⭳，即可下載安裝。

Focal and Naim 應用程式設定
開啟 Focal & Naim 應用程式，然後前往「設定」⚙選取「應用程式設定」。
您可以啟用「深色模式」、自訂主螢幕版面配置、編輯播放列等等。

音訊組態
音訊設定
開啟 Focal & Naim 應用程式，然後前往「設定」⚙選取「音訊設定」。
您可以在此調整空間組態，並選擇您偏好的音訊模式。

ADAPT 技術
若要獲得最佳效能，請在 Focal & Naim 應用程式中使用 ADAPT，定義產品在空間中的位置，並依據您的環境量身打造 Mu-so HEKLA 的音效。這個步驟對於取得最佳的聲音效果至關重要，而且只需幾分鐘即可完成。

如需詳細資訊，請參閱我們的網頁： https://www.focal.com/adapt-technology

TW

選擇音訊模式（圖3；A/B）
您可以從 FocalN & Naim 應用程式「現正播放」(Now Playing) 畫面選取音訊模式。
選項包含 Dolby 和 Focal & Naim SPHERE 模式，為您量身打造環繞音效：
- Focal & Naim SPHERE 音樂
- Focal & Naim SPHERE 電影
- Dolby 電影
- Dolby 音樂
- Dolby 夜晚

偵測到 Dolby Atmos 來源時，所有模式都會套用沈浸式音訊處理。

這兩個系列的音效模式都能與 Mu-so HEKLA 完美搭配，但使用了不同的擬真呈現技術：
- Focal & Naim SPHERE 模式使用室內牆壁和天花板來反射和引導聲束，從而建立物理和高度真實的空間影像。沈浸式聆聽區域最多可涵蓋五個聆聽者。
- Dolby 模式使用數位環繞立體聲技術，從多聲道音訊建立圍繞音場。沈浸式聆聽區域最多可以涵蓋兩個聆聽者。

聲音表現會依您室內聲學性質、產品配置及聆聽位置而有所不同。

我們建議為具有挑戰性佈局（例如長距離、不對稱形狀或混響不理想）的空間選擇 Dolby 模式。
在其他情況下，您可能會偏好專為 Mu-so HEKLA 獨特聲學架構而設計的 Focal & Naim SPHERE 模式。
您可以進一步自訂每個「音訊模式」的設定，以微調色調平衡和沈浸效果。

如需詳細資訊，請參閱我們的網頁： https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

播放音樂、廣播、播客及其他內容

WI-FI 串流 和 BLUETOOTH® 無線連接
播放網路廣播電台

連接到 Focal & Naim 應用程式後：
1. 輕觸「廣播」(Radio)。
2. 選擇您偏好的電台。
3. 可將電台新增至「我的最愛」或儲存到預設集，以便從主畫面快速存取。

AirPlay®

AirPlay® 可直接讓 Mu-so HEKLA 播放來自 Apple 裝置的音訊。

1. 在您的 iOS 裝置上啟動音樂或影片。
2. 若要播放音樂，請輕觸播放畫面上的 AirPlay 圖示 ()。
3. 若要播放 YouTube 音訊，請輕觸「連線」圖示 ()，然後選取「AirPlay」圖示 ()。
4. 選擇 Mu so HEKLA（或您的自訂裝置名稱），即可開始聆聽。

Google Cast®

若要使用內建的 Google Cast®，請確定您的智慧型手機已安裝 Google Home® 應用程式。

1. 開啟與 Mu so HEKLA 相容的串流應用程式。
2. 選取您的音訊並輕觸「Google Cast®」圖示。
3. 選擇 Mu so HEKLA（或您的自訂裝置名稱）。
4. 就會透過喇叭開始播放。

TIDAL® et TIDAL Connect®

- 從 TIDAL® 應用程式

1. 開啟「現正播放」畫面。
2. 輕觸喇叭圖示，然後從清單中選取 Mu-so HEKLA。

- 從 Focal & Naim 應用程式

1. 選取 TIDAL® 輸入。
2. 輸入您的 TIDAL® 登入資訊。
3. 即可透過 Focal & Naim 應用程式瀏覽及播放音樂。

TW

QOBUZ® 和 QOBUZ Connect®

• 從 Qobuz 應用程式

1. 開啟「現正播放」畫面。
2. 輕觸喇叭圖示，然後從清單中選取 Mu-so HEKLA。

• 從 Focal & Naim 應用程式

1. 選取 Qobuz 輸入。
2. 輸入您的 Qobuz 登入資訊。
3. 即可直接透過 Focal & Naim 應用程式瀏覽及播放音樂。

透過 UPnP™（通用隨插即用）播放音訊

Mu-so HEKLA 可運用 UPnP™，播放儲存在 UPnP™ 伺服器、NAS 磁碟機或執行相容 UPnP™ 軟體電腦上的音訊。
僅能透過 Focal & Naim 應用程式進行 UPnP™ 瀏覽。

若要播放相同網路中媒體伺服器上的相容音樂檔案：

1. 輕觸「伺服器」。
2. 選取 UPnP™ 伺服器。
3. 選擇資料夾（例如專輯）。
4. 選取專輯。
5. 輕觸曲目，即可開始在 Mu-so HEKLA 上播放。

› 附註：Windows Media Player 11 以上版本支援 UPnP™。Windows 和 macOS 也支援各種第三方 UPnP™ 伺服器。

Bluetooth® 連線

Mu-so HEKLA 也能透過 Bluetooth® 播放相容裝置的音訊。
根據預設，產品使用開放的 Bluetooth® 連線，不需要配對。
若要連接：
— 打開播放裝置的 Bluetooth® 設定，選取 Mu-so HEKLA，喇叭出現在音訊應用程式後即可開始播放。

使用Focal & Naim 應用程式建立安全 Bluetooth® 連線（配對）：

1. 開啟「應用程式設定」→「輸入設定」→「Bluetooth® 安全性」(Bluetooth® Security)，然後啟用「Bluetooth® 安全性」。
2. 在您的播放裝置上，開啟 Bluetooth® 設定並選取 Mu-so HEKLA。
3. 裝置與喇叭安全便會配對，只有經過配對的裝置可以連線。

› 附註：Bluetooth® 的傳輸範圍通常在 10 公尺左右，但可能因障礙物而降低。
› 附註：預設的 Bluetooth® 名稱包含喇叭序號的最後四個字元。
› 附註：您可以透過應用程式，在開放與安全的 Bluetooth® 模式之間切換。
› 附註：如果有多個裝置配對，Mu-so HEKLA 將從第一個傳送音訊的裝置播放。若要切換，請先將使用中裝置的連線中斷。
› 附註：最多可配對八個裝置。若配對第九個裝置，最舊的裝置將會移除。
› 附註：也可以透過 Focal & Naim 應用程式從配對清單移除裝置。

多空間

Mu-so HEKLA 可以與其他 Focal & Naim 播放器、揚聲器和系統配對，讓家裡各個角落都能聽到完全同步的聲音。

有三種方式可以讓您享受多空間體驗：

Focal & Naim 應用程式

1. 使用 Focal & Naim 應用程式可將 Mu-so HEKLA 與其他相容產品組成群組，以取得最高品質的多空間聲音表現。
2. 輕觸「多空間」符號，以跨所選群組的產品播放目前的音樂。

• 透過 AirPlay（從 iOS 或 macOS 裝置串流時，使用 Apple 的多空間功能）。
• 透過 Google Home（在相容的裝置和應用程式上使用 Google Cast 的多房群組功能）。

TW

以移動裝置執行語音控制
Siri
從 iOS 裝置串流時，使用 Siri 控制播放、跳過曲目或調整音量。
範例：「嘿 Siri，在 Mu-so HEKLA 上播放音樂。」

Google® 助理
從 Android 裝置串流時，使用 Google® 助理下達語音指令，例如跳過曲目或控制音量。
範例：「Ok Google®，在 Mu-so HEKLA 播放音樂。」

清潔和維護
Mu-so HEKLA 喇叭是精密產品，須小心使用。請遵循這些指示以獲得最佳體驗。



觸電風險
不當清潔可能會造成受傷。
- 清潔產品之前，請一律拔除電源線。



短路風險
與液體接觸可能導致短路。
- 請勿讓水或液體進入產品。
- 切勿將產品浸入水或任何液體中。



損壞風險
不適當的工具或清潔劑可能會損壞表面。
- 請勿使用強效清潔劑、金屬或尼龍刷，或者尖銳的器具。
- 使用乾淨不掉毛絮的布來清潔表面。
- 避免使用磨蝕或腐蝕性產品，以防止產生刮痕。

維護說明
- 請勿將重量較重的物件放在產品上。
- 避免在旋轉控制鈕上施加過大的向下壓力。
- 避免按壓格柵，因為這可能導致變形。
- 放置時，請確認產品底座位於平整表面，絕不要把格柵朝下擺放，也不要上下顛倒。
- 保護裝置不受水濺射，防止塵埃積聚，特別是在鋁製格柵和旋轉控制鈕周圍。
- 使用防靜電清潔器，或微濕的柔軟超細纖維布進行清潔。

移動產品
- 移動裝置時，請使用裝置下方的側把手。
- 請確認 Mu-so HEKLA 隨時保持在直立狀態，穩固不搖晃。

丟棄
封裝：請先根據當地回收准則對包裝材料分類，再行丟棄。
電子產品：Mu-so HEKLA 不得與家庭垃圾一起丟棄。
請遵守當地有關電子廢棄物的法規，以確保適當的回收和處理。

TW

質保條款如有疑問，請聯繫您的Focal經銷商。在法國以外的地區，Focal-JMlab產品所享受的質保條款由各自國家的Focal官方授權經銷商根據當地現行法律制定。

單元	限用物質及其化學符號					
	鉛	汞	鎘	六價鉻	多溴聯苯	多溴二苯醚
線材組合(插頭)		O	O	O	O	O
塑膠部分	O	O	O	O	O	O
電子零件		O	O	O	O	O
金屬部份	O	O	O	O	O	O
音箱		O	O	O	O	O

備考1.“超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。
備考2.“〇”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
備考3.“－”係指該項限用物質為排除項目。



전기적 위험 기호. 이 기호는 전기 감전 위험으로 판단하기에 충분한 정도의 고전압이 기기 내에 있음을 사용자에게 알립니다.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

경고: 감전 위험을 예방하기 위해, 장치로부터 커버(또는 뒷면)를 제거하지 마십시오. 이 장치에는 사용자가 정비할 수 있는 부품이 없습니다. 유지보수나 수리를 위해서는 유자격 전문가에게 문의하십시오.



경고 기호. 이 기호는 사용 설명서에 언급되어 있으며, 기기의 취급, 자동, 유지관리와 관련된 중요한 지침이 있음을 경고합니다.

1. 이 지침을 읽으십시오.
2. 이 지침을 보관하십시오.
3. 모든 경고에 주의하십시오.
4. 모든 지침을 준수하십시오.
5. 물 가까운 곳에서 이 장치를 사용하지 마십시오.
6. 청소시 마른 천만 사용하십시오.
7. 통풍구를 막지 마십시오. 제조자 지침에 따라 설치하십시오.
8. 라디에이터, 열 조절장치, 난로 또는 열을 발생시키는 기타 장치(앰프 포함)와 같은 열원 근처에 설치하지 마십시오.
9. 전극형 플러그의 안전 목적에 맞게 사용하십시오(일반). 극성 플러그에는 한 쪽이 다른 쪽보다 더 넓은 2개의 날이 있습니다. 넓은 날은 안전을 위한 것입니다. 제공된 플러그가 콘센트에 맞지 않으면 전기 기술자에게 연락하여 오래된 콘센트를 교체하시기 바랍니다.
10. 전원 코드가 밟히거나 끼이지 않도록 보호하되, 특히 플러그, 콘센트, 그리고 장치에서 전원 코드가 빠져나오는 지점에 주의합니다.
11. 제조업체가 지정한 어태치먼트/액세서리만을 사용합니다.
12. 제조업체가 지정하거나 장치와 함께 판매되는 카트, 스탠드, 삼발이, 브래킷 또는 테이블만을 함께 사용하십시오. 카트를 사용하는 경우, 카트에 담은 장치를 움직일 때 뒤집어지지 않도록 주의하십시오.
13. 번개가 치고 있거나 장기간 사용하지 않는 동안에는 이 장치의 플러그를 뽑아두십시오.



14. 모든 정비는 유자격 정비사만이 실시할 수 있습니다. 장치가 어떤 방식(전원 코드나 플러그가 손상됨, 액체가 누출되거나 장치에 물체가 떨어짐, 장치가 비나 습기에 노출됨, 정상적으로 작동하지 않음, 장치를 떨어뜨림 등)으로든 손상된 경우, 정비가 필요합니다.

15. 이 제품을 기기에 표시되어 있는 전원 유형에만 연결하십시오. 제품 또는 전기 설비에 요구되는 전원 유형을 정확히 모르겠다면, 설치자 또는 전기 공급자에게 물어보십시오. 배터리나 기타 전원을 이용하여 사용하도록 되어 있는 장치의 경우는 사용자설명서를 참조하십시오.
16. 제공된 전원 케이블을 사용하여 장치만 연결하십시오.
17. 전원 플러그 또는 장비 커플러를 단로 장치로 사용할 경우 단로 장치를 즉시 작동할 수 있는 상태로 유지해야 합니다. 기기를 전원에서 분리하려면 전원 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
18. 벽 콘센트, 연장 리드 또는 멀티 콘센트에 과부하를 주지 마십시오. 화재 또는 감전이 발생할 수 있습니다. 각 설비 구성요소의 최대 허용 전력을 초과하지 않도록 합니다.
19. 경고: 화재나 감전 위험을 줄이기 위해, 장치를 물, 비 또는 습기에 노출하지 마십시오. 또한 물이 떨어지거나 튀는 곳에 기기를 놓거나 꽃병 등 액체가 담긴 물건을 기기 위에 올려 놓으면 안 됩니다.
20. 장치의 통풍구에는 어떤 물체도 삽입해서는 안 됩니다. 이런 물체가 고압 구성품에 접촉하거나 단락시킴으로써 화재나 감전을 초래할 수 있습니다.
21. 기기를 사용할 때, 주변 온도는 35° C를 초과해서는 안 됩니다.
22. 이 장치를 2,000m 이상의 고도에서 사용하지 마십시오.
23. 추운 환경에서 더운 환경으로 기기를 운반한 경우, 전원 케이블을 연결하기 전에 결로가 발생하지 않았는지 확인하십시오.
24. 통풍이 잘 이루어지도록 제품 주변에는 최소 5cm의 유격을 두십시오.
25. 기기 근처에 타는 촛불 등의 노출된 화염원을 두지 마십시오.
26. 장비를 벽 또는 천장(제조사에서 허용한 경우)에만 장착해야 합니다.
27. 이 기기는 실내용입니다. 제품을 실외에 설치하지 마십시오.

28. 이 제품에는 날카로운 모서리가 있습니다. 주의해서 취급하십시오.
29. 이 장치를 직접 수리하지 마십시오. 기기를 여는 것은 위험할 수 있습니다. 기기에 대한 모든 작업은 유자격 전문가에게 문의하십시오.
30. 교체 구성품이 필요한 경우 제조사가 지정한 구성품 또는 원래 제품과 동일한 기술적 특징을 지닌 구성품만을 사용하십시오. 비규격 구성품을 이용할 경우 화재, 감전 또는 기타 위험이 발생할 수 있습니다.
31. 장치에 대해 유지관리 또는 수리 작업을 수행한 후에는, 제품이 안전하게 작동하는지 검사하십시오.
32. 음원의 음량을 최소로 두고 나서 제품을 연결하고 음량을 올리십시오. 제품 구성이 끝난 후에 적당하고 듣기 편안한 정도까지 음량을 서서히 올립니다.
33. 청력 손상을 방지하려면 장시간 높은 볼륨으로 제품을 사용하지 마십시오. 과도한 볼륨으로 청취하면 청력이 손상될 수 있으며, 일시적 또는 영구적인 청력 손실, 이명, 청각 과민 등의 문제를 유발할 수 있습니다. 85dB SPL LAeq 이상의 소리에 수 시간 노출되면 청력이 영구적으로 손상될 수 있습니다.



34. 포장에서 제품을 꺼낸 후에는, 포장을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 어린이가 가지고 놀 경우 질식 위험이 있습니다.



35. 일부 사용자는 스스로는 위험 없이 제품을 사용할 충분한 능력이 없을 수 있습니다. 특히 14세 미만의 어린이 또는 특정 유형의 장애를 가진 사람은 기기 사용시 감독을 받거나 보호자의 동반이 필요합니다.

Wi-Fi 버전: IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Wi-Fi 주파수 범위 / 최대 출력:
- 2.4 GHz: 2400–2483.5 MHz / 〈20 dBm
- 5 GHz: 5150–5850 MHz / 〈23 dBm

Bluetooth 버전: V5.1
Bluetooth 주파수 범위 / 최대 출력: 2402-2480Mhz / 〈10 dBm

MU-SO HEKLA
사용 설명서

Focal-JMlab 보증 적용을 위해
제품을 온라인으로 등록할 수 있습니다: www.focal.com/warranty

Focal 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 고음질 오디오 세계를 경험해 보세요. 혁신, 전통, 탁월함과 즐거움은 Focal의 가치입니다. 풍부하고, 순수하고, 진정한 사운드를 제공하는 것이 당사의 유일한 목표입니다. 제품 성능을 최대로 활용하기 위해 이 책자의 지침을 읽고 나중에 참고할 수 있도록 잘 보관해 두실 것을 권장합니다.

Mu-so HEKLA의 기능:
- HDMI eARC를 통해 TV에서 음악 재생.
- 수천 개의 인터넷 라디오 방송 청취.
- Spotify® Connect, TIDAL 및 TIDAL Connect(TIDAL 구독 필요), Qobuz 및 Qobuz Connect(Qobuz 구독 필요)를 사용하여 오디오 재생.

- Google Cast®를 사용하여 오디오 재생.
- AirPlay®를 사용하여 오디오 재생.
- 모든 호환 재생 장치에서 SBC 및 AAC 코덱과 함께 Bluetooth®를 사용하여 무선으로 오디오 재생.
- 다른 Focal 또는 Naim 스트리밍 제품 또는 해당 제품에서 오디오 재생.
- 유선 연결을 통해 아날로그 또는 디지털 소스에서 음악 재생.
- UPnP™ 음악 서버에서 오디오 재생.

패키지 구성품 (페이지. 3)
박스에는 다음 구성품이 포함됩니다:
A. Mu-so HEKLA
B. 전원 케이블
C. 제품 구성품
D. 리셋 PIN

설치
제품 배치
포장 풀기 및 취급(그림 1)
패키지를 조심스럽게 운반합니다. 박스 상단에 있는 두 손잡이를 사용해서 라우드스피커를 운반하세요. 제품을 운반할 때는 두 명이 함께 작업할 것을 권장합니다.
다음 단계에 따라 제품 포장을 풉니다:
1. 라우드스피커 박스를 가로로 배치합니다.
2. 박스를 엽니다.
3. 마지막 스티로폼 웨지와 보호 커버를 제거합니다.
4. 박스에서 제품을 위로 들어올려 꺼냅니다.
5. 선택한 청취 공간 내에 제품을 배치합니다.

위치 선택(그림 2)
TV와 Mu-so HEKLA를 연결하여 최상의 시청각 경험을 즐기려면 TV를 벽면에 설치하는 것이 좋습니다. 이렇게 배치하면 Mu-so HEKLA 위쪽에 스피커를 놓을 수 있어 소리가 천장을 향해 가장 잘 전파됩니다. 제품은 받침대 위에 가로로 배치해야 합니다. 청취자는 제품과 TV 화면을 정면으로 바라보면서 앉아야 합니다.

오디오 추천
권장 청취 위치(그림 3)
이 제품은 홈시네마나 음악, 어떤 용도로 사용하든 몰입감 넘치고 가장 정확한 사운드를 재생하도록 개발되었습니다. 하지만 성능을 최적화하고 균형잡힌 음색과 생생한 사운드 이미지를 구현하려면 다음과 같은 간단한 몇 가지 규칙을 지켜야 합니다.
- 이상적으로 바닥에서 25~70cm 사이의 높이에 트위터를 두는 것이 가장 좋습니다.
- 제품을 왼쪽 벽과 오른쪽 벽에서 같은 거리에 배치해서 대칭 구성을 만들어야 합니다.
- 청취 위치는 뒷벽에서 최대 150cm, 제품에서 최대 4m 이내일 때 가장 이상적입니다.
- 제품을 청취실의 모서리에 너무 가깝게 배치하지 마십시오. 이렇게 하면 청취실의 특정 공명 현상이 발생해서 저음 레벨과 서라운드 효과가 인위적으로 증폭됩니다. 반대로 베이스 레벨이 불충분한 것 같다면 제품을 뒤쪽 벽에 충분히 가깝게 배치해서 다시 균형을 조정할 수 있습니다.
- Mu-so Hekla와 측면 벽 사이에 공간을 확보해서 음파가 자유롭게 전달되고 음향 간섭이 발생하지 않도록 해야 합니다. 소리가 전파될 수 있도록 Hekla와 측면 사이에 최소 50cm의 빈 공간을 두는 것을 권장합니다.

제품 개선을 목적으로 또는 법률이나 규제 변화에 대응하기 위해 FOCAL-JMLab은 사전 고지 없이 제품의 기술 사양을 수정할 수 있습니다. 해당하는 경우, 표시된 이미지는 예시용으로만 제공되며, 판매된 제품과 약간의 차이가 있을 수 있습니다.

음향 권장사항
- 소리가 너무 울리거나 정확성이 떨어집니다: 공간의 공명이 너무 클 수 있습니다. 공명을 흡수하거나 분산시키기 위한 흡음재(러그, 소파, 벽지, 커튼 등) 및 반사체(가구) 사용을 고려하십시오.
- 소리가 '밋밋합니다/플랫합니다': 룸 안에 흡음재가 너무 많아서 소리가 흡수되고 깊이감이 없습니다. 룸 안의 흡음재와 반사재 사이의 균형을 조정합니다. 청취실은 실내 공명을 피하기 위해 약간 흡음 기능이 있는 것이 좋습니다.

적응 기간
Mu-so HEKLA에 사용된 스피커 드라이버는 복잡한 기계 조립체로, 최고의 성능으로 작동하고 청취 환경의 온도와 습도에 적응하기 위해서 어느 정도의 적응 기간을 가져야 합니다. 이 적응 시간은 실제 조건에 따라 달라지며, 몇 주가 걸릴 수 있습니다. 이 기간을 줄이려면 라우드스피커를 약 20시간 연속으로 작동할 것을 권장합니다. 라우드스피커의 특성이 완전히 안정화되고 나면 Mu-so HEKLA 라우드스피커가 가진 최대의 잠재력을 즐길 수 있습니다.

외부 장치에 연결
Mu-so HEKLA 후면 패널의 기능(그림 4)
제품 후면 패널의 왼쪽에서 오른쪽.
- 전원 커넥터 - 주전원 연결용.
- 네트워크 상태 LED - 제품 네트워크 상태 표시에 대해 자세히 알아보려면 '네트워크 상태 LED' 섹션을 참조하세요.
- Wi-Fi 구성 및 재설정용 핀홀 - Wi-Fi 구성 및 Mu-so HEKLA 공장 초기화와 관련된 자세한 정보는 'Wi-Fi 재설정 및 공장 초기화' 섹션을 참조하세요.
- 서비스 포트 - 서비스 연결용(공장 사용 전용).
- RCA 아날로그 출력 - 서브우퍼 연결용.
- TOSLINK 광디지털 오디오 소켓 - 외부 디지털 오디오 소스 연결용.
- HDMI eARC 입력 - HDMI 2.1 케이블을 통한 외부 시청각 장치를 연결할 때 사용.
- 유선 네트워크 소켓 - RJ45 케이블을 통해 Mu-so HEKLA를 물리적으로 네트워크에 연결할 때 사용.

HDMI eARC 연결
Mu-so HEKLA는 텔레비전의 HDMI eARC (enhanced Audio Return Channel) 출력과 호환되며 CEC 프로토콜을 지원합니다(CEC를 통해 TV 리모컨으로 Mu-so Hekla의 볼륨을 조절할 수 있습니다).

두 종류의 HDMI 케이블을 사용할 수 있습니다:
• HDMI 2.1(초고속) 이상: 돌비 애트모스, 멀티채널과 최대 돌비 트루HD 포맷(무손실, 비압축 애트모스 포맷)을 지원합니다.
최대 블루레이 UHD, Play Station 5, Xbox Series X까지 재생할 수 있습니다.
• HDMI 2.0(프리미엄 고속): 돌비 애트모스, 멀티채널과 최대 돌비 트루HD 포맷(DD+, 압축 애트모스 포맷)을 지원합니다.
넷플릭스, 디즈니+, 아마존 프라임 등 최대 AV 스트리밍 압축 멀티채널 콘텐츠 재생이 가능합니다.

HDMI eARC 입력을 사용 방법:
1. Mu-so HEKLA의 후면 패널에 있는 HDMI 포트를 찾습니다.
2. HDMI 케이블을 HDMI eARC 포트에 삽입합니다.
3. HDMI 케이블의 반대쪽 끝을 TV의 HDMI eARC 포트로 연결합니다.
4. 'Focal & Naim' 앱 또는 볼륨 조절 노브로 Mu-so HEKLA의 HDMI 입력을 선택합니다.

> 참고: Mu-so HEKLA는 HDMI ARC와 하위 호환됩니다.
> 참고: HDMI 2.0 케이블의 HDMI ARC 출력은 데이터 채널, 비압축 또는 고비트레이트 오디오를 전송할 수 없는 7.1 비압축 또는 Dolby Atmos 포맷을 지원하지 않습니다. 돌비 애트모스 및 7.1 비압축 오디오 포맷은 5.1 압축으로 변환할 수 있습니다.
> 참고: 오디오 품질을 보장하려면 TV의 HDMI eARC 오디오 설정을 확인하세요. 디지털 오디오 출력 형식의 설정은 '자동'이 아닌 '패스스루'/'전송' 모드에 있어야 합니다. '패스스루' 모드를 사용하면 Mu-so HEKLA가 더 나은 품질로 돌비 애트모스 오디오 포맷을 스스로 디코딩할 수 있습니다(예: 돌비 트루 HD).

참고: 돌비 애트모스 사운드를 지원하는 게임 콘솔은 HDMI eARC 케이블로 TV에 연결해야 합니다. 오디오가 Mu-so HEKLA로 전송됩니다. HDMI 2.1 사용을 권장합니다.

전원 입력 연결
광 TOSLINK 커넥터를 사용해서 TV 또는 CD 뮤직 플레이어와 같은 외부 장치를 Mu-so HEKLA에 연결할 수 있습니다. 최대 5.1 압축(돌비 디지털 AC-3) 오디오 구성과 호환됩니다.
광 입력 사용 방법:
1. Mu-so HEKLA의 후면 패널에 있는 광 입력 포트를 찾습니다.
2. 광 케이블을 광 포트에 삽입합니다.
3. 케이블의 반대쪽 끝을 외부 장치에 연결합니다.
4. 'Focal & Naim' 앱 또는 볼륨 조절 노브로 Mu-so HEKLA에서 디지털 입력을 선택합니다.

> 참고: 광 TOSLINK는 돌비 애트모스를 지원하지 않습니다.

RCA 출력 연결
RCA 출력 커넥터를 사용해서 Mu-so HEKLA에 서브우퍼를 추가할 수 있습니다.

RCA 입력 사용 방법:
1. Mu-so HEKLA의 후면 패널에 있는 RCA 포트를 찾습니다.
2. RCA 케이블을 RCA 포트에 삽입합니다.
3. 케이블의 반대쪽 끝을 서브우퍼에 연결합니다.
4. 'Focal & Naim' 앱의 오디오 설정 메뉴로 이동합니다.

> 참고: 서브우퍼 구성의 경우, 서브우퍼별로 하나의 RCA 커넥터를 사용하여 Mu-so Hekla 설정에서 최대 2개의 서브우퍼를 통합할 수 있습니다.

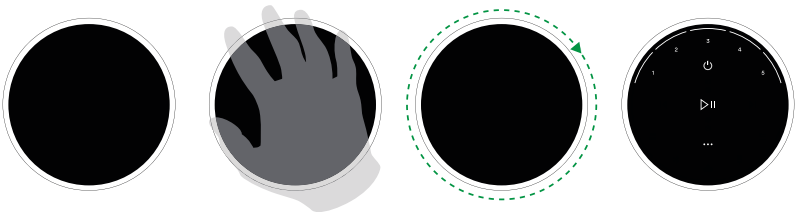
전원 켜기
전원공급장치 연결
Mu-so HEKLA는 판매되는 국가에 적합한 전원 케이블이 함께 제공됩니다. 제품 뒷면의 전원 소켓에 접근할 때는 조심하세요.
1. Mu-so HEKLA의 후면 패널에 있는 전원공급장치 커넥터를 찾습니다.
2. 전원 케이블을 소켓에 삽입하고 전원공급장치에 연결합니다.
3. 제품은 자동으로 켜집니다.

대기모드
Mu-so HEKLA 라우드스피커는 제품을 사용하지 않는 상태로 20분이 지나면 대기모드가 됩니다. 단, 특정 시간이 지나면 자동으로 대기모드가 되도록 라우드스피커를 구성하려면 'Focal & Naim' 앱의 설정을 탐색하세요.

경고: 자동 대기모드 기능을 사용하지 않거나 대기모드 진입까지의 대기 시간을 20분 이상으로 늘리면 장치의 에너지 소비가 급격히 증가합니다. 환경 영향을 줄이고 에너지 절약을 위해 이 기능을 재활성화하고 대기모드 진입 전 대기 시간을 20분 또는 그 미만으로 설정하세요.

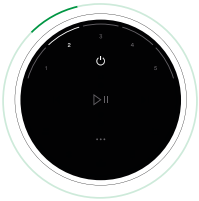
제어 인터페이스
버튼 및 표시등(그림. 6)
1-5 즐겨찾기 버튼 - 탭하면 즐겨찾기에 직접 접근할 수 있습니다.
⏻ 대기모드 버튼 - 탭하면 대기모드를 시작할 수 있습니다.
Google Cast 내장 표시등 - Google Cast 오디오 재생 시 켜집니다.
AirPlay 표시등 - AirPlay 오디오 재생 시 켜집니다.
Spotify 표시등 - Spotify 오디오 재생 시 켜십니다.
••• 활동 버튼 - 탭하면 활동 버튼이 보입니다.
멀티룸 버튼 - 탭하면 다른 Focal & Naim 스트리밍 제품과 함께 멀티룸 그룹을 만듭니다.
Bluetooth 버튼 - 탭하면 Bluetooth 기기와 페어링됩니다.
외부 입력 버튼 - 탭하면 HDMI와 디지털 입력 중에서 선택할 수 있습니다.
⏮ 이전 트랙 버튼.
⏯ 재생/일시정지 버튼.
⏭ 다음 트랙 버튼.

인터페이스 제어
스위치 켜기



- 대기 상태에서는 헤일로와 제어 표시등이 꺼진 상태로 유지됩니다.
- 근접하면 제품이 자동으로 절전 모드에서 해제됩니다.
- 시작 중에는 헤일로가 시계 방향으로 회전합니다.
- 준비가 되면 컨트롤 화면이 서서히 나타납니다.

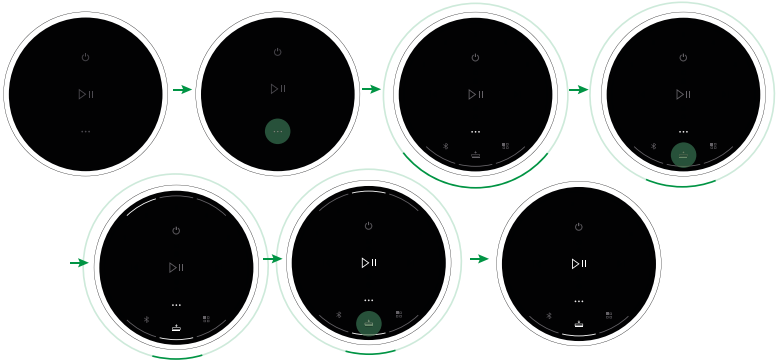
즐겨찾기



- 제품을 절전 모드에서 해제합니다.
- 즐겨찾기를 탭해서 재생을 시작합니다.

> 참고: Focal & Naim 앱에서 즐겨찾기를 관리해서 라디오 방송국이나 프리셋을 지정할 수 있습니다.

외부 입력



- 제품을 절전 모드에서 해제합니다.
- 활동을 탭해서 블루투스, 외부 입력 및 멀티룸 옵션을 표시합니다.
- 외부 입력(가운데)을 선택해서 사용 가능한 입력을 표시합니다. 즐겨찾기 버튼이 일시적으로 입력 선택기로 변경됩니다.
- 재생을 시작하려면 입력 1(HDMI eARC) 또는 입력 2(광 TOSLINK)를 선택합니다.

> 참고: 'Focal & Naim' 앱에서 외부 입력 선택도 가능합니다.

Bluetooth



- 제품을 절전 모드에서 해제합니다.
- 활동을 탭해서 블루투스, 외부 입력 및 멀티룸 옵션을 표시합니다.
- Bluetooth(왼쪽)를 선택하여 페어링 모드로 들어갑니다. 연결을 기다리는 동안 Bluetooth 아이콘이 깜박입니다.
- 장치가 연결되면 아이콘이 깜박임을 멈춥니다.

> 참고: 새 장치를 페어링하려면 Bluetooth 아이콘을 다시 탭해서 페어링을 재시작합니다.
> 참고: 'Focal & Naim' 앱에서 Bluetooth 선택도 가능합니다.

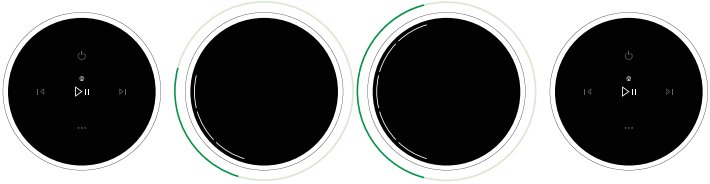
멀티룸
멀티룸에는 가정에 설치된 Focal & Naim 스트리밍 제품이 추가로 필요합니다.



- 제품을 절전 모드에서 해제합니다.
- 활동을 탭해서 블루투스, 외부 입력 및 멀티룸 옵션을 표시합니다.
- 멀티룸(오른쪽)을 선택하면 사용 가능한 룸이 표시됩니다. 즐겨찾기 버튼이 일시적으로 룸 선택기로 변경됩니다.
- 룸 1, 2, 3, 4를 선택해서 해당 룸에 합류하고 멀티룸 재생을 시작합니다.

> 참고: 'Focal & Naim' 앱에서 멀티룸 선택도 가능합니다.

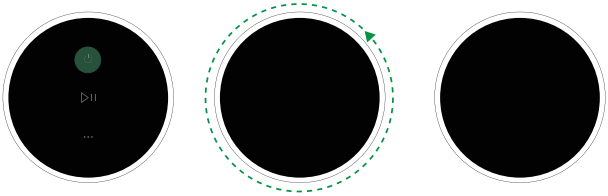
음량 조절



- 재생을 시작합니다.
- 중앙 노브 주변의 회전하는 헤일로 세그먼트를 사용해서 볼륨을 조절합니다:
  - 볼륨을 높이려면 오른쪽으로 돌립니다.
  - 볼륨을 줄이려면 왼쪽으로 돌립니다.

> 참고: Focal & Naim 앱 또는 HDMI-CEC를 통해 음량을 조절할 수도 있습니다.

스위치 끄기



- 대기 버튼을 한 번 누르면 제품이 꺼집니다.
- 전원이 꺼지는 동안 헤일로가 시계 방향으로 회전합니다.
- 그러면 제품이 대기 모드로 전환됩니다.

> 참고: 20분 동안 사용하지 않으면(Focal & Naim 앱에서 설정 가능) 장치가 자동으로 대기 모드로 전환됩니다.
> 참고: Focal & Naim 앱 또는 HDMI-CEC에서 음량을 조절할 수도 있습니다.

인터페이스 디스플레이
인터페이스 디스플레이
사용자 인터페이스 아래에 은은하게 퍼지는 빛이 제품 상태를 나타냅니다.
- 대기 상태에서는 헤일로가 꺼진 상태로 유지됩니다.
- 전원이 켜지면 헤일로가 빛납니다.
- 소프트웨어 업데이트 중에는 헤일로 표시등이 인터페이스 주위를 회전합니다.
- 오디오 스트림이 버퍼링 중일 때는 헤일로가 부드럽게 깜박일 수 있습니다.

스트리밍 서비스
스트리밍 서비스 아이콘은 제어 버튼이 아닌 상태 표시기 기능을 합니다.

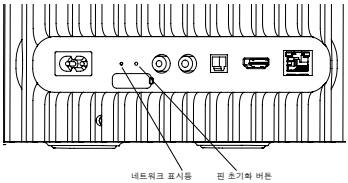


- 대기 상태에서는 아이콘이나 표시등이 보이지 않습니다.
- 스트리밍 서비스가 감지되면 해당 아이콘에 불이 켜지고 컨트롤이 서서히 나타납니다.

구성

네트워크 구성
Mu-so HEKLA를 네트워크에 연결합니다(그림 5)
Mu-so HEKLA를 인터넷에 연결하려면 유선 이더넷 연결(RJ45) 또는 Wi-Fi를 사용해서 홈 라우터에 연결해야 합니다. Wi-Fi 설정의 경우, 네트워크 이름(SSID)과 비밀번호(보안 키)로 제품을 구성해야 합니다.

> 참고: Mu-so HEKLA는 숨겨진 Wi-Fi 네트워크에 연결할 수 없습니다.
> 참고: 이 제품은 기본적으로 DHCP를 사용합니다. Focal & Naim 앱을 통해 고정 IP를 설정할 수 있습니다.
> 참고: 이전에 장치를 사용한 적이 있는 경우, 구성하기 전에 공장 초기화 작업을 하는 것이 좋습니다. 공장 초기화 작업을 하면 모든 기존 사용자와 네트워크 설정이 삭제되고 기본 라디오 프리셋이 복원됩니다.



네트워크 상태 LED 등
- LED 꺼짐 - 장치가 꺼져 있거나 대기모드임.
- 흰색 LED - 네트워크 연결 성공.
- 주황색 LED - 시작 중, 네트워크 부팅 또는 공장 초기화.
- 깜박이는 주황색 LED - 네트워크 연결 중.
- 보라색 LED - 무선 연결이 구성되었지만 네트워크를 찾을 수 없음.
- 깜박이는 보라색 LED - 무선 설정 모드.
- 파란색 LED - 펌웨어 업데이트 진행중 또는 Mu-so HEKLA가 복구 모드에 있음.
- 빨간색 LED - 시스템 오류.

Wi-Fi 재설정 및 공장 초기화
- 네트워크 재설정: 제공된 도구를 사용해서 후면 패널에 있는 재설정 버튼(핀홀)을 짧게 누르세요.
- 공장 초기화: 제공된 도구를 사용해서 후면 패널에 있는 재설정 버튼(핀홀)을 3초 동안 누르세요.

'Focal & Naim' 앱을 사용한 무선 구성(그림 7)
'Focal & Naim' 앱에는 무선 설정 절차가 포함되어 있으며, Mu-so HEKLA 라우드스피커를 무선으로 로컬 네트워크에 연결하는 단계를 안내합니다.

시스템 구성
'Focal & Naim' 앱을 다운로드해서 다음 구성 단계를 완료하세요.

FOCAL & naim

QR 코드를 스캔해서 앱을 다운로드하고 설치하세요.
"Focal & Naim" 앱은 App Store와 Google Play에서 이용할 수 있습니다.

스마트폰이나 태블릿에 위젯을 추가하여 오디오 모드, 입력 선택, 라디오 등과 같은 기능에 빠르게 이용할 수도 있습니다.

시스템 설정
'Focal & Naim' 앱을 열고 ⚙ 설정으로 이동한 후에 시스템 설정을 선택하세요.
여기에서 제품 이름 관리, 헤일로 조명 강도 조정, 대기 시간 설정, 즐겨찾기 프리셋 구성 및 추가 옵션 기능을 이용할 수 있습니다.

펌웨어 업데이트
새 펌웨어 버전이 나오면 'Focal & Naim' 앱에서 업데이트 아이콘 ⬇ 을 탭해서 다운로드하고 설치합니다.

'Focal & Naim' 앱 설정
'Focal & Naim' 앱을 열고 ⚙ 설정으로 이동한 후에 앱 설정을 선택하세요.
다크 모드 활성화, 기본 화면 레이아웃 사용자 지정, 재생 표시줄 편집 등을 할 수 있습니다.

오디오 구성
오디오 설정
'Focal & Naim' 앱을 열고 설정으로 이동한 후에 오디오 설정을 선택하세요.⚙
여기에서 룸 구성을 조정하고 선호하는 오디오 모드를 선택할 수 있습니다.

KO

ADAPT 기술
최적의 성능을 위해 'Focal & Naim' 앱의 ADAPT를 사용하여 실내에서 제품 위치를 정의하고 Mu-so HEKLA의 사운드를 사용자 환경에 맞게 조정하세요. 이 단계는 최상의 음향 결과를 얻기 위해 필수적이며, 완료하는 데 몇 분 밖에 걸리지 않습니다.

자세한 내용은 웹페이지를 참조하세요: https://www.focal.com/adapt-technology

오디오 모드 선택(그림 3, A/B)
오디오 모드는 'Focal & Naim' 앱의 지금 재생 중 화면에서 선택할 수 있습니다.
다양한 돌비 및 Focal & Naim SPHERE 모드 중에서 선택해서 서라운드 환경을 맞춤 설정할 수 있습니다:
- Focal & Naim SPHERE Music
- Focal & Naim SPHERE Movie
- Dolby Movie
- Dolby Music
- Dolby Night

돌비 애트모스 소스가 감지되면 모든 모드에서 몰입형 오디오 프로세싱이 적용됩니다.

두 가지 오디오 모드 제품군 모두 Mu-so HEKLA와 완벽하게 호환되지만, 서로 다른 몰입형 렌더링 기술을 사용합니다:
- Focal & Naim SPHERE 모드는 실내 벽과 천장을 사용해서 사운드 빔을 반사하고 지시해서 물리적이고 매우 사실적인 공간 이미지를 만듭니다. 몰입형 청취 공간에는 최대 5명의 청취자를 수용할 수 있습니다.
- Dolby 모드는 디지털 서라운드 가상화 기술을 사용하여 멀티채널 오디오로부터 몰입감 넘치는 사운드 필드를 만듭니다. 몰입형 청취 공간에는 최대 2명의 청취자를 수용할 수 있습니다.

오디오 성능은 실내 음향, 제품 배치, 청취 위치에 따라 달라질 수 있습니다.

거리가 멀거나 비대칭 형태, 잔향 문제 등 레이아웃이 까다로운 공간에는 Dolby 모드를 선택하는 것이 좋습니다.
그렇지 않으면 Mu-so HEKLA의 고유한 음향 아키텍처를 위해 특별히 설계된 Focal & Naim SPHERE 모드를 선호하실 수도 있습니다.
각 오디오 모드는 설정에서 추가로 사용자 지정을 통해 톤 밸런스와 몰입 효과를 미세하게 조정할 수 있습니다.

자세한 내용은 웹페이지를 참조하세요: https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

음악, 라디오, 팟캐스트 등의 미디어 재생
Wi-Fi 스트리밍 및 Bluetooth® 무선 연결
인터넷 라디오 재생

'Focal & Naim' 앱을 통해 연결 후:
1. 라디오를 누르세요.
2. 원하는 방송국을 선택하세요.
3. 선택한 방송국을 즐겨찾기에 추가하거나 프리셋으로 설정할 수 있습니다(홈 화면에서 선택 가능).

AirPlay®
AirPlay®를 사용하면 Apple 기기에서 Mu-so HEKLA로 직접 오디오를 재생할 수 있습니다.
1. iOS 기기에서 음악이나 비디오를 재생합니다.
2. 음악을 들으려면 재생 화면에 있는 ( ) 아이콘을 탭합니다.
3. YouTube 오디오는 연결 아이콘( )을 탭한 후 AirPlay 아이콘을 선택합니다( ).
4. 청취를 시작하려면 Mu-so HEKLA(또는 사용자 지정 장치 이름)를 선택하세요.

Google Cast®
Google Cast® 내장 기능을 사용하려면 스마트폰에 Google Home® 앱이 설치되어 있는지 확인하세요.
1. 호환되는 스트리밍 앱을 열어 Mu-so HEKLA를 시작합니다.
2. 재생할 오디오를 선택하고 Google Cast® 아이콘을 탭합니다.
3. Mu-so HEKLA(또는 사용자 지정 장치 이름)를 선택하세요.
4. 스피커를 통해 재생이 시작됩니다.

KO

TIDAL® et TIDAL Connect®
- TIDAL® 앱에서
  1. 지금 재생 중 화면을 엽니다.
  2. 스피커 아이콘을 탭하고 목록에서 Mu-so HEKLA를 선택합니다.
- Focal & Naim 앱에서
  1. TIDAL® 입력을 선택합니다.
  2. TIDAL® 로그인 세부 정보를 입력합니다.
  3. 'Focal & Naim' 앱을 통해 탐색하고 음악을 재생합니다.

QOBUZ* 및 QOBUZ Connect*
• Qobuz 앱에서
1. 지금 재생 중 화면을 엽니다.
2. 스피커 아이콘을 탭하고 목록에서 Mu-so HEKLA를 선택합니다.

• Focal & Naim 앱에서
1. Qobuz 입력을 선택합니다.
2. Qobuz 로그인 세부정보를 입력합니다.
3. 'Focal & Naim' 앱을 통해 탐색하고 바로 음악을 재생합니다.

UPnP™(Universal Plug and Play)를 통해 오디오 재생
UPnP™를 사용하면 Mu-so HEKLA에서 UPnP™ 서버, NAS 드라이브 또는 호환되는 UPnP™ 소프트웨어를 실행하는 컴퓨터에 저장된 오디오를 재생할 수 있습니다.
UPnP™ 브라우징은 Focal & Naim 앱에서만 가능합니다.

동일한 네트워크에 있는 미디어 서버에서 호환되는 음악 파일을 재생하려면 다음을 따라주세요:
1. 서버를 탭합니다.
2. 원하는 UPnP™ 서버를 선택합니다.
3. 원하는 폴더(예: 앨범)를 선택합니다.
4. 앨범을 선택합니다.
5. 트랙을 탭하고 Mu-so HEKLA에서 재생을 시작합니다.

> 참고: Windows Media Player 11 이상은 UPnP™를 지원합니다. 다양한 타사 UPnP™ 서버도 Windows 및 macOS에서 사용할 수 있습니다.

Bluetooth® 연결
Mu-so HEKLA는 호환되는 장치에서 Bluetooth®를 통해 오디오를 재생할 수도 있습니다.
기본적으로 이 제품은 개방형 Bluetooth® 연결을 사용하므로 페어링할 필요가 없습니다.
연결:
- 재생 장치의 Bluetooth® 설정을 열고 Mu-so HEKLA를 선택한 다음 오디오 앱에 스피커가 나타나면 재생을 시작합니다.

'Focal & Naim' 앱을 사용한 안전한 (페어링된) Bluetooth® 연결:
1. 앱 설정 → 입력 설정 → Bluetooth® 보안을 열고 Bluetooth® 보안을 실행합니다.
2. 재생 장치에서 Bluetooth® 설정을 열고 Mu-so HEKLA를 선택합니다.
3. 장치와 스피커가 안전하게 페어링됩니다. 페어링된 장치만 연결할 수 있습니다.

> 참고: Bluetooth® 범위는 일반적으로 약 10미터이지만, 장애물에 의해 줄어들 수 있습니다.
> 참고: 기본 Bluetooth® 이름에는 후면 패널의 상단 근처 라벨에 인쇄된 스피커 일련번호의 마지막 4개 문자가 포함되어 있습니다.
> 참고: 앱을 통해 개방 및 보안 Bluetooth® 모드를 전환할 수 있습니다.
> 참고: 여러 장치가 페어링된 경우, Mu-so HEKLA는 오디오를 가장 먼저 전송하는 장치에서 재생합니다. 전환하려면 활성된 장치의 연결을 해제합니다.
> 참고: 최대 8개의 장치를 페어링할 수 있습니다. 9번째 장치를 페어링하면 가장 오래된 장치가 삭제됩니다.
> 참고: 'Focal & Naim' 앱을 통해 페어링 목록에서 장치를 삭제할 수 있습니다.

멀티룸
Mu-so HEKLA는 다른 음악 플레이어, 라우드스피커, 시스템과 페어링하여 가정을 완벽하게 동기화된 사운드로 채울 수 있습니다.

멀티룸 음악 경험을 즐기는 3가지 방법이 있습니다:
• 'Focal & Naim' 앱을 통해
1. 'Focal & Naim' 앱을 사용해서 Mu-so HEKLA를 다른 호환 제품과 그룹화하면 최고 품질의 멀티룸 성능을 구현할 수 있습니다.
2. 멀티룸 기호를 탭하면 선택한 제품 그룹에서 현재 음악을 재생할 수 있습니다.
• AirPlay를 통해(iOS 또는 macOS 장치에서 스트리밍할 때 Apple의 멀티룸 기능을 사용합니다.)
• Google Home을 통해(호환되는 장치 및 앱에서 Google Cast 멀티룸 기능을 사용합니다.)

KO

모바일 장치를 통한 음성 제어
Siri
iOS 기기에서 스트리밍할 때 Siri를 사용해서 재생을 제어하고 트랙을 건너뛰거나 볼륨을 조절할 수 있습니다.
예: '헤이 시리, Mu-so HEKLA에서 음악 틀어줘.'

Google Assistant®
Android 기기에서 스트리밍할 때 Google Assistant® 음성 명령을 사용해서 트랙 건너뛰기나 볼륨 조절을 할 수 있습니다.
예: '헤이 구글, Mu-so HEKLA에서 음악 틀어줘.'

제품 청소 및 유지관리

Mu-so HEKLA 라우드스피커는 정밀한 제품이기 때문에 조심스럽게 다루어야 합니다. 최상의 경험을 위해 다음 지침을 따라주시기 바랍니다.



감전 위험
적절하게 청소하지 않으면 부상이 발생할 수 있습니다.
- 라우드스피커를 청소하기 전에는 항상 전기 콘센트에서 전원 케이블을 분리하십시오.



합선 위험
액체와 접촉하면 합선이 발생할 수 있습니다.
- 제품에 물이나 액체가 들어가지 않도록 주의하세요.
- 제품을 절대 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.



손상 위험
부적절한 도구나 클리너를 사용하면 표면이 손상될 수 있습니다.
- 독한 세제, 금속이나 나일론 브러시 또는 날카로운 기구를 사용하지 마십시오.
- 깨끗하고 보풀이 없는 천으로 표면을 청소합니다.
- 스크래치를 방지하기 위해 연마성 제품이나 부식성 제품을 사용하지 마십시오.

관리 지침
- 제품 위에 무거운 물건을 올려놓지 마십시오.
- 로터리 컨트롤을 과도하게 아래로 누르지 마십시오.
- 그릴이 변형될 수 있으므로 그릴을 누르지 마십시오.
- 제품을 바닥에 평평하게 놓고 그릴에 올려놓거나 거꾸로 세우지 마십시오.
- 물이 튀지 않도록 장치를 보호하고, 특히 알루미늄 그릴과 회전식 컨트롤 주변에 먼지가 쌓이지 않도록 하십시오.
- 정전기 방지 클리너나 부드럽고 약간 젖은 극세사 천을 사용하여 청소하십시오.

제품 취급
- 이동 시에는 장치 아래에 있는 측면 손잡이를 사용하세요.
- 안정성을 위해 항상 Mu-so HEKLA를 똑바로 세운 상태로 유지하세요.

폐기
포장: 현지 재활용 지침에 따라 포장재를 분류하고 폐기합니다.
전자제품: Mu-so HEKLA 라우드스피커는 전자제품이며, 가정용 쓰레기통에 폐기하면 안 됩니다.
전자 폐기물에 대한 현지 규정을 준수해서 적절한 재활용하고 폐기되도록 합니다.

KO

보증 조건
모든 Focal 스피커들의 개런티 보장은 고객 국가의 지정Focal공식 대리사가 작성한 개런티의 내용에 따라 보 장됩니다. 공식 대리사는 고객에게 개런티 조건의 세부내용을 제공해야 합니다. 개런티는 제품 구입 국가의 현 행 법적 허용 개 런티 보장에 따라 보장됩니다.

安全に関する重要な指示です!

電気危険マークこれは機器内に感電を引き起こす可能性のある高電圧が流れていることをユーザーに警告するためのシンボルです。	警告：感電の危険を防ぐため、装置からカバー（または背面）を取り外さないでください。専門家のみが修理できる装置です。メンテナンスまたは修理については、有資格者にお問い合わせください。	正三角形で示されている感嘆符（！）は、装置の使用とメンテナンスに関するユーザーマニュアルに重要な指示があることをユーザーに警告するものです。
1. 説明書を読んでください。 2. 説明書を保管してください。 3. すべての警告に注意してください。 4. すべての指示に従ってください。 5. 水の近くで使用しないでください 6. 乾燥した布でのみ清掃してください。 7. 換気口をふさがないでください。メーカーの指示に従い、機器を設置してください。 8. 暖房器、レンジ、暖房の温風口または熱を発するその他のあらゆる機器（アンプも含めた）など、熱源のそばに機器を設置しないでください。 9. 有極プラグは安全のために用いられていますので、正しく使用してください。有極プラグには2つのブレードがあり、一 方は他方より幅が広いです。幅の広い方 のブレードは、安全を確保するために備 わっています。付属のプラグがコンセント の差し込み口に合わない場合は、電気 工事事業者に相談し、古いコンセントを 新しいものと交換してください。 10. 電源ケーブルにねじれ、つぶれ、引っ 掛かりがないか確認してください。電気 プラグや機器のコード接続に、細心の注 意を払ってください。 11. メーカーが推奨する付属品のみを使用してください。 12. メーカーが推奨する、または機器とともに販 売される運搬機械、レッグ、三 脚、スタンド、台のみ使用してくださ い。台車を使用する際は、転倒による ケガを回避するために、台車と機器全 体の移動中、さらなる配慮を心がけて ください。  13. 雷雨のときや長期間使用しないときは、プラグを抜いてください。 14. メンテナンス作業はすべて、資格を有 する技術者により実施されなければなり ません。ケーブルまたは電気プラグの破 損、液体の浸潤または機器内への異物混 入、雨または湿気への露出、機器の機能 不順または倒壊など、機器に損害が起き た際はメンテナンスが必要です。	15. 機器をラベルに表示されている主電源 のみに接続してください。使用している 主電源の種類がわからない場合は、小売 業者または電力会社にお問い合わせくだ さい。バッテリーまたは他の電源を使用 する機器については、ユーザーマニュア ルを参照してください。 16. 付属の電源ケーブルを使用してのみ接続してください。 17. 機器の主電源プラグまたはソケットを切断装置として使用する場合は、この機 器にすぐに手が届くようにしておく必要 があります。 18. 壁のコンセント、延長コード、あるいはマルチタップに負担をかけ過ぎないようにしてください。火災や感電を引き起こす可能性があります。設置システムの各機器に許容された最大出力を守ってください。 19. 警告：火災や感電を防ぐために、本装置を雨や湿気にさらさないでください。また、装置を水滴や水しぶきにさらさず、花瓶などの液体で満 たされた物を装置の上に置かないでください。。 20. 装置の換気口に物を挿入しないでください。高電圧コンポーネントのものと接触したり、ショートしたりして、火災や感電を引き起こす可能性があります。 21. 装置は、35度以下の場所でお使いください。 22. 標高2000m以上で使わないでください。 23. 機器を寒い場所から暖かい場所に急に持ち込むと結露が発生する可能性がある ので、その場合、完全に結露が消えてから電源を入れてください。 24. 適切に換気をするために、装置を他の物体から少なくとも5 cm離してください。 25. 装置の上にろうそくなどの裸火を置かないでください。 26. メーカーからの指示がない限り、装置を壁や天井に取り付けないでください。  27. 本機は室内で使用するよう構想されています。屋外に設置しないでください。  28. この製品には角は尖っている部分があります。取り扱いには注意してください。	29. ご自分で修理をしないようにしてください。危険な電圧やその他の危険が発生する可能性があります。全ての修理は有資格者にお問い合わせください。 30. コンポーネントの交換が必要な場合は、メーカーが指定したもの、または元のコンポーネントと同等の特性を持つものを使用してください。適合しない部品は、火災や感電、その他のリスクを引き起こす可能性があります。 31. 本製品に対して作業や修理を行った後は、製品が安全に動作することを確認するためのテストを実施してください。 32. 接続機器のボリュームを最小にしてから、本製品を接続しボリュームを上げてください。製品の設定が終了した後、ボリュームを徐々に上げて、適切で快適な音量になるように調整してください 33. 聴覚への損傷を避けるため、長時間にわたって高音量で本製品を使用しないでください。過度な音量でのリスニングは、聴力に障害を引き起こす可能性があります（一時的または恒久的な難聴、耳鳴り、聴覚過敏など）。85dB SPL LAeqを超える音量に数時間さらされると、聴力に回復不能な損傷を与える可能性があります。   34. 当製品をパッケージから取り出した後、お子様の手の届くところにパッケージを放置しないでください。窒息のリスクがあります。 35. 使用者の中には、自分自身で安全に製品を使用するための十分な自立性がない場合があります。特に、14歳未満のお子様および特定の障害をお持ちの方が機器を使用する場合は、監視および/または同伴が必要です。

Wi-Fiバージョン:IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
Wi-Fi周波数帯域 / 最大出力:- 2.4 GHz:2400–2483.5 MHz / <20 dBm
- 5 GHz:5150–5850 MHz / <23 dBm
Bluetoothバージョン:V5.1
Bluetooth周波数帯域 / 最大出力: 2402-2480Mhz / <10 dBm

MU-SO HEKLA
取扱説明書

Focal-JMlabの保証を容易にするため、
製品のオンライン登録が可能になりました：www.focal.com/warranty

この度はFocal製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。ハイファイの世界へようこそ。革新、伝統、卓越性、喜びが私たちの価値観であり、私たちの唯一の目的は、豊かで純粋な真のサウンドをお届けすることです。すべての機能を最大限に活用していただくためにも、この冊子の説明をよくお読みになり、後々参照していただくためにも冊子を大切に保管してください。

Mu-so HEKLAでは、以下のことが可能です：
- HDMI eARC経由でテレビから音楽を再生すること。
- 何千ものインターネットラジオ局の番組を聴くこと。
- Spotify® Connectを通じたSpotify®（Spotify®のサブスクリプションが必要）、TIDAL® Connectを通じたTIDAL®（TIDAL®のサブスクリプションが必要）、Qobuz® Connectを通じたQobuz®（Qobuz®のサブスクリプションが必要）によりオーディオを再生すること。
- Google Cast®を使ったオーディオ再生
- AirPlay®を使ったオーディオ再生
- 互換性のある再生機器からSBCおよびAACコーデックを通じて、Bluetooth®を使用してワイヤレスでオーディオを再生すること。
- 他のFocalまたはNaimストリーミング製品からオーディオを再生、または他のFocalまたはNaimストリーミング製品にオーディオをストリーミングすること。
- 有線接続で、アナログまたはデジタルのソースから音楽を再生すること。
- UPnP™ミュージックサーバーからオーディオを再生すること。

パッケージ内容(P.3)
次のアイテムが同梱されています。
A. Mu-so HEKLA
B. 電源ケーブル
C. 製品内容
D. リセットPIN

インストール
製品位置
開梱と取り扱い（図1）
梱包材を移動する際は注意してください。スピーカーを移動させるには、ボックス上部にある2つのハンドルを使用します。製品の移動は2人で行うことをお勧めします。
次の製品開梱手順に従ってください。
1. スピーカーボックスを水平に置きます。
2. スピーカーボックスを開きます。
3. ポリスチレン製ウェッジと保護カバーを外します。
4. 製品をスピーカーボックスから持ち上げます。
5. 選んだリスニングスペースに製品を置きます。

場所の選択（図2）
テレビとMu-so HEKLAで最高のオーディオビジュアル体験を楽しむには、テレビを壁に取り付けてください。この位置は、Mu-so HEKLAの上に設置されたスピーカーが天井に向かって音を最もよく伝搬させることができます。製品はスタンドの上に水平に置かなければなりません。リスナーは製品およびテレビ画面に向かって座ります。

おすすめオーディオ
リスニングポジションの推奨（図3）
この製品は、ホームシネマであれ、音楽であれ、最も正確で臨場感あふれるサウンドを再現するために開発されました。但し、パフォーマンスを最適化し、良好なバランスと忠実なサウンドイメージを保証するために、下記の簡単なルールに沿ってご使用されることをお勧めします。
- ツイーターは床から25cmから70cmの間に設置するのが理想的です。
- 製品は左右の壁から等距離に置き、左右対称の配置にします。
- 後方の壁から最大150cm、製品から最大4mの位置からサウンドを聴くとより楽しめます。
- スピーカーを部屋の角に近づけすぎないようにしてください。これは、部屋の特定の共振を刺激し、低音レベルとサラウンド効果を人為的に増大させる効果があります。一方、低音レベルが不十分だと考える場合は、製品を背面の壁に十分に近づけてバランスを調整してください。
- Mu-so Heklaと側壁の間には、音波が自由に行き来できるように空間を空け、音響干渉を防ぐようにしてください。音が伝わるように、Heklaと側

製品の更なる向上のため、または法的・規制上の変更に対応するため、FOCAL-JMLabは予告なしに製品の技術仕様を変更する権利を留保します。該当する場合、掲載されている画像は説明のみを目的としており、販売されている製品とは若干異なる場合があります。

面の間に少なくとも50cmの空間を設けることをお勧めします。

音響に関する推奨事項

- 音の残響が強すぎる、または細かい部分がはっきりしない場合：空間の残響が大きすぎる可能性があります。反響を吸収または拡散させるための吸音材（カーペット、ソファ、壁掛け、カーテンなど）と反射材（家具）の使用を検討してください。
- 音が平面的な場合：室内に吸音材が多すぎると、音が吸収されて深みがなくなります。室内の吸収材と反射材のバランスを良くするようにしましょう。理想的には、部屋に少し吸収性を持たせ、部屋の共振を避けることです。

エイジング期間

Mu-so HEKLAスピーカーに使用されるスピーカードライバーは、その機能を最大限に生かし、お使いの環境温度および湿度条件に適応する上で一定の時間を必要とする複雑な機械組立品です。このエイジング期間は問題のコンディションによって異なり、数週間かかることもあります。この期間の速度を早めるために、約20時間連続してスピーカーを動作させることを推奨します。いったんスピーカーの特性が完全に安定すると、Mu-so HEKLAスピーカーの機能を思う存分お楽しみいただけます。

外部機器との接続

Mu-so HEKLA背面パネルの特徴（図4）

製品背面パネルの左から右への順。

- 主電源コネクター - 主電源への接続用。
- ネットワーク・ステータスLED - 製品のネットワーク・ステータス表示の詳細については、「ネットワーク・ステータスLED」のセクションを参照してください。
- Wi-Fi設定とリセットのためのピンホール - Wi-Fi設定とMu-so HEKLAの初期化の詳細については、「Wi-Fiリセットと初期化」のセクションを参照してください。
- サービスポート - サービス接続用（工場使用のみ）。
- RCAアナログ出力 - サブウーファー接続用。
- TOSLINKオプティカルデジタルオーディオソケット - 外部デジタルオーディオソースへの接続用。
- HDMI eARC入力 - HDMI 2.1ケーブルによる外部AV機器接続用。
- 有線ネットワークソケット - RJ45ケーブルによるMu-so HEKLAへの物理的接続用。

HDMI eARC接続

Mu-so HEKLAは、テレビのHDMI eARC（enhanced Audio Return Channel）出力と互換性があり、CECプロトコルをサポートしています（CECにより、テレビのリモコンでMu-so Heklaの音量を調整できます）。

2種類のHDMIケーブルが使用可能です。

- HDMI 2.1（Ultra Speed）以上。ドルビーアトモスやマルチチャンネルに対応し、ドルビーTrueHD（ロスレス・非圧縮のアトモスフォーマット）までサポートしています。

Blu-ray UHD、Play Station 5、Xbox Series Xに対応。

- HDMI 2.0（プレミアム・ハイスピード）：ドルビーアトモスやマルチチャンネルに対応し、ドルビーデジタルプラスフォーマット（DD+、非圧縮のアトモスフォーマット）までサポートしています。

Netflix、Disney+、Amazon PrimeなどのAVストリーミング圧縮マルチチャンネルコンテンツの再生に対応。

HDMI eARC入力を使用する方法：

1. Mu-so HEKLAの背面パネルのHDMIポートを探します。
2. HDMIケーブルをHDMI eARCポートに挿入します。
3. HDMIケーブルのもう一方の端を、テレビのHDMI eARCポートに挿入します。
4. Focal & Naimアプリから、またはボリュームノブからMu-so HEKLAのHDMI入力を選択します。

› 注：Mu-so HEKLAはHDMI ARCと下位互換性があります。
› 注：HDMI 2.0ケーブルによるHDMI ARC出力は、7.1非圧縮またはドルビーアトモスフォーマットには対応していません。データチャンネル、非圧縮または高ビットレートのオーディオを伝送することはできません。ドルビーアトモスと7.1非圧縮オーディオフォーマットは、5.1圧縮に変換することができます。
› 注：オーディオ品質を保証するために、テレビのHDMI eARCオーディオ設定を確認してください。デジタルオーディオ出力フォーマットの設定は、「自動」ではなく、「パススルー」/「転送」モードでなければなりません。「パススルー」モードは、Mu-so HEKLAがドルビーアトモスオーディオフォーマットをより良い品質にデコードできるようにします（例：ドルビーTrueHD）。
› 注：ドルビーアトモスサウンドを搭載したゲーム機は、HDMI eARCケーブルでテレビに接続する必要があります。オーディオはMu-so HEKLAに転送されます。HDMI 2.1の使用をお勧めします。

HDMI eARC接続（任意）
光TOSLINKコネクタを使用して、テレビやCD音楽プレーヤーなどの外部機器をMu-so HEKLAに接続します。5.1圧縮（ドルビーデジタルAC-3）までのオーディオ構成に対応しています。
光入力を使用するには：
1. Mu-so HEKLAの背面パネルの光入力ポートを探します。
2. 光ケーブルを光ポートに挿入します。
3. ケーブルのもう一方の端を、外部機器に接続します。
4. Focal & Naimアプリから、またはボリュームノブからMu-so HEKLAのデジタル入力を選択します。

› 注：光TOSLINKはドルビーアトモスをサポートしていません。

RCA出力接続
Mu-so HEKLAにサブウーファーを追加するには、RCA出力端子を使用します。

RCA入力を使用するには：
1. Mu-so HEKLAの背面パネルのRCAポートを探します。
2. RCAケーブルをRCAポートに挿入します。
3. ケーブルのもう一方の端を、サブウーファーに挿入します。
4. Focal & Naimアプリでオーディオ設定を行います。

› 注：サブウーファー構成の機能として、サブウーファーごとに1つのRCAコネクターを使用することで、Mu-so HEKLAの設定に最大2つのサブウーファーを統合することができます。

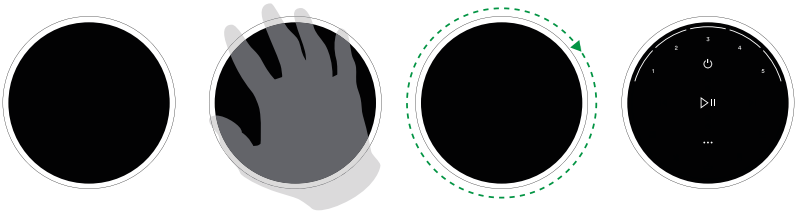
電源をオンにする
電源接続
Mu-so HEKLAには、販売国に適した主電源ケーブルが付属しています。製品背面の主電源ソケットに触れる際は、十分注意してください。
1. Mu-so HEKLAの背面パネルの電源コネクターを探します。
2. 電源ケーブルをソケットに差し込み、電源に接続します。
3. 自動的に製品の電源が入ります。

スタンバイモード
Mu-so HEKLAスピーカーは、20分間使用しないとスタンバイモードになります。ただし、一定時間が経過すると自動的にスタンバイモードになるようにスピーカーを設定するには、Focal & Naimアプリの設定を参照してください。

警告：自動スリープモードを無効にしたり、スリープ時間を20分以上に変更したりすると、デバイスの消費電力が大幅に増加する可能性があります。環境への影響を軽減し、エネルギーを節約するために、この機能を再度有効にし、スリープ時間を20分以下に保つことをお勧めします。

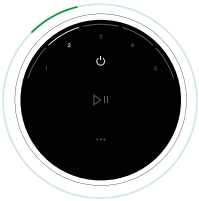
コントロールインターフェース
ノブとインジケーター（図6）
1-5 お気に入りボタン - タップすると、お気に入りに直接アクセスできます。
⏻ スタンバイボタン - タップするとスタンバイモードになります。
Google Cast内蔵インジケーター - Google Castオーディオ再生時に点灯します。
Airplayインジケーター - Airplayオーディオ再生時に点灯します。
Spotifyインジケーター - Spotifyオーディオ再生時に点灯します。
⋯ アクティビティボタン - タップするとアクティビティボタンが表示されます。
マルチルームボタン - タップすると、他のFocalおよびNaimストリーミング製品でマルチルームグループを作成できます。
Bluetoothボタン - タップしてBluetoothデバイスをペアリングします。
外部入力ボタン - タップしてHDMI入力とデジタル入力を選択します。
⏮ 前の曲ボタン
⏯ 再生/一時停止ボタン
⏭ 次の曲ボタン

インターフェイスコントロール
スイッチを入れる



- スタンバイ状態では、haloライトとコントロールライトは消灯したままです。
- 近接すると自動的に製品が起動します。
- 起動時、haloライトは時計回りに回転します。
- 準備ができると、コントロールが次第に表示されます。

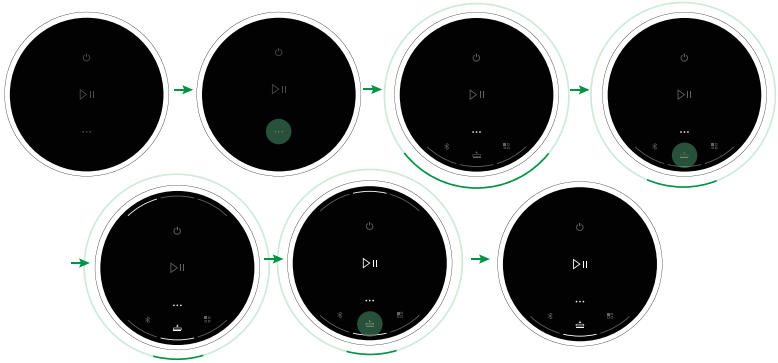
お気に入り



- 製品を起動します。
- お気に入り番号をタップすると再生が始まります。

› 注：Focal & Naimアプリでお気に入りを管理し、ラジオ局やプリセットを割り当てることができます。

外部入力



- 製品を起動します。
- アクティビティをタップすると、Bluetooth、外部入力、マルチルームオプションが表示されます。
- 外部入力（中央）を選択すると、使用可能な入力が表示されます。「お気に入り」ボタンは一時的に入力セレクタに変わります。
- 入力1（HDMI eARC）または入力2（光TOSLINK）を選択して再生を開始します。

› 注：外部入力の選択は、Focal & Naimアプリからも行うことができます。

Bluetooth



• 製品を起動します。
• アクティビティをタップすると、Bluetooth、外部入力、マルチルームオプションが表示されます。
• Bluetooth（左）を選択し、ペアリングモードに入ります。接続待ちの間、Bluetoothアイコンが点滅します。
• デバイスが接続されると、アイコンの点滅が止まります。

› 注：新しいデバイスをペアリングするには、Bluetoothアイコンをもう一度タップしてペアリングを再開します。
› 注：Bluetoothモードは、Focal & Naimアプリから使用することができます。

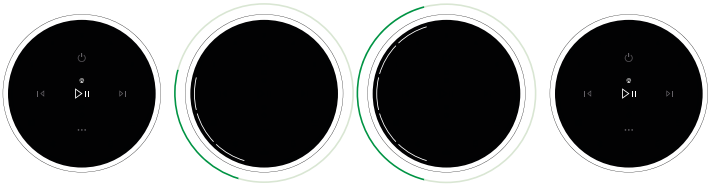
マルチルーム
マルチルームをご利用になるには、ご自宅にFocal & Naimストリーミング製品を追加で設置する必要があります。



• 製品を起動します。
• アクティビティをタップすると、Bluetooth、外部入力、マルチルームオプションが表示されます。
• マルチルーム（右）を選択すると、利用可能なルームが表示されます。お気に入りボタンは一時的にルームセレクタに変わります。
• ルーム1、2、3、4を選択すると、そのルームに参加し、マルチルーム再生が開始されます。

› 注：マルチルームの選択は、Focal & Naimアプリからも行うことができます。

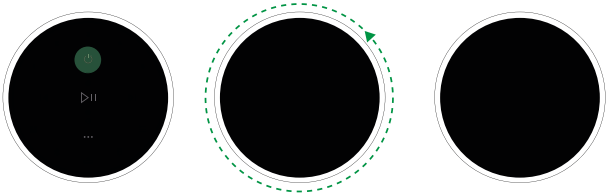
音量コントロール



• 再生を開始します。
• 中央のノブの周りにある回転するhaloセグメントを使って音量を調整します。
    o 右に回すと音量が上がります。
    o 左に回すと音量が下がります。

› 注：音量はFocal & Naimアプリ、またはHDMI-CECでも調節できます。
›

スイッチを切る



- スタンバイボタンを1回押すと、製品の電源が切れます。
- シャットダウン時、haloライトは反時計回りに回転します。
- その後、製品はスタンバイモードに入ります。

› 注：20分間操作しないと（Focal & Naimアプリで調整可能）、自動的にスタンバイ状態になります。
› 注：スタンバイはFocal & Naimアプリ、またはHDMI-CECでも有効化できます。

インターフェイス「表示」
インターフェイス「halo」
UIの下の拡散光は、製品の状態を示しています。
- スタンバイ状態では、haloライトは消灯したままです。
- 電源を入れると、haloライトが光ります。
- ソフトウェアアップデートの間、haloライトはインターフェイスの周りを回転します。
- オーディオストリームがバッファ中のとき、haloライトは穏やかに点滅することがあります。

ストリーミング・サービス
ストリーミングサービスのアイコンは、コントロールボタンではなく、ステータスインジケータとして機能します。



- スタンバイ状態では、アイコンやランプは表示されません。
- ストリーミングサービスが検出されると、アイコンが点灯し、コントロールが次第に表示されます。

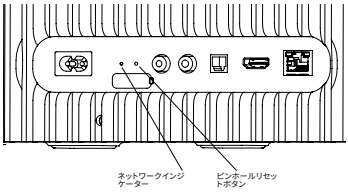
構成

ネットワーク構成
Mu-so HEKLAをネットワークに接続します（図5）
Mu-so　HEKLAをインターネットに接続するには、有線イーサネット接続（RJ45）またはWi-Fiを使用して、ご自宅のルーターに接続する必要があります。Wi-Fiの設定には、ネットワーク名（SSID）とパスワード（セキュリティキー）の構成が必要です。

› 注：Mu-so HEKLAは、隠れたWi-Fiネットワークには接続できません。
› 注：本製品はデフォルトでDHCPを使用します。固定IPはFocal & Naimアプリで有効化できます。
› 注：過去に本機を使用したことがある場合は、設定前に初期化することをお勧めします。これにより、すべてのユーザーとネットワークの設定がクリアされ、デフォルトのラジオプリセットが復元されます。

MU-SO HEKLA
取扱説明書

ネットワークステータスLED
- LEDなし - デバイスがオフまたはスリープモードになっています。
- 白色LED - ネットワーク接続に成功しています。
- オレンジLED - 起動、ネットワークブート、または初期化。
- オレンジ色のLEDが点滅 - ネットワークに接続中。
- 紫色LED - ワイヤレス接続は設定されていますが、ネットワークが未検出。
- 紫色の点滅するLED - ワイヤレスセットアップモード
- 青色LED - ファームウェアアップデート中、またはMu-so HEKLAがリカバリーモード状態
- 赤色LED - システムエラー



Wi-Fiリセット & 初期化
- ネットワークリセット：付属のツールを使って、リアパネルのリセットボタン（ピンホール）を短く押します。
- 初期化：付属のツールを使って、リアパネルのリセットボタン（ピンホール）を3秒間長押しします。

Focal & Naimアプリを使ったワイヤレス設定（図7）
Focal & Naimアプリは、ワイヤレスセットアップ手順を備えており、Mu-so HEKLAをローカルネットワークにワイヤレス接続するプロセスを案内します。

システム構成
Focal & Naimアプリをダウンロードし、以下の設定手順を完了してください。

FOCAL & naim

QRコードをスキャンしてアプリケーションをダウンロードし、インストールしてください。
Focal& NaimアプリはApp StoreとGoogle Playで入手できます。

また、スマートフォンやタブレットにウィジェットを追加して、オーディオモード、入力選択、ラジオなどの機能に素早くアクセスすることもできます。

システム設定
Focal & Naimアプリを開き、設定⚙、システム設定を選択します。
ここから、製品名の管理、haloのライトの強度調整、スタンバイタイミングの設定、お気に入りプリセットの設定、その他のオプションにアクセスできます。

ファームウェアアップデート
新しいファームウェアバージョンが入手可能になったら、Focal & Naimアプリのアップデートアイコン⬇をタップし、ダウンロードしてインストールしてください。

Focal & Naimのアプリケーション設定
Focal & Naimアプリを開き、設定⚙、アプリケーション設定を選択します。
ダークモードの有効化、メイン画面のレイアウトのカスタマイズ、プレイバーの編集などが可能です。

オーディオ構成
オーディオ設定
Focal & Naimアプリを開き、設定⚙、オーディオ設定を選択します。
ここから、ルームコンフィギュレーションを調整し、お好みのオーディオモードを選択することができます。

ADAPTテクノロジー
最適なパフォーマンスを得るには、Focal & NaimアプリのADAPTを使用して、部屋の中での製品の位置を定義し、Mu-so HEKLAのサウンドを環境に合わせて調整します。このステップは、最良の音響結果を得るために不可欠であり、わずかな時間で完了します。

詳しくは当社ウェブページをご覧ください：https://www.focal.com/adapt-technology

オーディオモードの選択（図3：A/B）
オーディオモードは、Focal & Naimアプリの「今すぐ再生する」画面から選択できます。
ドルビーとFocal & Naim SPHEREモードから選択し、好みに合わせたサラウンド体験を楽しめます。
• Focal & Naim SPHERE Music
• Focal & Naim SPHERE Movie
• ドルビーMovie
• ドルビーMusic
• ドルビーNight
ドルビーアトモスのソースが検出されると、すべてのモードで没入型オーディオ処理が適用されます。

どちらのオーディオモードもMu-so HEKLAとシームレスに動作しますが、使用する没入型レンダリング技術は異なります。
- Focal & Naim SPHEREモードは、部屋の壁や天井を利用してサウンドビームを反射させたり指向させたりすることで、物理的で非常にリアルな空間イメージを作り出します。没入感のあるリスニングゾーンでは、最大5人まで同時に音を楽しめます。
- ドルビーモードは、デジタルサラウンドバーチャライザーを使用して、マルチチャンネルオーディオから包み込むような音場を作り出します。没入感のあるリスニングゾーンでは、最大2人まで同時に音を楽しめます。

オーディオ性能は、お部屋の音響特性、製品の設置場所、リスニングポジションによって異なります。

距離の長い部屋、非対称な形状の部屋、残響に問題のある部屋など、レイアウトが難しい部屋にはドルビーモードを選択することをお勧めします。
それ以外の場合は、Mu-so HEKLAの独自の音響設計に合わせて特別に作られた、Focal & Naim SPHEREモードをお勧めします。
各オーディオモードは、トーンバランスと没入感を微調整するために、設定でさらにカスタマイズすることができます。

詳しくは当社ウェブページをご覧ください：https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

音楽、ラジオ、ポッドキャストなどの再生
Wi-Fiストリーミング & ブルートゥース® ワイヤレス接続
インターネットラジオの再生

Focal & Naimアプリで接続後：
1. ラジオをタップします。
2. ご希望の放送局を選択してください。
3. ホーム画面から素早くアクセスできるように、放送局をお気に入りに追加したり、プリセットとして保存したりできます。

AirPlay®
AirPlay®を使うと、Appleデバイスのオーディオを Mu-so HEKLAで直接再生できます。
1. iOSデバイスで音楽やビデオを開始します。
2. 音楽の場合は、再生画面でAirPlayアイコン（）をタップします。
3. YouTubeオーディオの場合は、接続アイコン（）をタップし、AirPlayアイコンを選択します。（）。
4. Mu so HEKLA（またはカスタムデバイス名）を選択し、リスニングを開始します。

Google Cast®
内蔵のGoogle Cast®を使用するには、スマートフォンにGoogle Homeアプリがインストールされていることを確認してください。
1. Mu so HEKLAと互換性のあるストリーミングアプリを開きます。
2. オーディオを選択し、Google Cast®アイコンをタップします。
3. Mu so HEKLA（またはカスタムデバイス名）を選択します。
4. スピーカーから再生が始まります。

TIDAL® et TIDAL Connect®
• TIDAL®アプリから
1. 「今すぐ再生する」画面を開く。
2. スピーカーのアイコンをタップし、リストからMu-so HEKLAを選択します。

• Focal & Naimアプリから
1. TIDAL®入力を選択します。
2. TIDAL®のログイン情報を入力します。
3. Focal & Naimアプリを使って音楽を探して再生します。

JP

QOBUZ®とQOBUZ Connect®

• Qobuzアプリから

1. 「今すぐ再生する」画面を開きます。
2. スピーカーのアイコンをタップし、リストからMu-so HEKLAを選択します。

• Focal & Naimアプリから

1. Qobuz入力を選択します。
2. Qobuzのログイン情報を入力します。
3. Focal & Naimアプリを使って音楽を探して再生します。

UPnP™（ユニバーサルプラグアンドプレイ）によるオーディオ再生

UPnP™により、Mu-so HEKLAは、UPnP™ソフトウェアを実行しているUPnP™サーバー、NASドライブ、または対応するコンピューターに保存された音声を再生できます。
Focal & Naimアプリを通じてのみ、UPnP™の閲覧をすることができます。

同じネットワーク上のメディアサーバーから互換性のある音楽ファイルを再生する方法：

1. サーバーをタップします。
2. 目的のUPnP™サーバーを選択します。
3. フォルダ（例：アルバム）を選択します。
4. アルバムを選択します。
5. 曲をタップすると、Mu-so HEKLAの再生が始まります。

› 注：Windows Media Player 11以降はUPnP™に対応しています。WindowsやmacOS向けのさまざまなサードパーティ製UPnP™サーバーも利用可能です。

Bluetooth®接続

Mu-so HEKLAは、対応機器からBluetooth®経由でオーディオを再生することもできます。
デフォルトでは、本製品はペアリング不要のオープンBluetooth®接続を使用します。
接続する方法：
- 再生機器のBluetooth®設定を開き、Mu-so HEKLAを選択し、スピーカーがオーディオアプリケーションに表示されたら再生を開始します。

Focal & Naimアプリを使った安全な（ペアリング済み）Bluetooth®接続の場合：

1. アプリケーション設定→入力設定→Bluetooth® セキュリティを開き、Bluetooth® セキュリティを有効にします。
2. 再生機器でBluetooth®設定を開き、Mu-so HEKLAを選択します。
3. これでデバイスとスピーカーは安全にペアリングされます。ペアリングされたデバイスのみ接続可能です。

› 注：Bluetooth®の通信距離は通常約10メートルですが、障害物によって短くなる場合があります。
› 注：デフォルトのBluetooth®名には、スピーカーのシリアル番号の最後の4文字が含まれます。
› 注：アプリでBluetooth®のオープンモードとセキュアモードを切り替えることができます。
› 注：複数のデバイスがペアリングされている場合、Mu-so HEKLAは最初にオーディオを送信したデバイスで再生されます。切り替えるには、接続中のデバイスを切断してください。
› 注：最大8台までペアリング可能です。9台目をペアリングすると、最も古い登録が削除されます。
› 注：デバイスはFocal & Naimアプリを使ってペアリングリストから削除できます。

マルチルーム

Mu-so HEKLAは、他のFocal& Naimプレーヤー、スピーカー、システムと組み合わせることができ、完璧にシンクロしたサウンドを家中で存分に楽しむことができます。

マルチルームを楽しむ3つの方法：

• Focal & Naimアプリから

1. Focal & Naimアプリを使用すれば、Mu-so HEKLAを他の対応製品とグループ化し、最高品質のマルチルームパフォーマンスを実現できます。
2. マルチルームのシンボルをタップすると、選択した製品グループ全体で指定の音楽を再生できます。

• AirPlay経由（iOSまたはmacOSデバイスからストリーミングする場合、Appleのマルチルーム機能を使用）
• Google Home経由（対応デバイスやアプリのGoogle Castマルチルーム機能を使用）

モバイル機器による音声コントロール
Siri
iOSデバイスからのストリーミング再生では、Siriを使って再生、曲のスキップ、音量の調節ができます。
例:「ねえSiri、Mu-so HEKLAで音楽を再生して。」

Google®の音声アシスタント
Android端末からのストリーミング再生では、Google®アシスタントを使用して、曲のスキップや音量調節などの音声コマンドを実行できます。
例:「ねえSiri、Mu-so HEKLAで音楽を再生して。」

クリーニングとメンテナンス

Mu-so HEKLAスピーカーは精密製品ですので、取り扱いには十分ご注意ください。最高の体験を味わうには、次の手順に従ってください。



感電の危険性
クリーニングが不適切だとケガの原因となります。
- 製品をクリーニングする前に、必ず電源ケーブルを抜いてください。



短絡の危険性
液体に触れるとショートする恐れがあります。
- 水や液体が製品に入らないようにしてください。
- 製品を水や液体に絶対に浸さないでください。



損害のリスク
不適切な工具やクリーナーを使用すると、表面が損傷することがあります。
- 刺激の強いクリーナー、金属やナイロン製のブラシ、鋭利な器具は使用しないでください。
- 糸くずの出ない清潔な布で表面を拭いてください。
- 研磨剤や腐食性の製品は損傷の原因になりますので避けてください。

お手入れ方法
- 製品の上に重いものを置かないでください。
- 回転つまみに過度な下向きの圧力をかけないでください。
- グリルは変形する恐れがあるため、押さないようにしてください。
- 製品はスタンドの上に平らに置いてください。決してグリルの上に置いたり、逆さまにしたりしないでください。
- 水しぶきから本機を保護し、特にアルミグリルと回転つまみの周りにほこりがたまらないようにしてください。
- クリーニングには、静電気防止クリーナーまたは少し湿らせた柔らかいマイクロファイバークロスを使用してください。

製品の取り扱い
- 移動の際は、本体下部にあるサイドハンドルを使用してください。
- Mu-so HEKLAを安定させるため、常に脚の上に垂直な状態にしてください。

廃棄
梱包材:地域のリサイクルガイドラインに従って梱包材を分別して廃棄してください。
電子機器:Mu-so HEKLAを家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。
電子廃棄物に関する地域の規制に従い、必ず適切にリサイクルと処理をしてください。

保証条件

Focal社のすべてのラウドスピーカーは、お住まいの国のFocal正規代理店が定めた保証によりカバーされていま す。お近くの販売店にて保証条件に関する詳細をご提供することができます。保証のカバーは、少なくとも請求書の 原本が発行された国の法的保証が付与したものに及びます

تعليمات هامة تتعلق بالسلامة!

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
رمز خطر الكهرباء. هذا الرمز مخصص لتنبيه المستخدم لوجود جهد كهربائي مرتفع في الجهاز يمكن أن يتسبب في حدوث صدمة كهربائية.	تحذير: لمنع أي خطر للصدمة الكهربائية، تجنب إزالة الغطاء (أو الجزء الخلفي) من الجهاز. لا يتضمن هذا الجهاز أي أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها بنفسه. لإجراء أعمال الصيانة أو الإصلاح، اتصل بمهني مؤهل.	رمز التحذير. هذا الرمز مصمم لتنبيه المستخدم إلى وجود تعليمات مهمة مذكورة في دليل المستخدم وتتعلق بالتعامل مع الجهاز وتشغيله وصيانته.
1. اقرأ هذه التعليمات. 2. احتفظ بهذه التعليمات. 3. انتبه لجميع التحذيرات. 4. اتبع جميع التعليمات. 5. لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء. 6. نظفه فقط بقطعة قماش جافة. 7. لا تسد أي فتحات تهوية. ركّب الجهاز وفقًا لتعليمات الشركة المُصنّعة. 8. لا تُركب الجهاز بالقرب من أي مصادر للحرارة، مثل المبردات أو فتحات التدفئة أو المواقد أو الأجهزة الأخرى (وتشمل المُضخمات) التي تنتج الحرارة. 9. لا تلغي إعداد السلامة للقابس المستقطب (العام). يضم القابس المستقطب شفرتين إحداهما أعرض من الأخرى. تتوفر الشفرة العريضة لسلامتك. إذا لم يلائم القابس المتوفر مأخذ التيار الكهربائي لديك، فاستعن بكهربائي لاستبدال مأخذ التيار القديم. 10.وفّر الحماية لسلك التيار الكهربائي بحيث لا يتم السير فوقه أو حشره لا سيما في مواضع القوابس ومأخذ التيار الكهربائي ومواضع خروجها من الجهاز. 11.استخدم فقط الملحقات/المرفقات التي تحددها الشركة المُصنعة. 12.استخدم الجهاز فقط مع العربة أو الحامل أو الحامل ثلاثي القوائم أو السناد أو الطاولة التي تحددها الشركة المصنعة، أو تُباع مع الجهاز. عند استخدام العربة توخَّ الحرص عند نقل مجموعة العربة/الجهاز لتجنب انقلابها وحدوث إصابة من جراء ذلك.  13.افصل هذا الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي أثناء العواصف الرعدية أو أثناء عدم استخدامه لفترات طويلة. 14.قم بإسناد جميع أعمال الصيانة إلى فريق صيانة مؤهل. الصيانة مطلوبة عند تلف الجهاز بأية طريقة، مثل تلف سلك التيار الكهربائي أو القابس، أو انسكاب أي سائل أو سقوط أي أشياء على الجهاز، أو تعرض الجهاز للأمطار أو الرطوبة، أو عدم تشغيله بشكل طبيعي أو سقوطه. 15.وصّل هذا المنتج فقط بنوع مصدر التيار الكهربائي المُبين على الجهاز. إذا لم تكن متأكدًا بشأن نوع مصدر التيار الكهربائي المطلوب للمنتج أو التركيبات الكهربائية لديك، فاستشر الشخص القائم بالتركيب أو شركة الكهرباء. بالنسبة للأجهزة المصممة للتشغيل بواسطة بطارية أو مصدر تيار كهربائي آخر، راجع دليل المستخدم. 16.. قم بتوصيل الجهاز فقط باستخدام كابل التيار الكهربائي المرفق.	17. عند استخدام القابس الرئيسي أو وصلة الجهاز كجهاز فصل، يجب أن يظل جهاز الفصل قابلاً للتشغيل بسهولة. لفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي الرئيسي، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي الرئيسي. 18. تجنب التحميل الزائد على مقابس الجدار أو الوصلات السلكية أو مآخذ التيار متعددة المقابس. فقد يؤدي هذا إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية. احرص على عدم تجاوز الحد الأقصى المسموح به لقدرة كل مكون بالتركيب الكهربائي. 19. WARNING: لتقليل مخاطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية، تجنب تعريض هذا الجهاز للماء أو الأمطار أو الرطوبة. وبالإضافة إلى ذلك، يجب عدم تعريض الجهاز لقطرات أو رذاذ السوائل وعدم وضع أي أشياء مملوءة بالسوائل، مثل المزهريات، على الجهاز. 20. يجب عدم إدخال أي أجسام في فتحات تهوية الجهاز؛ فقد تتلامس مع مكون من مكونات الفولتية العالية أو تُحدث بها قصورًا في الدائرة وتتسبب في نشوب حريق أو صدمة كهربية. ويجب عدم سكب سوائل. 21. عند استخدام الجهاز، لا يجب أن تتجاوز درجة الحرارة المحيطة 95 درجة فهرنهايت (35 درجة سيلزيوس). 22. ممنوع استخدام هذا الجهاز على ارتفاعات تتجاوز 2000 متر 23. إذا تم نقل الجهاز من بيئة باردة إلى أخرى دافئة، فتأكد من عدم تراكم أي تكثف بداخله قبل توصيله بكبل التيار الكهربائي. 24. يجب دائمًا ترك مسافة قدرها 5 سم 2 بوصة (على الأقل حول الجهاز من أجل) التهوية السليمة. 25. تجنب وضع مصادر اللهب المكشوف، مثل الشموع المضاءة، بالقرب من الجهاز. 26. يجب تركيب الجهاز فقط على جدار أو في السقف إذا كانت الشركة المُصنعة تجيز ذلك. 27. تم تصميم هذا الجهاز ليتم استخدامه داخل المكان. لا يتم تركيب الجهاز في العراء.	28. هذا المنتج له زوايا حادة. فتعامل معه بحذر.  29. لا تحاول إصلاح هذا الجهاز بنفسك. فقد يكون فتح الجهاز محفوفًا بالمخاطر. اتصل بمهني مؤهل لإجراء جميع الأعمال على الجهاز. 30. عندما تقتضي الضرورة الحصول على مكونات بديلة، استخدم فقط المكونات التي تحددها الشركة المُصنعة أو المكونات ذات السمات الفنية المطابقة لتلك الخاصة بالمنتج الأصلي. حث يؤدي استخدام مكونات غير متوافقة إلى نشوب حرائق أو حدوث صدمات كهربائية أو مخاطر أخرى. 31. بعد إجراء أعمال الصيانة أو الإصلاح على الجهاز، اختبر هللتحقق من عمله بشكل آمن. 32. اضبط المصدر على الحد الأدنى قبل توصيل المنتجات وزيادة مستوى الصوت. وبعد توصيل جميع المنتجات، قم بزيادة مستوى الصوت تدريجيًا إلى مستوى مناسب ومريح. 33. لتجنب تلف السمع، لا تستمع إلى هذا المنتج عند مستوى صوت مرتفع لفترة طويلة. الاستماع عند مستوى صوت مرتفع قد يؤدي إلى تلف في الأذن ويسبب اضطرابات سمعية (فقدان سمع مؤقت أو دائم، طنين الأذن، رنين، أو حساسية مفرطة للصوت). التعرض لمستوى صوت يتجاوز 85 ديسيبل SPL LAeq لعدة ساعات قد يؤدي إلى تلف سمعي لا يمكن عكسه.  34. بعد إخراج المنتج من عبوته، احتفظ بالعبوة بعيدًا عن متناول الأطفال. فقد تنطوي على خطر الاختناق.  35. هناك بعض المستخدمين الذين لا يتمتعون بالاستقلالية الكافية التي تؤهلهم لاستخدام المنتج بمفردهم دون أن يتعرضوا للخطر. ويجب على وجه الخصوص الإشراف على الأطفال دون سن 14 عامًا أو المصابين ببعض أنواع الإعاقات و/أو إصطحابهم عند استخدام الجهاز.

إصدار Wi-Fi: IEEE 802.11a/b/g/n/ac/ax
نطاق تردد Wi-Fi / الحد الأقصى للطاقة:
- 2.4 جيجاهرتز: 2400–2483.5 ميجاهرتز / أقل من 20 ديسيبل ميلي واط
- 5 جيجاهرتز: 5150–5850 ميجاهرتز / أقل من 23 ديسيبل ميلي واط
إصدار Bluetooth: V5.1
نطاق تردد Bluetooth / الحد الأقصى للطاقة: 2402 – 2480 ميجاهرتز / أقل من 10 ديسيبل ميلي واط

MU-SO HEKLA

لتسهيل تفعيل ضمان Focal-JMlab,
يمكنك الآن تسجيل منتجك عبر الإنترنت على: www.focal.com/warranty

شكراً لك على شرائك أحد منتجات Focal. مرحباً بك في عالمنا عالي الدقة. تتمثل قيمنا في الابتكار والتقاليد والتميز والمتعة؛ فهدفنا الوحيد هو أن نقدم لك صوتاً غنياً ونقياً وواقعيًا. لتحقيق أقصى استفادة من منتجك، ننصحك بقراءة الإرشادات الواردة في هذا الكتيب، ثم الاحتفاظ به في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل.

باستخدام جهاز Mu-so HEKLA، من الممكن أن تستمتع بما يلي:
تشغيل الموسيقى من التلفزيون عبر HDMI eARC.
الاستماع إلى آلاف محطات الراديو عبر الإنترنت.
تشغيل الصوت باستخدام Spotify® عبر Spotify® Connect (يلزم الاشتراك في Spotify® Connect)، وTIDAL® عبر TIDAL® Connect (يلزم الاشتراك في TIDAL® Connect)، وQobuz® عبر Qobuz® Connect (يلزم الاشتراك في Qobuz® Connect).
تشغيل الصوت باستخدام Google Cast®
تشغيل الصوت باستخدام AirPlay®.
تشغيل الصوت لاسلكياً عبر تقنية Bluetooth® باستخدام برامج ترميز (codecs) من نوع SBC وAAC من أي جهاز تشغيل متوافق.
تشغيل الصوت من منتجات البث الأخرى من Focal أو Naim أو بث الصوت إليها.
تشغيل الموسيقى من مصدر تناظري أو رقمي باستخدام اتصال سلكي.
تشغيل ملفات الصوت من خوادم الموسيقى UPnP™.

محتويات العبوة (الصفحة. 3)
تحتوي العلبة على:
جهاز Mu-so HEKLA
كابل الطاقة
محتوى المنتج
إعادة تعيين رقم التعريف الشخصي

التثبيت
تحديد موضع المنتج
التفريغ والمناولة (الشكل 1)
كن حذراً عند نقل العبوة. استخدم المقبضين اللذين يمكن الوصول إليهما في الجزء العلوي من الصندوق لتحريك مكبر الصوت. نوصي بأن ينقل هذا المنتج شخصان.
اتبع خطوات تفريغ المنتجات من العبوة:
ضع صندوق مكبر الصوت بشكل أفقي.
افتح الصندوق.
قم بإزالة قوالب البوليسترين والغطاء الواقي.
ارفع المنتج من الصندوق.
ضع المنتج في مساحة الاستماع المختارة.

اختيار الموقع (الشكل 2)
قم بتركيب التلفزيون على الحائط للاستمتاع بأفضل تجربة سمعية بصرية بين التلفزيون وجهاز Mu-so HEKLA. سيسمح هذا الموضع لمكبرات الصوت الموضوعة أعلى Mu-so HEKLA بنشر الصوت بشكل أفضل ناحية السقف. يجب وضع المنتج بشكل أفقي على قاعدته. يجب أن يكون المستمع جالساً في مواجهة هذا المنتج وشاشة التلفزيون.

توصيات بخصوص الصوت
توصية بخصوص وضعية الاستماع (الشكل 3)
تم تطوير المنتج لتقديم أدق إنتاج صوتي غامر، سواء تم استخدامه للسينما المنزلية أو لتشغيل الموسيقى. ورغم ذلك، فإننا نوصي باتباع القواعد البسيطة التالية لتحسين أداء المنتج ولضمان الحصول على توازن جيد في نغمة الصوت والحصول على صورة صوتية واقعية.
من الناحية المثالية، سيتم وضع مكبر الصوت على ارتفاع يتراوح بين 25 إلى 70 سم من الأرضية.
يجب أن يكون المنتج على مسافة متساوية من الحائطين الأيسر والأيمن لإعادة تكوين تكوين متماثل.
ستزداد المتعة عندما تكون وضعية الاستماع على بُعد 150 سم كحد أقصى من الجدار الخلفي، وعلى بعد 4 أمتار كحد أقصى من المنتج.
لا تضع المنتج قريباً جداً من أحد أركان الغرفة. سيكون لهذا تأثير إثارة بعض الرنين في الغرفة وزيادة مستوى الجهير والتأثيرات المحيطة بشكل مصطنع. من ناحية أخرى، إذا كان مستوى الصوت الجهير غير كافٍ، فتأكد من وضع المنتج بالقرب من الجدار الخلفي بما يكفي لإعادة اتزانه.
احرص على ترك مسافة بين Mu-so Hekla والجدران الجانبية للسماح للموجات الصوتية بالانتقال بحرية، مما يمنع أي تداخل صوتي. نوصي بترك مساحة فارغة لا تقل عن 50 سم بين الهيكل والجوانب للسماح للصوت بالانتشار.
توصيات بخصوص فنيات الصوت

استيفاءً لأغراض التحسين أو لمواكبة التغييرات القانونية أو التنظيمية، تحتفظ شركة FOCAL-JMLab بالحق في تعديل المواصفات الفنية لمنتجاتها دون إشعار مسبق. حيثما ينطبق ذلك، فإن الصور المعروضة مخصصة لأغراض التوضيح فقط وقد تختلف قليلاً عن المنتج الفعلي المباع.

الصوت كثير الصدى أو يفتقر إلى الدقة: قد يكون هناك فرطٌ في زمن ارتداد الصدى في المساحة. فكّر في استخدام مواد ماصة للصوت (كالسجاد، والأرانك، وتكسيات الجدران، والستائر، إلخ) ومواد عاكسة للصوت (كالأثاث) لامتصاص الرنين أو تشتيته.
الصوت "فاتر ومكتوم": الغرفة تحتوي على الكثير من المواد الماصة للصوت؛ مما يؤدي إلى تلاشي الصوت وفقدان العمق الصوتي. اسعَ لتحقيق توازن أفضل بين المواد الماصة والعاكسة داخل الغرفة. من الناحية المثالية، يجب أن تكون الغرفة ماصة قليلاً لتجنب ظاهرة الرنين الصوتي في الغرفة.

فترة التشغيل الأولي
إن مشغلات تكبير الصوت المستخدمة في مكبرات صوت Mu-so HEKLA هي مكونات ميكانيكية معقدة تم تجميعها معًا وتتطلب فترة معينة من التشغيل الأولي لتتهيأ للعمل بأفضل أداء لها وتتأقلم على درجة الحرارة والرطوبة في بيئتك المحيطة. تختلف فترة التشغيل الأولي هذه باختلاف الظروف المعنية وقد تستغرق عدة أسابيع. لتقليل فترة التشغيل الأولي، نوصي بتشغيل مكبرات الصوت لعشرين ساعة متواصلة تقريبًا؛ بمجرد أن تستقر خصائص مكبر الصوت بالكامل، ستتمكن من الاستمتاع بالإمكانات الكاملة لمكبر الصوت Mu-so HEKLA.

الاتصال بالأجهزة الخارجية
ميزات اللوحة الخلفية في مكبر الصوت Mu-so HEKLA (الشكل 4)
من اليسار إلى اليمين على اللوحة الخلفية للمنتج.
موصل التيار الكهربائي - للتوصيل بالمصدر الرئيسي للتيار الكهربائي.
مؤشر بيان الحالة "الليد" لحالة الشبكة - ارجع إلى قسم "مؤشر بيان الحالة "الليد" لحالة الشبكة" لمعرفة المزيد عن دلالات حالة شبكة المنتج.
ثقب صغير لتهيئة الواي فاي وإعادة ضبطه - راجع قسم "إعادة ضبط الواي فاي وإعادة ضبط المصنع" لمعرفة المزيد حول تهيئة اتصال الواي فاي وإعادة ضبط Mu-so HEKLA إلى إعدادات المصنع.
منفذ خدمة - للاتصال بالخدمة (للاستخدام في المصنع فقط).
مخارج RCA تناظرية - لتوصيل مضخم صوت (سبووفر).
مقبس صوت رقمي بصري طراز TOSLINK - لتوصيل مصدر صوت رقمي خارجي.
مدخل HDMI eARC - لتوصيل جهاز صوتي بصري خارجي عبر كبل HDMI 2.1.
مقبس شبكة سلكية - لتوصيل مكبر الصوت Mu-so HEKLA توصيلًا فعلياً بشبكتك عبر كابل RJ45.

الاتصال عبر HDMI eARC
يتوافق مكبر الصوت Mu-so HEKLA مع مخرج HDMI eARC (قناة إرجاع الصوت المحسّنة) لأجهزة التلفزيون ويدعم بروتوكول CEC (يسمح بروتوكول CEC لجهاز التحكم عن بُعد في التلفزيون بضبط مستوى الصوت في Mu-so Hekla).

يمكن استخدام نوعين من كبل HDMI:
كابل HDMI 2.1 (فائق السرعة) أو أعلى: للاستفادة من تقنية Dolby Atmos، والقنوات المتعددة، ودعم تنسيق Dolby TrueHD (تنسيق Atmos غير المضغوط وبدون فقدان للجودة).
متوافق مع تشغيل أجهزة Blu-ray UHD، وPlayStation 5، وXbox Series X.
كابل HDMI 2.0 (عالي السرعة ممتاز): للاستفادة من Dolby Atmos، والقنوات المتعددة، ودعم تنسيق (DD) Dolby Digital Plus+، تنسيق Atmos المضغوط).
متوافق مع تشغيل محتوى البث المباشر المضغوط متعدد القنوات، مثل Netflix وDisney+ وAmazon Prime....

لاستخدام مدخل HDMI eARC:
حدد موقع منفذ HDMI على اللوحة الخلفية لمكبر الصوت Mu-so HEKLA.
أدخل كابل HDMI في منفذ HDMI eARC.
وصّل الطرف الآخر من كابل HDMI بمنفذ HDMI eARC في جهاز التلفزيون.
حدد مدخل HDMI على جهاز Mu-so HEKLA من تطبيق "Focal & Naim"، أو من مقبض التحكم في مستوى الصوت.

ملاحظة: يتوافق Mu-so HEKLA مع الإصدارات الأقدم من تقنية HDMI ARC.
ملاحظة: لن يدعم مخرج HDMI ARC مع كابل HDMI 2.0 تنسيق 7.1 غير المضغوط أو تنسيق Dolby Atmos؛ إذ لا يمكنه نقل قنوات البيانات أو الصوت غير المضغوط أو ذي معدل البت المرتفع. يمكن تحويل Dolby Atmos وتنسيق الصوت غير المضغوط 7.1 إلى تنسيق صوت 5.1 مضغوط.
ملاحظة: لضمان جودة الصوت، تحقق من إعدادات الصوت في قناة إرجاع الصوت المحسنة HDMI eARC في التلفزيون. يجب ضبط تنسيق مخرج الصوت الرقمي على وضع 'Passthrough' (التمرير) / 'Transferred' (النقل)، وليس على الوضع 'Automatic' "التلقائي". يتيح وضع 'Passthrough' لجهاز Mu-so HEKLA فك تشفير تنسيق Dolby Atmos بنفسه بجودة أعلى (مثل: Dolby True HD).
ملاحظة: يجب توصيل منصات الألعاب التي تدعم صوت DOLBY ATMOS بالتلفزيون باستخدام كابل HDMI eARC. سيتم نقل الصوت إلى جهاز Mu-so HEKLA. نوصي باستخدام كابل واجهة HDMI 2.1.

التوصيل عبر المدخل البصري
استخدم موصل TOSLINK الضوئي لربط جهاز خارجي بمكبر Mu-so HEKLA، مثل التلفزيون أو مشغل الأقراص المدمجة (CD). يتوافق هذا الموصل مع تكوينات الصوت حتى تنسيق 5.1 مضغوط (Dolby Digital AC-3).
خطوات استخدام المدخل البصري:
حدد موقع منفذ الإدخال البصري على اللوحة الخلفية لجهاز Mu-so HEKLA.
أدخل الكابل البصري في المنفذ البصري.
وصّل الطرف الآخر من الكابل بالجهاز الخارجي.
حدد مدخل الصوت الرقمي في جهاز Mu-so HEKLA من تطبيق 'Focal & Naim' أو من خلال مقبض التحكم في مستوى الصوت.

ملاحظة: لا يدعم كابل TOSLINK الضوئي تقنية Dolby Atmos.

التوصيل عبر مخرج RCA
استخدم موصلات مخرج RCA لإضافة مضخم صوت (سبووفر) إلى جهاز Mu-so HEKLA.

خطوات استخدام مدخل RCA:
حدد موقع منافذ RCA على اللوحة الخلفية لمكبر الصوت Mu-so HEKLA.
أدخل كابل RCA في منفذ RCA.
وصّل الطرف الآخر من الكابل بمضخم الصوت (سبووفر).
انتقل إلى تطبيق "Focal & Naim" لضبط إعدادات الصوت.

ملاحظة: بناءً على تكوين مضخم الصوت "سبووفر"، يمكن دمج ما يصل إلى اثنين من مضخمات الصوت "سبووفر" في إعدادات Mu-so Hekla باستخدام موصل RCA واحد لكل مضخم صوت "سبووفر".

التشغيل
توصيل مصدر الطاقة
يأتي جهاز Mu-so HEKLA مرفقاً بكابلات الطاقة الرئيسية المناسبة للدول التي يُسوق فيها. توخَّ الحذر عند الوصول إلى مقبس الطاقة الرئيسي الموجود في الجزء الخلفي من المنتج.
حدد موقع موصل إمداد الطاقة على اللوحة الخلفية لجهاز Mu-so HEKLA.
أدخل كابل الطاقة في المقبس وقم بتوصيله بمصدر الطاقة.
سيتم تشغيل المنتج تلقائياً.

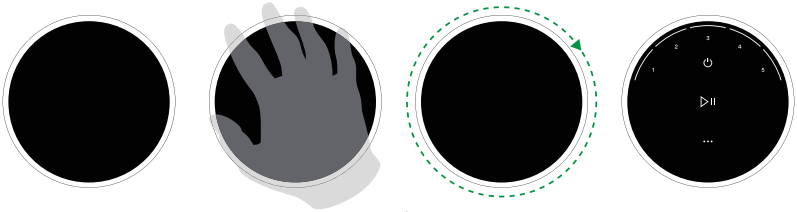
وضع الاستعداد
سيدخل مكبر الصوت Mu-so HEKLA في وضع الاستعداد إذا لم يتم استخدام المنتج لمدة 20 دقيقة. ومع ذلك، لتهيئة مكبر الصوت بحيث يدخل تلقائياً إلى وضع الاستعداد بعد وقت معين، استعرض الإعدادات في تطبيق "Focal & Naim".

تحذير: يمكن أن يؤدي تعطيل وضع السكون التلقائي أو تغيير مدة السكون إلى أكثر من 20 دقيقة إلى زيادة استهلاك جهازك للطاقة بشكل كبير. يوصى بإعادة تنشيط هذه الوظيفة والحفاظ على مدة السكون عند من 20 دقيقة أو أقل لتقليل التأثير البيئي وتوفير الطاقة.

واجهة التحكم
المقبض والمؤشرات (الشكل. 6)
1-5 أزرار المفضلة - انقر عليها للوصول مباشرةً إلى المفضلة.
⏻ زر الاستعداد - انقر للدخول في وضع الاستعداد.
مؤشر Google Cast المدمج - يضيء عند تشغيل صوت Google Cast.
مؤشر Airplay - يضيء عند تشغيل صوت Airplay.
مؤشر Spotify - يضيء عند تشغيل صوت Spotify.
••• زر الأنشطة - انقر عليه للكشف عن أزرار الأنشطة.
زر نظام الغرف المتعددة — انقر لإنشاء مجموعة صوتية موحدة مع منتجات البث الأخرى من Focal وNaim.
زر البلوتوث - انقر لإقران جهاز البلوتوث.
زر الإدخال الخارجي - انقر للاختيار بين مدخلات HDMI والمدخلات الرقمية.
⏮ زر المسار السابق.
⏯ زر التشغيل/الإيقاف المؤقت.
⏭ زر المسار التالي.

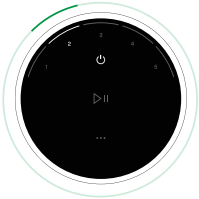
AR

التحكم في الواجهة
التشغيل



في وضع الاستعداد، تبقى حلقة الإضاءة المحيطية ومصابيح مؤشرات التحكم مطفأة.
تعمل وظيفة استشعار الاقتراب على تنشيط المنتج تلقائيًا.
أثناء بدء التشغيل، تتحرك حلقة الإضاءة في اتجاه عقارب الساعة.
عند الوصول إلى جاهزية التشغيل، تقوى إضاءة مؤشرات التحكم.

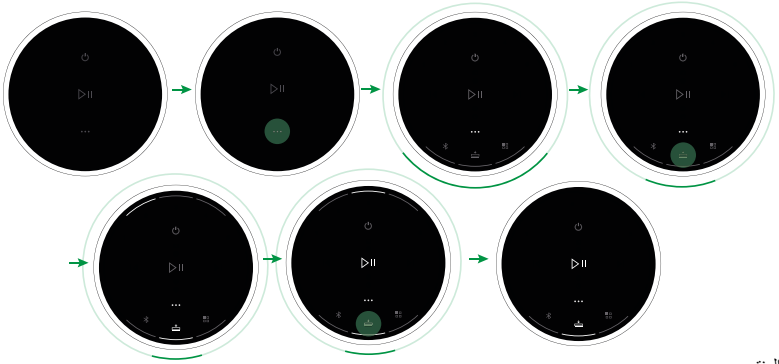
المفضلة



نشّط المنتج.
اضغط على رقم مفضل لبدء التشغيل.

ملاحظة: يمكن إدارة قائمة المفضلة عبر تطبيق Focal & Naim، حيث يمكنك تخصيص محطات الراديو أو المحطات المضبوطة مسبقًا.

المدخل الخارجي



نشّط المنتج.
انقر فوق Activities (الأنشطة) لإظهار خيارات البلوتوث، والمدخلات الخارجية، ونظام الغرف المتعددة.
حدد External Input (إدخال خارجي) (في الوسط) لعرض المدخلات المتاحة. ستتغير أزرار المفضلة مؤقتاً إلى محددات الإدخال.
اختر المدخل 1 (واجهة HDMI eARC) أو المدخل 2 (المنفذ البصري TOSLINK) لبدء التشغيل.

ملاحظة: يتوفر أيضاً اختيار المدخل الخارجي من تطبيق "Focal & Naim".

البلوتوث



نشّط المنتج.
انقر فوق Activities (الأنشطة) لإظهار خيارات البلوتوث، والمدخلات الخارجية، ونظام الغرف المتعددة.
حدد Bluetooth (في الجانب الأيسر) للدخول إلى وضع الاقتران. سيومض رمز البلوتوث أثناء انتظار الاتصال.
بمجرد اتصال الجهاز، سيتوقف ومض ذلك الرمز.

ملاحظة: لإقران جهاز جديد، اضغط على أيقونة البلوتوث مرة أخرى لإعادة تشغيل الاقتران.
ملاحظة: يتوفر وضع البلوتوث أيضاً من تطبيق "Focal & Naim".

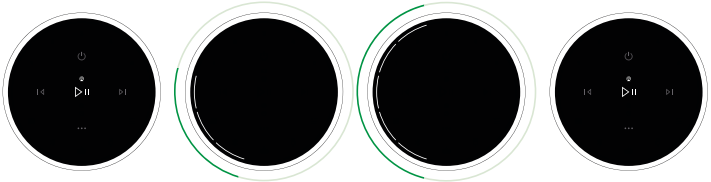
الغرف المتعددة
يتطلب تشغيل الغرف المتعددة وجود أجهزة بث إضافية من Focal وNaim مثبتة في منزلك.



نشّط المنتج.
انقر فوق Activities (الأنشطة) لإظهار خيارات البلوتوث، والمدخلات الخارجية، ونظام الغرف المتعددة.
اختر "الغرف المتعددة" (على اليمين) لعرض الغرف المتاحة. ستتحول أزرار المفضلة مؤقتاً إلى مفاتيح لاختيار الغرف.
اختر الغرفة 1 أو 2 أو 3 أو 4 للانضمام إلى تلك الغرفة وبدء التشغيل في غرف متعددة.

ملاحظة: يتوفر أيضاً اختيار الغرف المتعددة من تطبيق "Focal & Naim".

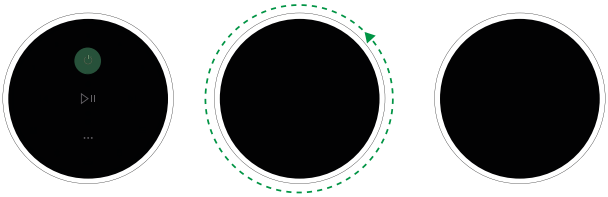
التحكم في مستوى الصوت



ابدأ التشغيل.
اضبط مستوى الصوت باستخدام قطعة حلقة الإضاءة الدوارة حول مقبض التحكم المركزي:
أدرها يميناً لزيادة مستوى الصوت.
أدرها يسارًا لخفض مستوى الصوت.

ملاحظة: يمكن أيضًا ضبط مستوى الصوت عبر تطبيق Focal & Naim أو من خلال خاصية HDMI-CEC.

إيقاف التشغيل



اضغط على زر الاستعداد مرة واحدة لإيقاف تشغيل المنتج.
أثناء إيقاف التشغيل، تدور حلقة الإضاءة بعكس اتجاه عقارب الساعة.
يدخل المنتج بعد ذلك في وضع الاستعداد.

ملاحظة: بعد 20 دقيقة من عدم النشاط (هذه المدة يمكن تعديلها في تطبيق Focal & Naim)، ستدخل الوحدة في وضع الاستعداد تلقائيًا.
ملاحظة: يمكن أيضًا تنشيط وضع الاستعداد عبر تطبيق Focal & Naim أو من خلال خاصية HDMI-CEC.

عرض الواجهة
حلقة الإضاءة في الواجهة
يشير الضوء المنتشر أسفل واجهة المستخدم إلى حالة المنتج.
في وضع الاستعداد، تظل حلقة الإضاءة مطفأة.
عند تشغيلها، تتوهج حلقة الإضاءة.
أثناء تحديث البرنامج، يدور ضوء حلقة الإضاءة حول الواجهة.
قد تنبض حلقة الإضاءة نبضات ضوئية خفيفة عندما يكون هناك بث صوتي قيد التحميل.

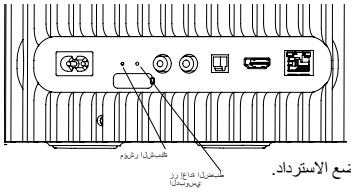
خدمات البث
تعمل أيقونات خدمات البث كمؤشرات للحالة فقط، وليست أزراراً للتحكم.



في وضع الاستعداد، لا تظهر أي أيقونات أو أضواء.
عندما يتم اكتشاف خدمة بث، فإن أيقونتها تضيء وتظهر عناصر التحكم الخاصة بها.

التكوين
تكوين الشبكة
وصّل جهاز Mu-so HEKLA بشبكتك (الشكل 5)
لتوصيل جهاز Mu-so HEKLA بالإنترنت، يجب توصيله بجهاز التوجيه المنزلي "الراوتر" الخاص بك باستخدام إما عبر اتصال إيثرنت سلكي (RJ45) أو إنترنت لا سلكي (واي فاي). لإعداد اتصال واي فاي، يجب تكوين المنتج باستخدام اسم الشبكة (SSID) وكلمة المرور (مفتاح الأمان).

ملاحظة: لا يمكن لـجهاز Mu-so HEKLA الاتصال بشبكات واي فاي مخفية.
ملاحظة: يستخدم المنتج بروتوكول DHCP افتراضياً. يمكن تعيين عنوان IP ثابت عبر تطبيق Focal & Naim.
ملاحظة: إذا تم استخدام الوحدة مسبقاً، فيوصى بإجراء إعادة ضبط المصنع قبل ضبط التكوين. يؤدي ذلك إلى مسح جميع إعدادات المستخدم والشبكة واستعادة محطات الراديو المضبوطة مسبقًا الافتراضية.



مؤشر بيان الحالة "الليد" لحالة الشبكة
مؤشر بيان الحالة "الليد" غير موجود - الجهاز مغلق أو في وضع السكون.
مؤشر بيان الحالة "الليد" مضاء باللون الأبيض - تم الاتصال بالشبكة بنجاح.
مؤشر بيان الحالة "الليد" مضاء باللون البرتقالي - بدء التشغيل، أو تمهيد الشبكة أو إعادة ضبط المصنع.
وميض مؤشر بيان الحالة "الليد" باللون البرتقالي - الاتصال بالشبكة.
مؤشر بيان الحالة "الليد" مضاء باللون الأرجواني - تم تكوين الاتصال اللاسلكي ولكن لم يتم العثور على الشبكة.
وميض مؤشر بيان الحالة "الليد" باللون الأرجواني - وضع الإعداد اللاسلكي
مؤشر بيان الحالة "الليد" مضاء باللون الأزرق - تحديث البرنامج الثابت قيد التنفيذ أو Mu-so HEKLA في وضع الاسترداد.
مؤشر بيان الحالة "الليد" مضاء باللون الأحمر - خطأ في النظام

إعادة ضبط الواي فاي وإعادة ضبط المصنع
إعادة ضبط الشبكة: اضغط لفترة وجيزة على زر إعادة الضبط (الثقب الدقيق) باللوحة الخلفية باستخدام الأداة المرفقة.
إعادة ضبط المصنع: اضغط مع الاستمرار على زر إعادة الضبط (الثقب الدقيق) الموجود على اللوحة الخلفية لمدة 3 ثوانٍ باستخدام الأداة المرفقة.

التكوين اللاسلكي باستخدام تطبيق "Focal & Naim" (الشكل 7)
يتضمن تطبيق 'Focal & Naim' آلية إعداد لاسلكي روتينية ستوجهك خطوة بخطوة خلال عملية توصيل جهاز Mu-so HEKLA لاسلكياً بشبكتك المحلية.

تكوين النظام
نزّل تطبيق Focal & Naim لإكمال خطوات التكوين التالية.

FOCAL & naim

امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً لتنزيل التطبيق وتثبيته.
تطبيق "Focal & Naim" متاح على متجر التطبيقات App Store و Google Play.

يمكنك أيضاً إضافة أدوات ذكية إلى هاتفك الذكي أو جهازك اللوحي للوصول السريع إلى وظائف مثل وضع الصوت، واختيار المدخلات، والراديو، وغيرها.

إعدادات النظام
افتح تطبيق Focal & Naim، وانتقل إلى Settings (الإعدادات) ⚙ وحدد System Settings (إعدادات النظام).
من هنا، يمكنك التحكم في اسم المنتج، وضبط شدة ضوء حلقة الإضاءة، وتعيين مدة بقاء الجهاز في وضع الاستعداد، وتهيئة المحطات المضبوطة مسبقًا المفضلة والوصول إلى خيارات إضافية.

تحديث البرامج الثابتة
عند توفر إصدار جديد من البرامج الثابتة، انقر على أيقونة التحديث ⬇ في تطبيق Focal & Naim لتنزيله وتثبيته.

إعدادات تطبيق 'Focal and Naim'
افتح تطبيق Focal & Naim، وانتقل إلى Settings (الإعدادات) ⚙ وحدد Application Settings (إعدادات التطبيق).
يمكنك تمكين Dark Mode (الوضع الداكن)، وتخصيص تخطيط الشاشة الرئيسية، وتعديل شريط التشغيل، والمزيد.

تكوين الصوت
إعدادات الصوت
افتح تطبيق Focal & Naim، وانتقل إلى Settings (الإعدادات) ⚙ وحدد Audio Settings (إعدادات الصوت).
من هنا، يمكنك ضبط تكوين غرفتك واختيار وضع الصوت المفضل لديك.

تقنية ADAPT
للحصول على أداء أمثل، استخدم ميزة ADAPT في تطبيق Focal & Naim لتحديد موقع منتجك في الغرفة وضبط صوت Mu-so HEKLA بدقة ليناسب بيئتك. تُعد هذه الخطوة أساسية لتحقيق أفضل النتائج الصوتية، ولا تستغرق سوى لحظات قليلة لإكمالها.

لمزيد من المعلومات، راجع صفحتنا على الإنترنت: https://www.focal.com/adapt-technology

اختيار وضع الصوت (الشكل 3؛ أ/ب)
يمكن تحديد أوضاع الصوت من شاشة Now Playing (قيد التشغيل) الآن في تطبيق Focal & Naim.
ويمكنك الاختيار من بين مجموعة من أوضاع Dolby وFocal & Naim SPHERE لتخصيص تجربتك المحيطية:
وضع SPHERE للموسيقى من Focal & Naim.
وضع SPHERE للأفلام من Focal & Naim.
وضع Dolby للأفلام
وضع Dolby للموسيقى
وضع Dolby الليلي
يتم تطبيق المعالجة الصوتية الشاملة في كافة الأوضاع عند اكتشاف مصدر يدعم تقنية Dolby Atmos.

تعمل كلتا مجموعتي الأوضاع الصوتية بسلاسة مع جهاز Mu-so HEKLA، لكنهما تستخدمان تقنيات عرض شاملة مختلفة:
تستخدم أوضاع SPHERE جدران وسقف الغرفة لعكس الموجات الصوتية وتوجيهها، مما يخلق صورة فراغية ملموسة وواقعية للغاية. يمكن لمنطقة الاستماع الغامرة أن تغطي ما يصل إلى خمسة مستمعين.
تستخدم أوضاع Dolby محاكياً افتراضيًا محيطياً رقمياً (Virtualiser) لخلق مجال صوتي غامر من الصوت متعدد القنوات. يمكن أن تغطي منطقة الاستماع الشامل ما يصل إلى مستمعين اثنين.
يختلف أداء الصوت حسب صوتيات الغرفة وموضع المنتج وموضع الاستماع.

نوصي باختيار أوضاع Dolby للغرف ذات التصميمات الصعبة، مثل المسافات الطويلة، أو الأشكال غير المتماثلة، أو الغرف التي تعاني من مشاكل في الارتداد الصوتي.
بخلاف ذلك، قد تفضل أوضاع SPHERE من Focal & Naim، المصممة خصيصاً لتتناسب مع الهندسية الصوتية الفريدة لجهاز Mu-so HEKLA.
يمكن تخصيص كل وضع صوتي بشكل أكبر في إعداداته لضبط التوازن اللوني والتأثير الغامر.

لمزيد من المعلومات، راجع صفحتنا على الإنترنت: https://www.focal.com/focalnaimapp-audio-modes/

تشغيل الموسيقى والراديو والبودكاست والمزيد
البث عبر شبكة الواي فاي والاتصال اللاسلكي عبر تقنية البلوتوث®
تشغيل راديو الإنترنت

بمجرد الاتصال من خلال تطبيق Focal & Naim:
انقر فوق Radio (الراديو).
اختر محطتك المفضلة.
يمكن إضافة المحطة إلى المفضلة أو حفظها كمحطة مضبوطة مسبقًا للوصول السريع من الشاشة الرئيسية.

AirPlay®
تتيح تقنية AirPlay تشغيل الصوت من أجهزة Apple مباشرة إلى جهاز Mu-so HEKLA.
1. ابدأ تشغيل الموسيقى أو الفيديو على جهاز iOS الخاص بك.
2. للموسيقى، انقر على أيقونة AirPlay () في شاشة التشغيل.
3. لتشغيل الصوت على YouTube، انقر على أيقونة الاتصال () ثم حدد أيقونة AirPlay. ().
4. اختر Mu so HEKLA (أو اسم جهازك المخصص) لبدء الاستماع.

Google Cast®
لاستخدام تقنية Google Cast المدمجة، تأكد من تثبيت تطبيق Google Home على هاتفك الذكي.
1. افتح تطبيق بث متوافقًا مع جهاز Mu so HEKLA.
2. حدد الصوت واضغط على أيقونة Google Cast.
3. اختر Mu so HEKLA (أو اسم جهازك المخصص).
4. سيبدأ التشغيل من خلال مكبر الصوت.

TIDAL® et TIDAL Connect®
من تطبيق TIDAL
1. افتح شاشة Now Playing (قيد التشغيل الآن).
2. اضغط على أيقونة مكبر الصوت وحدد Mu-so HEKLA من القائمة.

من تطبيق Focal & Naim
1. حدد إدخال TIDAL.
2. أدخل تفاصيل تسجيل دخولك إلى TIDAL.
3. تصفح الموسيقى وشغّلها من خلال تطبيق Focal & Naim.

QOBUZ وQOBUZ Connect®
من تطبيق Qobuz
1. افتح شاشة Now Playing (قيد التشغيل الآن).
2. اضغط على أيقونة مكبر الصوت وحدد Mu-so HEKLA من القائمة.

من تطبيق Focal & Naim
حدد إدخال Qobuz.
أدخل تفاصيل تسجيل دخولك إلى Qobuz.
تصفح الموسيقى وشغّلها مباشرةً من خلال تطبيق Focal & Naim.

تشغيل الصوت عبر تقنية UPnP™ (التوصيل والتشغيل العالمي)
تتيح تقنية UPnP™ لجهاز Mu-so HEKLA تشغيل الملفات الصوتية المخزنة على خوادم UPnP™، أو وحدات التخزين الشبكي (NAS)، أو أجهزة الكمبيوتر التي تعمل ببرامج UPnP™ متوافقة.
يتم تصفح محتوى UPnP™ حصرياً من خلال تطبيق Focal & Naim.

خطوات تشغيل ملفات الموسيقى المتوافقة من خادم وسائط على نفس الشبكة:
1. انقر فوق Servers (الخوادم).
2. حدد خادم UPnP™ المطلوب.
3. اختر مجلداً (على سبيل المثال، ألبوم).
4. اختر ألبوماً.
5. اضغط على مسار لبدء تشغيله على Mu-so HEKLA.

ملاحظة: يدعم تطبيق Windows Media Player الإصدار 11 والأحدث تقنية UPnP™. تتوفر أيضاً خوادم UPnP™ متنوعة من مطورين آخرين لنظامي التشغيل Windows و macOS.

الاتصال عبر البلوتوث
يمكن لجهاز Mu-so HEKLA أيضاً تشغيل الصوت عبر تقنية البلوتوث® من الأجهزة المتوافقة.
يستخدم الجهاز اتصال بلوتوث® مفتوحاً كإعداد افتراضي، مما لا يستدعي عملية الاقتران.
خطوات الاتصال:
- افتح إعدادات البلوتوث® في جهاز التشغيل، واختر Mu-so HEKLA، وابدأ التشغيل بمجرد ظهور مكبر الصوت في تطبيقات الصوت لديك.

للحصول على اتصال بلوتوث® آمن (مقترن) باستخدام تطبيق Focal & Naim:
افتح إعدادات التطبيق ← إعدادات الإدخال ← أمان البلوتوث®، وقم بتمكين أمان البلوتوث®.
في جهاز التشغيل الخاص بك، افتح إعدادات البلوتوث® وحدد Mu-so HEKLA.
سيتم الآن إقران الجهاز ومكبر الصوت بشكل آمن. لا يمكن الاتصال إلا للأجهزة المقترنة فقط.

ملاحظة: يبلغ مدى Bluetooth® عادةً حوالي 10 أمتار، ولكن قد ينخفض بسبب العوائق.
ملاحظة: يتضمن اسم Bluetooth® الافتراضي آخر أربعة أحرف من الرقم التسلسلي لمكبر الصوت.
ملاحظة: يمكنك التبديل بين وضعي Bluetooth® المفتوح والآمن عبر التطبيق.
ملاحظة: إذا تم إقران عدة أجهزة، فسيتم تشغيل Mu-so HEKLA من أول جهاز يرسل الصوت. للتبديل، افصل الجهاز النشط.
ملاحظة: يمكن إقران ما يصل إلى ثمانية أجهزة. سيؤدي إقران جهاز تاسع إلى إزالة الإدخال الأقدم.
ملاحظة: يمكن إزالة الأجهزة من قائمة الاقتران عبر تطبيق Focal & Naim.

الغرف المتعددة
يمكن إقران جهاز Mu-so HEKLA مع مشغلات Focal & Naim ومكبرات الصوت والأنظمة الأخرى المقدمة من Focal Naim لملء منزلك بصوت متزامن تمامًا.

هناك ثلاث طرق للاستمتاع بتجربة الغرف المتعددة:
تنزيل تطبيق Focal & Naim
1. استخدم تطبيق Focal & Naim لربط Mu-so HEKLA مع المنتجات المتوافقة الأخرى للحصول على أعلى جودة أداء في نظام الغرف المتعددة.
2. اضغط على رمز الغرف المتعددة لتشغيل الموسيقى الحالية عبر مجموعة المنتجات المحددة.
عبر تقنية AirPlay (يستخدم إمكانات الغرف المتعددة في Apple عند البث من جهاز iOS أو macOS)
عبر تقنية Google Home (يستخدم وظيفة الغرف المتعددة في Google Cast على الأجهزة والتطبيقات المتوافقة)

التحكم الصوتي عبر الجهاز المحمول
خدمة Siri
استخدم Siri للتحكم في التشغيل أو تخطي المسارات أو ضبط مستوى الصوت عند البث من جهاز iOS.
مثال: "مرحباً Siri، شغّلي الموسيقى على Mu-so HEKLA"

خدمة مساعد جوجل (Google Assistant)
استخدم خدمة مساعد جوجل (Google Assistant) للأوامر الصوتية مثل تخطي المسارات أو التحكم في مستوى الصوت عند البث من جهاز يعمل بنظام الأندرويد.
مثال: "يا جوجل، شغّل الموسيقى على Mu-so HEKLA"

التنظيف والصيانة
يُعد مكبر الصوت Mu-so HEKLA منتجًا دقيق الحساسية ويجب التعامل معه بعناية. اتبع هذه التعليمات للحصول على أفضل تجربة.



خطر التعرض لصدمة كهربائية
قد يتسبب التنظيف الخاطئ في حدوث إصابة.
افصل دائماً كابل الطاقة قبل تنظيف المنتج.



خطر حدوث ماس كهربائي
قد يتسبب التلامس مع السوائل في حدوث ماس كهربائي.
لا تسمح بدخول الماء أو السوائل إلى المنتج.
لا تغمر المنتج أبداً في الماء أو أي سائل.



مخاطر تعرض الجهاز للتلف
قد تؤدي الأدوات أو المنظفات غير المناسبة إلى تلف الأسطح.
لا تستخدم المنظفات القاسية أو الفرش المعدنية أو النايلون أو الأدوات الحادة.
نظّف الأسطح بقطعة قماش نظيفة وخالية من الوبر.
تجنّب المنتجات الكاشطة أو المسببة للتآكل لمنع الخدوش.

تعليمات العناية بالمنتج
لا تضع أشياء ثقيلة على المنتج.
تجنب الضغط المفرط للأسفل على وحدة التحكم الدوارة.
تجنب الضغط على الشبكات، فقد يؤدي ذلك لتشوه شكلها.
حافظ على وضع المنتج مستوياً على قاعدته، ولا تضعه أبداً على مرتكزًا على شبكته أو مقلوباً.
احم الوحدة من رذاذ الماء وامنع تراكم الغبار، خاصة حول الشبكات الألومنيوم ومفتاح التحكم الدوار.
استخدم منظفاً مضاداً للكهرباء الساكنة أو قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً من الميكروفايبر للتنظيف.

التعامل مع المنتج
استخدم المقابض الجانبية الموجودة أسفل الوحدة عند نقلها.
حافظ دائماً على Mu-so HEKLA في وضع مستقيم على قوائمه لضمان ثباته.

التخلص من المنتج
مواد التغليف: افرز مواد التغليف وتخلص منها وفقاً لإرشادات إعادة التدوير المحلية.
منتج إلكتروني: يجب عدم التخلص من جهاز Mu-so HEKLA مع النفايات المنزلية.
اتبع اللوائح المحلية الخاصة بالنفايات الإلكترونية لضمان إعادة تدويرها ومعالجتها بشكل صحيح.

شروط الضمان
في بلدك، Focal مشمولة بضمان يمنحه الموزع الرسمي لمكبرات Focal مكبرات الصوت من يزودك موزعك بجميع التفاصيل المتعلقة بالضمان. يمتد الضمان ليشمل على الأقل ما مُنح بموجب الضمان القانوني الساري في البلد الذي أصدرت فيه فاتورة الشراء الأصلية.

Works with Apple AirPlay

Use of the Works with Apple badge means that an accessory has been designed to work specifically with the technology identified in the badge certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple, App Store, AirPlay, OS X, Siri, iPad and iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions. The trademark “iPhone” is used in Japan with a license from Aiphone K.K.

Google Cast

Stream the entertainment you love from your phone, tablet or laptop to your speakers

Spotify Spotify

The Spotify software is subject to third party licenses found here: https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses.
Use your phone, tablet or computer as a remote control for Spotify.
Go to spotify.com/connect to learn how.

TIDAL

The TIDAL word mark and logo are registered trademarks owned by TIDAL Music AS.

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Focal JMBLab is under licence. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Dolby Atmos

Dolby, Dolby Atmos, and the double-D symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation. Manufactured under license from Dolby Laboratories. Confidential unpublished works. Copyright © 2012-2024 Dolby Laboratories. All rights reserved.

HDMI HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

The terms HDMI® and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc.
The OCF Logo, UPnP Word Mark and UPnP

UPnP

Logo are trademarks of Open Connectivity Foundation, Inc. in the United States or other countries. *Other names and brands may be claimed as the property of others.

Wi Fi CERTIFIED

The Wi-Fi word mark is a registered trademark of Wi-Fi Alliance®.

qobuz

Qobuz and the Qobuz logo are registered trademarks of Xandrie SA.

GET IT ON Google Play

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Google Cast and the Google Cast badge are trademarks of Google Inc
Android, Google, Google Assistant, Google Home, YouTube are registered trademarks of Google LLC.
Focal and the Focal logo are registered trademarks of Focal JMLab.
IOS is a trademark or registered trademark of Cisco Technology, Inc. in the U.S. and other countries and is used under license.
RCA is a registered trademark of Talisman Brands Inc.
Toslink is a registered trademark of Toshiba Corporation.
Naim and the Naim logo are registered trademarks of Naim Audio Ltd registered in the United Kingdom and other countries.
Windows and Windows Media are trademarks of the Microsoft group of companies.

Networking information
This device has a webpage that is accessible from a web browser, located at its IP address. This web page can be used for advanced diagnostics, configuration and logs that may help Focal Support with assisting with any issues.
This is located at port 80.
The unit has an API that is used by the mobile application to control the product. This uses port 15081 on the unit.
Other ports may also be dynamically used by third party streaming services.

MU-SO HEKLA



Élimination correcte de ce produit.
Ce marquage indique qu'au sein de l'UE, ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Afin d'éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine, le recycler de manière responsable pour encourager la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, utiliser les systèmes de retour et de collecte disponibles ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit. Ils pourront recycler le produit en toute sécurité.



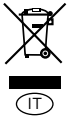
Correct disposal of this product.
This marking indicates that within the EU this product should not be disposed of with other household waste. To prevent any risk to the environment or human health, please recycle them responsibly to encourage the reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems available, or contact the retailer where you purchased the product. They can recycle this product safely.



Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts.
Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.
Als Präventivmaßnahme für die Umwelt und die menschliche Gesundheit muss auf eine verantwortungsbewusste Wiederverwertung zur Förderung der Wiederverwendung von materiellen Ressourcen geachtet werden. Für die Rückgabe von Gebrauchtgeräten verwenden Sie bitte zur Verfügung stehende Rückgabe- und Recyclingsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Letzterer kann das Gerät sicher dem Wertstoffkreislauf zuführen.



Eliminación correcta de este producto.
Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con el resto de residuos domésticos dentro de la UE. Con el objetivo de proteger el medioambiente y la salud pública, recicle de forma responsable para favorecer la reutilización de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el vendedor del producto. Este podrá proceder al reciclaje del producto de forma totalmente segura.



Corretto smaltimento di questo prodotto.
Questa marcatura indica che, nell'UE, questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. A titolo preventivo per l'ambiente e la salute, deve essere riciclato in modo responsabile per favorire il riutilizzo delle risorse materiali. Per mandare indietro l'apparecchio usato, si prega di utilizzare il sistema di reso e raccolta o di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, il quale potrà procedere a riciclare il prodotto in totale sicurezza.



Eliminação correta deste produto.
Esta marca indica que, na UE, este produto não deve ser eliminado com outro lixo doméstico. Como medida de prevenção para o ambiente e para a saúde humana, deve ser reciclado de modo responsável, para promover a reutilização dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, recorra aos sistemas de devolução e recolha ou contacte o comerciante em que o produto foi adquirido. Este poderá proceder à reciclagem do produto com toda a segurança.



Prawidłowe usuwanie produktu.
To oznaczenie informuje, że produktu nie należy usuwać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego na terenie UE. W celu ochrony środowiska i zdrowia człowieka, należy w sposób odpowiedzialny prowadzić recykling i wspierać ponowne wykorzystywanie materiałów. Aby zwrócić swoje urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i odbioru prowadzonego przez sprzedawcę detalicznego, u którego produkt został nabyty. Sprzedawca będzie w stanie w sposób bezpieczny przeprowadzić recykling produktu.

MU-SO HEKLA



Tuotteen asianmukainen hävittäminen.
Tämä merkintä osoittaa, että EU:ssa tätä tuotetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Kierrätä se vastuullisesti ehkäistäksesi mahdollisia vaaroja ympäristölle tai ihmisten terveydelle ja edistääksesi aineellisten voimavarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttämällä saatavilla olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen. He voivat kierrättää tämän tuotteen turvallisesti.



Правильная утилизация продукта.
Данная маркировка указывает на то, что в пределах ЕС этот продукт не может утилизироваться вместе с бытовым мусором. В Тобразом, позволяющим произвести его повторную переработку. Для того чтобы вернуть бывшее в употреблении устройство, используйте системы возврата и сбора сырья либо обратитесь в пункт розничной торговли, в котором вы приобретали продукт, для организации повторной переработки с соблюдением всех норм безопасности.



Correcte verwijdering van dit product.
Deze markering geeft aan dat dit product in de EU niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om het milieu en de gezondheid van de mens te beschermen, dient u het product op verantwoorde wijze te recyclen om hergebruik van materiële hulpbronnen te stimuleren. U kunt uw gebruikte apparaat retourneren bij een recyclepunt of milieustation, of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. Zo kan het product op verantwoorde wijze worden gerecycled.



Korrekt avlägsnande av produkten.
Denna märkning anger att produkten inte ska kasseras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra skada på miljö och människors hälsa, vänligen återvinn produkten ansvarsfullt för att främja återanvändning av materialresurserna. Använd tillgängliga återlämnings- och insamligssystem för att återlämna din använda anordning, eller kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av. De kan återvinna produkten säkert.



A termék helyes ártalmatlanítása.
Ez a jelölés azt jelzi, hogy a terméket nem szabad az EU területén az egyéb háztartási hulladékkal együtt kidobni. A lehetséges környezet- és egészségkárosodás elkerülése érdekében kérjük, hogy a hulladékot felelősen hasznosítsa újra, ezzel segítve a nyesanyagok újrahasznosítását. A használt eszközök visszaküldéséhez használja a rendelkezésre álló visszaküldési és gyűjtórendszereket vagy forduljon a kiskereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Ők elvégzik a termék biztonságos újrahasznosítását.



Pareiza, šī produkta, likvidācija.
Šis marķējums norāda, ka Eiropas Savienībā šo produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu jebkādu risku videi vai cilvēku veselībai, lūdzam nodot produktu otrreizējai pārstrādei, lai veicinātu materiālo resursu otrreizējo izmantošanu. Lai atgrieztu savu lietoto ierīci, lūdzu, izmantojiet pieejamās atpakaļnodošanas un savākšanas sistēmas, vai sazinieties ar izplatītāju, no kura iegādājāties šo produktu. Tas var droši pārstrādāt šo produktu.



Pravilno odlaganje tega izdelka.
Ta oznaka pomeni, da tega izdelka v EU ni dovoljeno odlagati z drugimi gospodinjskimi odpadki. V izognitev povzročanju morebitne škode za okolje ali človeško zdravje izdelek reciklirajte odgovorno, da omogočite ponovno uporabo materiala. Če želite rabljeno napravo vrniti, jo vrnite prek sistemov za vračanje in zbiranje, ki so na voljo, ali pa se obrnite na trgovca, pri katerem ste izdelek kupili, ki bo izdelek varno recikliral.



Správná likvidace tohoto výrobku.ç.
Toto označení znamená, že výrobek v EU nelze likvidovat spolu s jiným domácím odpadem. Aby se předešlo možným škodám na životním prostředí či na lidském zdraví, výrobky zodpovědně recyklujte, podpoříte tím opětovné využívání materiálů. Pro vrácení použitého výrobku využijte dostupné vratné a sběrné systémy nebo se spojte s maloobchodním prodejcem, kde jste výrobek zakoupili. Ti pak mohou výrobek bezpečně recyklovat.

MU-SO HEKLA



Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος.
Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα εντός της ΕΕ. Για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος για το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία, παρακαλείσθε να το ανακυκλώσετε υπεύθυνα για να προωθήσετε την επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη μεταχειρισμένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Αυτοί μπορούν να ανακυκλώσουν το προϊόν με ασφάλεια.



Tinkamas šio gaminio šalinimas.
Šis ženklas reiškia, kad ES šalyse šio gaminio negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Norėdami išvengti pavojaus aplinkai arba žmonių sveikatai, atsakingai pasirūpinkite jo perdirbimu, kad paskatintumėte pakartotinį medžiagų panaudojimą. Norėdami grąžinti panaudotą prietaisą, pasinaudokite esamomis atliekų grąžinimo ir surinkimo sistemomis arba kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote gaminį. Jie gali saugiai perdirbti šį gaminį.



Správna likvidácia tohto výrobku.
Toto označenie určuje, že v rámci EÚ sa tento výrobok nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom z domácností. Aby sa predišlo rizikám pre životné prostredie alebo ľudské zdravie, zabezpečte ich náležitú recykláciu, čím podporíte opätovné využívanie prírodných zdrojov. Ak chcete použité zariadenie vrátiť, využite na to dostupné systémy zberu a recyklácie odpadu alebo požiadajte o pomoc predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili. Ten dokáže tento výrobok bezpečne recyklovať.



Selle toote õige kõrvaldamine.
See märgis näitab, et ELis ei tohi seda toodet käidelda koos muude majapidamisjäätmetega. Ohu vältimiseks keskkonnale või inimeste tervisele viige need vastutustundlikult ümbertöötlusse, et soodustada materjaliressursside taaskasutamist. Oma kasutatud seadme tagastamiseks kasutage saadavalolevaid tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust jaemüüjaga, kellelt te toote ostsite. Müüja võib selle toote ohutult ümbertöötlusse viia.



Korrekt eliminering af dette produkt.
Dette mærke indikerer, at dette produkt, i overensstemmelse med EU, ikke skal bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at undgå enhver risiko for miljøet eller menneskers sundhed, skal du genanvende det på ansvarlig vis og således fremme genbrug af materielle ressourcer. Hvis du ønsker at returnere din brugte enhed, skal du bruge de returnerings- og indsamlingssystemer, der er tilgængelige, eller kontakte forhandleren, hvor du købte produktet. De kan genbruge dette produkt på sikker vis.

FOCAL.JMLAB UK
SP1 2LN

22
PAP

Raccolta differenziata.
Verifica le disposizioni
del tuo Comune.



Scansionare il codice QR per informazioni sullo smaltimento degli imballaggi
Scan QR code for information on packaging disposal

Focal-JMlab® - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - France - www.focal.com
SCVA - 28/09/2026 - v4